


# 2013

INFORME ANUAL





CAF es una institución financiera multilateral cuya misión es apoyar el desarrollo sostenible de sus países accionistas y la integración de América Latina. Sus accionistas son: Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, España, Jamaica, México, Panamá, Paraguay, Perú, Portugal, República Dominicana, Trinidad y Tobago, Uruguay, Venezuela y 14 bancos privados de la región.

Atiende a los sectores público y privado, suministrando productos y servicios múltiples a una amplia cartera de clientes constituida por los Estados accionistas, empresas privadas e instituciones financieras. En sus políticas de gestión integra las variables sociales y ambientales, e incluye en todas sus operaciones criterios de ecoeficiencia y sostenibilidad. Como intermediario financiero, moviliza recursos desde los mercados internacionales hacia América Latina promoviendo inversiones y oportunidades de negocio.

# Países accionistas 2013



Argentina	2001
Bolivia	1970
Brasil	1995
Chile	1992
Colombia	1970
Costa Rica	2002
Ecuador	1970
España	2002
Jamaica	1999
México	1990
Panamá	1997
Paraguay	1997
Perú	1970
Portugal	2009
República Dominicana	2004
Trinidad y Tobago	1994
Uruguay	2001
Venezuela	1970



# CONTENIDO

<b>8</b>	Carta del Presidente Ejecutivo
<b>10</b>	Aspectos destacables 2013
<b>12</b>	Entorno económico y social de América Latina
<b>28</b>	Operaciones
<b>44</b>	Países accionistas
<b>116</b>	Agenda CAF para el Desarrollo Integral
<b>166</b>	Promoción regional y relacionamiento internacional
<b>176</b>	Difusión del conocimiento
<b>182</b>	Arte y cultura
<b>184</b>	Deporte e integración
<b>186</b>	Enfoque especial: emprendimiento y productividad en América Latina
<b>194</b>	Gestión interna
<b>196</b>	Comentario de la administración sobre la evolución financiera
<b>204</b>	Estados financieros auditados
<b>248</b>	Órganos colegiados y altas autoridades
<b>249</b>	Composición del Directorio
<b>250</b>	Personal directivo
<b>251</b>	Productos y servicios
<b>253</b>	Oficinas

# Carta del Presidente Ejecutivo

Luego de un período de 10 años de crecimiento económico, América Latina comienza una etapa de leve desaceleración, al igual que otras regiones emergentes, en un contexto económico global marcado por una recuperación moderada de las economías avanzadas. Ya en 2013, la región tuvo un crecimiento del 2,6% anual, que representó una reducción de 0,3% comparado con 2012.

En este contexto económico global, CAF se esfuerza en apoyar a sus países accionistas para alcanzar tasas de crecimiento altas y sostenidas que le permitan reducir las brechas de ingreso con los países industrializados y, al mismo tiempo, avanzar hacia una genuina inclusión y equidad sociales. Ese esfuerzo de CAF ha convertido a la Institución en una de las principales fuentes de financiamiento multilateral para el desarrollo de la región.

Así, la Institución alcanzó en 2013 un nivel de USD 12.101 millones de aprobaciones, lo cual representó un incremento de 31% con respecto a 2012, con una importante distribución por país y diversificación sectorial estratégica de sus operaciones en toda la región. Adicionalmente CAF reforzó su rol catalítico, al atraer fondos de diversas fuentes hacia América Latina, para promocionar las inversiones y oportunidades comerciales en la región.

En lo financiero, se destaca el logro altamente satisfactorio en utilidades, rentabilidad, eficiencia y calidad de cartera, las mejoras obtenidas en las calificaciones de riesgo, la diversificación de las fuentes de financiamiento y el apoyo de nuestros accionistas, todo lo cual refuerza la solidez financiera de CAF.

En lo que respecta a las calificaciones de riesgo, CAF recibió durante 2013 mejoras por parte de las agencias Japan Credit Rating (JCR) de AA- a AA y Fitch Ratings de A+ a AA-. Adicionalmente,

tanto Moody's como Standard & Poor's ratificaron sus calificaciones y mantuvieron la perspectiva estable.

La Institución continuó ejecutando una estrategia de diversificación de sus fuentes de financiamiento a través de su participación activa en mercados de capital de prestigio mediante 14 emisiones de bonos a lo largo del año, por un monto total de USD 2.677 millones, lo cual consolida su pertenencia a un grupo de emisores muy selecto.

Quiero destacar la incidencia que ha tenido el apoyo continuo de nuestros accionistas en la consecución de estos resultados, así como su permanente compromiso con la Institución, el cual se evidencia en los aportes de capital efectuados por un monto superior a los USD 900 millones, dentro del marco de los tres aumentos de capital pagado por USD 6.300 millones acordados para el período 2007-2017.

Como banco de desarrollo representativo de América Latina, CAF lleva adelante una intensa agenda de relaciones institucionales a escala regional y global. La Institución se ha posicionado como un foro de debate regional e internacional y un generador de conocimiento sobre los temas de desarrollo de América Latina, a la vez que ha logrado una vinculación muy importante con prestigiosos centros de pensamiento e instituciones académicas a escala global.

Pero más allá de estos importantes avances, la dinámica evolución de las condiciones del entorno global motiva a CAF a renovarse permanentemente para brindar a los países socios un apoyo cada vez más relevante.



En ese sentido, durante 2013 adelantó un importante esfuerzo de fortalecimiento de la organización y sus procesos, así como un ejercicio de reflexión estratégica orientado a desarrollar nuevas iniciativas y programas vinculados con la transferencia de conocimiento y apoyo técnico para los países socios. Asimismo, se avanzó en el desarrollo y aplicación de instrumentos catalíticos innovadores para generar mayor valor agregado, fundamentalmente en el apoyo al sector privado en el marco de la estrategia institucional de promover la transformación productiva de la región.

Al presentar este Informe Anual y los estados financieros auditados correspondientes al ejercicio económico 2013, quiero destacar que los resultados alcanzados fueron posibles gracias al respaldo de los gobiernos de los países accionistas y de los miembros del Directorio de CAF, así como al firme compromiso de nuestros funcionarios con la Institución y con América Latina.



**Enrique García**  
Presidente Ejecutivo



# ASPECTOS DESTACABLES 2013



- **Nivel récord de aprobaciones en sectores estratégicos:** el monto alcanzado, de USD 12.101 millones, representó un incremento de 31% con respecto a 2012.
- **Crecimiento sostenido y diversificación geográfica de las operaciones:** incremento de 78% de la cartera en los últimos cinco años.
- **Solidez financiera:** los países accionistas sumaron en el año aportes por un monto superior a los USD 900 millones, en el marco de los tres aumentos de capital pagado por USD 6.300 millones acordados para el período 2007-2017. A su vez, se ejecutaron 14 emisiones de bonos en seis países por un monto de USD 2.677 millones. En 2013, CAF se convirtió en el primer emisor latinoamericano en el mercado australiano.
- **Mejora en las calificaciones de riesgo:** Japan Credit Rating Agency mejoró la calificación de CAF de AA- a AA, mientras que Fitch Ratings realizó un incremento de A+ a AA-. Tanto Moody's como Standard & Poor's ratificaron sus calificaciones.
- **Fortalecimiento institucional:** se profundizó la estrategia de desconcentración con el objetivo de estar más cerca y brindar un mejor servicio a clientes de los sectores público y privado. En el marco de este proceso, se consolidaron la Dirección de Crédito y Riesgos y la Dirección Corporativa de Servicios Financieros Especializados, se creó la Iniciativa de Innovación Social y la Dirección de Cumplimiento y Calificación de Cartera y se abrieron nuevas oficinas de país en México y en Trinidad y Tobago.
- **Fortalecimiento de operaciones público-privadas:** se impulsaron innovadores instrumentos y productos para potenciar operaciones de capital mixto en beneficio de la región.
- **Premios:** LatinFinance otorgó a CAF el premio al "Mejor Multilateral del Año". La Institución también recibió el galardón de "Mejor emisor de colocaciones privadas en múltiples monedas" (Capítulo Global y Europeo) y "Emisión de Mayor Relevancia" (Capítulo Asia Pacífico), otorgados por MTN-i Awards 2013.
- **Centro de reflexión regional con visión global:** como referente de la región en el ámbito global, CAF convocó foros de reflexión sobre temas del desarrollo latinoamericano y su interrelación con el resto del mundo en Estados Unidos, Asia y Europa.

## ACTIVOS TOTALES

2013  
**USD 27.418**  
millones

2012  
**USD 24.818**  
millones



## ACTIVOS LÍQUIDOS

2013  
**USD 8.305**  
millones

2012  
**USD 7.186**  
millones

## CARTERA DE PRÉSTAMOS E INVERSIONES

2013  
**USD 18.232**  
millones

2012  
**USD 16.502**  
millones



## PATRIMONIO NETO

2013  
**USD 7.817**  
millones

2012  
**USD 6.865**  
millones

## CAPITAL PAGADO

2013  
**USD 3.941**  
millones

2012  
**USD 3.637**  
millones

## UTILIDAD NETA

2013  
**USD 207**  
millones

2012  
**USD 160**  
millones



# ENTORNO ECONÓMICO Y SOCIAL DE AMÉRICA LATINA



**14 Entorno internacional: evolución reciente y perspectivas**

Mercados de bienes básicos  
Mercados financieros y bursátiles

**19 América Latina: evolución reciente y perspectivas**

Sector real  
Sector externo  
Cuentas fiscales  
Sector monetario y cambiario  
Competitividad y entorno empresarial

**23 Integración e inserción internacional**

# ENTORNO ECONÓMICO Y SOCIAL DE AMÉRICA LATINA

Para 2014 se estima  
una recuperación del  
crecimiento mundial a

---

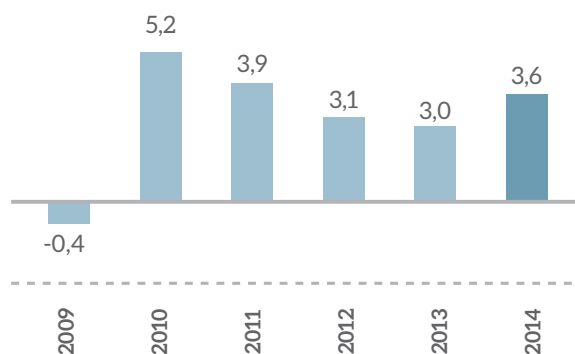
# 3,6%

## Entorno internacional: evolución reciente y perspectivas

Durante 2013, la economía mundial mostró un ritmo de crecimiento moderado. Esto debido principalmente a la desaceleración en las economías emergentes, a la debilidad en la zona euro y a un crecimiento más moderado en Estados Unidos. Los indicadores a comienzos del cuarto trimestre dan cuenta de una mejora en la actividad global y un tono más optimista en las expectativas. En este contexto, para 2013 se espera que el crecimiento mundial se sitúe en 3% y para 2014 se estima una ligera recuperación a 3,6%. A pesar de que han disminuido las tensiones, aún predominan riesgos a la baja, principalmente asociados con nuevos problemas en la zona euro, la consolidación fiscal en Estados Unidos y una desaceleración más profunda en las economías emergentes.

En 2013, la economía de Estados Unidos registró un crecimiento moderado como consecuencia del llamado "secuestro fiscal" que entró en vigencia en marzo. El PIB creció 1,9%, por debajo del 2,8% contabilizado en 2012. Este resultado estuvo determinado por la expansión del consumo privado y el importante dinamismo de la inversión residencial. Esto compensó la contribución negativa del gasto público, de las

Gráfico 1. Crecimiento del PIB mundial (%)



Fuente: FMI.

exportaciones netas y la caída de la inversión no residencial. Vale la pena destacar que el sector privado en Estados Unidos continúa cobrando dinamismo como el motor de recuperación de la economía.

Asimismo, el mercado inmobiliario continuó dando fortaleza a la economía de Estados Unidos. Durante 2013, las ventas de nuevas casas unifamiliares aumentaron 26% anual, mientras que las ventas de viviendas usadas se incrementaron 15%. Por su parte, los precios de las viviendas se subieron cerca de 12% anual, su mayor incremento desde 2006. Se espera que continúe la recuperación del sector inmobiliario, aunque datos recientes han sembrado incertidumbre acerca de su sostenibilidad. Las tasas de interés de las hipotecas han aumentado desde mayo, lo que ha generado inquietudes, ya que se podría reducir la demanda de viviendas y frenar el crecimiento de los precios. Sin embargo, estas tasas de interés permanecen cercanas a sus mínimos históricos y la asequibilidad de la vivienda todavía es alta. Adicionalmente, los aumentos de dos dígitos en los precios de la vivienda en los últimos meses también han traído la preocupación de que la recuperación inmobiliaria esté avanzando demasiado rápido y orientándose hacia una nueva burbuja. No obstante, los precios de la vivienda en general han aumentado más en las regiones en donde su descenso fue más pronunciado, lo que hace pensar que aún están recuperando el terreno perdido después del colapso.

Por el lado del mercado laboral, los salarios mostraron una recuperación importante (2% anual), mientras que la tasa de desempleo cayó en diciembre hasta 6,7%, su nivel más bajo desde 2008, luego de registrar su mayor nivel en octubre de 2009, cuando alcanzó 10%. Asimismo, la economía de Estados Unidos creó un total de 2,2 millones de puestos de trabajo en el año, cifra similar a la alcanzada en 2012

durante el mismo período. Vale destacar que parte de la caída en la tasa de desempleo se debió a un declive en el tamaño de la fuerza laboral, que solo incluye a personas que tienen empleos o que están buscando trabajo. Una mirada general del mercado laboral muestra que Estados Unidos ha recuperado más del 80% de los 8,8 millones de empleos que desaparecieron durante la crisis. Sin embargo, la creación de empleo está rezagada con respecto a recuperaciones anteriores. Se necesitaría por lo menos un año más con la actual tasa de creación de empleos para alcanzar los niveles previos a la recesión. Algunos analistas señalan que aunque el sector privado es el principal motor del crecimiento en el empleo, la mitad se está generando a través de agencias temporales, lo que no se traduce en ocupaciones a tiempo completo.

Por otra parte, no existen presiones inflacionarias. En 2013 la inflación cerró en 1,5% anual, mientras que la inflación subyacente se situó en 1,7% anual, lo que demuestra que las presiones inflacionarias se mantienen estables.

En este contexto de crecimiento moderado pero más sólido, la Reserva Federal anunció

En 2013 la inflación cerró en 1,5% anual, mientras que la inflación subyacente se situó en 1,7% anual, lo que demuestra que las presiones inflacionarias se mantienen estables.

a mediados de mayo que, dependiendo de la evolución de la economía y del mercado de trabajo, podría comenzar a reducir el ritmo de compras de activos en la segunda mitad del año, finalizando las adquisiciones a mediados de 2014. Este anuncio produjo ventas masivas de activos de riesgo en los mercados financieros que llevaron al alza del rendimiento de las letras del tesoro de largo plazo y caídas generalizadas en las acciones, ampliación de los *spreads* y depreciación de las monedas de los países emergentes. En este sentido, en la última reunión a mitad del mes de diciembre la Reserva Federal anunció que a partir de enero reducirá el ritmo de la compra de bonos, de USD 85.000 millones mensual a USD 75.000 millones.

Para 2014 se prevé que el crecimiento se sitúe en 2,8%. Estas estimaciones suponen que el denominado secuestro del gasto se concentró en 2013, aunque el ritmo de la consolidación fiscal todavía seguirá siendo lento. La demanda privada debería mantener el dinamismo, en vista de la mejora de las condiciones laborales, del efecto riqueza y de las condiciones financieras favorables. Sin embargo, este escenario no está libre de riesgos. Los principales desafíos de Estados Unidos tienen que ver, por un lado, con la sincronización de la salida de la expansión cuantitativa y, por el otro, con la prioridad de formular un marco integral para reducir el déficit fiscal a mediano plazo.

La economía de la zona euro, en general, recuperó aliento en 2013; sin embargo, el crecimiento también presentó marcadas diferencias entre países. El PIB de la zona euro creció 0,1% trimestral, tasa inferior al 0,3% del segundo trimestre. En comparación con el tercer trimestre de 2012, la economía se contrajo 0,4%. Esta desaceleración estuvo relacionada, principalmente, con el comportamiento de Francia y Alemania. Francia se contrajo 0,1% luego de crecer 0,5% en el segundo trimestre. Esto debido a un debilitamiento del consumo y una caída de las exportaciones. Por su parte, Alemania siguió creciendo en el tercer trimestre (0,3%), pero cuatro décimas menos que en el trimestre anterior. Esto por el debilitamiento de las exportaciones que no fue compensado totalmente por el incremento del consumo doméstico. Italia (-0,1%) y Chipre (-0,8%), así como Eslovenia y Grecia, continuaron en recesión en el tercer trimestre. Por su parte, España (0,1%), Estonia (0,4%) y Países Bajos (0,1%) retomaron tasas positivas de crecimiento. Estos datos confirman que la zona euro se encuentra en una zona muy frágil, a pesar de

sumar dos trimestres en positivo después de dejar atrás año y medio de recesión.

Durante 2013, la inflación en la zona euro se moderó hasta ubicarse en 0,8% anual en diciembre, por debajo del 2,2% registrado en diciembre de 2012. La aceleración de los precios de los alimentos, impulsada por el efecto de las inundaciones en el centro de Europa, fue compensada por la desaceleración del precio de los servicios y los bienes industriales no energéticos. La inflación subyacente se redujo en este período hasta el 0,7%.

Por otra parte, la tasa de desempleo, que había aumentado de forma continua desde 2008, se ha estabilizado durante los últimos meses, e incluso descendió en julio por primera vez en dos años. Para el mes de diciembre, el desempleo se mantuvo en 12,1%, todavía en niveles récord. España y Grecia fueron los países donde el desempleo fue más alto, por sobre el 25%.

Las estimaciones anticipan una paulatina recuperación del PIB a finales de 2013, para cerrar con una contracción de cerca de 0,4%. Esta recuperación se intensificaría en 2014, debido a que un aumento modesto del crédito, políticas fiscales menos restrictivas y un repunte de las exportaciones contribuirían a que la zona euro registrase un crecimiento de aproximadamente 1%. Sin embargo, persisten elementos de fragilidad y este escenario tiene importantes riesgos a la baja. Entre estos, los relacionados con una potencial intensificación de la crisis financiera, el proceso de reducción de los elevados niveles de endeudamiento públicos y privados, la debilidad del mercado laboral y una posible evolución más desfavorable de la demanda externa. Asimismo, aún queda pendiente la revisión de los activos bancarios para identificar los activos problemáticos y cuantificar las necesidades de capital.

En 2013, Japón se recuperó de la recesión. El PIB registró un crecimiento de 4,1%; 3,8% y 1,1% durante el primer, segundo y tercer trimestre del año, respectivamente. Este crecimiento estuvo impulsado tanto por la demanda interna, a pesar de la debilidad de la inversión; como por la externa, gracias al dinamismo de las exportaciones. Este resultado está relacionado con el conjunto de medidas de estímulos que llevaron a cabo las autoridades a comienzos de año para que el país se recupere de la deflación y el bajo crecimiento. Este plan, conocido como Abenomics, está basado en tres pilares: expansión monetaria, aumento del gasto público y reformas estructurales. Sin embargo, durante



2013 los estímulos fueron principalmente monetarios, y algunos pocos fiscales. En el mercado de trabajo, la tasa de desempleo se mantuvo cerca de 4%, y los salarios dejaron de caer en términos interanuales. Por otra parte, el índice de precios se ubicó en terreno positivo por seis meses consecutivos. En diciembre, los precios se incrementaron 1,5% anual, luego del 1,1% registrado en noviembre.

Para 2014 se espera que la economía nipona crezca 1,7%. No obstante, Japón tiene importantes desafíos relacionados con la sostenibilidad de la deuda pública frente a altos déficits fiscales y la puesta en marcha de las reformas estructurales en el mercado laboral.

Durante 2013, las economías emergentes continuaron desacelerándose. Para 2014, se espera un crecimiento cercano a 5%, similar al registrado en 2013 y 2012, pero muy por debajo de las tasas alcanzadas en 2010 y 2011. Esto debido a debilidad de la demanda externa y deficiencias estructurales que, en algunos países, seguirán pesando sobre el crecimiento.

La economía de China continuó avanzando a un ritmo más lento, luego de registrar crecimientos por encima de 9% hasta 2011. El PIB creció 7,7% en 2013; la misma cifra que el año pasado y por encima de la meta oficial de 7,5%. Esto debido al menor dinamismo del consumo, la inversión y, sobre todo, del sector exportador, afectado por la fortaleza del renminbi y la relativa debilidad de sus socios comerciales. Las exportaciones crecieron solo 7,9% anual, mientras que las importaciones aumentaron 7,3%. Asimismo, vale destacar que el sector servicios creció más que la media de la economía, lo que constituye una señal de una mayor contribución del consumo al crecimiento.

Luego de luchar en 2011 con una elevada inflación que alcanzó 5,4%, durante 2013, el incremento de los precios se ubicó en 2,5%, muy por debajo del objetivo del gobierno de 4%. Esto debido a la caída en los precios de las materias primas industriales y a la debilidad de la actividad económica.

Vale la pena destacar que el sector financiero chino se convirtió en el centro de incertidumbre a mediados de año. El crédito privado continuó creciendo rápidamente (por encima del 20%), lo que llevó al Banco Popular de China a endurecer en junio las condiciones de liquidez en el mercado interbancario, lo que provocó una crisis de liquidez que llevó a un fuerte repunte temporal de los tipos de interés. Sin embargo,

las autoridades lograron calmar el mercado al ofrecer mayor liquidez directamente a los bancos más grandes.

En este contexto, se espera una expansión de la economía china de 7,5% para 2014. No obstante, persisten riesgos derivados del elevado precio de la vivienda así como del endeudamiento de los gobiernos locales y de ciertos segmentos del sector privado, vinculados al incremento del sector financiero no regulado (*shadow banking*). Además, el gobierno de China se encuentra en un período de transición para reorientar su economía hacia el consumo, tendencia que hasta el momento no ha podido consolidarse.

Por su parte, el crecimiento de la India se ha desacelerado desde 2009 hasta registrar un crecimiento de 4,4% en 2013, lo que representa una desaceleración mayor a la esperada debido a la ralentización de la inversión por problemas en la gestión gubernamental, además del deterioro de la demanda externa. Para este año se prevé que el crecimiento se ubique en 5,4% como resultado de las medidas implementadas para promover el crecimiento.

Otras economías emergentes siguieron una tendencia similar durante 2013: una desaceleración del crecimiento y las tasas de inflación tendieron a estabilizarse.

## Mercados de bienes básicos

Durante 2013, la mayoría de los precios de las materias primas registraron caídas sostenidas, debido a la debilidad de la demanda mundial, algunas preocupaciones sobre la recuperación en China y a la incertidumbre sobre el fin de los estímulos monetarios en Estados Unidos. En general, se espera que este año los precios de las materias primas registren pequeñas

A lo largo de 2013 las economías emergentes continuaron desacelerándose. Para 2014, se espera un crecimiento cercano a 5%, similar al registrado en 2013 y 2012, pero muy por debajo de las tasas alcanzadas en 2010 y 2011.

correcciones en línea con una caída en la demanda mundial. Sin embargo, no se prevé un desplome abrupto de las cotizaciones.

El precio del petróleo Brent cerró el año con una leve caída de 1% anual, para ubicarse cercano a los USD 111 por barril. Además de la incertidumbre global, este resultado estuvo relacionado con el incremento de la producción de Arabia Saudita y los elevados inventarios de crudo en Estados Unidos. Sin embargo, la tensa situación en Siria y la disminución en la oferta de crudo por parte de Irán y Nigeria impulsaron el precio del crudo durante los meses de julio y agosto, cotizándose en promedio a USD 110 por barril. Se estima que para este año el precio del crudo se mantendrá en promedio en niveles cercanos a USD 100 por barril.

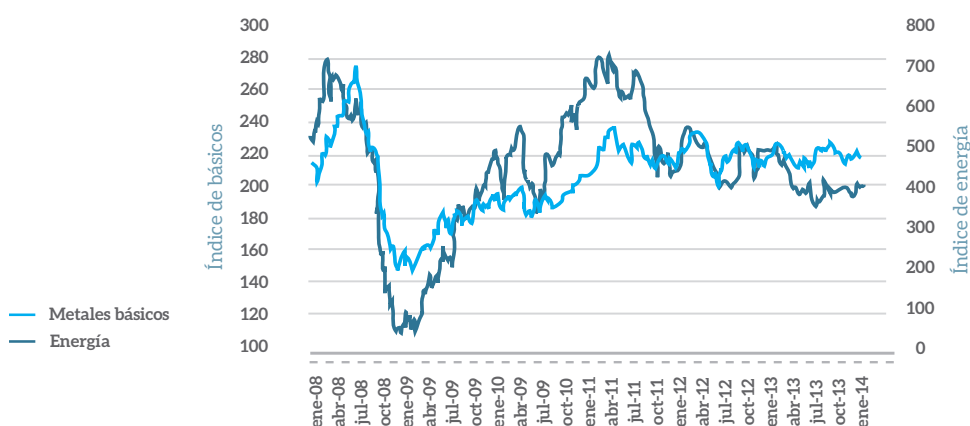
Luego de registrar una cierta recuperación a finales de 2012, los precios de los metales industriales sumaron pérdidas cercanas al 9%, en promedio, durante 2013. Específicamente, se registraron caídas en los precios del cobre (6,2%), aluminio (8,4%), plata (36%), níquel (12,0%) y zinc (2,2%), en tanto que se observó una recuperación de los precios del estaño y del plomo, de un 3,4% y un 6,1%, respectivamente, al compararlos con el mismo período del año anterior. Para 2014, se

estima que el precio de los metales industriales registre una moderada caída.

Durante 2013, el precio de los metales preciosos cedió, debido en parte a la debilidad de la demanda los países asiáticos, principales compradores de estos metales. En este sentido, el precio del oro cayó cerca de 28% en 2013 y para finales de diciembre se cotizaba en aproximadamente USD 1.200 la onza, nivel en que se estima se mantendrá durante este año. Esta caída está relacionada principalmente con las expectativas de la reducción de los estímulos monetarios por parte de la Reserva Federal.

El precio de los alimentos registró una caída de 3% en 2013. Este resultado estuvo relacionado con las buenas cosechas de Brasil, el mayor exportador mundial de azúcar. Asimismo, el precio de los cereales ha registrado importantes retrocesos, debido a las expectativas de un fuerte crecimiento en la producción mundial de granos para este año, derivado de una marcada recuperación de los suministros del maíz. Por el contrario, el precio de los productos lácteos registró un fuerte aumento (28%), impulsado por una desaceleración en la producción de Nueva Zelanda debido al clima seco registrado en el país.

**Gráfico 2. Índice de precios de bienes básicos**



Fuente: Bloomberg.

## Mercados financieros y bursátiles

Hasta el mes de mayo los mercados financieros continuaron mostrando un tono positivo. Sin embargo, el anuncio de la Reserva Federal sobre la posibilidad de la reducción de los estímulos, junto a los temores de una mayor desaceleración en China, causaron caídas y una elevada

volatilidad en los mercados. En la segunda parte del trimestre, ante la expectativa de reducción de las compras de activos por parte de la autoridad monetaria, se incrementaron los tipos de interés de largo plazo de la deuda soberana de Estados Unidos, que alcanzó su máximo en dos años. Los mercados financieros emergentes registraron un desempeño negativo durante el año, que se pronunció a partir de la última

semana de mayo, con el cambio de expectativas sobre la política monetaria en Estados Unidos. Los *spreads* soberanos mostraron una evolución desfavorable, se registraron salidas de capitales de las economías emergentes y se desaceleraron las emisiones de renta fija como resultado del reacomodo de los portafolios ante la caída en el apetito por el riesgo.

En los mercados bursátiles el desempeño ha sido muy heterogéneo entre las bolsas de las economías avanzadas y las emergentes. Los datos positivos sobre la economía de Estados Unidos dieron sustento a los índices S&P 500 y Dow Jones, que alcanzaron máximos históricos. La rentabilidad en el mercado europeo también fue positiva durante este período: el FTSE se incrementó en 16%. Por el contrario, las bolsas

emergentes registraron pérdidas considerables. Dentro de las bolsas latinoamericanas, los mayores descensos correspondieron a Perú (24%), Brasil (16%) y Chile (14%). En Asia, el índice de la bolsa de Shanghái cayó 11%.

Vale la pena destacar que los efectos sobre los mercados cambiarios de los países emergentes han sido de importante magnitud. En lo que va de año, el rand sudafricano se devaluó con relación al dólar americano en 17,4%, la rupia de India en 16,3%, el real brasileño en 15%, la rupia de Indonesia en 12,4% y el rublo ruso en 8,3%. En este contexto, las autoridades económicas actuaron con celeridad para intentar frenar la pérdida de valor de sus respectivas divisas, principalmente a través de intervenciones directas en los mercados de divisas.

## América Latina: evolución reciente y perspectivas

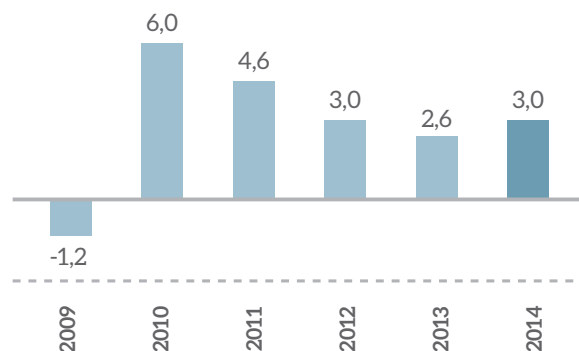
En medio de un contexto internacional marcado por la lenta resolución de la crisis en la zona euro, la incertidumbre sobre la reducción de los estímulos monetarios en Estados Unidos y la disminución del dinamismo de las economías emergentes, la actividad económica de América Latina continuó durante 2013 la tendencia a la desaceleración iniciada en 2012.

### Sector real

Durante 2013, la región registró un crecimiento de 2,6% anual, cifra algo menor a la expansión de 3% registrada el año pasado. Esta ralentización fue resultado de un debilitamiento de la demanda externa, mientras que la demanda interna, a pesar de que se desaceleró, continuó siendo la principal fuente de crecimiento. La contribución del sector externo resultó negativa por la disminución de las exportaciones, esto debido a la caída del precio de las materias primas durante el año. Por su parte, las importaciones de la región mostraron un crecimiento positivo durante los primeros meses de 2013, aunque a tasas bastante moderadas en comparación con las observadas en años recientes. Por el lado de la demanda interna, el consumo privado fue el principal motor del crecimiento, mientras que el dinamismo de la inversión se desaceleró.

En 2013, continuó la desaceleración en la creación de empleo. Sin embargo, la caída en la incorporación de personas inactivas al mercado laboral contrarrestó el menor dinamismo en la generación de empleo, y por ello se observó una caída en el desempleo. La tasa de desempleo urbano se ubicó en 6,3%; 0,1 puntos porcentuales menos con respecto a 2012. Esta desaceleración también se observó en los salarios reales, que crecieron a una tasa inferior que el año pasado.

En un escenario de desaceleración moderada, se prevé que América Latina registre un crecimiento de 3% en 2014. Esto como resultado principalmente de la reducción de la demanda externa y de la desaceleración del crecimiento de la demanda interna. En términos generales, si bien es cierto que la región crecerá a tasas por debajo del promedio del período 2004-2008, todavía se mantienen por encima del promedio de décadas anteriores. No obstante, este escenario no está exento de riesgos. Los más importantes están vinculados con un recrudescimiento de la crisis en la zona euro, una caída mayor a la esperada de la actividad económica en China y interrupciones en el financiamiento externo que puedan derivarse del retiro de los estímulos monetarios por parte de la Reserva Federal.

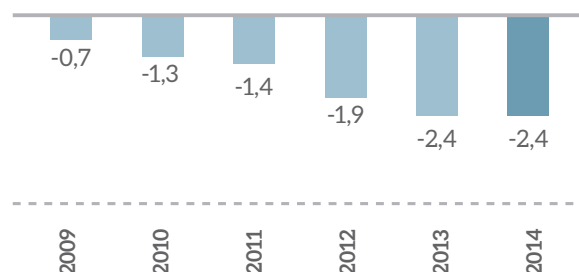
**Gráfico 3. América Latina. Crecimiento del PIB (%)**

Fuente: FMI.

## Sector externo

América Latina experimentó una ralentización importante en los flujos comerciales hacia y desde la región. El valor de las exportaciones registró un crecimiento modesto de 0,4% anual en 2013, inferior al 1,6% registrado el año pasado. Esta desaceleración estuvo relacionada con el descenso generalizado de los precios de las materias primas y la debilidad de la demanda mundial. Adicionalmente, esta reducción ha sido muy marcada en América del Sur, ya que estos países están más expuestos a la demanda de materias primas de los países de Asia, que se ha reducido debido a la crisis de los países de la zona euro. Por su parte, el valor de las importaciones continuó mostrando un comportamiento positivo durante la segunda mitad del año, aunque a tasas bastante moderadas en comparación con las observadas en años recientes. En este sentido, se espera que continúe un deterioro moderado en la cuenta corriente, y se estima cierre 2013 con un déficit de alrededor de 2,4% del PIB, en comparación con el 1,9% de 2012.

Los recientes anuncios de la Reserva Federal sobre el posible retiro de los estímulos monetarios en Estados Unidos, provocaron la disminución de las entradas de flujos de capitales externos y las primas de riesgo aumentaron, al igual que en el resto de las economías emergentes. Se espera que las condiciones financieras sean menos favorables para la región que en los años recientes. Sin embargo, la situación es manejable por varias razones. Por un lado, las necesidades de financiamiento externo de la mayor parte de los países son moderadas; en la medida en que los déficits de cuenta corriente son manejables, los niveles de endeudamiento externo han descendido y los plazos de la deuda se han extendido. Por el otro, la mayor parte del déficit de cuenta corriente se financia con inversión extranjera directa. Finalmente, América Latina cuenta con elevados niveles de reservas internacionales que permiten cubrir con holgura las necesidades de importaciones y compromisos de deuda de corto plazo.

**Gráfico 4. América Latina. Cuenta corriente / PIB (% del PIB)**

Fuente: FMI.

## Cuentas fiscales

Entre 2009 y 2010, la mayoría de los países de América Latina aprovecharon el espacio fiscal para llevar a cabo medidas de estímulo fiscal para atenuar los efectos de la crisis financiera, sin elevar el endeudamiento a niveles que amenazaran la sostenibilidad fiscal. Durante 2011, algunos países anunciaron el retiro de los estímulos fiscales implementados para frenar la crisis; no obstante en varios países las políticas fiscales continuaron teniendo una orientación expansiva.

En 2013, las cuentas fiscales experimentaron un deterioro moderado, debido a los menores ingresos, resultado de la caída en los precios de las materias primas. Asimismo, el gasto aumentó por encima del ritmo del PIB.

Para 2014 se espera que continúe la reducción de los ingresos fiscales, en línea con el deterioro del sector externo y la desaceleración de la actividad económica. A pesar de lo anterior, el panorama fiscal de la región sigue siendo favorable. Sin embargo, aun cuando los niveles

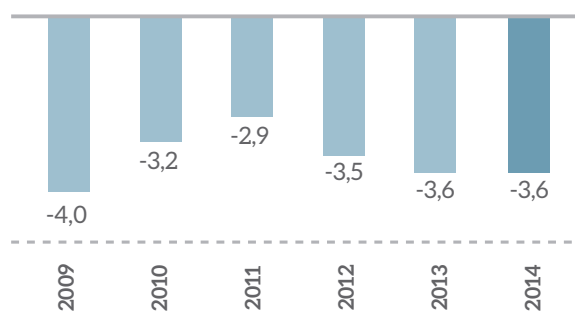
de endeudamiento son sostenibles, por el lado del balance fiscal el espacio es más reducido.

En este contexto, es necesario que los países de la región continúen con el proceso de consolidación fiscal dado que la deuda se mantiene por encima de los niveles anteriores a la crisis. Asimismo, las autoridades deben estar atentas y evitar la puesta en marcha de medidas de estímulo fiscal prematuramente, que solo deberían considerarse en caso de un deterioro significativo de las condiciones externas.

La recién superada crisis financiera implicó importantes esfuerzos para implementar políticas anticíclicas que debilitaron la posición fiscal de América Latina. En efecto, desde una perspectiva estructural, si bien se corrigieron los efectos del ciclo económico sobre los ingresos, el espacio fiscal con el que se contaba antes de la crisis de 2009 no se ha recuperado.

Algunos países aun tienen pendientes reformas tributarias que garanticen el financiamiento del gasto de manera estructural. Solo de esta manera logrará garantizarse la sostenibilidad de las políticas en el mediano y largo plazo.

Gráfico 5. América Latina. Resultado fiscal (% del PIB)



Fuente: FMI.

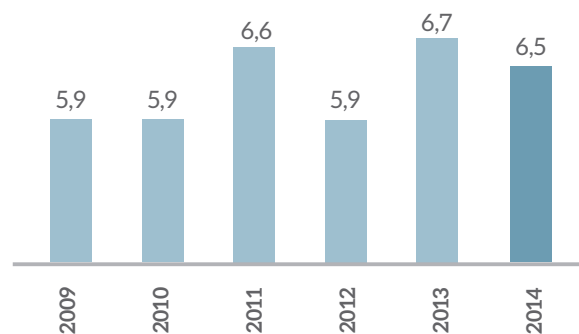
## Sector monetario y cambiario

Durante la primera mitad del año, la inflación en América Latina aumentó ligeramente, pero se mantuvo en general dentro del rango meta fijado por las autoridades. Ello a pesar de la pérdida de impulso en el crecimiento, lo que pone en evidencia algo de resistencia a la baja de los precios, aunque con clara diferencia entre países.

Durante lo que va de año, las presiones apreciatorias que enfrentaron los países de América Latina prácticamente desaparecieron. Esto como resultado de una moderación de las entradas de capital y también del efecto de

algunas medidas tomadas por las autoridades. Asimismo, la elevada aversión al riesgo en los mercados financieros provocó la depreciación de las divisas latinoamericanas, particularmente después de los anuncios de la Reserva Federal. Ante la elevada volatilidad cambiaria, las autoridades han tomado diversas medidas que en la mayoría de los casos han sido intervenciones directas en el mercado.

En general, los países de la región han mantenido una política monetaria neutra, con la excepción de Brasil que inició un ciclo de alzas en las tasas de interés para contener la inflación.

**Gráfico 6. América Latina. Inflación promedio (precios al consumidor)**

Fuente: FMI.

## Competitividad y entorno empresarial

A pesar de que la región por primera vez no se encuentra en el epicentro de la crisis global, hay que recordar que América Latina tiene desafíos estructurales que limitan su desarrollo.

La región debe avanzar en una agenda que apunte a diversificar las exportaciones, aumentar los niveles de ahorro e inversión, generar ganancias de productividad y competitividad, así como enfrentar el grave problema de la equidad. Las mayores diferencias que presenta América Latina con respecto a países desarrollados están referidas a la capacidad tecnológica e innovación, lo que implica una necesidad de mejorar la infraestructura y capital humano disponible para adaptarlos a las nuevas tendencias globales.

Según el último reporte de competitividad del Foro Económico Mundial (FEM, 2013-2014), América Latina ocupa, en promedio, el puesto 82 de una muestra de 148 países. Esto representa una caída de dos puestos con respecto al año anterior. Esta posición menor en el *ranking* se ve influenciada por dos factores: una ligera disminución en la puntuación promedio (de 4,07 a 4,06) y el ingreso de cuatro nuevos países al FEM. Sin embargo, al analizar los indicadores que componen el reporte, en la mayoría de los casos se evidencia un mejor desempeño en comparación al año anterior, en donde la innovación continua siendo la mayor deficiencia para la región, a pesar de que es el indicador que experimentó el mayor aumento en comparación al año anterior. La calidad institucional y la preparación tecnológica son los mayores desafíos para América Latina; no obstante, la calidad institucional a nivel absoluto presenta un aumento del desempeño, mientras que la preparación tecnológica disminuyó su puntuación considerablemente. Dentro

de las fortalezas de América Latina, los tres indicadores con mejor desempeño relativo son la salud, la educación tanto básica como universitaria y el entorno macroeconómico. Es interesante resaltar que los indicadores que mejor desempeño relativo obtuvieron en la región fueron el tamaño del mercado, la sofisticación de los negocios y el desarrollo de los mercados financieros.

En términos globales, los países con mejor resultado fueron Chile (34), Panamá (40), Costa Rica (54), México (55), Brasil (56) y Perú (61) los cuales se ubicaron por encima del promedio mundial en la puntuación absoluta. Entre los elementos que diferencian el desempeño de los mencionados países se citan los importantes avances que realizaron para disminuir la exposición externa de sus economías, especialmente mejoraron sus fundamentos macroeconómicos y fortalecieron su posición externa neta, así como la profundización de los mercados financieros locales. Otros factores que explican su éxito en materia de competitividad fueron los avances realizados en sus procesos de inserción internacional inteligente, así como los avances tecnológicos que les ha permitido alcanzar mayor eficiencia productiva.

Adicionalmente, América Latina es una de las regiones en desarrollo donde las empresas enfrentan mayores dificultades para hacer negocios, lo cual se pone de manifiesto en la encuesta *Doing Business* que lleva a cabo anualmente el Banco Mundial, en la cual América Latina se ubica en promedio en la posición 96 de 185 países evaluados. El estudio para el 2014 refleja que América Latina, en promedio, requiere 39 días para empezar un negocio, indicador que se encuentra por encima del promedio de los países desarrollados (12 días) o del promedio mundial (29 días). Vale la pena hacer notar que, en comparación al año anterior, se redujo en 13 días el tiempo

requerido para iniciar un negocio, implicando mejoras en el número de trámites y gestiones necesarias para establecer una empresa. Otros indicadores muestran que uno de los grandes retos de la región es aumentar la productividad,

tanto laboral como multifactorial, y resolver los cuellos de botella que impiden potenciar el crecimiento de la producción local en un contexto de creciente competencia a nivel global.

## Integración e inserción internacional

A lo largo de 2013 la región impulsó una agenda encaminada a fortalecer diversas instancias de integración a fin de estimular el diálogo político, la cooperación intrarregional, el relacionamiento con terceros y la promoción de posiciones comunes en temas de la agenda internacional. Se destacan como principales acciones en este sentido el fortalecimiento de la concertación política y la cooperación en el marco de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (Celac), la Unión de Naciones Suramericanas (Unasur), la Alianza Bolivariana para las Américas (ALBA) y el acuerdo Petrocaribe; el avance en la agenda de los bloques subregionales de integración principalmente el Mercosur, la CAN y el SICA; al igual que el importante despliegue de instancias como la Alianza del Pacífico y el Proyecto Mesoamérica.

Durante este año la consolidación de la agenda para el diálogo político y el fortalecimiento institucional de la integración regional se vio especialmente dinamizada en el ámbito de la Celac, constituida como el más amplio mecanismo representativo de concertación política, cooperación e integración de América Latina y el Caribe. En este sentido cabe destacar la celebración de la I Cumbre Celac-Unión Europea (UE), la I Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno, los encuentros de Ministros de Relaciones Exteriores, Energía y Finanzas, al igual que la III Reunión de Mecanismos Regionales y Subregionales de Integración.

La I Cumbre Celac-UE, celebrada en Santiago de Chile, tuvo como tema central la "Alianza para un Desarrollo Sustentable: Promoviendo Inversiones de Calidad Social y Ambiental". El documento finalmente aprobado subraya los avances en la aplicación del Plan de Acción birregional y promueve su profundización a través de la incorporación de nuevos capítulos sobre inversión en el Plan de Acción 2013-2015.

A la vez, los países se comprometieron a evaluar la posible incorporación de capítulos adicionales que cubran áreas de interés común tales como educación superior, seguridad pública y alimentaria, entre otros. Cabe mencionar igualmente la celebración de la Reunión de Alto Nivel del Mecanismo de Coordinación y Cooperación en Materia de Drogas Celac-UE, celebrada en Quito, Ecuador, con el objetivo de promover e intensificar el diálogo político, la coordinación y la cooperación entre ambas regiones, sobre la base del principio de responsabilidad compartida frente a este desafío común.

La I Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de la Celac, realizada en Santiago de Chile, asumió como objetivo principal avanzar en la unidad e integración política, económica, social y cultural de la región, reiterando el compromiso político de promover los intereses regionales en los organismos multilaterales y reforzar la capacidad de acción coordinada de América Latina y el Caribe frente a los desafíos de un mundo en proceso de profunda transformación económica y política. Asimismo, los países se pronunciaron a favor del fortalecimiento de la cooperación Sur-Sur, especialmente con Haití. A lo largo del año, en calidad de Presidencia pro t mpore, Cuba adelantó una activa agenda con base en el Plan de Trabajo Anual aprobado en mayo y que incluyó la coordinación de múltiples reuniones sectoriales, tanto a nivel ministerial y técnico, en áreas como energía, finanzas, desarrollo productivo e industrial, desarrollo social, medio ambiente, educación y cultura, ciencia y tecnología, drogas, cooperación y asistencia humanitaria.

Cabe destacar en este sentido la II Reunión de Ministros de Energía celebrada en Montego Bay, Jamaica, que permitió avances en la instrumentación de la Estrategia Energética de la Celac, adoptada en la I Reunión de Ministros

de Energía e incluida en el Plan de Acción de Lima. Se destacan como principales logros el análisis comparado de políticas y estrategias energéticas subregionales, el avance en el intercambio de información entre los países en materia de biocombustibles y la realización por parte de la Organización Latinoamericana de Energía (OLADE) de los balances energéticos de los siguientes países: Antigua y Barbuda, Bahamas, Dominica, Santa Lucía, San Cristóbal y Nieves y San Vicente y las Granadinas

Por su parte, en el marco de la I Reunión de Ministros de Educación de la Celac, celebrada en La Habana, Cuba, se acordó una de las metas más ambiciosas del mecanismo que consiste en trabajar durante el 2015 para alcanzar la alfabetización total en aquellos países que tienen alfabetizada a más del 90% de su población y en el caso de los que están por debajo de ese porcentaje, lograr ese propósito para el 2020. Igualmente, la I Reunión de Ministros y Autoridades de Desarrollo Social y Erradicación del Hambre y la Pobreza definió el Programa de Acción para 2013 en aspectos sociales prioritarios para la región como salud, educación y alimentación.

Asimismo, durante la II Reunión de Ministros de Finanzas que se realizó en Quito, Ecuador, los países acordaron avanzar sobre una agenda en torno a cinco ejes prioritarios: la necesidad de impulsar e incrementar la cooperación entre bancos centrales, el desarrollo de la banca regional, el incremento de la cooperación intrarregional, la creación de un Observatorio Regional de Inversiones y promover una mayor cooperación en materia de compras públicas.

A lo largo del último año la Unasur avanzó en el Plan de Trabajo 2013 cuya evaluación de logros se realizó en el marco de la VII Reunión Ordinaria de Jefes y Jefes de Estado y de Gobierno en Paramaribo, República de Surinam, país que asumió la Presidencia pro t mpore del organismo. El Secretario General de Unasur presentó la Memoria y Cuenta de su gestión, de la que resaltó como logro significativo el consenso y la adopción de una visión estratégica de los Estados Miembros en el reconocimiento de los recursos naturales disponibles en la región, como un eje dinámico para el desarrollo suramericano. Asimismo, destacó la iniciativa de creación del Centro de Comunicación e Información de Unasur, que permitirá articular de manera coherente y permanente los distintos objetivos de la unión sudamericana; la creación de un Instituto de Altos Estudios de la Unasur; la instalación de una comisión de

alto nivel para asuntos estratégicos, adscrita al Consejo de Jefes de Estado y de Gobierno; la realización de cinco eventos regionales sobre diversos temas sectoriales y la construcción del Parlamento Sudamericano que tendrá su sede en Cochabamba, Bolivia.

La primera Conferencia de Unasur sobre recursos naturales y desarrollo celebrada en Caracas, instó a los países a contribuir en la identificación de formas de cooperación regional que permita aprovechar las riquezas de Suramérica en favor de los principales desafíos sociales de la región. En ese sentido se adoptó una visión estratégica a largo plazo basada en las siguientes directrices: proyectar la región en el contexto mundial, promover formas de cooperación que permitan avanzar en la erradicación de la pobreza, la vulnerabilidad y la exclusión social, así como la superación de las asimetrías, la coordinación y cooperación en la gestión y protección de los recursos naturales así como el fortalecimiento de la infraestructura física y la conectividad entre los Estados Miembros. Entre las principales propuestas de la conferencia cabe resaltar la creación del Instituto de Altos Estudios de la Unasur, el proyecto de un Servicio Geológico Suramericano y de un Instituto de Ciencia y Tecnología.

La IV Reunión del Consejo Suramericano de Infraestructura y Planeamiento realizada en Santiago de Chile, analizó la aplicación de la Metodología sobre Evaluación Ambiental y Social con Enfoque Estratégico (EASE) en dos conjuntos de proyectos en Suramérica: uno el transporte multimodal Laguna Merín y Lagoa, Dos Patos entre Uruguay-Brasil y en el Programa Pehuenche,  rea de influencia del Paso Pehuenche entre Chile y Argentina. Además se destacaron las labores del Grupo de Trabajo de Integración Ferroviaria, cuya finalidad es avanzar en el fomento de la integración ferroviaria bioceánica de Argentina, Brasil, Chile y Paraguay y en el desarrollo de otras redes ferroviarias suramericanas. Adicionalmente, el Grupo de Trabajo de Telecomunicaciones deberá definir los estudios de la Red para la Conectividad Suramericana para la Integración para la ejecución de dicho proyecto sobre la base de lo acordado por los ministros de comunicaciones en agosto de este año.

En materia de integración financiera de la Unasur cabe resaltar la Reunión de la Plenaria GTIF celebrada en Buenos Aires, en la cual se aprobó el proyecto de estudio



a ser elaborado por la Cepal en materia de garantías a la exportación intrarregional y aspectos comerciales de proyectos de integración productiva regional, así como también los avances respecto al informe sobre el financiamiento de la infraestructura para el desarrollo de la región. También, se presentaron los avances en relación a los cuestionarios sobre la viabilidad de estructurar una red de *swaps* entre países de la Unasur y sobre la posibilidad de construir un fondo de reservas.

Por su parte, la XII Cumbre de la Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América- Tratado de Comercio entre los Pueblos (ALBA-TCP) celebrada en Guayaquil, Ecuador, acordó priorizar acciones conjuntas para que en el marco de la cooperación Sur-Sur la educación, la salud y la atención a personas con discapacidad sean garantizadas gratuitamente. A su vez permitió constituir una comisión para elaborar una propuesta de creación de una Zona Económica Complementaria entre países del ALBA, del Mercosur y de Petrocaribe, que garantice un desarrollo productivo en aquellos ámbitos en los que se pueden construir sinergias, particularmente en áreas como la energía, el comercio intrarregional, la producción de alimentos, las industrias intermedias, inversiones y financiamiento. Cabe resaltar que en el marco de esta cumbre se formalizó el ingreso de Santa Lucía como nuevo miembro de este proceso integracionista y se acordó reforzar la cooperación con Haití en materia de salud, educación y programas sociales. Haití junto con Argentina y Uruguay participaron como países observadores.

La VII Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno del acuerdo Petrocaribe, celebrada en Caracas, permitió evaluar los logros alcanzados en materia de integración energética y en el desarrollo de 88 proyectos sociales en 12 países. En el documento suscrito por los mandatarios de los países miembros se destacan los acuerdos establecidos para el intercambio justo entre las naciones participantes, tales como el acuerdo de cooperación para el suministro de fertilizantes, la continuación de la aplicación eficiente del manual de compensación de la factura petrolera, la aceptación de la propuesta para la formación de la Zona Económica de Petrocaribe y la propuesta para iniciar los estudios y discusiones técnicas para la creación del sistema de Fondos Bilaterales para la Integración Petrocaribe. Asimismo, en el marco de la VIII Cumbre de la Iniciativa de Integración Energética celebrada en Managua, Nicaragua, los jefes de estado y de gobierno de los 18 países

miembros suscribieron el convenio para la creación de la Zona Económica del bloque, el cual que se basa en un plan de trabajo para evaluar de manera transversal y multidisciplinaria los aspectos comerciales, económicos, financieros y jurídicos de la integración en cinco programas estructurantes: transporte y comunicaciones, encadenamiento productivo, turismo, comercio e integración social y cultural. En Caracas se llevó a cabo la II Cumbre ALBA- Petrocaribe, en la cual los jefes de estado y de gobierno de los países miembros ratificaron su compromiso con la confluencia del espacio económico del ALBA-TCP (ECOALBA), la Zona Económica de Petrocaribe y la vinculación de esta Zona Complementaria con otros mecanismos regionales como Mercosur y CARICOM.

Por otra parte, en Montevideo, Uruguay, se celebró la XLV Cumbre de Jefes de Estado del Mercosur en la que se firmó un acuerdo marco con Guyana y Surinam para su adhesión como estados asociados y se avanzó en la futura incorporación de Bolivia como miembro pleno. Como resultado de lo discutido en dicho encuentro los presidentes acordaron una declaración conjunta en la que se destacan las conclusiones de la Reunión de Ministros de Economía y Presidentes de Bancos Centrales del Mercosur y Estados Asociados, ámbito que permitió realizar un análisis de la coyuntura económica regional e internacional y resaltar la importancia de continuar avanzando en la coordinación macroeconómica del bloque. También, ratificó la voluntad por continuar avanzando en la búsqueda de un acuerdo con la Unión Europea, en cumplimiento de los compromisos alcanzados en la Reunión Ministerial Mercosur-Unión Europea al margen de la Cumbre de la Celac-UE.

Cabe destacar la celebración de la Cumbre Social del Mercosur que contó con representantes de organizaciones sociales y sindicales de los países miembros, al igual que la I Reunión de Autoridades y Expertos en Seguridad Informática y de las Telecomunicaciones que acordó constituir un Grupo de Trabajo para coordinar esfuerzos, junto al Consejo de Defensa Suramericano y el Consejo Suramericano de Infraestructura y Planeamiento de la (Unasur), que fortalezca las telecomunicaciones y reduzca la dependencia en la tecnología extranjera.

En el marco de la XXXVII Reunión Ampliada del Consejo Andino de Ministros de Relaciones Exteriores con la Comisión de la Comunidad Andina, celebrada en Lima, Perú, se aprobó la

Decisión 792, que dispone la implementación de la reingeniería del Sistema Andino de Integración de la CAN. El proceso de reingeniería se da en virtud del cambio del contexto económico, social y político en América Latina en las últimas décadas, dando paso a una agenda comunitaria que priorizará los aspectos sociales, la integración comercial y la interconexión eléctrica, principalmente.

En junio se realizó la LXI Cumbre Ordinaria del SICA en San José de Costa Rica en la que se evaluó el cumplimiento de los mandatos presidenciales relacionados a los cinco pilares establecidos durante el relanzamiento del proceso de integración en 2010. En materia económica se destaca la incorporación de Panamá al Subsistema de Integración Económica Centroamericana (SIECA), el progreso sostenido del comercio intrarregional, los programas de apoyo a las MIPyME, el funcionamiento del Sistema de Interconexión de Pagos, el mantenimiento de la estabilidad financiera en la región y los avances en seguridad turística.

En el ámbito de la Alianza del Pacífico conformada por Colombia, Chile, México y Perú, además de la presencia de Panamá como país observador, se realizó la VII Cumbre de Jefes de Estado en Cali, Colombia, con el objetivo de fortalecer la integración económica del continente. Cabe destacar, dentro de los acuerdos alcanzados la desgravación total de aranceles entre este bloque, la creación de una visa "Alianza del Pacífico" para los turistas que visiten los países miembros y promover campañas conjuntas para fomentar el turismo. Durante este encuentro El Salvador y Honduras fueron aceptados como Estados Observadores; Guatemala, que ya había adquirido ese rango, manifestó su interés de ser miembro pleno y fue aprobada la puesta en marcha del proceso de adhesión de Costa Rica. Durante este año se destacan como principales logros de este mecanismo: las negociaciones en el componente comercial, las cuales lograron la liberación de aranceles para el 92% de los productos de forma inmediata y el restante 8% de forma gradual; la negociación de acuerdos sobre comercio electrónico y transporte aéreo; la integración financiera a través del Mercado Integrado Latinoamericano (MILA); el Acuerdo para el establecimiento del Fondo de Cooperación de la Alianza del Pacífico; el

En el marco de la XXXVII Reunión Ampliada del Consejo Andino de Ministros de Relaciones Exteriores con la Comisión de la Comunidad Andina, celebrada en Lima, Perú, se aprobó la Decisión 792, que dispone la implementación de la reingeniería del Sistema Andino de Integración de la CAN.

desarrollo de la Red de Investigación Científica en materia de cambio climático; la apertura de una embajada conjunta entre los cuatro países en Ghana y en Marruecos entre Colombia y Chile. Además de estas medidas, México eliminó el requisito de visa de visitantes a nacionales de Colombia y Perú, este último país exoneró a los nacionales de México, Chile y Colombia del requisito de visa temporal en la calidad migratoria de negocios, y Colombia y Perú firmaron un Memorando de Entendimiento sobre exoneración de visa en calidad migratoria de negocios.

En lo referente a Proyecto Mesoamérica, durante 2013, hay que destacar la activación del diálogo político a nivel ministerial, con resultados positivos en la actualización de las agendas de trabajo y marcos estratégicos, en la priorización de acciones y proyectos y en el impulso de las iniciativas.

Asimismo, se estableció una ruta de trabajo con el Grupo Técnico Interinstitucional con el fin de fortalecer la interconexión física mesoamericana.

Los Ministros de Transporte suscribieron el Memorando de Entendimiento de la Unidad Gestora del Corredor Pacífico que identifica 8.977 km como parte de la Red Internacional de Carreteras Mesoamericanas (RICAM), por parte de: Belice, El Salvador, Costa Rica, Honduras y Nicaragua. El proceso continuará con la recolección de firmas de los países faltantes y de los Ministros de Hacienda y Finanzas. Se firmaron adendas al Memorando de Entendimiento de la RICAM para la incorporación de tramos viales de Nicaragua y de Colombia.

A su vez, los Ministros de Energía firmaron el Memorando de Entendimiento sobre el establecimiento del Programa Mesoamericano para el Uso Racional y Eficiente de Energía y la Estrategia Regional de Iluminación Eficiente para Centroamérica. Con el fin de contar con una interconexión eléctrica mesoamericana con base en la infraestructura transnacional del SIEPAC – marco jurídico-institucional que desarrolla un mercado regional se avanza en el proyecto de la línea de interconexión de 1.793 km, la cual tiene un avance de 98% en los tramos de la red eléctrica en operación.



# OPERACIONES



31 Aprobaciones  
35 Desembolsos  
36 Cartera  
39 Fondos de cooperación

# OPERACIONES

En el quinquenio 2009-2013, el total de las aprobaciones ascendió a USD 51.146 millones.

---

En el año 2013, en un contexto de crecimiento moderado de la economía mundial y de desaceleración de las economías emergentes, el comportamiento del conjunto de las variables operativas fue muy satisfactorio. La demanda de financiamiento de los países hacia CAF siguió siendo robusta, se alcanzaron los objetivos propuestos en cuanto a crecimiento y a diversificación de la cartera y se materializó un monto significativo de desembolsos que permitió acompañar adecuadamente los planes de desarrollo de los países y profundizar el proceso de transformación productiva de la región.

En el quinquenio 2009-2013, el total de las aprobaciones ascendió a USD 51.146 millones, se desembolsaron USD 31.856 millones y la cartera experimentó un crecimiento neto de USD 7.972 millones, lo que representa un crecimiento del 78% en dicho período.

Por otro lado, en los últimos años CAF ha ido tomando ventaja de su proceso de toma de decisiones flexible y ha ido adquiriendo una experiencia creciente en la atracción de financiamiento catalítico hacia la región. Gracias a ello, en 2013, CAF pudo aprovechar su poder de convocatoria para movilizar recursos de terceros y destinarlos a promover la agenda de desarrollo de sus países miembros a través de productos tales como los préstamos A/B, los cofinanciamientos, las ventas de cartera y los avales y garantías. Además, se redoblaron los esfuerzos hacia el diseño de nuevos productos y servicios que serán implementados en los próximos meses y que contribuirán de forma significativa en profundizar del rol catalítico de la Institución.

CAF -banco de desarrollo de América Latina- cuenta con 18 países accionistas y continuó su proceso de acercamiento a varios países de Centroamérica y el Caribe con el fin de promover su incorporación como países accionistas. Actualmente, la Institución dispone de 11 oficinas de representación situadas en América Latina, el Caribe y Europa. En el año 2013 destacó la apertura de la oficina de representación en la ciudad de Puerto España, Trinidad y Tobago, país que está en proceso de convertirse en el undécimo miembro pleno de la Institución. Con la apertura de esta oficina de representación se podrá prestar una mejor atención a las necesidades del país a la vez que se fortalecerá la presencia de CAF en el Caribe.

Con el objetivo de lograr un crecimiento sostenible y de calidad para los países de la región, a lo largo de 2013 se prosiguió con el diseño e implementación del ciclo global de programación. Con ello se pretende garantizar

la alineación estratégica de la actuación de CAF en los países y se establecen las metas operativas con base en los objetivos estratégicos de la Institución, los planes de negocio de las áreas sectoriales y los espacios de cartera disponibles. CAF está impulsando este ciclo global de programación con una visión público-privada integrada, de largo plazo y con orientación sectorial.

Finalmente, los fondos de cooperación técnica que apoyan y complementan la acción de CAF estuvieron dirigidos principalmente a acompañar la estrategia de relacionamiento y gestión de negocios, a apoyar la agenda de conocimiento promovida por CAF y a fortalecer el posicionamiento internacional de la Institución. Todo ello mediante el fortalecimiento de las capacidades, la generación de conocimiento, la capacitación de los recursos humanos y el reforzamiento de las instituciones. En 2013, las aprobaciones a través de los fondos sumaron un total de USD 50 millones.

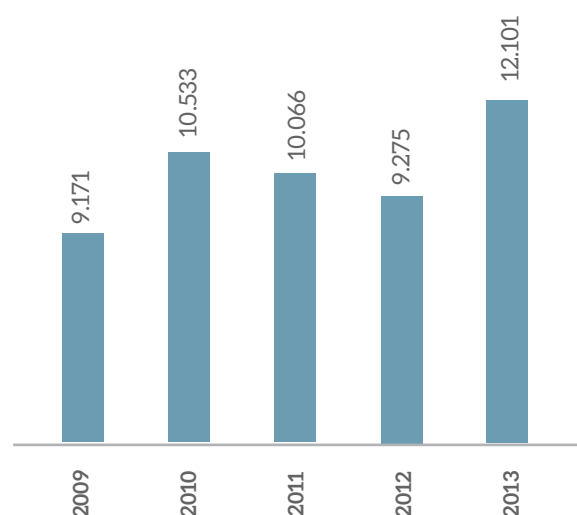
## Aprobaciones

En el ejercicio 2013, CAF superó ampliamente su cifra máxima anual de aprobaciones al alcanzar una cifra de USD 12.101 millones. Esto fue posible gracias al preciso cumplimiento del programa operativo soberano previsto para el año y al fuerte dinamismo experimentado tanto por el sector corporativo como por el financiero. Por el lado corporativo cabe destacar el impulso adquirido en las áreas de negocio con la reciente sectorialización de las operaciones de CAF, mientras que por el lado financiero destaca el marcado crecimiento de las líneas de crédito otorgadas a entidades públicas de desarrollo de los países accionistas.

Del total aprobado, USD 5.100 millones fueron destinados a favor de préstamos, tanto con riesgo soberano como no soberano, destinados a acompañar las estrategias de desarrollo de los países. Asimismo, USD 5.484 millones correspondieron a aprobaciones de líneas de crédito a favor de empresas y bancos para impulsar el proceso de transformación productiva de la región. El resto, USD 1.517 millones, fue distribuido entre garantías parciales de crédito, participaciones accionarias, líneas de crédito contingentes y fondos de cooperación.

Por otro lado, del total de las aprobaciones del año, USD 4.106 millones correspondieron a renovaciones anuales de líneas de crédito corporativas y financieras que mantuvieron vigente el compromiso de CAF en el acompañamiento técnico y financiero a las principales instituciones directamente involucradas en el desarrollo de los países de la región.

**Gráfico 1. Aprobaciones (en millones de USD)**



**Cuadro 1. Aprobaciones por producto (en millones de USD)**

	<b>Aprobado</b>
<b>Soberano</b>	<b>5.523</b>
Préstamos	3.723
Programas y proyectos de inversión	3.348
Programáticos y <i>swaps</i>	375
Líneas de crédito contingente	1.100
Líneas de crédito sector financiero	700
<b>No soberano</b>	<b>6.528</b>
Préstamos corporativos	929
Préstamos A/B	448
Tramo A	120
Tramo B	328
Líneas de crédito	4.784
Corporativo	900
Financiero	3.884
Garantías parciales de crédito	150
Participaciones accionarias	217
<b>Fondos de cooperación</b>	<b>50</b>
<b>TOTAL</b>	<b>12.101</b>

Finalmente, cabe destacar el rol catalítico promovido por CAF que se vio reflejado en el año 2013 con la aprobación de USD 626 millones entre partes B de préstamos A/B, cofinanciamientos, montos viabilizados a través de las garantías parciales de crédito y ventas de cartera.

**Cuadro 2. Aprobaciones catalíticas (en millones de USD)**

Partes B de Préstamos A/B	328
GPC (parte catalizada)	147
Cofinanciamientos	98
Compromisos de Compra a Futuro de Cartera	0
Ventas de Cartera	53
<b>TOTAL</b>	<b>626</b>

## Aprobaciones por país

El proceso de crecimiento geográfico de CAF se ve acompañado año tras año de una creciente diversificación regional de las aprobaciones. Cabe señalar que en el año 2013 se lograron concretar operaciones en 16 de los 18 países accionistas. En este proceso, destacó la aprobación por primera vez de operaciones en Portugal, el reinicio de las operaciones en Chile y el fuerte incremento de los montos aprobados para España y México.

Los países fundadores de CAF (Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela) recibieron el 51% de las aprobaciones del año, los nuevos miembros plenos de la Institución (Argentina, Brasil, Panamá, Paraguay y Uruguay) recibieron el 39% de las mismas, mientras que el 10% restante fueron aprobaciones para el resto de países accionistas de CAF y para operaciones multinacionales.



**Cuadro 3. Aprobaciones por país (en millones de USD)**

País	2009	2010	2011	2012	2013	2009-13
Argentina	649	1.607	1.346	839	1.100	5.540
Bolivia	511	426	407	485	684	2.514
Brasil	907	1.980	1.797	1.903	2.234	8.822
Colombia	2.050	992	1.456	841	1.563	6.903
Costa Rica	10	10	10	10	10	50
Ecuador	873	901	772	766	843	4.154
México	65	35	29	82	380	591
Panamá	232	312	484	328	325	1.681
Paraguay	107	36	120	189	431	882
Perú	2.287	1.693	2.184	1.749	2.644	10.558
República Dominicana	129	0	10	10	43	193
Uruguay	590	120	648	729	586	2.672
Venezuela	627	1.638	531	327	417	3.540
Otros	133	783	270	1.017	841	3.045
<b>Total</b>	<b>9.171</b>	<b>10.533</b>	<b>10.066</b>	<b>9.275</b>	<b>12.101</b>	<b>51.146</b>

## Aprobaciones por área estratégica

En el año 2013, CAF prosiguió con su esfuerzo por lograr una adecuada distribución sectorial de las aprobaciones que se traducirá en el futuro en una diversificación satisfactoria de la cartera de la Institución.

Para el área de infraestructura, tanto económica como de integración, CAF aprobó un total de USD 3.616 millones, lo que representó el 29,9% de las aprobaciones del año. Una parte significativa de estas aprobaciones fue destinada al sector transporte, tanto para vialidad como para transporte masivo, mientras que otra parte significativa estuvo destinada a impulsar los planes de desarrollo nacionales en el ámbito del sector energético. Destacan los siguientes programas y proyectos de inversión: el Proyecto Hidroeléctrico San José, en Bolivia; el Programa Vial de Amazonas, en Brasil; la segunda fase del Proyecto Primera Línea del Metro de Quito, en Ecuador; el Proyecto de Construcción de la Línea de 500 kV Yacyretá - Villa Hayes, en Paraguay; y el Proyecto de Dragado y Gasoducto en Punta Sayago, en Uruguay.

Asimismo, para la financiación de proyectos en el área de desarrollo social, en el año 2013 se logró atender a un amplio espectro temático donde se encuentra: agua potable, saneamiento básico, drenaje, riego, gestión de residuos sólidos, seguridad ciudadana, atención a desastres naturales, educación y vivienda.

Las aprobaciones a esta área totalizaron USD 1.817 millones, cifra que representa un 15% del total aprobado en el año. Los recursos fueron destinados a operaciones tales como el Programa para el Desarrollo de Nuevas Áreas de Riego, en Argentina; el Programa de Ampliación y Modernización de la Infraestructura Educativa, en Panamá; la tercera etapa del Proyecto Chavimochic, en Perú; la segunda fase del Programa de Desarrollo Urbano y Hábitat, en República Dominicana; y el Proyecto de Optimización de la Red Hidrometeorológica Nacional, en Venezuela.

Adicionalmente, con el fin de acompañar al proceso de transformación productiva de los países, CAF destinó USD 5.742 millones hacia el sector productivo y financiero, monto que corresponde al 47,5% del total aprobado durante el ejercicio. Destaca la creciente importancia que adquirieron los bancos de desarrollo nacionales en la composición de las aprobaciones, lo que refleja el esfuerzo realizado por CAF en alinear la estrategia operativa de la Institución con las estrategias de desarrollo propias de los países accionistas. Además, CAF continuó apoyando al financiamiento de micro, pequeñas y medianas empresas mediante líneas de crédito, inversiones patrimoniales e inversiones en fondos que benefician a sectores empresariales con limitaciones de acceso a servicios financieros. Destaca el préstamo A/B

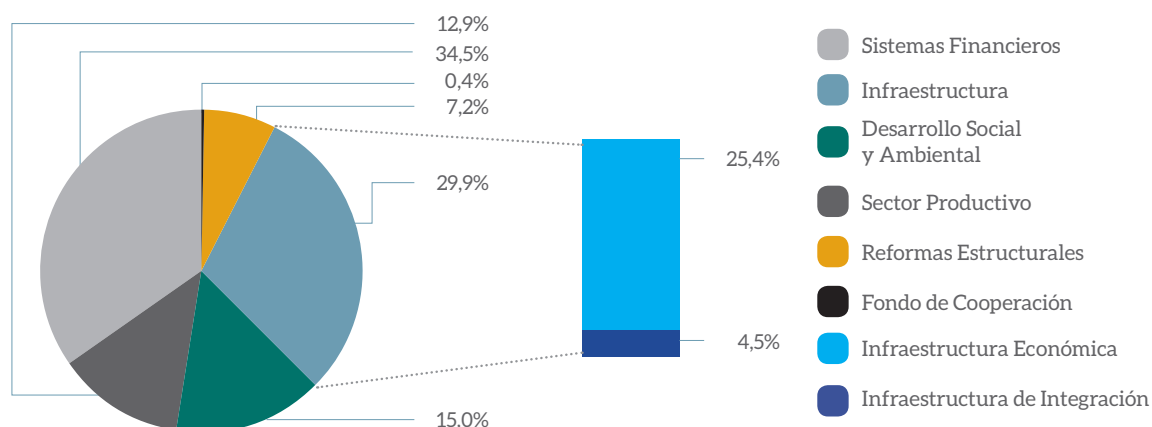
para la Aceitera General Deheza, en Argentina; el préstamo corporativo para Tahuamanu, en Bolivia; el préstamo sindicado para Amaggi, en Brasil; la inversión patrimonial para Amerigo Ventures, en Colombia y la garantía parcial de crédito para la Planta de Reserva Fría de Generación Eten, en Perú.

Por otra parte, en el área de reformas estructurales se aprobaron USD 875 millones, lo que representa el 7,2% del total aprobado en 2013. En Paraguay, con el propósito de fortalecer el monitoreo de la gestión macroeconómica y financiera del Gobierno, mejorar el proceso de planificación y apoyar la descentralización del sector público, se aprobó un préstamo programático por USD 75 millones. Además, se aprobaron USD 800 millones para respaldar la estrategia de gestión de la deuda pública de los

Gobiernos de Perú y Uruguay, se renovaron las líneas de crédito contingentes diseñadas como instrumentos preventivos para proveer recursos financieros en caso de que a dichos países se les dificulte el acceso a los mercados de capitales internacionales en condiciones competitivas.

Por último, el 0,4% restante de las aprobaciones, aproximadamente USD 50 millones, fueron aprobados para operaciones de cooperación técnica no reembolsable. Con estos recursos, CAF pudo apoyar y complementar la acción financiera de la Institución. Esto se logró mediante el fortalecimiento de las capacidades, el incremento del intercambio interno y externo, la generación y uso del conocimiento, así como mediante la capacitación de los recursos humanos y el reforzamiento de las instituciones.

Gráfico 2. Aprobaciones por área estratégica año 2013



## Aprobaciones por plazo

En lo que se refiere a la composición de las aprobaciones por plazo, en el año 2013 se mantuvo la distribución que se había observado en los dos años anteriores.

El 51,6% de las aprobaciones, USD 6.247 millones, se destinó a operaciones con plazos inferiores a cinco años orientadas a financiar principalmente operaciones de comercio

exterior y capital de trabajo a través de los sistemas financieros de la región.

El 48,4% restante, USD 5.854 millones, se destinó a priorizar programas y proyectos de inversión de largo plazo que den respuesta a los grandes retos de desarrollo y desafíos estructurales todavía existentes en los países accionistas.

Cuadro 4. Aprobaciones por plazo (en millones de USD)

	2009	2010	2011	2012	2013	2009-13
Préstamos de largo plazo	5.394	6.830	4.946	4.281	5.854	27.305
Préstamos de mediano plazo	269	268	175	46	100	858
Préstamos de corto plazo	3.507	3.436	4.945	4.948	6.147	22.982
<b>Total</b>	<b>9.171</b>	<b>10.533</b>	<b>10.066</b>	<b>9.275</b>	<b>12.101</b>	<b>51.146</b>

## Aprobaciones por tipo de riesgo

Durante 2013, las aprobaciones de CAF al sector soberano ascendieron a USD 5.523 millones, lo que representó un 46% de las aprobaciones totales. La mayor parte de estas aprobaciones, más del 67% de las mismas, correspondió a préstamos de largo plazo con los que se acompañó a los planes de desarrollo de los países. Mientras que el 33% restante correspondió a líneas de crédito contingentes y líneas de crédito financieras otorgadas a entidades públicas de desarrollo.

Por su parte, las aprobaciones al sector no soberano representaron el 54% del total, USD 6.578 millones. Dentro de ellas, cabe destacar el creciente peso relativo que han ido adquiriendo las operaciones con empresas públicas sin garantía soberana. Este hecho se ha visto favorecido por el nuevo enfoque sectorial de CAF con el que se atiende de manera integral a los países y se explotan las sinergias existentes dentro de la Institución.

**Cuadro 5. Aprobaciones por tipo de riesgo (en millones de USD)**

	2009	2010	2011	2012	2013	2009-13
Soberano	5.590	5.796	4.528	4.586	5.523	26.024
No Soberano	3.580	4.737	5.538	4.689	6.578	25.122
<b>Total</b>	<b>9.171</b>	<b>10.533</b>	<b>10.066</b>	<b>9.275</b>	<b>12.101</b>	<b>51.146</b>

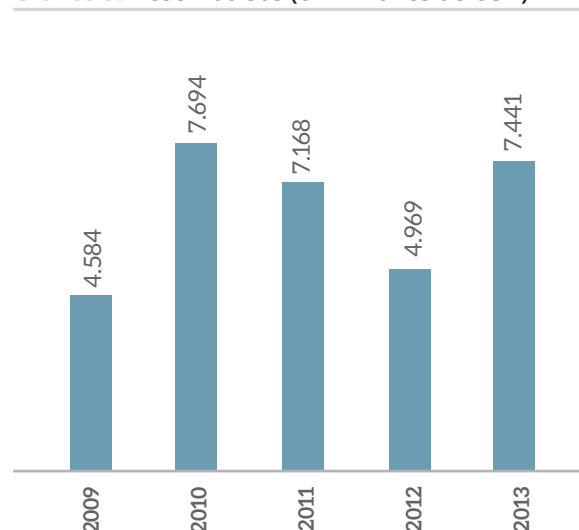
## Desembolsos

### Desembolsos por producto

En el año 2013 se desembolsó un total de USD 7.441 millones. Esta cifra fue casi un 50% superior a la alcanzada en 2012 y un 22% superior al promedio de desembolsos anuales registrado en el período 2009-2012. Una parte significativa de este incremento se debió a la mayor rotación experimentada por las líneas de crédito de corto plazo otorgadas al sector financiero para dinamizar la transformación productiva de la región. En concreto, los desembolsos a corto plazo pasaron de USD 2.395 millones en 2012 a USD 3.806 millones en 2013. Por su parte, como consecuencia de la fuerte ejecución de los préstamos públicos y privados destinados a acompañar los planes de desarrollo de los países, los desembolsos de mediano y largo plazo también experimentaron un significativo crecimiento al pasar de USD 2.574 millones en 2012 a USD 3.635 millones en 2013.

Al tener en cuenta la distribución de los desembolsos por producto, en 2013 se observó la misma tendencia que en los años anteriores. El 36% de los desembolsos correspondió a préstamos, el 62% a líneas de crédito corporativas y financieras y el 2% restante correspondió a participaciones accionarias y a fondos de cooperación.

**Gráfico 3. Desembolsos (en millones de USD)**



**Cuadro 6. Desembolsos por producto (en millones de USD)**

	2013
Préstamos mediano y largo plazo	2.712
Soberano	2.131
Programas y proyectos de inversión	1.992
Programáticos y <i>swaps</i>	139
No soberano	581
Líneas de crédito (empresas y bancos)	4.602
Participaciones accionarias	90
Fondos de cooperación	38
<b>TOTAL</b>	<b>7.441</b>

## Desembolsos por país

Al considerar los montos desembolsados por país en el año 2013, se obtiene que el 58,9% de los desembolsos se concentró en Brasil, Colombia y Perú, países en los que existe un fuerte dinamismo del sector financiero. Este resultado sigue perfectamente la tendencia del período 2009-2012 en el que los desembolsos a estos tres países representaron el 59,5% de los desembolsos de CAF.

Como es lógico, el proceso de diversificación de las aprobaciones de CAF se ve reflejado año a año en la diversificación de los desembolsos. Como muestra de ello, en 2013 el 52% de los desembolsos se realizó en los cinco países fundadores de la Institución, mientras que en 2010 este porcentaje se situaba en torno al 75%.

**Cuadro 7. Desembolsos por país (en millones de USD)**

	2009	2010	2011	2012	2013	2009-13
Argentina	492	283	663	464	585	2.486
Bolivia	216	253	266	338	323	1.396
Brasil	1.022	1.226	963	1.028	1.833	6.071
Colombia	927	1.601	1.836	855	1.146	6.366
Costa Rica	24	0	7	7	11	49
Ecuador	290	721	566	736	661	2.975
Panamá	6	23	177	256	326	789
Paraguay	4	51	43	47	73	218
Perú	650	2.494	1.303	618	1.403	6.468
República Dominicana	20	45	39	27	11	142
Uruguay	377	95	52	9	108	642
Venezuela	412	685	905	359	365	2.726
Otros países	145	216	347	224	596	1.529
<b>Total</b>	<b>4.584</b>	<b>7.694</b>	<b>7.168</b>	<b>4.969</b>	<b>7.441</b>	<b>31.856</b>

## Cartera

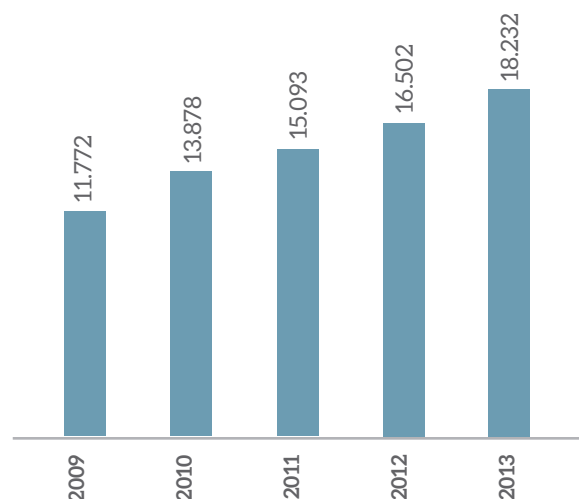
El crecimiento de la cartera en 2013 puso de manifiesto la dinámica económica que experimentaron los países de América Latina y evidenció la respuesta de CAF ante la creciente demanda de recursos por parte de las economías de la región.

Al cierre de 2013, la cartera de CAF alcanzó USD 18.232 millones, lo que se tradujo en un aumento del 10,5% con respecto al monto registrado en el cierre de 2012. Cabe señalar que este elevado crecimiento estuvo perfectamente alineado con el crecimiento promedio de la Institución en los últimos 10 años, período en el que la cartera de CAF ha mantenido un crecimiento promedio interanual del 10,6%.

El volumen actual de proyectos en ejecución, las proyecciones existentes de demanda para

los próximos años y la fortaleza operativa y financiera mostrada por la Institución indican que esta dinámica de crecimiento elevado se mantendrá vigente en el período 2014-2018.

**Gráfico 4. Cartera (en millones de USD)**



## Cartera por país

La distribución geográfica de la cartera muestra que el 62,1% de la misma está ubicada en la región Norte (Colombia, Costa Rica, Ecuador, México, Panamá, Perú, República Dominicana y Venezuela), el 35,5% en la región Sur (Argentina, Bolivia, Brasil, Paraguay y Uruguay), y el 2,4% restante corresponde a operaciones multinacionales y extrarregionales. Esta distribución geográfica refleja la mayor proporción de la cartera en los países fundadores concentrados principalmente en la región Norte.

Sin embargo, se observa una tendencia hacia un creciente posicionamiento de los nuevos miembros plenos en la cartera de CAF (Argentina, Brasil, Panamá, Paraguay y Uruguay). Al cierre de 2013, la cartera conjunta de estos cinco países representó el 30% de la cartera total, mientras que en 2012 representaba el 26%. Esta evolución responde al proceso progresivo de incorporación de estos países como miembros plenos, lo que se traduce en una mayor diversificación regional de la cartera de la Institución.

**Cuadro 8. Cartera por país (en millones de USD)**

País	2009	2010	2011	2012	2013
Argentina	1.157	1.395	1.913	2.117	2.459
Bolivia	1.166	1.309	1.426	1.605	1.761
Brasil	1.034	1.116	992	1.258	1.681
Colombia	1.695	1.974	1.829	1.850	1.848
Costa Rica	126	121	118	110	105
Ecuador	2.052	2.437	2.509	2.649	2.736
Panamá	76	90	246	479	783
Paraguay	28	66	100	135	190
Perú	1.869	2.186	2.578	2.670	2.493
República Dominicana	75	120	158	176	178
Uruguay	582	657	352	332	379
Venezuela	1.765	2.228	2.652	2.816	2.962
Otros países	148	181	218	306	659
<b>Total</b>	<b>11.772</b>	<b>13.878</b>	<b>15.093</b>	<b>16.502</b>	<b>18.232</b>

## Cartera por sector económico

La distribución por sector económico muestra que algo más de dos tercios de la cartera está concentrado en el sector de transporte, almacenamiento y comunicaciones y en el de suministro de electricidad, gas y agua. Ambos sectores se caracterizan por ser fundamentales para el desarrollo de largo plazo de los países de la región y constituyen algunas de las principales líneas de experticia de CAF. Dentro de estos rubros destaca la cartera asociada al sector transporte que ascendió a USD 6.269 millones, la asociada al suministro de electricidad y gas que ascendió a USD 5.120 millones y la asociada al ciclo del agua que totalizó USD 1.029 millones.

Por otra parte, con el objetivo de apoyar el desarrollo de mejores servicios sociales básicos que repercutan directamente en la mejora

de la calidad de vida de la población, un 11% del total de la cartera de la Institución estuvo asociada a préstamos destinados a los sectores de enseñanza, servicios sociales y de salud.

Para impulsar el proceso de transformación productiva de la región y apoyar la expansión del sector productivo, se destinó un 12,2% de la cartera de cierre a la atención de instituciones financieras de desarrollo, de instituciones microfinancieras de la región y de la banca comercial.

Por último, el restante 8,3% de la cartera estuvo destinado a otras actividades alineadas con la estrategia corporativa de promover el desarrollo sostenible y la integración regional. Entre estas, destacan los USD 993 millones destinados a implementar reformas y a garantizar la estabilidad macroeconómica de los países accionistas.

**Cuadro 9. Cartera por sector económico (en millones de USD)**

País	2009	2010	2011	2012	2013
Infraestructura agrícola	78	40	34	63	65
Explotación de minas y canteras	43	66	50	0	0
Industria manufacturera	261	200	281	208	316
Suministro de electricidad, gas y agua	2.968	4.095	5.018	5.532	6.149
Transporte, almacenamiento y comunicaciones	3.660	4.365	5.325	5.826	6.341
Banca comercial	1.500	1.698	1.077	1.144	1.410
Instituciones de desarrollo	225	345	354	641	813
Enseñanza, servicios sociales y de salud	1.698	1.599	1.854	1.970	2.003
Otras actividades	1.339	1.469	1.101	1.119	1.135
<b>Total</b>	<b>11.772</b>	<b>13.878</b>	<b>15.093</b>	<b>16.502</b>	<b>18.232</b>

## Cartera por plazo

Con el fin de contribuir a la dotación de infraestructura económica y de integración y de promover el desarrollo social de los países de la región, CAF destinó el 88% de la cartera a operaciones de largo plazo. Si a ello se añade el financiamiento de operaciones de mediano plazo y las inversiones de capital, la suma representó más del 94% del total de la cartera.

Por su parte, el 6% de la cartera restante se destinó a operaciones de corto plazo que representaron una fuente estable y competitiva de financiamiento para impulsar la transformación productiva, principalmente a través de la banca pública y privada de la región.

**Cuadro 10. Cartera por plazo (en millones de USD)**

	2009	2010	2011	2012	2013
Inversiones de capital	85	95	112	147	228
<b>Préstamos</b>	<b>11.687</b>	<b>13.783</b>	<b>14.981</b>	<b>16.355</b>	<b>18.003</b>
Largo plazo	10.101	11.882	13.639	14.713	16.024
Mediano plazo	432	702	911	619	960
Corto plazo	1.154	1.199	431	1.024	1.019
<b>Cartera Total</b>	<b>11.772</b>	<b>13.878</b>	<b>15.093</b>	<b>16.502</b>	<b>18.232</b>

## Cartera por tipo de riesgo

En el año 2013 se consolidó el proceso de sectorialización de las áreas de negocio de CAF mediante la asignación de operaciones tanto de riesgo soberano como de no soberano, en los sectores de infraestructura, energía, desarrollo social, y productivo y financiero. Se desarrolló e implementó un modelo corporativo del proceso de crédito y de gestión del conocimiento sectorial para explotar una mayor sinergia entre ambos ámbitos que repercutirá en beneficio de los clientes de la Institución.

La cartera con riesgo soberano representó el 79,5% del total, mientras que la no soberana representó en 20,5% restante. Cabe señalar que una parte de la cartera no soberana correspondió a préstamos otorgados a empresas públicas sin garantía soberana con lo que CAF reforzó el acompañamiento a la atención de las prioridades de las agendas de desarrollo de los países. Al sumar esta porción a la cartera soberana, se obtuvo al cierre de 2013, un total de cartera pública del 82,2%.

**Cuadro 11. Cartera por tipo de riesgo (en millones de USD)**

	2009	2010	2011	2012	2013
Soberano	8.870	10.518	12.069	13.230	14.491
No soberano	2.902	3.360	3.023	3.273	3.740
<b>TOTAL</b>	<b>11.772</b>	<b>13.878</b>	<b>15.093</b>	<b>16.502</b>	<b>18.232</b>

## Fondos de cooperación

La cooperación técnica es un instrumento de financiamiento de operaciones innovadoras con impacto efectivo que complementa la capacidad técnica de los países y contribuye al desarrollo sostenible y a la integración regional, dentro del impulso motivador de la Agenda de Desarrollo Integral de CAF. A su vez, permite incentivar el desarrollo de infraestructura, competitividad, integración de los mercados financieros, integración comercial, actualización e intercambio de

tecnologías y formación integral del ser humano.

Durante 2013, las aprobaciones de cooperación técnica ascendieron a USD 50 millones. Los fondos de cooperación técnica tienen su origen en las utilidades netas de CAF o en fondos de terceros administrados por CAF. Las actividades que se nutren de los fondos de cooperación de CAF apoyan el desarrollo sostenible y la integración regional.

### Aprobaciones

A través de los fondos de cooperación técnica se apoyan diversas actividades estratégicas que complementan la tradicional gestión de negocios de la Institución e incluyen operaciones en temas vinculados a competitividad, infraestructura para la integración, desarrollo social, microfinanzas, gobernabilidad, medio ambiente, apoyo humanitario y cultura.

CAF atiende los requerimientos a través de programas de alcance regional como apoyo y difusión a la investigación, análisis y seguimiento macroeconómico de los países, microfinanzas, apoyo para potenciar a las PyME, fortalecimiento de mercados financieros, políticas regionales y seguridad ciudadana. Cabe destacar, el Programa de Educación para la Productividad y el Programa de Regulación y Desarrollo del Sistema Financiero.

La infraestructura física para la integración y otros temas estratégicos para la cohesión regional constituyen pilares estratégicos de la misión institucional. En este contexto

destacan la Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional Suramericana (IIRSA), así como el Proyecto Regional para el Desarrollo de Hidrovías Suramericanas.

En el ámbito de Gobernabilidad, los programas de Gobernabilidad y Gerencia Política y Liderazgo para la Transformación tienen especial relevancia por parte del sector público, privado y de la sociedad civil, a la vez que se revisten de importancia por la generación de conocimiento y la dotación de herramientas modernas de gran utilidad para el sector público.

En lo que respecta al sector social y al medio ambiente, CAF busca apoyar la reducción de las brechas en materia social y cubrir de la manera más directa las necesidades de los menos favorecidos, mediante la creación de la Iniciativa de Innovación Social y proyectos especiales como el Programa de Inclusión Productiva para Mujeres Microempendedoras y el Programa Vit@l para el acceso a servicios de salud a través de la tecnología.

# Principales fondos de cooperación

## **Fondo de Asistencia Técnica (FAT)**

Centraliza la mayor parte de las fuentes especiales de financiamiento. Su misión es brindar apoyo a los proyectos y programas de los países accionistas.

**Aprobaciones 2013:** USD 14,1 millones

---

## **Fondo de Promoción de Proyectos de Infraestructura Sostenible (Proinfra)**

Este fondo financia la adecuada preparación, estructuración financiera y evaluación de proyectos de infraestructura sostenible que tengan un alto impacto para las economías regionales, nacionales o locales y contribuyan de forma consistente a la integración entre los países accionistas.

**Aprobaciones 2013:** USD 9,1 millones

---

## **Fondo General de Cooperación Italiana (FGCI), Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) y el Programa de Apoyo Solidario a la República de Haití (PASRH)**

Constituyen fuentes financieras con recursos de terceros para apoyar el desarrollo de la región otorgados a CAF para su administración y con una finalidad determinada. El Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Italia es el ente responsable de otorgar la no objeción definitiva de las operaciones para su financiamiento con recursos del FGCI. Los recursos del KfW están destinados a brindar asesorías en proyectos de integración de las regiones menos favorecidas de los países accionistas de CAF. En el 2013, el Directorio recomendó la creación del Programa de Apoyo Solidario a la República de Haití (PASRH), el cual está destinado a canalizar recursos financieros, aportados por los países accionistas y por terceros, con el objeto de apoyar las actividades que promuevan la recuperación y desarrollo socio económico de la República de Haití. El primer aporte a la iniciativa fue realizado por Colombia. Adicionalmente CAF administra fondos de la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (ACDI) y de la Agencia Francesa de Desarrollo y es ente instrumentador de recursos de la facilidad para Inversión en América Latina (LAIF por sus siglas en inglés) de la Comisión Europea.

**Aprobaciones 2013:** FGCI USD 0,7 millones; KfW USD 0,01 millones; PASRH USD 0,3 millones

---



Durante 2013, las aprobaciones de fondos cooperación técnica ascendieron a USD 50 millones.

### Fondo de Desarrollo Humano (Fondeshu)

Ofrece apoyo financiero para la ejecución de proyectos comunitarios productivos, innovadores y de alto impacto, dirigido a los sectores sociales más vulnerables.

Aprobaciones 2013: USD 5,2 millones

### Fondo Especial para Bolivia (FEB) y Fondo Especial para Ecuador (FEE)

Financian la asistencia técnica y atienden las prioridades económicas de estos países. Creados en 1998, ambos están contemplados dentro del Convenio Constitutivo de CAF.

Aprobaciones 2013: FEB USD 2,9 millones, FEE USD 2,9 millones

### Fondo de Cooperación e Integración Fronteriza (COPIF)

Apoya la oportuna identificación, preparación y ejecución de proyectos de alto impacto que promuevan el desarrollo humano sostenible en las regiones fronterizas de los países accionistas, y que contribuyan al fortalecimiento de la cooperación, el diálogo, la confianza mutua y la integración fronteriza, tanto a nivel bilateral como multilateral.

Aprobaciones 2013: USD 0,6 millones

Gráfico 5. Origen de las operaciones a través de los fondos de cooperación

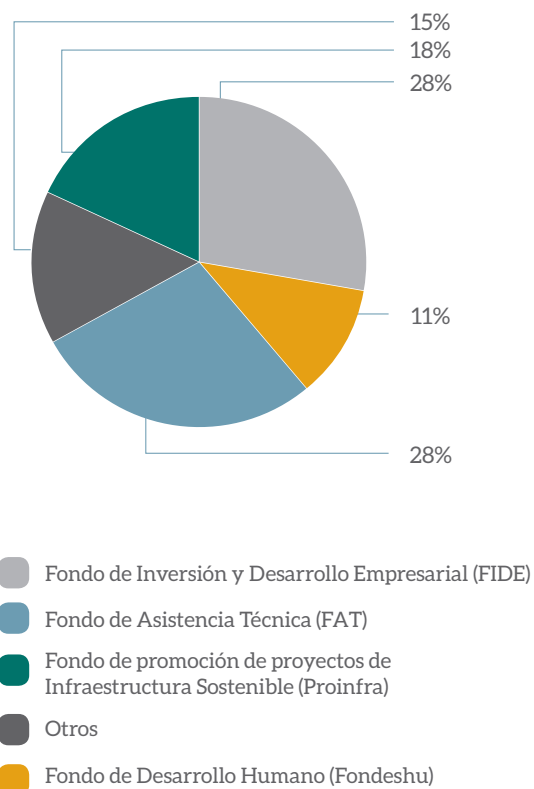
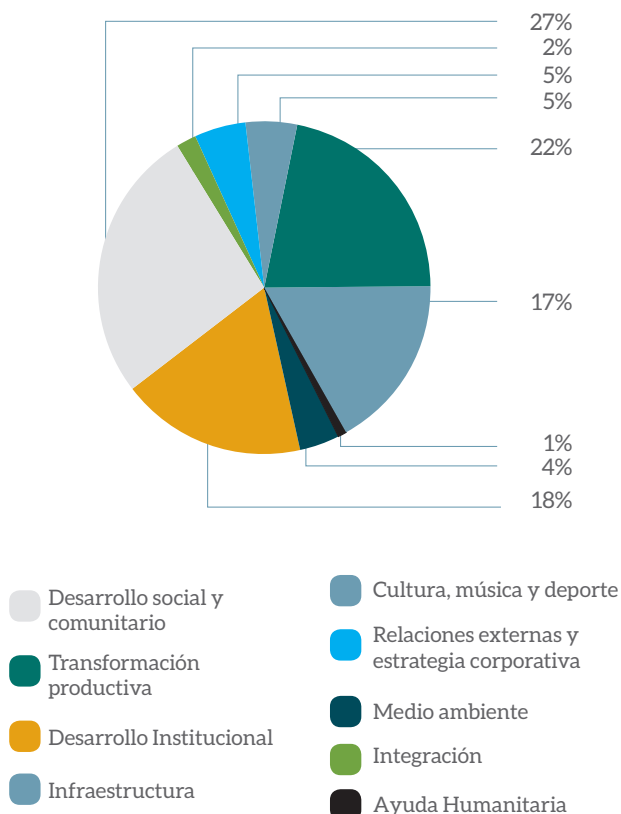


Gráfico 6. Aprobaciones a través de fondos de cooperación por área estratégica



## Fondos especiales

CAF apoya proyectos e iniciativas mediante fondos de distinta naturaleza a la de los fondos de cooperación. Entre ellos, destacan el Fondo de Inversión y Desarrollo Empresarial (FIDE), el Fondo de Financiamiento Compensatorio (FFC) y el Programa Latinoamericano de Cambio Climático (PLACC).

### Fondo de Inversión y Desarrollo Empresarial (FIDE)

El FIDE ha sido una experiencia exitosa de apoyo a las pequeñas y medianas empresas innovadoras de América Latina. Esta misión se logra, principalmente, a través de inversiones patrimoniales en fondos de capital de riesgo los cuales toman participaciones patrimoniales en el capital de las empresas, y de inversiones en mecanismos no tradicionales de acceso al financiamiento.

El fondo tiene como estrategia de inversión proveer financiamiento indirecto a aquellas PyME competitivas de la región con potencial de crecimiento, especialmente las insertadas o con capacidad de insertarse en cadenas globales de producción. Vale mencionar que el impacto de las operaciones del FIDE va más allá del acceso al financiamiento ya que ha contribuido significativamente a la creación de una industria de capital privado y de riesgo en la región, lo cual, a su vez, es un componente indispensable en la promoción del emprendimiento y la innovación empresarial.

En 2013, CAF aprobó cuatro nuevas operaciones por un monto total de USD 13,9 millones a través del FIDE, principalmente a operaciones de apoyo a la PyME a través de inversiones en fondos de capital de riesgo.

### Fondo de Financiamiento Compensatorio (FFC)

El FFC tiene por objetivo fundamental promover la ejecución de programas y proyectos de inversión soberanos que estén orientados a mitigar las asimetrías regionales, favorecer a las poblaciones marginadas y propiciar la integración de la infraestructura física regional. Consiste en la reducción del coste de los financiamientos a través del otorgamiento de un subsidio parcial a la tasa de interés por un período inicial de ocho años, prorrogable en función de la disponibilidad de recursos del fondo.

Durante 2013, un 27% del monto total aprobado por la Institución; es decir, USD 3.273 millones, fue elegible al subsidio del FFC. Al cierre del año, el 37% de la cartera estaba beneficiada por este fondo que durante 2013 aportó USD 48,2 millones en subsidios al pago de intereses de dicha cartera.

## Programa Latinoamericano de Cambio Climático (PLACC)

A su vez, para responder a las necesidades de la región en cuanto al cambio climático el PLACC tiene tres líneas estratégicas de acción que son: la mitigación al cambio climático, la adaptación al cambio climático y los mercados de carbono.

La primera, la mitigación al cambio climático, busca apoyar políticas y actividades locales, nacionales y regionales de mitigación de los gases que causan el efecto invernadero. En el 2013 se apoyó a los países en el establecimiento de políticas de mitigación en los sectores de vivienda sustentable de Perú, de aguas domésticas residuales en Colombia, de residuos sólidos urbanos en Ecuador, de calefacción solar en viviendas en Uruguay, de energía renovable en Panamá y de cogeneración con biomasa en Argentina. Además, se logró la asignación de recursos de asistencia técnica LAIF (Latin America Investment Facility) por EUR 10 millones. Adicionalmente, se avanzó en la formulación del Programa de Mitigación de CAF que se dará a conocer en el mes de marzo de 2014.

La segunda línea estratégica de acción es la adaptación al cambio climático que busca apoyar la elaboración e implementación de planes, programas y proyectos que permitan la adaptación de las economías, poblaciones e infraestructuras a las condiciones cambiantes del clima. En 2013 se concluyó la solicitud como agencia implementadora del Fondo de Adaptación de las Naciones Unidas que dará acceso a fondos para el desarrollo de proyectos de adaptación en los países de la región. Además, se realizó un taller sobre medidas concretas de adaptación, con la participación de Argentina, Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú, Paraguay y Uruguay con el objetivo de contribuir al fortalecimiento de la capacidad institucional de los países e identificar opciones existentes de financiamiento.

Por último, la tercera línea es el desarrollo de mercados de carbono. En julio de 2013 se firmó un acuerdo entre CAF y la Convención Marco de Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (UNFCCC) para establecer en Bogotá un Centro Regional de Colaboración (CRC). Dicho centro, que inició operaciones en septiembre 2013, tiene por objetivo ofrecer apoyo técnico a los actores involucrados en el desarrollo de proyectos, bajo el Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL), que se localicen en América Latina. Cabe destacar que se trata del cuarto centro de este tipo que estará operativo en el mundo.



PAÍSES ACCIONISTAS



**Países accionistas**

- 46 Argentina
- 52 Bolivia
- 58 Brasil
- 64 Colombia
- 70 Ecuador
- 76 Panamá
- 82 Paraguay
- 88 Perú
- 94 Uruguay
- 100 Venezuela

**Otros países accionistas**

- 106 Chile
- 106 Costa Rica
- 108 España
- 109 México
- 109 Portugal
- 110 Otras acciones en Europa
- 110 República Dominicana
- 111 Trinidad y Tobago

# ARGENTINA

Durante 2013, CAF aprobó operaciones a favor de Argentina por USD 1.100 millones de las cuales un 56% (USD 615 millones) correspondieron a operaciones de riesgo soberano y un 44% (USD 485 millones) a operaciones de riesgo no soberano.

Con relación a las operaciones de riesgo soberano, durante 2013, CAF continuó con su apoyo técnico y financiero al sector eléctrico, vial, satelital de telecomunicaciones, agua y saneamiento e infraestructura educativa.

En el sector eléctrico se aprobó el Proyecto de Interconexión Eléctrica Rincón Santa María Resistencia por un monto de USD 50 millones, para dar continuidad al apoyo de CAF en el financiamiento de la red a 500 kV, uno de los objetivos del Gobierno en los últimos cinco años. En el sector vial, se aprobaron USD 90 millones para el Programa de Desarrollo Vial Regional III, que permitirá financiar la pavimentación de carreteras en las provincias de Jujuy y Santiago del Estero, vitales para el repunte productivo de dos regiones rezagadas en materia de desarrollo económico.

En materia de agua y saneamiento, se aprobó una operación de crédito por USD 120,5 millones a favor de AySA cuyo objetivo es mejorar el acceso, la calidad y la prestación de los servicios de agua potable en los municipios localizados al sudoeste del área metropolitana de Buenos Aires, que beneficiará aproximadamente a 850.000 habitantes. También se aprobó el Programa de Infraestructura de Saneamiento del Norte Grande II por USD 90 millones que permitirá mejorar sustancialmente la provisión y la calidad de agua potable y el

tratamiento de líquidos cloacales en las provincias Corrientes y Misiones. De igual manera, se realizó una aprobación por USD 60 millones para el Programa para el Desarrollo de Nuevas Áreas de Riego que financiará la ejecución de infraestructura de riego en las provincias de Salta y Chaco, lo que permitirá incrementar de manera significativa la producción en ambas provincias.

Asimismo, en 2013 CAF aprobó USD 70 millones para el sector telecomunicaciones a través del financiamiento del diseño, desarrollo, construcción, lanzamiento y puesta en órbita de dos satélites de tipo SABIAMAR, cuyo objeto es tomar datos de todos los océanos del planeta y en particular de las zonas costeras de Argentina y Brasil.

En materia de educación, CAF aprobó la segunda etapa del Programa de Apoyo al Desarrollo de la Infraestructura Universitaria por USD 50 millones para dotar de infraestructura y equipamiento de laboratorio a varias universidades públicas distribuidas a lo largo del territorio nacional.

Con relación a la actividad con riesgo no soberano, CAF aprobó un total de USD 485 millones. En el ámbito corporativo se aprobó un total de USD 367,5 millones en préstamos A/B a empresas energéticas y agroindustriales. En estas operaciones resalta el rol catalizador de CAF con la participación de la banca internacional. Además, se aprobaron 2 préstamos corporativos, por un total de USD 51 millones para empresas destinadas a la producción de energías limpias y se renovó la línea de crédito por USD 20 millones a Vicentín, una de las empresas agroindustriales más importantes del país. Finalmente, en cuanto al apoyo a instituciones financieras, se otorgaron líneas de crédito por USD 46 millones a varias entidades del país.



Argentina  
en cifras 2013  
(en millones de USD)

	2013	2009-2013
<b>Aprobaciones</b>	<b>1.100</b>	<b>5.540</b>
Riesgo Soberano	615	3.535
Riesgo No Soberano	485	2.005
<b>Desembolsos</b>	<b>585</b>	<b>2.486</b>
Riesgo Soberano	477	1.923
Riesgo No Soberano	108	563
<b>Cartera</b>	<b>2.459</b>	
Riesgo Soberano	2.191	
Riesgo No Soberano	268	

# Aprobaciones en Argentina

## Programa de Obras Básicas de Agua Potable 2012-2015 AySA - Fase 1

**Cliente:** República Argentina / **Ejecutor:** Ministerio de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios

**Objetivo:** Segunda etapa de un programa cuyo objetivo es mejorar la cobertura y calidad de los servicios de agua potable y alcantarillado en el área metropolitana de Buenos Aires. En esta fase, se completará la provisión segura del servicio de agua potable a las zonas sur y centro del área metropolitana de Buenos Aires.

**MONTO TOTAL: USD 120,5 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

## Programa de Desarrollo Vial Regional III

**Cliente:** República Argentina / **Ejecutor:** Ministerio de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios

**Objetivo:** Tercera etapa del Plan de Desarrollo Vial Regional, cuyo objetivo es el fortalecimiento de la red de rutas provinciales del norte argentino. Una mayor integración de las provincias, así como una transitabilidad incrementada y optimizada facilitarán el transporte de bienes locales, regionales e internacionales, al mismo tiempo que mejorarán la competitividad de las economías provinciales, al reducir los costos de transporte.

**MONTO TOTAL: USD 90 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

## Programa de Infraestructura de Saneamiento del Norte Grande II

**Cliente:** República Argentina / **Ejecutor:** Ministerio de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios

**Objetivo:** Financiar obras prioritarias en agua potable y saneamiento básico que permitan mejorar la calidad de vida y el bienestar de los habitantes de la región del Norte Grande, en las provincias de Corrientes, Santiago del Estero y Misiones.

**MONTO TOTAL: USD 90 MILLONES | PLAZO: 12 AÑOS**

## Programa de Impulso a la Competitividad de Exportadores Dinámicos

**Cliente:** República Argentina / **Ejecutor:** Ministerio de Economía y Finanzas Públicas

**Objetivo:** Mejorar el perfil exportador de las empresas productoras de manufacturas de origen industrial que hayan mostrado un crecimiento acelerado de sus exportaciones durante la etapa de crecimiento económico que se inició en 2003 y que muestren indicios de competir con éxito en los mercados internacionales de bienes industriales.

**MONTO TOTAL: USD 75 MILLONES | PLAZO: 12 AÑOS**

## Proyecto SABIAMAR

**Cliente:** República Argentina / **Ejecutor:** Ministerio de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios a través de la Comisión Nacional de Actividades Espaciales

**Objetivo:** Financiar el diseño, desarrollo, construcción, lanzamiento y puesta en órbita de dos satélites del tipo SABIAMAR de 500-600 kg cada uno, que serán lanzados en 2018 y 2019, cuya finalidad será proporcionar información a ser utilizada en los estudios de los ecosistemas oceánicos, ciclos de carbono, hábitats marinos, cartografía, riesgos costeros y uso del terreno. El proyecto proporcionará información satelital para la confección de productos específicos, como por ejemplo mapas de riesgo.

**MONTO TOTAL: USD 70 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

## Programa para el Desarrollo de Nuevas Áreas de Riego en Argentina

**Cliente:** República Argentina / **Ejecutor:** Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca

**Objetivo:** Las acciones del programa prevén la ejecución de obras en distintas provincias argentinas con el fin de permitir una expansión de la frontera agrícola que tome en cuenta la sostenibilidad en el uso de los recursos hídricos. Al mismo tiempo, se incrementará la producción de productos agrícolas, se mejorará el ingreso de las familias de los productores, se incrementarán las oportunidades de empleo, se mejorará la seguridad alimentaria y se reducirá la vulnerabilidad a los efectos del cambio climático.

**MONTO TOTAL: USD 60 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

## Programa de Apoyo al Desarrollo de la Infraestructura Universitaria - Etapa II

**Cliente:** República Argentina / **Ejecutor:** Ministerio de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios

**Objetivo:** Segunda etapa de un programa CAF que ha financiado proyectos de infraestructura en 20 universidades nacionales. En esta segunda etapa se fortalecerá la estrategia integral y se incorporarán enfoques de planificación territorial. Concretamente, se apoyará la ejecución de obras de expansión, ampliación, refacción, reparación, terminación, restauración y puesta en valor de la infraestructura universitaria, así como de asesoría técnica y administración.

**MONTO TOTAL: USD 50 MILLONES | PLAZO: 12 AÑOS**

## Proyecto de Interconexión Eléctrica ET Rincón Santa María - ET Resistencia

**Cliente:** República Argentina / **Ejecutor:** Ministerio de Planificación Federal, Inversión Pública y Servicios

**Objetivo:** Tendido de 270 kilómetros de línea de 500 kV entre las provincias de Corrientes y Chaco, así como la ampliación de las estaciones transformadoras Rincón Santa María (Provincia de Misiones) y Resistencia (Provincia de Chaco).

**MONTO TOTAL: USD 50 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

**1.100**  
USD millones

Aprobaciones  
totales en Argentina  
durante 2013



## Programa de Seguridad Ciudadana

**Ciente:** República Argentina / **Ejecutor:** Ministerio de Seguridad

**Objetivo:** Esta operación busca fortalecer la gestión institucional del Ministerio de Seguridad mediante la articulación de dos estrategias: el reforzamiento de la capacidad en zonas vulnerables de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires; y la modernización y el mejoramiento de los sistemas nacionales de información criminal estadística. El equipamiento y la capacitación especializada, posibilitarán capitalizar y difundir esta experiencia de policía de proximidad en la sociedad como una buena práctica para llevar a cabo en otras ciudades del país y de la región.

**MONTO TOTAL: USD 9 MILLONES | PLAZO: 12 AÑOS**

## Préstamo A/B

**Ciente:** Pan American Energy LLC

**Objetivo:** Apoyar al desarrollo de la industria energética en Argentina. Concretamente, el préstamo facilitará el plan de inversiones 2013-2014 de Pan American Energy, segundo productor de petróleo y gas en Argentina en términos de volumen.

**MONTO TOTAL: USD 267,5 MILLONES (TRAMO A: USD 50 MILLONES, TRAMO B: USD 217,5 MILLONES) | PLAZO: 6 AÑOS**

## Préstamo A/B

**Ciente:** Aceitera General Deheza S.A.

**Objetivo:** Fortalecer el programa de exportaciones de la empresa cuyas principales actividades son el procesamiento de la soja para obtener aceite y harina, la producción de aceite de girasol y la exportación de granos sin procesar, principalmente trigo y maíz.

**MONTO TOTAL: USD 100 MILLONES (TRAMO A: USD 50 MILLONES, TRAMO B: USD 50 MILLONES) | PLAZO: 7 AÑOS**

## Préstamo Corporativo

**Ciente:** Eólica Koluel Kayke S.A.

**Objetivo:** Apoyar el desarrollo del parque de generación eólica Koluel Kayke II en la Provincia de Santa Cruz. El parque eólico contará con una potencia nominal de 25 MW y operará con una producción de energía anual de 116 GWh.

**MONTO TOTAL: USD 40 MILLONES | PLAZO: 10 AÑOS**

## Préstamo Corporativo

**Ciente:** INESA SOLAR S.A.

**Objetivo:** Desarrollar de un parque solar fotovoltaico de 5MW en la Provincia de San Juan. El parque inyectará 9,000 MWh al año al sistema argentino de interconexión eléctrica. La planta producirá energía para satisfacer las necesidades de electricidad de unas 3.600 viviendas.

**MONTO TOTAL: USD 11 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

## Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** VICENTIN S.A.I.C.

**Objetivo:** Crédito de apoyo a la exportación para una de las mayores procesadoras de oleaginosas en Argentina.

**MONTO TOTAL: USD 20 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco de Galicia y Buenos Aires S.A.

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.

**MONTO TOTAL: USD 30 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco Supervielle S.A.

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.

**MONTO TOTAL: USD 10 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco de la Provincia de Buenos Aires S.A.

**Objetivo:** Apoyar a la ampliación del Programa de Financiamiento a Proveedores del Banco de la Provincia de Buenos Aires, así como a la mayor difusión de los servicios financieros para el desarrollo a través de la organización del Segundo Seminario Internacional de Cadenas Productivas.

**MONTO TOTAL: USD 5 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** FIE Gran Poder S.A.

**Objetivo:** Promover el desarrollo de las PyME en Argentina a través de FIE Gran Poder, entidad reconocida por su experiencia en el sector. Esta facilidad de crédito facilita el desarrollo de las unidades económicas de escasos recursos y brinda acceso a financiamiento a las micro y pequeñas empresas que tienen limitaciones para acceder a los sistemas convencionales de crédito.

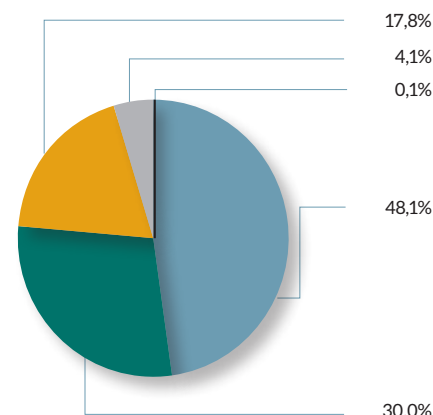
**MONTO TOTAL: USD 1 MILLÓN | PLAZO: VARIOS**

## Otras Operaciones con Recursos de Cooperación

**Ciente:** Varios clientes

**MONTO TOTAL: USD 0,7 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## Aprobaciones por área estratégica 2013



- Infraestructura económica
- Desarrollo social y ambiental
- Competitividad, sector productivo y MIPyME
- Sistemas financieros y mercados de capitales
- Gobernabilidad y capital social

# Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Argentina



## Desarrollo Social

- » Aprobación de ayuda humanitaria a la provincia de Buenos Aires por los desastres ocasionados por las fuertes lluvias, a fines de contribuir con la reconstrucción y colaborar en una situación que generó pérdidas humanas, damnificados y daños a la infraestructura.
- » Apoyo a la iniciativa Evaluación de Impacto del Programa Primer Paso (PPP), un programa de apoyo público al empleo formal de jóvenes desocupados o en empleos informales, implementado por el Gobierno de la Provincia de Córdoba.

## Medio Ambiente

- » Apoyo a las políticas ambientales para mitigar el impacto ambiental asociado al desarrollo de infraestructura en América Latina, a través de la adopción e implementación del concepto de "Jerarquía de la Mitigación".
- » Aprobación de una operación de cooperación técnica para el Fortalecimiento de la Red Argentina de Municipios frente al Cambio Climático. La finalidad es impulsar esta iniciativa a partir de la capacitación de funcionarios y técnicos locales de pequeños y medianos municipios, del desarrollo y sistematización de sus planes locales de acción frente al cambio climático y del logro de las metas de reducción de gases de efecto invernadero propuestos para el período 2013-2014.



Impulso a iniciativas en la mitigación del impacto ambiental asociado a infraestructura y cambio climático

USD  
**726.000**

Otorgados por CAF a Argentina en calidad de fondos de cooperación técnica.

## Gobernabilidad

- » Fortalecimiento institucional del Programa de Evaluación de Políticas Públicas de la Jefatura de Gabinete de Ministros de la República Argentina.
- » Apoyo a la Universidad de San Andrés, la Universidad Nacional de Rosario y la Universidad Católica de Córdoba para una nueva edición del Programa de Gobernabilidad y Gerencia Política. En 2013 hubo 353 inscriptos y 264 graduandos.
- » Apoyo al Consejo Nacional de las Mujeres de Argentina para generar un diagnóstico de la situación de las jurisdicciones de todo el territorio nacional para el desarrollo de los nuevos "Hogares de Protección Integral para Mujeres Víctimas de Violencia".
- » Apoyo a la Federación Argentina de Municipios para una investigación sobre índices de criminalidad en municipios de la Ciudad de Buenos Aires y la realización de un evento internacional sobre mejores prácticas en la gestión de observatorios de seguridad ciudadana.

## Competitividad

- » Difusión y fortalecimiento de buenas prácticas de Gobierno Corporativo en empresas propiedad del Estado tales como el Banco de Inversión y Comercio Exterior (BICE) y el Banco Ciudad.
- » Realización de eventos para fortalecer el desarrollo empresarial, entre los que se destaca el II Seminario sobre Financiamiento, Competitividad y Desarrollo Productivo llevado a cabo en la ciudad de Buenos Aires, en alianza con el Banco Provincia.
- » Realización del Tercer Seminario Taller para profesionales del ecosistema emprendedor de América Latina en alianza con el Programa de Desarrollo Emprendedor (PRODEM) de la Universidad Nacional de General Sarmiento.

# BOLIVIA

Durante la gestión 2013, CAF aprobó operaciones a favor de Bolivia por USD 684 millones, de los cuales un 61% (USD 419 millones) correspondieron a operaciones de riesgo soberano y un 39% (USD 265 millones) a operaciones de riesgo no soberano y de cooperación no reembolsable.

En vista de que el país ha priorizado el desarrollo de infraestructura vial, la actividad más importante fue el financiamiento de carreteras de gran trascendencia nacional a fin de mejorar la conectividad interna y con los países limítrofes, con la incorporación de aspectos de gestión ambiental sostenible, rehabilitación y seguridad vial. En este ámbito, suman aprobaciones por USD 227 millones -33% del total- en proyectos como la carretera Padilla - El Salto en Chuquisaca, el tramo Puente Yapacaní- Puente Ichilo de la doble vía Montero - Cristal Mayu en Santa Cruz y el proyecto de construcción de la Carretera Porvenir - Puerto Rico en el departamento de Pando.

El 36% de las aprobaciones, USD 245 millones, se destinó al sector energía. Destaca la aprobación del proyecto de generación eléctrica "Hidroeléctrica San José", en el departamento de Cochabamba, por un monto de USD 95 millones. Este proyecto -el más grande hasta ahora en Bolivia- pretende dotar al Sistema Interconectado Nacional de 120 MW adicionales, lo que permitirá ampliar el margen de reserva entre la oferta y demanda de energía en el país. En el mismo sector se aprobó el financiamiento por USD 150 millones para apoyar inversiones de capital en la mejora

de infraestructura de transporte de hidrocarburos para la empresa YPFB Transportes.

Por otra parte, un 11% de las aprobaciones fue destinado al área de desarrollo social y ambiental. Destaca la aprobación de un préstamo por USD 72 millones destinado a dar continuidad a proyectos que buscan dotar de servicios básicos a la población boliviana y, de esta manera, mejorar sus condiciones de vida y de salud. Todo ello se busca con el aumento del acceso y la mejora de la calidad del agua, saneamiento básico, manejo de residuos sólidos y drenaje pluvial en municipios del occidente y oriente del país, especialmente rurales.

De igual forma, se buscó promover el desarrollo económico y social de Bolivia mediante el financiamiento de estudios de preinversión a través del Programa Multisectorial de Preinversión - PROMULPRE, por USD 25 millones, para la conformación de una cartera de proyectos de inversión pública estratégicos acordes con la agenda de desarrollo que Bolivia está impulsando denominada "Agenda Patriótica 2025".

La Institución asignó el 16% de las aprobaciones totales (USD 112,3 millones) a favor de proyectos en los sectores corporativo, productivo y financiero. De este monto, USD 11,8 millones fueron destinados al sector corporativo como capital de trabajo para el financiamiento del sector agrícola. Para el sector bancario se aprobaron USD 65 millones para préstamos subordinados y líneas de crédito, mientras que para el sector de entidades financieras especializadas en crédito a las PyME y microempresas se destinaron USD 35,5 millones.

**Bolivia**  
**en cifras 2013**  
(en millones de USD)

	2013	2009-2013
<b>Aprobaciones</b>	<b>684</b>	<b>2.514</b>
Riesgo Soberano	419	1.962
Riesgo No Soberano	265	551
<b>Desembolsos</b>	<b>323</b>	<b>1.396</b>
Riesgo Soberano	241	1.196
Riesgo No Soberano	82	200
<b>Cartera</b>	<b>1.760</b>	
Riesgo Soberano	1.629	
Riesgo No Soberano	131	



# Aprobaciones en Bolivia

## ■ Proyecto Hidroeléctrico San José

**Cliente:** Estado Plurinacional de Bolivia / **Ejecutor:** Empresa Nacional de Electricidad- ENDE, a través de la Empresa Eléctrica Corani S.A.

**Objetivo:** El proyecto se enmarca dentro del Programa "Bolivia Productiva" y del Plan Óptimo de Expansión del Sistema Interconectado Nacional 2013-2022 cuyos objetivos relevantes en el área energética son el desarrollo de la infraestructura eléctrica, el incremento de la cobertura del servicio, y la transformación de la matriz energética del país del sistema actual, predominantemente termo, hacia una basada en energías renovables. El principal objetivo es aprovechar el potencial energético y la capacidad de generación existente en la zona del Embalse Corani para satisfacer la demanda energética e incrementar los niveles de confiabilidad en el suministro.

**MONTO TOTAL: USD 94,9 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

## ■ Carretera Porvenir - Puerto Rico

**Cliente:** Estado Plurinacional de Bolivia / **Ejecutor:** Administradora Boliviana de Carreteras

**Objetivo:** Mejorar la integración del norte de Bolivia con el resto del país y con los países limítrofes como Brasil y Perú. Además permitirá mejorar el acceso al corredor Oeste - Norte que une a Bolivia con Brasil por el este. Se espera mejorar las condiciones de accesibilidad de las personas al comercio e impactar en el crecimiento económico en una zona con gran potencial agrícola, ganadero, agroindustrial y turístico.

**MONTO TOTAL: USD 76,9 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

## ■ Proyecto Carretera Padilla - El Salto

**Cliente:** Estado Plurinacional de Bolivia / **Ejecutor:** Administradora Boliviana de Carreteras

**Objetivo:** Dar continuidad al desarrollo y mantenimiento de la red vial como política fundamental de Bolivia para el despegue del sector productivo y la integración de los mercados internos y externos. El proyecto carretero Padilla - Monteagudo, Tramo I: Padilla - El Salto forma parte de la Ruta F-06 de la Red Fundamental Nacional (Oruro - Machacamarca - Uncia - Sucre - Padilla - Monteagudo - Ipati). Este corredor, muy importante a nivel nacional, une además Perú y Chile con Argentina y Paraguay. La zona por la que se desarrolla el proyecto tiene una vocación productiva agrícola y pecuaria y todas las poblaciones asentadas a lo largo de la carretera enfrentan la falta de una adecuada comunicación vial, hecho que impacta negativamente en su desarrollo económico.

**MONTO TOTAL: USD 76,7 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

## ■ Proyecto Construcción de la Doble Vía Montero - Cristal Mayu, Tramo II: Puente Yapacaní - Puente Ichilo

**Cliente:** Estado Plurinacional de Bolivia / **Ejecutor:** Administradora Boliviana de Carreteras

**Objetivo:** Mejorar la transitabilidad de la carretera existente y lograr óptimas condiciones de traslado para los productos agrícolas del área de influencia de la carretera. Toda esta zona de Bolivia goza de un gran potencial agropecuario, ganadero y agroindustrial.

**MONTO TOTAL: USD 73,5 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

## ■ Programa de Agua, Saneamiento, Residuos Sólidos y Drenaje Pluvial - PROASRED

**Cliente:** Estado Plurinacional de Bolivia / **Ejecutor:** Ministerio de Medio Ambiente y Agua

**Objetivo:** Mejorar la calidad de vida de la población a través de la implementación y mejora de los servicios de agua y saneamiento de diferentes municipios, así como el fortalecimiento de las entidades responsables de la prestación de estos servicios para garantizar su sustentabilidad. El programa está orientado a incrementar la cobertura de los servicios de agua potable y saneamiento básico, mejorar los sistemas de drenaje pluvial y fortalecer la prestación de los servicios de aseo en el departamento de Potosí y en el occidente del país.

**MONTO TOTAL: USD 72 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

## ■ Programa Multisectorial de Preinversión - PROMULPRE

**Cliente:** Estado Plurinacional de Bolivia / **Ejecutor:** Viceministerio de Inversión Pública y Financiamiento Externo

**Objetivo:** En el marco de la Agenda Patriótica 2025 de Bolivia, se aprobó el Programa Multisectorial de Preinversión - PROMULPRE para promover el desarrollo económico y social a través del financiamiento de estudios de preinversión que permitan priorizar y hacer sostenible la cartera de proyectos de inversión pública.

**MONTO TOTAL: USD 25 MILLONES | PLAZO: 12 AÑOS**

## ■ Préstamo Corporativo

**Cliente:** YPFB Transporte S.A.

**Objetivo:** YPFB Transporte es la tercera empresa transportadora más grande de Sudamérica. Desempeña una actividad estratégica en el sector energético que sustenta gran parte de la economía del país. El objetivo del préstamo es financiar parcialmente las inversiones destinadas a expandir y dar continuidad al servicio de transporte de gas y de líquidos durante el período 2013-2017. Además, con el préstamo se apoyará al proceso de integración regional al otorgar mayor independencia energética al país debido a la disminución de las necesidades de importación de gasolina y diesel.

**MONTO TOTAL: USD 150 MILLONES | PLAZO: 12 AÑOS**

## ■ Préstamo Corporativo

**Cliente:** Tahuamanu, S.A.

**Objetivo:** Tahuamanu es una empresa boliviana creada en 1989 cuyo objetivo es la producción, comercialización y exportación de castañas. Ante la necesidad de desarrollar alternativas tecnológicas para la generación de energía eléctrica, se otorgó a Tahuamanu un préstamo para la construcción de la planta "Bioeléctrica del Norte" cuyo objetivo es aprovechar el potencial de la biomasa, principalmente de los desechos de la castaña, en la generación de energía eléctrica. La planta se localiza en la ciudad de Cobjia, departamento de Pando, al norte de Bolivia, país donde se produce el 84% de la producción mundial de castañas.

**MONTO TOTAL: USD 1,3 MILLONES | PLAZO: 8 AÑOS**

## ■ Préstamo Subordinado

**Cliente:** Banco Mercantil Santa Cruz S.A.

**Objetivo:** Posicionado como el principal banco del sistema financiero boliviano, el Banco Mercantil Santa Cruz abarca todo el territorio nacional y la mayor parte de los sectores económicos, posee la más amplia base de prestatarios e importantes microfinancieras. El objetivo de este préstamo es el fortalecimiento patrimonial de la institución con fines asociados a ofrecer un mayor nivel de alcance, confianza y servicio.

**MONTO TOTAL: USD 25 MILLONES | PLAZO: 8 AÑOS**

# 684

USD millones

Aprobaciones totales en Bolivia durante 2013

### ■ Préstamo Subordinado

**Ciente:** Banco Nacional de Bolivia S.A.  
**Objetivo:** Fortalecimiento patrimonial de la institución.  
**MONTO TOTAL: USD 20 MILLONES | PLAZO: 8 AÑOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco Los Andes PROCREDIT S.A.  
**Objetivo:** Financiar comercio, capital de trabajo y proyectos de inversión de la micro y pequeña empresa.  
**MONTO TOTAL: USD 10 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** ADM SAO S.A.  
**Objetivo:** Financiar comercio, capital de trabajo y proyectos de inversión.  
**MONTO TOTAL: USD 10,5 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco para el Fomento de las Iniciativas Económicas S.A.  
**Objetivo:** Financiar el comercio, capital de trabajo y proyectos de inversión de unidades económicas procedentes de sectores de escasos recursos con acceso limitado a créditos convencionales y que realizan actividades empresariales en los rubros de producción, servicios y comercio.  
**MONTO TOTAL: USD 10 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco Nacional de Bolivia S.A.  
**Objetivo:** Financiar comercio, capital de trabajo y proyectos de inversión de la micro, pequeña y mediana empresa.  
**MONTO TOTAL: USD 10 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco Unión S.A.  
**Objetivo:** Financiar comercio, capital de trabajo y proyectos de inversión de la micro y pequeña empresa.  
**MONTO TOTAL: USD 10 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco Solidario S.A.  
**Objetivo:** Financiar comercio, capital de trabajo y proyectos de inversión de la micro y pequeña empresa.  
**MONTO TOTAL: USD 6,5 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Asociación Civil Crédito con Educación Rural - CRECER  
**Objetivo:** CRECER es la entidad microfinanciera no regulada más grande de Bolivia. Como institución especializada en servicios de crédito para la educación orienta su financiamiento principalmente a segmentos de mujeres trabajadoras vulnerables y de estatus socioeconómico bajo. A través de la creación de bancas comunales que operan con garantía solidaria y mancomunada llega a poblaciones ubicadas fuera de las áreas urbanizadas, con el objetivo de fomentar adicionalmente un aprendizaje y cultura sobre el ahorro. El objetivo de la renovación con incremento del límite de la línea está asociado a continuar fortaleciendo el financiamiento a estos segmentos y a diversificar los productos y servicios que la microfinanciera presta a las clases vulnerables ubicadas en poblaciones excluidas de las áreas urbanas.  
**MONTO TOTAL: USD 3,5 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Fundación PRO MUJER  
**Objetivo:** PRO MUJER es una referencia en la banca comunal y es pionera en otorgar créditos a mujeres de escasos recursos. Con la renovación de la línea de crédito se seguirá financiando a la micro y pequeña empresa en los sectores menos favorecidos.  
**MONTO TOTAL: USD 2 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Cooperativa Jesús de Nazareno LTDA  
**Objetivo:** La Cooperativa Jesús Nazareno se ha mantenido como la cooperativa de ahorro y crédito más grande del mercado. Está especializada en la atención financiera a microempresarios del oriente boliviano y en la promoción de la actividad cooperativista del país. El objetivo de la renovación con incremento del límite está asociado a continuar ofreciendo microcréditos y créditos de consumo en todo el territorio nacional a clientes que tienen poco acceso a los mercados financieros y bancarios.  
**MONTO TOTAL: USD 2 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** IDEPRO Desarrollo Empresarial  
**Objetivo:** Financiar comercio, capital de trabajo y proyectos de inversión de la micro y pequeña empresa en el sector agrícola y forestal en áreas urbanas y rurales del territorio nacional.  
**MONTO TOTAL: USD 1 MILLÓN | PLAZO: VARIOS**

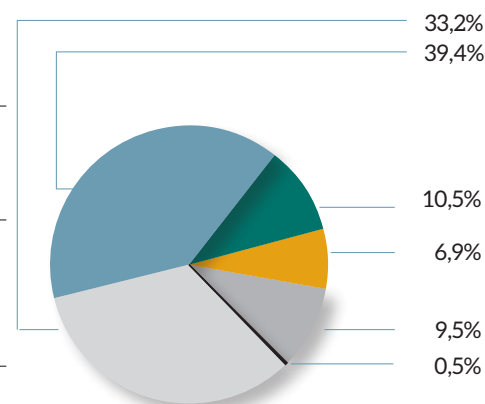
### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Fondo Financiero Privado ECO FUTURO S. A.  
**Objetivo:** Con más de 43.000 clientes de crédito FFP Ecofuturo, institución enfocada hacia la población no bancarizada, es la sexta mayor institución microfinanciera regulada de Bolivia. La renovación de la línea de crédito tiene como objetivo seguir ampliando la cobertura de demanda de créditos y servicios financieros en el área rural y diversificar la cartera de productos y servicios para adaptarlos a las necesidades de los micro empresarios.  
**MONTO TOTAL: USD 0,5 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Otras Operaciones con Recursos de Cooperación

**Ciente:** Varios Clientes  
**MONTO TOTAL: USD 3,1 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## Aprobaciones por área estratégica 2013



# Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Bolivia



## Infraestructura

- » Fortalecimiento técnico de la Administradora Boliviana de Carreteras (ABC), al promover la participación de especialistas en el Primer Congreso-Seminario sobre cimentaciones profundas en Santa Cruz.
- » Taller de trabajo para el análisis de opciones y alternativas de mecanismos de ajuste de precios en los contratos de construcción de infraestructura pública de Bolivia, en particular en infraestructura vial.
- » Financiamiento de la realización de un estudio para el Proyecto Generador Fotovoltaico (1MW) en el altiplano del país.

## Desarrollo social

- » Apoyo en la evaluación técnica, económica, social y ambiental de los proyectos de agua de los programas Mi Agua I, II y PROAR que ejecuta Bolivia con financiamiento de CAF. Estos programas buscan mejorar la dotación, calidad del agua y riego en todo el territorio nacional para aproximadamente 1.233.685 habitantes.

- » Realización de eventos para el fortalecimiento de capacidades y la difusión del conocimiento, entre los que destacan, la realización del Día del Agua CAF y la presentación del libro Equidad e Inclusión Social en América Latina, con el tema de acceso universal al agua y al saneamiento.

## Sostenibilidad Social

- » Organización de la V Carrera Pedestre La Paz 3600 10K, la cual innova cada año en su organización y se ha convertido en un referente importante de la práctica del deporte en la altura.
- » Apoyo a la integración de Bolivia a través del deporte en la VI Vuelta a Bolivia de Ciclismo.
- » Apoyo a la estrategia del Gobierno Autónomo Municipal de La Paz en la revalorización del patrimonio cultural y turístico de la ciudad mediante la difusión del Libro "Los Imperdonables", donde, a través de fotos y textos, se destaca la riqueza culinaria y los lugares tradicionales de La Paz.
- » Apoyo a la iluminación ornamental de la estructura de los Puentes Trillizos en La Paz.

## Medio Ambiente

- » Financiamiento parcial del Programa Amazonía sin Fuego (Fase II), que pretende difundir el manejo alternativo del suelo mediante la reducción de la utilización del fuego en cinco departamentos de la Amazonía boliviana.
- » Apoyo al proyecto Huella de Carbono y Huella Hídrica de la Ciudad de La Paz. Esta iniciativa regional busca apoyar las estrategias municipales de mitigación y adaptación al cambio climático con acciones de reducción de emisiones (mitigación) y gestión del agua (adaptación) a nivel municipal.
- » Apoyo al Plan Nacional de Desarrollo Sostenible para la Conservación que busca preservar nueve especies en peligro, mediante la promoción de mecanismos para la recuperación de las poblaciones silvestres y el desarrollo del conocimiento sobre las mismas.
- » Impulso a la iniciativa de una nueva conciencia ambiental ciudadana, cuyo objeto es construir conciencia real en la población sobre los problemas ambientales más críticos que enfrenta Bolivia.





Fortalecimiento del sistema nacional de carreteras

**3,1**  
USD millones

Otorgados por  
CAF a Bolivia en  
calidad de fondos de  
cooperación técnica.

## Gobernabilidad

- » Capacitación de 596 líderes de la sociedad civil en visión de país y valores cívico-democráticos, en el marco de la novena versión del Programa Liderazgo para la Transformación. La iniciativa contribuye con 15 proyectos desarrollados grupalmente para proponer soluciones concretas y viables a problemas locales.
- » Capacitación de 320 gestores públicos en la decimotercera versión del Programa de Gobernabilidad y Gerencia Política. La iniciativa tiene un enfoque teórico-práctico para generar conocimiento, habilidades y destrezas en el uso de herramientas que permitan conducir y gestionar procesos y acciones de cambio para gestionar el desarrollo y el fortalecimiento de la gobernabilidad democrática.

## Competitividad

- » Fortalecimiento de capacidades productivas para la cadena artesanal de madera en el departamento de Santa Cruz, cuyo objetivo es la revalorización de productos locales y la comercialización de productos artesanales tanto en el mercado interno como en el externo.
- » Impulso al desarrollo sostenible de la zona de influencia de la carretera Monteagudo-Ipati-Santa Cruz mediante el acercamiento

de iniciativas empresariales con comunidades de bajos ingresos en la cadena de valor.

- » Difusión y fortalecimiento de buenas prácticas de gobierno corporativo en 29 empresas medianas de las ciudades de La Paz, Santa Cruz y Cochabamba, a través del diseño e implementación de dichas prácticas, que permitan su acceso al mercado de capitales.
- » Apoyo al desarrollo de competencias de manejo sostenible de la vicuña, para generar procesos sostenibles de reducción de la pobreza, en el marco del desarrollo económico inclusivo en organizaciones comunitarias de Apolobamba.
- » Fortalecimiento de la capacidad de los productores de quinua de las unidades de agro-transformación para generar mayores oportunidades de ingreso y de empleo en los departamentos de La Paz, Oruro y Potosí. Con esta iniciativa, se recupera el uso de las tierras de pastoreo y se da continuidad a la protección de humedales.
- » Realización del Primer Encuentro Binacional de Empresarios Bolivia- Argentina-Federación de Empresarios Privados TARIJA.
- » Realización de eventos para fortalecer el desarrollo empresarial,

entre los que destacan el V Congreso Internacional de Tributación, el VI Congreso Bolivia Gas & Energía y la V Conferencia Boliviana en Desarrollo Económico.

## Cultura

- » Organización del I Concurso Nacional de Orquestas Juveniles de Bolivia "Música para Crecer", el cual destaca el potencial de la enseñanza musical como herramienta de transformación social.
- » Apoyo al Festival Internacional de Teatro Santa Cruz de la Sierra 2013 (IX versión) y a la realización del Taller de Dramaturgia, eventos que buscan crear condiciones para fomentar la afición por el teatro y enriquecer la formación de los grupos nacionales: jóvenes actores, autores y directores de teatro.
- » Participación y apoyo a la actividad "Larga Noche de Museos" que en su VII versión impulsó el interés cultural por la música, danza, teatro, artes plásticas y literatura, en diversos espacios de La Paz.
- » Apoyo en la difusión local e internacional, mediante reportajes, fotografías y filmaciones, de diferentes rutas de Bolivia dentro del proyecto "Viaje al Corazón de Bolivia".

# BRASIL

En 2013, CAF aprobó operaciones a favor de Brasil por un total de USD 2.234 millones, de los cuales un 37% (USD 831 millones) correspondió a operaciones de riesgo soberano y un 63% (USD 1.403 millones) a operaciones de riesgo no soberano, destinadas a contribuir con iniciativas de alto impacto social y productivo, y a fortalecer el sistema financiero del país.

En el ámbito soberano, CAF aprobó un total de siete operaciones a favor de diferentes estados y municipios del país.

En el sector vial se aprobaron tres programas. El Programa Caminos de Minas, por USD 300 millones, en el Estado de Minas Gerais, dirigido a la pavimentación, mejora y construcción de vías integradoras en las distintas regiones del estado. El Programa Vial de Amazonas, por USD 127,5 millones, para mejorar la movilidad y accesibilidad vial de la ciudad Manaus. El Programa de Integración Vial del Planalto Norte del Estado de Santa Catarina, por un monto de USD 55 millones, para la construcción de carreteras en el interior del estado con el objetivo de mejorar el transporte desde las zonas productivas hasta la zona portuaria. Además, se aprobaron otros dos programas con una fuerte componente vial pero con un enfoque sectorial más integral, estos son el Programa Integrado de Inversiones para la Revitalización y Ampliación de la Infraestructura Urbana del Municipio de Canoas, por un monto de USD 50 millones, y el Programa de Recalificación Urbana, Ambiental y de Promoción Social del Municipio de Alagoinhas, por un monto de USD 11,5 millones.

En el sector de desarrollo social y ambiental se aprobaron dos operaciones. Por un lado, el Programa Sistema de Macrodrenaje del Río Baquirivu-Guaçu, por un monto de USD 204 millones, el cual minimizará los problemas causados por las lluvias periódicas que inundan el entorno del aeropuerto de Guarulhos en São Paulo. Y por otro lado, el Programa Aldeia da Praia - Fortaleza Ciudad con Futuro, por un monto de USD 83,25 millones, cuyo objetivo es impulsar el potencial turístico y la competitividad de Fortaleza y mejorar así las condiciones de vida de la población.

Por otra parte, CAF destinó USD 398 millones directamente al sector corporativo. Destacan los préstamos corporativos para el financiamiento del sector agroindustrial con operaciones para Amaggi, Usina Caeté y Caramurú Alimentos, la línea de crédito otorgada a la constructora Norberto Odebrecht y las inversiones patrimoniales que se llevaron a cabo en cuatro fondos de inversión dedicados a innovación, tecnologías de la información y energía.

Adicionalmente, la Institución otorgó líneas de crédito rotativas por USD 1.000 millones a través del sector financiero con el objeto de financiar proyectos de inversión, operaciones de comercio exterior y capital de trabajo del sector productivo para responder oportunamente al favorable crecimiento económico del país. Dentro de este rubro, destaca la renovación de los USD 100 millones aprobados al Banco de Desarrollo de Minas Gerais destinados a promover la transformación productiva de las empresas del estado.

# Brasil

## en cifras 2013

(en millones de USD)

	2013	2009-2013
<b>Aprobaciones</b>	<b>2.234</b>	<b>8.822</b>
Riesgo Soberano	831	2.135
Riesgo No Soberano	1.403	6.687
<b>Desembolsos</b>	<b>1.833</b>	<b>6.071</b>
Riesgo Soberano	314	835
Riesgo No Soberano	1.519	5.237
<b>Cartera</b>	<b>1.681</b>	
Riesgo Soberano	837	
Riesgo No Soberano	844	

# Aprobaciones en Brasil

**2.234**  
USD millones

Aprobaciones totales en Brasil durante 2013

## Programa Caminos de Minas

**Ciente:** Estado de Minas Gerais/ **Ejecutor:** Secretaría de Estado de Transportes y Obras Públicas

**Objetivo:** Pavimentación, mejoramiento, ensanchamiento y construcción de vías integradoras de las distintas micro-regiones del estado. El programa abarca 234 trechos viales por un total de 7.754 km. Concretamente, se busca contribuir a la competitividad de las economías locales, promover la generación de empleo e ingresos, mejorar la accesibilidad y la movilidad de las personas, facilitar el acceso a servicios sociales, reducir la pobreza y promover la inclusión social y el desarrollo regional equitativo.

**MONTO TOTAL: USD 300 MILLONES | PLAZO: 16 AÑOS**

## Programa Sistema de Macrodrenaje del Río Baquirivu - Guaçu

**Ciente:** Estado de São Paulo/ **Ejecutor:** Departamento de Aguas y Energía Eléctrica

**Objetivo:** Mejorar la calidad de vida de la población del estado de São Paulo, en particular el de la población del municipio de Guarulhos, estimada en 1,2 millones de personas, a través de la ejecución de un conjunto de intervenciones estratégicas en las áreas de macrodrenaje y control de inundaciones en la cuenca del río Baquirivu-Guaçu, previstas en el Plan Director de Macrodrenaje del Alto Tietê. Con este fin, el programa prevé la canalización de 20 km del río Baquirivu-Guaçu, la construcción de 5 reservorios para la amortiguación de inundaciones y la construcción de parques alrededor de los reservorios.

**MONTO TOTAL: USD 204 MILLONES | PLAZO: 16 AÑOS**

## Programa Vial de Amazonas

**Ciente:** Estado de Amazonas/ **Ejecutor:** Secretaría de Estado de Infraestructura

**Objetivo:** Mejorar la red vial de la ciudad de Manaus para contribuir a solucionar los problemas de congestión vial y de movilidad urbana existentes. Cada una de las intervenciones contempladas incluirá además acciones que permitan mejorar las condiciones de movilidad urbana a través de soluciones integrales al sistema vial, tales como la construcción de sistemas de drenaje, abastecimiento de agua potable, ordenamiento urbanístico y sistemas de recolección y disposición de basura.

**MONTO TOTAL: USD 127,5 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

## Programa Aldeia da Praia - Fortaleza Ciudad con Futuro

**Ciente:** Municipio de Fortaleza/ **Ejecutor:** Secretaria Municipal de Turismo de Fortaleza

**Objetivo:** Impulsar el potencial turístico y la competitividad de la ciudad de Fortaleza y crear las condiciones para mejorar el desarrollo social y económico de la población. Todo ello a través de un conjunto de inversiones en los siguientes ejes: el desarrollo de una política de gestión y desarrollo urbano que incluya la expansión de la cobertura y el acceso a los servicios básicos y la vivienda, la integración social y territorial del litoral de la ciudad, la promoción de la inversión productiva y el empleo, y el mejoramiento ambiental y la preservación de los recursos naturales.

**MONTO TOTAL: USD 83,25 MILLONES | PLAZO: 16 AÑOS**

## Programa de Integración Vial del Planalto Norte del Estado de Santa Catarina (Provias - SC)

**Ciente:** Estado de Santa Catarina / **Ejecutor:** Secretaría de Infraestructura del Estado de Santa Catarina

**Objetivo:** Apoyar el desarrollo social y económico del estado de Santa Catarina. Para ello se prevé la pavimentación y rehabilitación de 132 Km de carreteras que permitirán la integración vial de la región norte con las demás regiones del estado, principalmente con el puerto de Itajaí-Navegantes para el transporte de la producción regional.

**MONTO TOTAL: USD 55 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

## Programa Integrado de Inversiones para la Revitalización y Ampliación de la Infraestructura Urbana de Canoas - Canoas para todos

**Ciente:** Municipio de Canoas/ **Ejecutor:** Unidad de Ejecución del Programa de la Prefectura Municipal de Canoas

**Objetivo:** Atender a la solicitud de la población de una mejora en la infraestructura de la ciudad y en la calidad de vida de las personas. El programa consistirá en la reestructuración del sistema vial, la implementación de equipamientos públicos y la puesta en funcionamiento de un sistema de drenaje y protección contra inundaciones.

**MONTO TOTAL: USD 50 MILLONES | PLAZO: 12 AÑOS**

## Programa de Recalificación Urbana, Ambiental y de Promoción Social del Municipio de Alagoinhas, Estado de Bahía

**Ciente:** Municipio de Alagoinhas/ **Ejecutor:** Secretaría de Infraestructura del Municipio de Alagoinhas

**Objetivo:** Mejorar la calidad de la infraestructura urbana del municipio priorizando acciones de recalificación en las áreas de movilidad, hábitat, saneamiento básico y espacio público. Las intervenciones que contempla incluyen la recuperación de vías existentes, la construcción de vías nuevas, la implementación de redes de microdrenaje y de saneamiento básico, la revitalización de plazas y la urbanización de barrios precarios.

**MONTO TOTAL: USD 11,5 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

## Préstamo Corporativo

**Ciente:** Usina Caeté S.A.

**Objetivo:** Mejorar la eficacia y competitividad del sector agrícola para favorecer las exportaciones.

**MONTO TOTAL: USD 50 MILLONES | PLAZO: 7 AÑOS**

## Préstamo Sindicado

**Ciente:** Caramuru Alimentos S.A.

**Objetivo:** Facilitar la exportación de granos por parte de pequeños y medianos agricultores de Mato Grosso, Goiás, y Paraná.

**MONTO TOTAL: USD 50 MILLONES | PLAZO: 4 AÑOS**

## Préstamo Sindicado

**Ciente:** Amaggi Exportação e Importação Ltda.

**Objetivo:** Apoyar a la adquisición y exportación de granos producidos por agricultores independientes en Mato Grosso, Rondonia, Amazonas, Maranhão, Tocantins, Piauí, Paraná, Santa Catarina y Rio Grande do Sul.

**MONTO TOTAL: USD 50 MILLONES | PLAZO: 4 AÑOS**

## Inversión Patrimonial

**Ciente:** Rio Bravo Energia I, Fundo de Investimento em Participações

**Objetivo:** Apoyo a empresas emergentes con el propósito de favorecer el desarrollo de sectores innovadores de alto valor agregado.

**MONTO TOTAL: USD 20 MILLONES | PLAZO: 12 AÑOS**

## Inversión Patrimonial

**Ciente:** Burill Brasil Investimentos Ltda.

**Objetivo:** Fortalecer la presencia del sector privado en la dotación de mejoras en la infraestructura de la red eléctrica Brasileña.

**MONTO TOTAL: USD 10 MILLONES | PLAZO: 10 AÑOS**

## Inversión Patrimonial

**Ciente:** Fundo de Inovação Paulista, Fundo de Investimento em Participações

**Objetivo:** El fondo seleccionado realizará inversiones en un máximo de 20 pequeñas y medianas compañías ubicadas en São Paulo que presenten modelos de negocio vinculados con el desarrollo de tecnologías innovadoras en los sectores agropecuario, nuevos materiales, petróleo, fármacos, cosméticos, alimentos, tecnología en salud y tecnologías de la información y comunicación.

**MONTO TOTAL: USD 10 MILLONES | PLAZO: 8 AÑOS**

## Inversión Patrimonial

**Ciente:** Capital Tech II, Fundo de Investimento em Participações

**Objetivo:** Apoyo al desarrollo de sectores específicos de alto valor agregado como son las tecnología de la información, la biotecnología, la salud y las tecnologías limpias.

**MONTO TOTAL: USD 8 MILLONES | PLAZO: 8 AÑOS**

## Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Constructora Norberto Oderbrecht S.A.

**Objetivo:** Apoyo a mejoras en competitividad de los proveedores nacionales de servicios a la industria petrolera de Brasil, incluyendo medianas empresas que trabajan en la cadena de operaciones de Odebrecht.

**MONTO TOTAL: USD 200 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco de Desenvolvimento de Minas Gerais S.A.

**Objetivo:** Promover la renovación, expansión, y modernización de la capacidad productiva de empresas establecidas en el estado de Minas Gerais.

**MONTO TOTAL: USD 100 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco BRADESCO S.A.

**Objetivo:** Operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.

**MONTO TOTAL: USD 250 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco do Brasil S.A.

**Objetivo:** Fomento de la industria y desarrollo de la competitividad en sectores de alto impacto para el desarrollo nacional.

**MONTO TOTAL: USD 200 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco Itaú Unibanco S.A.

**Objetivo:** Fomento de la industria y desarrollo de la competitividad en sectores de alto impacto para el desarrollo nacional.

**MONTO TOTAL: USD 200 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco Santander Banespa S.A.

**Objetivo:** Operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.

**MONTO TOTAL: USD 200 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** HSBC Bank Brasil S.A.

**Objetivo:** Renovación del apoyo financiero a HSBC Brasil, incluyendo sus proyectos sociales enfocados particularmente hacia educación y cambio climático.

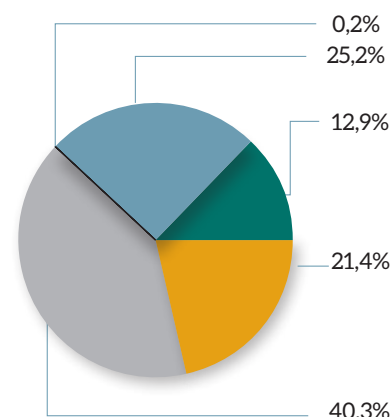
**MONTO TOTAL: USD 50 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## Otras Operaciones con Recursos de Cooperación

**Ciente:** Varios clientes

**MONTO TOTAL: USD 5 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## Aprobaciones por área estratégica 2013



# Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Brasil

## Integración

- » Realización del seminario de alto nivel "Desarrollo e Integración de América Latina", organizado por el Instituto Lula en conjunto con la CEPAL y el BID, con el objetivo de debatir sobre la integración de América Latina.
- » Apoyo al seminario XIV Congreso Internacional do Fórum Universitário do Mercosul, organizado por Fomerco.

## Desarrollo Social

- » Ayuda humanitaria, a través de la compra de material hospitalario, para los afectados por la tragedia ocurrida en la ciudad de Santa María, estado de Santa Catarina, en enero de 2013.

## Inclusión Social

- » Apoyo al proyecto "Diz ai Fronteiras" de la Fundación Roberto Marinho (FRM) para contribuir con el fortalecimiento del capital humano y social de los jóvenes que viven en áreas de frontera entre Río Grande del Sur (Brasil) y Uruguay, para desarrollar propuestas para la formulación e implementación de políticas públicas relacionadas con el mercado laboral, drogas, derechos humanos, tráfico de personas, seguridad pública y juventud.
- » Contribución a la creación de una plataforma de tecnología social, elaborada por Viva Rio, para llevar tecnología social a distintas regiones de Brasil y de América Latina, con soluciones efectivas, replicables, sencillas y de bajo costo para la transformación social.
- » Incorporación a la Red SOMOS – en alianza con la Fundación Gol de Letra– de aproximadamente 200 niños y jóvenes en situación de riesgo social pertenecientes al barrio Novo Mundo, en la región norte de la ciudad de São Paulo.

## Gobernabilidad

- » Apoyo al Forum Mundial de las Autoridades Locales de Periferia (FALP), organizado por la Prefeitura de Canoas, con el objetivo de reunir autoridades gubernamentales nacionales e internacionales en el debate sobre los mecanismos de planificación y gestión del crecimiento urbano en regiones metropolitanas.
- » Apoyo al Grupo de Gestores de Finanzas Estaduales (GEFIN) para su fortalecimiento institucional y para la capacitación técnica de funcionarios públicos del área de finanzas de todos los estados de Brasil.
- » Contribución a la Prefeitura de Campinas para la realización del seminario "Innova Campinas 2013", para contribuir a la definición de acciones estratégicas para la creación de políticas públicas dirigidas al fortalecimiento de la economía del conocimiento y de la innovación en la región de Campinas.
- » Apoyo a la capacitación en desarrollo y planificación urbana de funcionarios públicos de municipios del estado de São Paulo.
- » Capacitación de líderes de la sociedad civil y administradores públicos municipales en 13 ciudades de Brasil para la implementación de la metodología de trabajo del Programa Ciudades Sustentables, el cual ofrece directrices de sostenibilidad urbana.



Programa Música para Crecer

# 5

USD millones

Otorgados por CAF a Brasil en calidad de fondos de cooperación técnica.

## Competitividad

- » Auspicio a la Conferencia Biopartnering Latin America 2013, la cual reunió a los principales actores en biociencias de América Latina, con la finalidad de promover la innovación, la formación de nuevos negocios, la competitividad, así como la formulación de políticas públicas para el sector.
- » Apoyo a la organización "Aliança Empreendedora" a fin de desarrollar una plataforma nacional online -portal Conect@-, para apoyar a los microempresarios a través de la interconexión con instituciones públicas, mentores, financiadores, socios potenciales, y proporcionar contenidos, capacitación y oportunidades para su negocio.

## PyME y Microfinanzas

- » Realización del Seminario "Global Entrepreneurship Congress", organizado por Endeavour, con el objetivo de capacitar emprendedores y facilitar la conformación de alianzas estratégicas entre los actores más importantes del sector de PyME a escala mundial.
- » Apoyo al Congreso ABVCAP 2013, con la finalidad de fomentar nuevas oportunidades de desarrollo de negocios y facilitar la conformación de alianzas estratégicas.
- » Apoyo al V Foro del Banco Central de Brasil sobre inclusión financiera.
- » Apoyo al Seminario anual de ABCRED "Desarrollando el Ambiente para las Microfinanzas en Brasil".

## Acuerdos de Cooperación

- » Acuerdo Marco de Cooperación con el Ministerio de Minas y Energía de Brasil para facilitar la colaboración con la integración energética en América Latina, la universalización del acceso a la energía y la aplicación de políticas públicas destinadas al desarrollo sostenible y la inclusión social.

# COLOMBIA

Durante 2013, CAF aprobó en Colombia un total USD 1.563 millones, los cuales corresponden en un 100% a operaciones no soberanas. El 42% (USD 650 millones) del monto total estuvo destinado al sector público no soberano y el restante 58% a operaciones del sector privado (USD 913 millones).

De las operaciones aprobadas para sector público no soberano, destaca una línea de crédito para Bancoldex por un monto de USD 200 millones, con el propósito de apoyar sus diversos programas para el sector exportador y para las PyME. Igualmente, destacan los USD 200 millones aprobados para un préstamo corporativo de largo plazo a Empresas Públicas de Medellín S.A, con la finalidad de financiar parcialmente el plan de inversiones de la empresa en el período 2014-2015. Además, se aprobaron USD 200 millones para acompañar el plan de negocios de Ecopetrol y USD 50 millones para financiar operaciones de FINDETER.

Respecto al sector privado, se aprobaron o renovaron líneas de crédito a nueve instituciones financieras por un monto de USD 745 millones. Destaca la línea de crédito de largo plazo para Bancolombia por un monto de USD 300 millones, la cual tiene como objetivo principal mejorar la estructura de plazos de fondeo de largo plazo del banco. Destaca también la línea de crédito para el Banco Colpatria por USD 50 millones para apoyar el financiamiento de las operaciones de esta institución con su mercado corporativo.

Por otra parte, en el sector privado corporativo, se aprobó un préstamo estructurado de largo plazo para la Sociedad Portuaria

Puerto Bahía por USD 50 millones para la construcción de su puerto en Cartagena –principalmente para el manejo de petróleo y sus productos derivados-. Adicionalmente se aprobó un préstamo corporativo por USD 39,5 millones para el vehículo de propósito especial constituido por el Fondo de Infraestructura Colombia Ashmore I FCP y Vitol Inc. Finalmente, en el sector privado corporativo se aprobó una línea de crédito para Concreto por USD 50 millones para atender sus diferentes requerimientos en cumplimiento de sus contratos de obra y se aprobaron dos inversiones patrimoniales, una en Avantel Acquisition por USD 15 millones con el propósito de financiar el plan de inversiones de la compañía, y la otra en Amerigo Ventures Colombia, por USD 8 millones, cuya finalidad es invertir en tecnologías de la información.

En el sector de las microfinanzas se aprobó una línea de crédito revolvable no comprometida para la Corporación Interactuar por USD 2 millones con el objeto de fortalecer la financiación de microempresas en el departamento de Antioquia.

Por último, se aprobaron para el país recursos por un total de USD 3,8 millones, a través de los diferentes fondos de asistencia técnica de la Institución.



# Colombia en cifras 2013 (en millones de USD)

## Aprobaciones

2.013 2009-2013

1.563 6.903

Riesgo Soberano 1.399

Riesgo No Soberano 1.563 5.504

## Desembolsos 1.146 6.366

Riesgo Soberano 8 600

Riesgo No Soberano 1.138 5.766

## Cartera

1.848

Riesgo Soberano 949

Riesgo No Soberano 899

Apoyo a la construcción de puerto en Cartagena de la Sociedad Portuaria Puerto Bahía

# Aprobaciones en Colombia

1.563  
USD millones

Aprobaciones totales en Colombia durante 2013

## ■ Préstamo Corporativo

**Ciente:** Empresas Públicas de Medellín S.A. E.S.P.

**Objetivo:** Empresas Públicas de Medellín - EPM es un actor clave en la cadena energética de Colombia. De ser una entidad descentralizada de orden municipal se ha convertido en una empresa regional de servicios públicos que ha mostrado una progresiva expansión en Latinoamérica (Panamá, Guatemala, El Salvador, Chile) cuya principal actividad es la prestación de servicios domiciliarios de energía, telefonía fija pública básica y telefonía local móvil en sectores rurales, distribución de gas combustible, acueductos, alcantarillados y aseo domiciliario. El objetivo del préstamo es financiar parcialmente el plan de inversiones de la compañía (energía, agua y telecomunicaciones) con el fin de consolidar su proceso de expansión y garantizar la provisión de servicios públicos en Colombia y en la región.

**MONTO TOTAL: USD 200 MILLONES | PLAZO: 18 AÑOS**

## ■ Préstamo Estructurado

**Ciente:** Sociedad Portuaria Puerto Bahía S.A.

**Objetivo:** El préstamo tiene como objetivo destinar recursos para la construcción, operación y mantenimiento de un terminal marítimo multipropósito, ubicado en la Bahía Colombia, en el Golfo de Urabá. El desarrollo del puerto contribuirá de una manera significativa al impulso del comercio exterior colombiano al hacerlo más competitivo y eficiente en cuanto a los costos logísticos. Su ubicación estratégica para atender los mercados europeos y del Caribe se verá beneficiada por la futura ampliación del Canal de Panamá. Adicionalmente, beneficiará a diferentes centros de consumo del país debido al ahorro que se obtendrá en los fletes de transporte al acortar significativamente las distancias desde ciudades como Bogotá y Medellín, así como desde zonas como el Eje Cafetero.

**MONTO TOTAL: USD 50 MILLONES | PLAZO: 12 AÑOS**

## ■ Préstamo Corporativo

**Ciente:** Vehículo de propósito especial consituido por el Fondo de Infraestructura Colombia Ashmore I FCP y Vitol Inc.

**Objetivo:** Apoyar el fortalecimiento de la industria petrolera colombiana.

**MONTO TOTAL: USD 39,5 MILLONES | PLAZO: 10 AÑOS**

## ■ Inversión Patrimonial

**Ciente:** Avantel Acquisition LTD.

**Objetivo:** Avantel es el único proveedor de telefonía móvil especializada a nivel nacional. Atiende a clientes del sector público y corporativo en los sectores petrolero, minero y de seguridad. Tiene presencia en más de 20 ciudades del país y dispone de más de 8.000 clientes activos. El objetivo de la inversión es financiar el crecimiento de la compañía y acompañar la implementación de nuevas tecnologías 4G (banda ancha móvil de alta velocidad).

**MONTO TOTAL: USD 15 MILLONES | PLAZO: 7 AÑOS**

## ■ Inversión Patrimonial

**Ciente:** Amerigo Ventures Colombia, F.C.P.

**Objetivo:** Invertir en participaciones patrimoniales en el sector de Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC) en Colombia, sector de alto impacto en el desarrollo de la cadena productiva del país.

**MONTO TOTAL: USD 8 MILLONES | PLAZO: 8 AÑOS**

## ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Ecopetrol S.A.

**Objetivo:** Financiar proyectos de inversión y capital de trabajo e inversiones en bienes de capital de acuerdo al plan de negocios de la compañía.

**MONTO TOTAL: USD 200 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Constructora Concreto S.A.

**Objetivo:** Financiar proyectos de inversión y capital de trabajo en el sector privado que permitan explotar el potencial de crecimiento del sector de la construcción.

**MONTO TOTAL: USD 50 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Corporación Interacturar

**Objetivo:** Financiar proyectos de inversión y capital de trabajo para el desarrollo de la pequeña y micro empresa, así como servicios de desarrollo empresarial que fomenten el emprendimiento y la creación de empleos dentro del sector urbano y rural.

**MONTO TOTAL: USD 2 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Bancolombia S.A.

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones de bienes de capital.

**MONTO TOTAL: USD 300 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco de Comercio Exterior de Colombia - BANCOLDEX

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones de bienes de capital.

**MONTO TOTAL: USD 200 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco BBVA Colombia

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones de bienes de capital.

**MONTO TOTAL: USD 100 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco de Bogotá S.A.

**Objetivo:** Apoyo al fortalecimiento de la banca latinoamericana así como al proceso de integración bancaria regional a través del fortalecimiento de actores regionales.

**MONTO TOTAL: USD 100 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco Corpbanca Colombia

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones de bienes de capital.

**MONTO TOTAL: USD 50 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco de Occidente S.A.

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones de bienes de capital.

**MONTO TOTAL: USD 50 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Financiera de Desarrollo Territorial S.A. - FINDETER

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones de bienes de capital.

**MONTO TOTAL: USD 50 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco Colpatria Multibanca S.A.

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones de bienes de capital.

**MONTO TOTAL: USD 50 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco Davivienda S.A.

**Objetivo:** Apoyar financieramente a la región andina y centroamericana para financiar operaciones de comercio exterior y capital de trabajo.

**MONTO TOTAL: USD 50 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Leasing Perú S.A.

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones de bienes de capital.

**MONTO TOTAL: USD 25 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco de Bogotá S. A. (Panamá)

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones de bienes de capital.

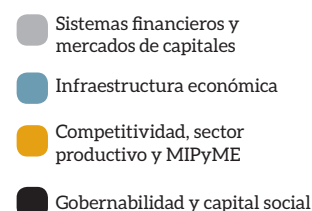
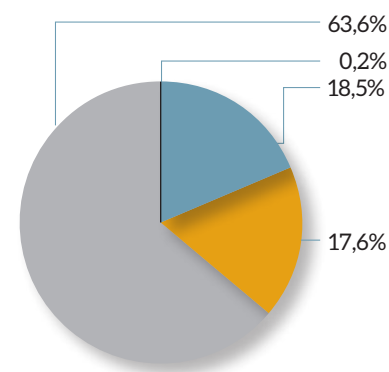
**MONTO TOTAL: USD 20 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Otras Operaciones con Recursos de Cooperación

**Ciente:** varios clientes

**MONTO TOTAL: USD 3,8 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## Aprobaciones por área estratégica 2013



## Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Colombia



### Infraestructura

- » Asesoramiento y acompañamiento a la Financiera de Desarrollo Nacional en la construcción de una estructura interna transaccional y en el desarrollo de nuevas políticas y procedimientos de inversión y de evaluación de proyectos y de medición de riesgos.
- » Estructuración y promoción de un vehículo de inversión que pueda canalizar recursos institucionales para financiar proyectos de infraestructura, a través de la mitigación y el manejo de riesgos, y que represente a su vez una fuente de financiamiento de largo plazo.
- » Contratación de estudios y asesorías para lanzar y culminar exitosamente la licitación del contrato de APP para la cárcel del Nuevo Erón en Popayán.

### Desarrollo Social y Ambiental

- » Apoyo al Viceministerio de Agua y Saneamiento Básico para la formulación de un documento de política sectorial CONPES que contenga los lineamientos para fortalecer y modernizar la gestión empresarial de los pequeños prestadores de agua y saneamiento básico a nivel urbano y rural.
- » Estructuración de la financiación del complemento del diseño de las Fases I y II y la implementación de la Fase III del plan de aseguramiento de la prestación de servicio de la empresa Aguas del Magdalena.
- » Apoyo a la empresa de servicios públicos de Cundinamarca para la estructuración del plan de inversiones en infraestructura de agua potable y saneamiento básico dirigido a ampliar y mejorar las condiciones de cobertura, calidad y continuidad de los servicios a nivel urbano y rural.



**3,8**  
USD millones

Aprobados por  
CAF a Colombia en  
calidad de fondos de  
cooperación técnica.

## Gobernabilidad

- » Proyecto para el fortalecimiento de la gestión de alianzas público privadas de las entidades adscritas al sector de la inclusión social y la reconciliación, de la mano del Departamento para la Prosperidad Social.
- » Desarrollo del primer reporte del estado de las ciudades colombianas para presentar la situación actual de las mismas y analizar las tendencias generales de urbanización y de desarrollo regional en los últimos años.

## Competitividad

- » Formulación y puesta en marcha de un plan estratégico de desarrollo competitivo para Buenaventura que haga posible la transformación productiva de la ciudad a partir de una visión compartida de los sectores público, privado y comunitario. El trabajo fue realizado de manera conjunta con la Alta Consejería Presidencial para la Gestión Pública y Privada.
- » Programa de Empresas de Excelencia Exportadora a través del cual se busca en el largo plazo tener un alto impacto en el crecimiento sostenido de las exportaciones no tradicionales de Colombia, mediante la revigorización de las empresas exportadoras para convertirlas en organizaciones de excelencia. El programa es adelantado en alianza con el Ministerio de Industria, Comercio y Turismo de Colombia, incluyendo a Bancoldex y Proexport, la Agencia Presidencial de Cooperación Internacional, la Cámara de Comercio de Barranquilla, la Cámara de Comercio de Aburrá Sur, el Banco Davivienda y el Colegio de Estudios Superiores de Administración-CESA.

## PyME y Microfinanzas

- » Apoyo al fondo para el financiamiento del sector agropecuario-FINAGRO en la realización de un estudio sobre las características de las pólizas de seguro agropecuario en Colombia, con el fin de profundizar el conocimiento de dicho mercado, identificar las necesidades de información y motivar su oferta a los micro, pequeños y medianos productores agropecuarios del país.
- » Programa de Educación Financiera para el diseño de una estructura metodológica y sistémica para las entidades vigiladas en el marco del Sistema de Atención al Consumidor Financiero de la Superintendencia Financiera de Colombia.
- » Programa de fortalecimiento y posicionamiento de la Asociación Colombiana de Instituciones Microfinancieras (ASOMICROFINANZAS) con la creación de un Sistema de Gestión para la investigación sectorial, un sistema de Gestión de Desempeño Social, y el auspicio del IV Congreso realizado en Cartagena.
- » Apoyo a la Asociación Colombiana de Fondos de Capital Privado-COLCAPITAL, para la divulgación de información sobre el sector a escala nacional e internacional.

# ECUADOR

Durante 2013, CAF aprobó operaciones a favor de Ecuador por un total de USD 843 millones, de los cuales un 58% (USD 501 millones) correspondió a operaciones de riesgo soberano y un 42% (USD 342 millones) a operaciones de riesgo no soberano, destinadas a contribuir con iniciativas de alto impacto social y productivo, así como fortalecer el sistema financiero del país.

En las aprobaciones al sector soberano destaca el apoyo otorgado a la infraestructura de transporte del país a través de dos proyectos. El primero corresponde a la segunda fase del Metro de Quito por USD 100 millones, que servirá de eje fundamental en la transformación de la movilidad en el distrito metropolitano de la ciudad dentro de la red de transporte masivo en beneficio de la calidad de vida de los habitantes. El segundo corresponde al Programa Vial del Valle de los Chillos, por USD 26 millones, destinado a mejorar la movilidad entre la ciudad y el valle y que reducirá los tiempos de conexión con el aeropuerto internacional. En el ámbito del desarrollo social, se aprobó la fase III del Programa de Saneamiento Ambiental para el Desarrollo Comunitario (PROMADEC), por USD 275 millones, destinado a mejorar la provisión de agua potable, alcantarillado y manejo de residuos en múltiples municipios del país. Por último, se apoyó a la Corporación Financiera Nacional (CFN), Banca Pública de Desarrollo, con la renovación de la línea de crédito por USD 100 millones dirigida a apoyar y promover la transformación de la matriz productiva del país.

Con el apoyo a estos programas y proyectos, CAF continúa como

un actor clave e importante en el proceso de modernización, transformación y desarrollo, atendiendo las necesidades prioritarias para los sectores más vulnerables del país.

En el sector no soberano, durante 2013 se aprobó un préstamo A/B por USD 80 millones a favor del Consorcio Shushufindi, lo que permitirá incrementar la producción de campos petroleros maduros. Además, conjuntamente con la Corporación Interamericana de Inversiones (CII) se aprobó un financiamiento a la Sociedad Agrícola e Industrial San Carlos por USD 20 millones para la inversión de una planta que producirá energía limpia dentro de su proceso productivo. También se aprobaron cuatro líneas de crédito a Otecel, a Pronaca, al Grupo Duferco y a la Corporación de Desarrollo del Mercado Secundario de Hipotecas. Por último, se aprobó una inversión patrimonial para apoyar la expansión regional de Cobis Systems Corporation.

En el sector financiero, se mantuvo el apoyo a la banca privada con operaciones por USD 169 millones. Dentro de estas destaca una línea de crédito al Banco General Rumiñahui para atender a pequeños productores de palma africana y sistemas de riego para la siembra de maíz.

# Ecuador en cifras 2013 (en millones de USD)

	2013	2009-2013
<b>Aprobaciones</b>	<b>843</b>	<b>4.238</b>
Riesgo Soberano	501	2.125
Riesgo No Soberano	342	2.113
<b>Desembolsos</b>	<b>661</b>	<b>2.975</b>
Riesgo Soberano	350	1.788
Riesgo No Soberano	310	1.187
<b>Cartera</b>	<b>2.736</b>	
Riesgo Soberano	2.590	
Riesgo No Soberano	146	



# Aprobaciones en Ecuador

**843**  
USD millones

Aprobaciones totales en Ecuador durante 2013

## Programa de Saneamiento Ambiental para el Desarrollo Comunitario - PROMADEC III

**Cliente:** República del Ecuador / **Ejecutor:** Banco del Estado

**Objetivo:** De acuerdo al Plan Nacional del Buen Vivir 2009 -2013, el Gobierno del Ecuador estableció entre sus metas que el 82% de las viviendas dispusieran de acceso a agua entubada por la red pública, como pieza fundamental para el establecimiento de un sistema económico y social solidario y sostenible. Para alcanzar estos resultados se han realizado intervenciones en programas anteriores: PROMADEC I en 2007 y PROMADEC II en 2010. Con el objetivo de dar continuidad a uno de los pilares de la política social del Gobierno para reducir la pobreza y aprovechar los avances alcanzados y los aprendizajes adquiridos se aprobó PROMADEC III para mejorar la cobertura, calidad y gestión de los servicios de agua potable, alcantarillado, tratamiento de aguas residuales y manejo de desechos sólidos en municipios pequeños y medianos del Ecuador, con énfasis en los territorios con mayores necesidades insatisfechas.

**MONTO TOTAL: USD 275 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

## Proyecto Primera Línea del Metro de Quito - Fase II

**Cliente:** República del Ecuador / **Ejecutor:** Municipio del Distrito Metropolitano de Quito

**Objetivo:** CAF aprobó la segunda fase del proyecto consistente en la construcción de una línea de metro de 22 km entre la terminal terrestre de Quitumbe y la cabecera sur del Aeropuerto en el Labrador, con 15 estaciones y una demanda diaria estimada de 378.000 pasajeros. El objetivo es dar continuidad a la construcción de un sistema seguro, económico, rápido y ecológicamente sostenible que sirva como eje estructurante del sistema integral de transporte masivo de la ciudad de Quito. Con el proyecto se espera mejorar la movilidad y accesibilidad para la población, mejorar la productividad y eficiencia económica de la ciudad, racionalizar el transporte, mejorar la integración urbana y contribuir a la generación de empleos.

**MONTO TOTAL: USD 100 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

## Programa de Desarrollo Vial en el Valle de los Chillos

**Cliente/Ejecutor:** Gobierno de la Provincia de Pichincha

**Objetivo:** Entre el Valle de los Chillos y la ciudad de Quito se ha incrementado de forma acelerada el flujo vehicular. El Programa de Desarrollo Vial, cuya primera fase fue aprobada por CAF en 2011, permitirá mejorar la capacidad de la Autopista General Rumiñahui, vía clave de conexión entre el valle y Quito. La segunda fase del programa permitirá optimizar las inversiones ya realizadas, mejorar la capacidad de la vía y brindar a la población nuevas opciones de comunicación. Con este proyecto se consolidará una red de infraestructura vial que mejorará la conexión con el nuevo aeropuerto internacional, que minimizará la congestión vehicular y que reducirá los tiempos de viaje de la población.

**MONTO TOTAL: USD 26 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

## Préstamo A/B

**Cliente:** Consorcio Shushufindi S.A.

**Objetivo:** Fortalecer el sector de hidrocarburos nacional a través de financiamiento destinado a la optimización de la producción de hidrocarburos.

**MONTO TOTAL: USD 80 MILLONES (TRAMO A: USD 20 MILLONES; TRAMO B: USD 60 MILLONES) | PLAZO: 5 AÑOS**

## Préstamo Corporativo

**Cliente:** Sociedad Agrícola e Industrial San Carlos S.A.

**Objetivo:** Apoyar al sector agroindustrial para incrementar su competitividad con la puesta en marcha de un nuevo proyecto de autogeneración eléctrica mediante la generación de energía limpia. El proyecto contribuirá a la sustitución progresiva de los combustibles fósiles de la matriz de generación energética nacional con lo que se logrará reducir la emisión de gases de efecto invernadero. Uno de los principales objetivos es la optimización de los procesos de producción de azúcar mediante una mayor tecnificación de los equipos.

**MONTO TOTAL: USD 20 MILLONES | PLAZO: 10 AÑOS**

## Inversión Patrimonial

**Cliente:** Cobis Systems Corporation

**Objetivo:** Apoyar el crecimiento de una empresa ecuatoriana generadora de conocimiento en una etapa de expansión regional.

**MONTO TOTAL: USD 5 MILLONES | PLAZO: 7 AÑOS**

## Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Cliente:** Grupo DUFERCO CEC

**Objetivo:** Financiar operaciones de capital de trabajo e inversiones de bienes de capital para las empresas que conforman el grupo: IPAC S.A., IPACER, AGOFER S.A., Aceros y Techos S.A. - ACETESA, Galvanizadora Peruana S.A. - GALPESA y Amazonia Trading.

**MONTO TOTAL: USD 20 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Cliente:** Otecel S.A.

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones de bienes de capital en una empresa líder en el sector de las telecomunicaciones de Ecuador.

**MONTO TOTAL: USD 25 MILLONES | PLAZO: VARIOS**



#### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Corporación de Desarrollo de Mercado Secundario de Hipotecas - CTH

**Objetivo:** Financiar la compra de cartera hipotecaria con el objetivo de financiar el desarrollo de mecanismos que permitan movilizar recursos a favor de la vivienda e infraestructura relacionada y emprender procesos de titularización.

**MONTO TOTAL: USD 10 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

#### ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Ciente:** Procesadora Nacional de Alimentos C.A. - PRONACA

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones de bienes de capital en una empresa líder en el sector de la alimentación de Ecuador.

**MONTO TOTAL: USD 10 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

#### ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Ciente:** República del Ecuador/ **Ejecutor:** Corporación Financiera Nacional

**Objetivo:** La Corporación Financiera Nacional, Banca Pública de Desarrollo del Ecuador, es el brazo ejecutor de las políticas de reactivación productiva del Gobierno y el pilar fundamental para promover la transformación de la matriz productiva. Los recursos están desinados a financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones de bienes de capital.

**MONTO TOTAL: USD 100 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

#### ■ Préstamo Subordinado/Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Ciente:** Banco Pichincha C.A.

**Objetivo:** Fortalecimiento patrimonial del banco.

**MONTO TOTAL: USD 35 MILLONES | PLAZO: 7 AÑOS**

#### ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Ciente:** Banco de la Producción S.A. - Produbanco

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo y proyectos de inversión de la micro, pequeña y mediana empresa.

**MONTO TOTAL: USD 34 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

#### ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Ciente:** Banco de Guayaquil S.A.

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo y proyectos de inversión de la micro, pequeña y mediana empresa.

**MONTO TOTAL: USD 30 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

#### ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Ciente:** Banco Bolivariano C.A.

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo y proyectos de inversión de la micro, pequeña y mediana empresa.

**MONTO TOTAL: USD 25 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

#### ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Ciente:** Banco Internacional S.A.

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo y proyectos de inversión de la micro, pequeña y mediana empresa.

**MONTO TOTAL: USD 25 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

#### ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Ciente:** Banco Procredit S.A.

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo y proyectos de inversión de la micro, pequeña y mediana empresa.

**MONTO TOTAL: USD 15 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

#### ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Ciente:** Banco General Rumiñahui, S.A.

**Objetivo:** Financiar a productores y a pequeñas empresas dedicadas al cultivo de la palma africana, así como financiar inversiones en sistemas de riego para productores de maíz.

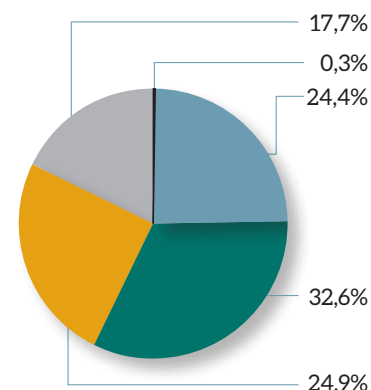
**MONTO TOTAL: USD 5 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

#### ■ Otras Operaciones con Recursos de Cooperación

**Ciente:** Varios clientes

**MONTO TOTAL: USD 2,8 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## Aprobaciones por área estratégica 2013



# Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Ecuador



## Infraestructura

- » Canalización de recursos a través de operaciones dirigidas a expandir la red vial de Ecuador, el acceso vial al nuevo aeropuerto de Quito, la infraestructura para zonas marginadas de Guayaquil y la modernización aeroportuaria.

## Desarrollo Social

- » Apoyo al municipio de Guayaquil con estudios y eventos de capacitación para desarrollar políticas y medidas preventivas para evitar las inundaciones en la ciudad porteña.

## Sostenibilidad Social

- » Apoyo a 15 organizaciones de la sociedad civil y asociaciones para la generación de ideas productivas y sociales de generación de ingresos, a través de un mecanismo de fondos concursales en el área rural de Ecuador, proyecto que fue desarrollado conjuntamente con NESST.
- » Acompañamiento a la Fundación de la Orquesta Juvenil del Ecuador (FOSJE) en la formación de jóvenes músicos y maestros.

## PyME y Microfinanzas

- » Apoyo al sector de microfinanzas a través de una operación de cooperación técnica para el desarrollo de un proyecto que promueva el ahorro rural a través de la telefonía celular.
- » Fortalecimiento institucional a la Superintendencia de Economía Popular y Solidaria, la cual tiene como objetivo regular el sector de microfinanzas.
- » Participación conjunta con la Red Financiera Rural para el desarrollo del VI Foro Latinoamericano de Banca Comunal.

## Medio Ambiente

- » Programa de gestión ambiental y desarrollo de inversión limpia con el Banco de la Producción.
- » Asistencia técnica al Banco del Estado para evaluar el impacto del financiamiento en saneamiento ambiental.

## Gobernabilidad

- » Capacitación a más de 90 participantes de diferentes provincias del país en la undécima edición del Programa de Gobernabilidad y Gerencia Política.
- » Participación de más de 500 ciudadanos de ciudades estratégicas alrededor del país, como Manta y Guayaquil, en la séptima edición del Programa de Liderazgo para la Transformación, en alianza con la Escuela Superior Politécnica del Litoral.
- » Apoyo a los municipios de Ibarra, Otavalo y Latacunga para el fortalecimiento de la administración y gestión municipal, levantamiento de información catastral y territorial de los cantones.
- » Desarrollo de lineamientos específicos a ser aplicados en las instituciones financieras de Ecuador, a través de la Superintendencia de Bancos y Seguros.



Desarrollo de proyectos para impulsar sectores agrícolas

**2,8**  
USD millones

Otorgados por CAF a Ecuador en calidad de fondos de cooperación técnica.

## Competitividad

- » Desarrollo de proyectos para apoyar sectores agrícolas como cacao, madera, quinua, guayusa, cadena láctea y aglomerados productivos locales con mayor intervención industrial, como son los casos de los *clusters* de electrodomésticos y muebles de madera en la región de Cuenca. Estos proyectos han tenido un enfoque integral para fomentar componentes vinculados con el desarrollo productivo y comercial, a través de un componente de análisis e intervención en la cadena de valor.
- » Inicio de un proyecto con el Gobierno Provincial de Azuay para el desarrollo del ecosistema de innovación en el sector de la construcción, identificado como el de mayor potencial competitivo de la región. A través de este proyecto será posible articular a los actores públicos, privados y académicos en la generación de una estrategia de innovación que facilite la transferencia tecnológica.
- » Apoyo a la unificación y simplificación de trámites administrativos para emprender en las ciudades de Quito, Guayaquil, Cuenca, Loja, Santo Domingo y Manta. Este proyecto desarrolló el componente de levantamiento y proposición de procesos simplificados para el desarrollo de trámites vinculados con permisos en las áreas de salud, bomberos y otros temas administrados a nivel municipal.
- » Fortalecimiento del ecosistema nacional de emprendimiento e innovación. Este proyecto cuenta con componentes para la articulación de esfuerzos públicos, privados y académicos en una agenda compartida de políticas públicas, además del desarrollo de programas de capacitación para instituciones de apoyo al emprendimiento y a la innovación, así como la generación de procesos de innovación en empresas existentes.
- » Levantamiento del potencial y los requerimientos de diversas cadenas productivas rurales intervenidas por instituciones de cooperación internacional.
- » Desarrollo del componente de documentación y generación de activos de conocimiento que hará posible la réplica y sostenibilidad del proyecto Rutas de Turismo comunitario, en la cadena turística que enlaza a las poblaciones de Otavalo, Ibarra, Salinas y Cotacachi.
- » Apoyo a la Comunidad Andina de Naciones para la organización y participación activa de pequeños y medianos empresarios ecuatorianos en ferias comerciales internacionales, a los fines de potenciar su internacionalización y propiciar las exportaciones.

# PANAMÁ

Durante 2013, CAF aprobó operaciones a favor de Panamá por un total de USD 325 millones, de los cuales un 62% (USD 200 millones) correspondió a operaciones de riesgo soberano y un 38% (USD 125 millones) a operaciones de riesgo no soberano, destinadas a contribuir con iniciativas de alto impacto social y productivo, y a fortalecer el sistema financiero del país.

En las aprobaciones soberanas del año destaca de manera significativa el apoyo otorgado al sector educativo del país, a través del Programa de Ampliación y Modernización de la Infraestructura Educativa (PAMIE), por USD 100 millones, en el cual se contempla la construcción de cinco complejos educativos y la rehabilitación de dos escuelas y su equipamiento, que se realizarán en las provincias de Colón, Chiriquí, Panamá Este, Panamá Oeste y Veraguas. Asimismo, se continuó apoyando la infraestructura de transporte del país, a través de una tercera operación por USD 100 millones para la construcción y equipamiento del Proyecto Línea I del Metro de Panamá. Con esta operación se totalizan USD 600 millones, que CAF estará

destinando a este proyecto, el cual representa el inicio de una futura red de transporte masivo para servir al área metropolitana de la Ciudad de Panamá.

En las operaciones de riesgo no soberano, se aprobó un total de USD 83 millones a diversas instituciones financieras del país mediante líneas de crédito rotativas para contribuir con iniciativas de alto impacto socioproductivo, a través del financiamiento de operaciones de comercio exterior y capital de trabajo principalmente dirigidos a las PyME. A su vez, CAF aprobó un préstamo corporativo por USD 40 millones para Cable & Wireless, empresa líder en el sector de las telecomunicaciones en Panamá, para financiar sus inversiones anuales.



Panamá  
en cifras 2013  
(en millones de USD)

	2013	2009-2013
<b>Aprobaciones</b>	<b>325</b>	<b>1.681</b>
Riesgo Soberano	200	1.109
Riesgo No Soberano	125	572
<b>Desembolsos</b>	<b>326</b>	<b>789</b>
Riesgo Soberano	229	618
Riesgo No Soberano	97	171
<b>Cartera</b>	<b>783</b>	
Riesgo Soberano	665	
Riesgo No Soberano	118	

# Aprobaciones en Panamá

## ■ Programa de Ampliación y Modernización de la Infraestructura Educativa

**Ciente:** República de Panamá/ **Ejecutor:** Ministerio de Educación - MEDUCA

**Objetivo:** Contribuir a aumentar el acceso a la educación y mejorar la calidad educativa a través de la dotación de infraestructura escolar innovadora y equipamiento. El programá incluirá la construcción de escuelas en las provincias de Panamá Oeste, Panamá Este, Veraguas, Colón y Chiriquí.

**MONTO TOTAL: USD 100 MILLONES | PLAZO: 16 AÑOS**

---

## ■ Proyecto Metro de Panamá - Fase 3

**Ciente:** República de Panamá/ **Ejecutor:** Secretaría del Metro de Panamá

**Objetivo:** Tercer préstamo de apoyo a la construcción de la primera línea del metro de la ciudad para incrementar la participación modal del transporte público y generar una reorganización del flujo vehicular.

**MONTO TOTAL: USD 100 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

---

## ■ Préstamo Corporativo

**Ciente:** Cable & Wireless Panamá S.A.

**Objetivo:** Mejorar y expandir la infraestructura de telecomunicaciones panameña.

**MONTO TOTAL: USD 40 MILLONES | PLAZO: 7 AÑOS**

---

## ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Ciente:** Global Bank Corporation S.A.

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.

**MONTO TOTAL: USD 30 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

---

## ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Ciente:** Multibank Inc.

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.

**MONTO TOTAL: USD 20 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

---

## ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Ciente:** BBVA Panamá S.A.

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.

**MONTO TOTAL: USD 20 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

---

**325**  
USD millones

Aprobaciones totales en  
Panamá durante 2013

#### ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Ciente:** Credicorp Bank S.A.

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.

**MONTO TOTAL: USD 10 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

#### ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Ciente:** Banco Delta S.A.

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.

**MONTO TOTAL: USD 2 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

#### ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Ciente:** Soluciones de Microfinanzas S.A.

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.

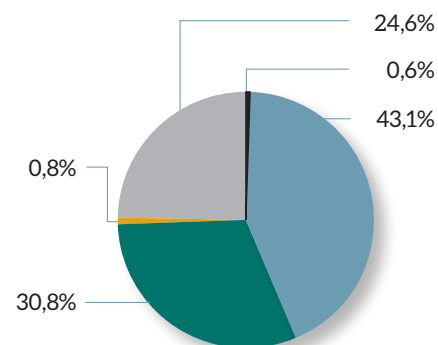
**MONTO TOTAL: USD 0,75 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

#### ■ Otras Operaciones con Recursos de Cooperación

**Ciente:** Varios clientes

**MONTO TOTAL: USD 2,1 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## Aprobaciones por área estratégica 2013



# Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Panamá



## Infraestructura

- » Realización de los estudios básicos de la línea 2 del Metro de Panamá.

## Desarrollo Social

- » Presentación del Libro "Acceso Universal al Agua y el Saneamiento. Equidad e Inclusión Social en América Latina".
- » Apoyo al Programa Héroe por Panamá, mediante el cual fundaciones que contribuyen con sus obras al desarrollo social y sostenible, especialmente en las áreas vulnerables indígenas, rurales y de la periferia urbana, reciben fondos para ampliar el número de miembros beneficiados con proyectos.
- » Asesoría Técnica para fortalecer el Instituto de Acueductos y Alcantarillados Nacionales (IDAAN).

## Sostenibilidad Social

- » Apoyo al Programa de Calificación Profesional CREER, en alianza con Odebrecht, que busca disminuir la exclusión social de jóvenes de bajos recursos a través de la formación en temas de construcción que faciliten su inserción laboral, en beneficio de aproximadamente 2.000 personas.

- » Apoyo al Programa SOMOS, Red del Deporte para el Desarrollo de América Latina, cuyo propósito es promover el deporte como un derecho y un instrumento efectivo para el desarrollo e inclusión social de niños y jóvenes.

## Medio Ambiente

- » Apoyo a la Autoridad del Canal de Panamá (ACP) para la estrategia de Ruta Verde del Canal de Panamá, proyecto cuyo objetivo es reducir los gases de efecto invernadero y promover el buen manejo medioambiental.
- » Colaboración al Biomuseo de Panamá. La construcción, diseñada por el conocido arquitecto Frank Gehry, es un espacio de difusión sobre la biodiversidad del país.
- » Apoyo, a través del Ministerio de Salud, a la construcción del parque urbano de manglar en la bahía de Panamá, dedicado a la educación, investigación y participación social para la comprensión y conservación de los recursos asociados al manglar.
- » Contribución a la Autoridad Ambiental del Panamá para fortalecer su Unidad de Proyectos, encargada de ejecutar el Programa de Inversiones para la Restauración de Cuencas Hidrográficas de Panamá.

## Gobernabilidad

- » Fortalecimiento del Programa de Gobernabilidad y Gerencia Política, realizado en conjunto con la Universidad de Panamá desde el 2010 en alianza con la George Washington University. En 2013 ascendió a 114 el número de capacitados por el programa.
- » Apoyo al Programa de Liderazgo para la Transformación, llevado a cabo por primera vez en alianza con la Universidad Católica de Santa María la Antigua (USMA), el cual ejecuta las líneas de acción para fortalecer la gobernabilidad de los países mediante la capacitación de líderes naturales en valores cívicos, democráticos, visión de país y sistema de valores.
- » Implementación del Programa Prameg en el municipio de Penonomé, para coordinar acciones de proyectos en la generación de conocimiento y fortalecimiento institucional.

## Competitividad

- » Apoyo a la Cámara de Comercio, Industria y Agricultura para definir su visión de largo plazo y el plan de competitividad empresarial de Panamá y de transformación productiva de la región piloto de Chiriquí, con perspectiva de extenderlo a las provincias de Colón y Coclé.





Apoyo a la construcción del Metro de Panamá

**2,1**  
USD millones

Otorgados por  
CAF a Panamá en  
calidad de fondos de  
cooperación técnica.

- » Apoyo al Foro Empresarial Latinoamericano organizado por el Consejo Empresarial de América Latina, previo a la XXIII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno.
- » Contribución al VII Foro de Competitividad de las Américas, escenario donde convergen líderes del sector público y privado y se promueven iniciativas para mejorar la competitividad de los mercados.
- » Colaboración con la realización del VIII Foro de Competitividad que lleva a cabo el Centro Nacional de Competitividad, foro de discusión, análisis y concertación del sector público y privado en Panamá para identificar los obstáculos que limitan la competitividad del país y plantear las acciones y el plan de trabajo para superarlos.
- » Colaboración con el evento Expocomer 2013 que, con motivo del ingreso de Panamá a ALADI, llevó a cabo el Foro Internacional ALADI-Expocomer en el cual se promovieron las oportunidades de negocios en los países participantes.
- » Apoyo al Taller de Formulación de Proyectos para Promover la Evaluabilidad 2013, el cual contó con la presencia de funcionarios de los distintos organismos ejecutores de programas y proyectos financiados por CAF.
- » A través de la presentación “Emprendimientos en América Latina desde la subsistencia hacia la transformación productiva”, del Reporte de Economía y Desarrollo (RED), se promovió el compromiso organizativo y de exposición de Universidad Tecnológica de Panamá y AMPYME, a nivel público y de la Universidad Santa María la Antigua y la Ciudad del Saber, a nivel privado.
- » Contribución a la Cámara Marítima en los estudios para la creación de la Escuela de Arbitraje Marítimo de Panamá con la finalidad de fomentar la cultura de conciliación y arbitraje marítimo como mecanismo alternativo para la resolución de controversias y conflictos que pudieran resultar de contrataciones no exitosas en la industria marítimo-portuaria y logística.
- » Organización de la visita a Panamá: 10 Instituciones Públicas y 5 Privadas del Proyecto de Educación y Formación Técnica Profesional en América Latina con el Korea EximBank, que llevaron a cabo consultores del Korea Institute for Development Strategy (KDS), con el fin de promover la educación técnica como motor para la generación de la innovación empresarial y la mejora de la productividad.

# PARAGUAY

Durante 2013, CAF aprobó operaciones en Paraguay por USD 431 millones, de los cuales 81% (USD 347 millones) del monto total correspondieron a riesgo soberano y 19% (USD 84 millones) a riesgo no soberano.

En lo referente a operaciones de riesgo soberano, CAF brindó apoyo técnico y financiero al sector eléctrico y al sector vial, así como apoyo financiero directamente al Tesoro Nacional. En el sector eléctrico, se aprobó el Proyecto de Construcción de la Línea de 500 kV Yacyretá – Villa Hayes por un monto de USD 50 millones, que corresponde a un programa de mayor envergadura cofinanciado con el Banco Interamericano de Desarrollo y el Banco Europeo de Inversiones. Esta aprobación ofrece continuidad al financiamiento de CAF para el Programa de Apoyo a la Red de Transmisión y Distribución del Sistema Interconectado Nacional que está actualmente en ejecución. En el sector vial, se aprobó el Programa de Mejoramiento de Corredores de Integración y Reconstrucción Vial, por un monto de USD 222 millones, que permitirá financiar la integración regional con Bolivia, Brasil y Argentina, aspecto vital para el desarrollo productivo del país. La aprobación de este monto marca un récord en el país al ser la primera vez que un organismo

internacional aprueba un monto de esta dimensión para un solo proyecto del Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones. Por último, en materia financiera, se aprobó un préstamo programático para apoyar al Plan Estratégico, Económico y Social por USD 75 millones.

Con relación a la actividad de riesgo no soberano, CAF aprobó un total de USD 70 millones en líneas de crédito a favor de cuatro bancos del país con el propósito de apoyar al sistema financiero paraguayo mediante la dotación de recursos a mediano plazo para impulsar las inversiones productivas de sus clientes en sectores dinamizadores de la economía del país. Igualmente, durante 2013 se aprobaron tres operaciones a instituciones financieras que apoyan a las micro y pequeñas empresas paraguayas que totalizaron USD 13 millones. Asimismo, a nivel corporativo se están evaluando diversas facilidades en el sector agroindustrial, logístico y portuario, a fin de promover la inversión y el desarrollo productivo e industrial del país.

**Paraguay**  
**en cifras 2013**  
(en millones de USD)

	2013	2009-2013
<b>Aprobaciones</b>	<b>431</b>	<b>882</b>
Riesgo Soberano	347	582
Riesgo No Soberano	84	300
<b>Desembolsos</b>	<b>73</b>	<b>218</b>
Riesgo Soberano	5	99
Riesgo No Soberano	68	118
<b>Cartera</b>	<b>190</b>	
Riesgo Soberano	82	
Riesgo No Soberano	108	

# Aprobaciones en Paraguay

## ■ Programa de Mejoramiento de Corredores de Integración y Reconstrucción Vial

**Cliente:** República del Paraguay/**Ejecutor:** Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones

**Objetivo:** Optimización de la transitabilidad en las redes de caminos nacionales y departamentales de tres departamentos fronterizos de Paraguay. Se busca contribuir a una eficiente integración productiva entre las diferentes regiones del país, y entre este y sus países vecinos. De esta manera se facilitará el transporte de bienes en los corredores productivos departamentales, regionales e internacionales y se favorecerá la competitividad del Paraguay.

**MONTO TOTAL: USD 222,1 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

## ■ Préstamo Programático de Apoyo al Plan Estratégico, Económico y Social

**Cliente:** República del Paraguay/**Ejecutor:** Ministerio de Hacienda

**Objetivo:** Fortalecer el monitoreo de la gestión macroeconómica y financiera del Gobierno, mejorar el proceso de planificación y apoyar la descentralización del sector público.

**MONTO TOTAL: USD 75 MILLONES | PLAZO: 12 AÑOS**

## ■ Proyecto de Construcción de la Línea de 500 kV Yacyretá - Villa Hayes

**Cliente/ Ejecutor:** Administración Nacional de Electricidad ANDE

**Objetivo:** Mejorar la competitividad del sector productivo y el nivel de vida de la población del Paraguay a través del incremento de la seguridad del suministro y del aprovechamiento eficiente de la generación eléctrica renovable disponible. El proyecto consiste en el tendido de 362,85 kilómetros de línea de 500 kV entre Yacyretá y Villa Hayes.

**MONTO TOTAL: USD 50 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

## ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Cliente:** Banco Regional S.A.E.C.A.

**Objetivo:** Financiamiento de actividades que presten apoyo a las microempresas así como a las pequeñas y medianas empresas paraguayas.

**MONTO TOTAL: USD 20 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Cliente:** Banco Itaú Paraguay, S.A.

**Objetivo:** Financiar los diferentes proyectos e inversiones que apunten al desarrollo de PyMES así como al consumo.

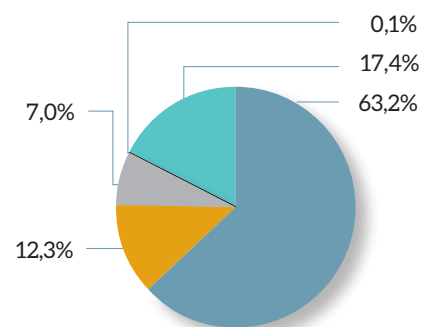
**MONTO TOTAL: USD 20 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

# 431

USD millones

Aprobaciones totales en Paraguay durante 2013

## Aprobaciones por área estratégica 2013



### ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Cliente:** BBVA Paraguay, S.A.

**Objetivo:** Apoyar al BBVA Paraguay en su estrategia orientada al otorgamiento de créditos comerciales a empresas vinculadas al sector agropecuario.

**MONTO TOTAL: USD 15 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Cliente:** Banco Continental S.A.E.C.A.

**Objetivo:** Promoción del desarrollo económico mediante la facilitación de inversiones, financiacines y líneas de crédito que puedan ser obtenidas en el país o en el exterior.

**MONTO TOTAL: USD 15 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Cliente:** Visión Banco S.A.E.C.A.

**Objetivo:** Financiamiento de actividades que presten apoyo a las microempresas así como a las pequeñas y medianas empresas paraguayas.

**MONTO TOTAL: USD 8 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Cliente:** Banco AMAMBAY S.A.

**Objetivo:** Financiamiento a la micro, pequeña y mediana empresa paraguaya.

**MONTO TOTAL: USD 3 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Cliente:** Grupo Internacional de Finanzas S.A.E.C.A. - INTERFISA Financiera

**Objetivo:** Apoyo a las actividades de la Financiera INTERFISA, institución microfinanciera que se caracteriza por un elevado impacto social entre sus clientes.

**MONTO TOTAL: USD 2 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Otras Operaciones con Recursos de Cooperación

**Cliente:** Varios clientes

**MONTO TOTAL: USD 0,5 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Paraguay



### Infraestructura

- » Financiamiento de estudios para la elaboración del Proyecto Ejecutivo para la Obra de Rehabilitación y Mantenimiento de la Ruta Nacional N° 9 del Paraguay, que va desde la ciudad de Asunción hasta el límite con Bolivia (761,6 km), incluidos los accesos a Puerto Falcón y a las Colonias Loma Plata, Neuland y Filadelfia. La operación se ejecutó en dos fases: el resultado de la primer etapa (Proyecto Ejecutivo y documentación licitatoria) forma parte del Programa de Mejoramiento de Corredores de Integración y Reconstrucción Vial. La segunda etapa es la elaboración del Proyecto Ejecutivo y Documentación licitatoria de los demás tramos de la Ruta 9 y el mantenimiento de la totalidad de los tramos financiados por CAF.



Apoyo a la educación inicial

USD  
**520.000**

Otorgados por  
CAF a Paraguay en  
calidad de fondos de  
cooperación técnica.

## Desarrollo Social

- » Apoyo al diseño de un centro de rehabilitación para niños y jóvenes con problemas de adicción a las drogas. Se estima que el complejo tendrá una capacidad de atención para una cantidad máxima de 50 niños. La Secretaría Nacional de Niñez y Adolescencia dispone de un terreno de 15 hectáreas en la ciudad de San Lorenzo, donde se espera construir el edificio.
- » Impulso al sector de agua y saneamiento mediante el apoyo al gobierno para asistir al Taller de Manejo Integral del Agua en Bolivia. Por medio de la operación, se financió la asistencia de dos funcionarios del Gobierno del Paraguay al evento a fin de intercambiar experiencias que permitan colaborar en la elaboración del Plan de Inversión de Agua y Saneamiento de Paraguay.
- » Apoyo a la consolidación de centros comunitarios de la Fundación ALDA mediante la elaboración de un manual que recoja y organice la metodología de intervención de la dicha organización, con la finalidad de replicar la experiencia socioeducativa de niños en escuelas públicas de pocos recursos y rurales. Para ello se realizará una investigación sobre el impacto del Programa ALDA Educa Escuela en 12 centros de enseñanza de Paraguay.
- » Financiamiento de la construcción de una mediateca en la Escuela Popular El Cántaro. La Fundación El Cántaro es una organización sin fines de lucro que, a través del Proyecto Bio Escuela Popular, trabaja con jóvenes, niños y adultos en la utilización del arte como herramienta de socialización. Cada año, a través de un conjunto de talleres populares y gratuitos, ofrecen atención a 500 beneficiarios.

# PERÚ

Durante el año 2013, CAF aprobó y renovó operaciones a favor de Perú por un total de USD 2.644 millones, de los cuales un 38% (USD 1.004 millones) correspondió a operaciones de riesgo soberano y un 62% (USD 1.641 millones) a riesgo no soberano.

En lo referente a las operaciones de riesgo soberano, destaca la aprobación de la tercera etapa del Proyecto de Irrigación Chavimochic, por USD 304 millones, destinado a la construcción de la infraestructura hidráulica necesaria para incorporar 63.000 hectáreas de tierras nuevas a la agroindustria, mejorar el riego en otras 47.000 hectáreas, así como dotar de agua potable y energía eléctrica a la población del valle de Chicama. Además, se renovaron dos líneas de crédito contingentes para la República del Perú por un total de USD 700 millones. La primera de ellas destinada a atender necesidades de financiamiento del país ante eventuales fenómenos naturales adversos, mientras que la segunda está dirigida a proveer liquidez inmediata en el caso de que el país encuentre dificultades de acceso competitivo al financiamiento en los mercados internacionales.

Por su parte, entre las operaciones de riesgo no soberano, las cuales están destinadas a contribuir con iniciativas de alto impacto social y productivo, destaca la garantía parcial de crédito para construcción de una planta termoelectrica de Reserva Fría de Generación en Eten. También destaca la aprobación de un préstamo puente por USD 135 millones para CONTUGAS para masificar el uso del gas natural en el Departamento de Ica. Por otra parte, se aprobaron cinco líneas de crédito corporativas y nueve financieras, por un total de USD 1.381 millones, entre las que destaca la otorgada a la Corporación Financiera de Desarrollo (COFIDE), entidad pública dependiente del Ministerio de Economía y Finanzas del Perú que complementa la labor del sector financiero privado, del sector exportador y de la micro y pequeña empresa.





**Perú**  
**en cifras 2013**  
(en millones de USD)

	2013	2009-2013
<b>Aprobaciones</b>	<b>2.644</b>	<b>10.558</b>
Riesgo Soberano	1.004	3.976
Riesgo No Soberano	1.641	6.582
<b>Desembolsos</b>	<b>1.403</b>	<b>6.468</b>
Riesgo Soberano	52	1.487
Riesgo No Soberano	1.351	4.981
<b>Cartera</b>	<b>2.493</b>	
Riesgo Soberano	1.816	
Riesgo No Soberano	677	

# Aprobaciones en Perú

**2.644**  
USD millones

Aprobaciones totales en Perú durante 2013

## ■ Proyecto Chavimochic Tercera Etapa

**Cliente:** República del Perú/ **Ejecutor:** Gobierno Regional de La Libertad

**Objetivo:** El desarrollo del Proyecto Chavimochic está basado en la derivación de parte del caudal del río Santa para irrigar nuevas tierras y para mejorar el riego en los valles e intervallos de Chao, Virú, Moche y Chicama en el departamento de La Libertad, en la costa norte del Perú. En esta tercera etapa se dará continuidad a la consolidación del sistema de riego, a la construcción de obras hidráulicas mayores que regulen el caudal de agua para conducirlo a tierras agrícolas durante todo el año y adicionalmente al fortalecimiento del suministro de agua para el consumo humano y para la generación de energía eléctrica. Otro objetivo del proyecto es potenciar la capacidad empresarial, financiera y comercial del sector agroindustrial, con ello se beneficiará en el mediano plazo a unos 15.000 agricultores y se generarán aproximadamente 150.000 puestos de trabajo.

**MONTO TOTAL: USD 303,8 MILLONES | PLAZO: 12 AÑOS**

## ■ Línea de Crédito Contingente

**Cliente:** República del Perú/ **Ejecutor:** Ministerio de Economía y Finanzas

**Objetivo:** Respalda la estrategia de gestión de la deuda pública mediante un instrumento preventivo de financiamiento que provea recursos financieros al país en caso de no tener acceso competitivo a los mercados de capitales internacionales.

**MONTO TOTAL: USD 400 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## ■ Línea de Crédito Contingente para la Atención de Desastres Ocasionados por Fenómenos Naturales

**Cliente:** República del Perú/ **Ejecutor:** Ministerio de Economía y Finanzas

**Objetivo:** Facilitar oportunamente recursos para prevención, rehabilitación y reconstrucción de posibles pérdidas en capital físico, natural y social que puedan ser ocasionadas en cualquier parte del territorio nacional con motivo de emergencias ocasionadas por fenómenos naturales. De esta manera, en caso de ser necesario, Perú podrá disponer de manera inmediata de recursos para la atención primaria de damnificados, la rehabilitación de servicios públicos críticos, la reconstrucción de obras y la compra de medicamentos, equipos e instrumentos que se estimen necesarios.

**MONTO TOTAL: USD 300 MILLONES | PLAZO: 12 AÑOS**

## ■ Préstamo Puente

**Cliente:** CONTUGAS S.A.C.

**Objetivo:** CONTUGAS posee la concesión del sistema de distribución de gas natural por red de ductos en el departamento de Ica. El proyecto consiste en diseñar, construir, operar, mantener y explotar comercialmente el sistema de distribución de gas natural, lo que permitirá la masificación de su uso con un importante impacto social y económico para la zona de influencia.

**MONTO TOTAL: USD 135 MILLONES | PLAZO: 6 AÑOS**

## ■ Préstamo Corporativo

**Cliente:** Generadora de Energía del Perú S.A.

**Objetivo:** Incrementar el acceso a la energía renovable en Perú.

**MONTO TOTAL: USD 45,05 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

## ■ Préstamo Corporativo

**Cliente:** Central Hidroeléctrica de Langui S.A.

**Objetivo:** Ampliar la matriz de proveedores de energía limpia y generar impactos positivos como fuente de generación de empleos en la provincia de Canchis, Departamento de Cusco.

**MONTO TOTAL: USD 4,5 MILLONES | PLAZO: 13 AÑOS**

## ■ Préstamo Subordinado

**Cliente:** Abengoa Transmisión Sur S.A.

**Objetivo:** Financiar la construcción de líneas de transmisión y de subestaciones, así como la adquisición de equipos para la construcción de las mismas.

**MONTO TOTAL: USD 23 MILLONES | PLAZO: 12 AÑOS**

## ■ Garantía Parcial de Crédito

**Cliente:** Planta de Reserva Fría de Generación de Eten S.A.

**Objetivo:** Este proyecto, localizado en la ciudad de Eten en la región de Lambayeque, requiere la construcción y operación de una planta termoeléctrica de generación de energía y una línea de transmisión para actuar como reserva fría del Sistema Interconectado Nacional con el objetivo de asegurar la disponibilidad de potencia y de energía, incrementar la oferta eléctrica de acuerdo al crecimiento económico del país y generar la capacidad de operar en situaciones de emergencia a menores costos.

**MONTO TOTAL: USD 50 MILLONES | PLAZO: 20 AÑOS**

## ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Cliente:** Petróleos del Perú S.A. - PETROPERÚ

**Objetivo:** PETROPERÚ es la principal empresa petrolera nacional-estatal. El objetivo de la línea de crédito es financiar operaciones de comercio exterior y capital de trabajo, incluyendo créditos documentarios de importación.

**MONTO TOTAL: USD 75 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

Cliente: GyM S.A. y subsidiarias

Objetivo: Emitir cartas fianzas para amparar obligaciones de GyM S.A. y de sus subsidiarias y otorgar préstamos puente para el arranque temprano de proyectos.

MONTO TOTAL: USD 75 MILLONES | PLAZO: VARIOS

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

Cliente: Refinería La Pampilla S.A.A.

Objetivo: Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.

MONTO TOTAL: USD 50 MILLONES | PLAZO: VARIOS

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

Cliente: Tecnológica de Alimentos S.A. - TASA

Objetivo: Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo de corto plazo.

MONTO TOTAL: USD 50 MILLONES | PLAZO: VARIOS

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

Cliente: Mota Engil Perú S.A. y subsidiarias

Objetivo: Emitir cartas fianzas para amparar obligaciones de la compañía y de sus subsidiarias.

MONTO TOTAL: USD 25 MILLONES | PLAZO: VARIOS

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

Cliente: Corporación Financiera de Desarrollo S.A. - COFIDE

Objetivo: Otorgar préstamos, avales, facilidades rotativas para operaciones de corto plazo, así como garantías parciales para garantizar el pago de préstamos a mediano y largo plazo.

MONTO TOTAL: USD 350 MILLONES | PLAZO: VARIOS

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

Cliente: Banco de Crédito del Perú S.A.

Objetivo: Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.

MONTO TOTAL: USD 200 MILLONES | PLAZO: VARIOS

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

Cliente: BBVA Banco Continental S.A.

Objetivo: Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.

MONTO TOTAL: USD 200 MILLONES | PLAZO: VARIOS

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

Cliente: Scotiabank Perú S.A.A.

Objetivo: Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.

MONTO TOTAL: USD 200 MILLONES | PLAZO: VARIOS

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

Cliente: Banco Internacional del Perú S.A. - Interbank

Objetivo: Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.

MONTO TOTAL: USD 75 MILLONES | PLAZO: VARIOS

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

Cliente: Banco Interamericano de Finanzas S.A. - BANBIF

Objetivo: Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.

MONTO TOTAL: USD 50 MILLONES | PLAZO: VARIOS

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

Cliente: Financiera EDYFICAR S.A.

Objetivo: Financiar proyectos de inversión y capital de trabajo para el desarrollo de la pequeña y microempresa en Perú.

MONTO TOTAL: USD 15 MILLONES | PLAZO: VARIOS

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

Cliente: Caja Municipal de Ahorro y Crédito Arequipa S.A.

Objetivo: Financiar proyectos de inversión y capital de trabajo para el desarrollo de la pequeña y microempresa en Perú.

MONTO TOTAL: USD 10 MILLONES | PLAZO: VARIOS

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

Cliente: Financiera Confianza S.A.A.

Objetivo: Financiar proyectos de inversión y capital de trabajo para el desarrollo de la pequeña y microempresa en Perú.

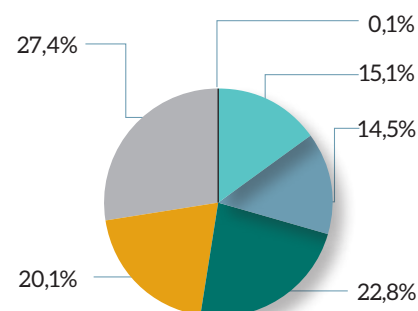
MONTO TOTAL: USD 6 MILLONES | PLAZO: VARIOS

### ■ Otras Operaciones con Recursos de Cooperación

Cliente: Varios clientes

MONTO TOTAL: USD 2 MILLONES | PLAZO: VARIOS

## Aprobaciones por área estratégica 2013



- Sistemas financieros y mercados de capitales
- Desarrollo social y ambiental
- Competitividad, sector productivo y MIPyME
- Estabilidad macroeconómica y reformas estructurales
- Infraestructura económica
- Gobernabilidad y capital social

# Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Perú



## Infraestructura

- » Apoyo a la Pontificia Universidad Católica del Perú (PUCP) para el “III Encuentro de movilidad urbana sostenible. Un diálogo entre Europa y América Latina”, espacio de discusión y de análisis de aspectos vinculados a la movilidad.
- » Diagnóstico de la frontera norte en Perú y sur en Ecuador. CAF apoyó a la SUNAT de Perú y al SENAE de Ecuador en la elaboración de un estudio integral sobre la situación fronteriza en los departamentos de Tumbes y Piura en Perú y de las provincias de El Oro y Loja en Ecuador.
- » Apoyo a la Unión Interamericana para la Vivienda (UNIAPRAVI) en el “IV Foro Interamericano de Ciudad y Financiamiento Habitacional”, en el marco del programa Ciudades con Futuro de CAF, con el objetivo de abordar las soluciones habitacionales desde una perspectiva integral.

## Sostenibilidad Social

- » Respaldo al Gobierno en la elaboración y la ejecución de una estrategia de reducción de la pobreza rural en la sierra del Perú, a través del diseño y ejecución de esquemas de incentivos por resultados.
- » Apoyo al programa SOMOS “Un gol para la vida”, que forma parte de un convenio entre CAF y la Asociación Odebrecht, y que busca promover la práctica del deporte entre los menores en edad escolar como un mecanismo de prevención e inclusión social, en los distritos limeños de San Juan de Miraflores, San Juan de Lurigancho, Los Olivos y San Martín de Porres, así como de los distritos de San Felipe y Pomahuaca en Cajamarca, y Cañaris y Santo Domingo de Olmos en Lambayeque.
- » Desarrollo de talleres de capacitación a cargo del Cuarteto Libertadores de Venezuela en beneficio de niños y jóvenes de los núcleos de Lima y Huaraz que forman parte del proyecto Música para Crecer, en coordinación con Sinfonía por el Perú, asociación fundada por el tenor peruano Juan Diego Flórez.



Desarrollo del Programa de Turismo Comunitario Rutas

## 2 USD millones

Otorgados por CAF a Perú en calidad de fondos de cooperación técnica.

### Competitividad

- » Inicio de proyectos de implementación de buenas prácticas de gobierno corporativo en Agrobanco y EsSalud. Dichas intervenciones permitirán definir un modelo de gobierno para dichas empresas de propiedad del Estado.
- » Apoyo a la Superintendencia del Mercado de Valores de Perú en la actualización y emisión del Código de Gobierno Corporativo para las Sociedades Peruanas. Este instrumento permitirá fomentar la confianza de los inversionistas y fortalecer la cultura de gobierno corporativo en el Perú.
- » Proyecto "Gobierno Corporativo para Empresas del Mercado Peruano", con el objetivo de promover la cultura de Gobierno Corporativo y el acceso de las medianas empresas al mercado de valores.
- » Contribución al Gobierno Regional de Arequipa con el objeto de facilitar un proceso de creación de ventajas competitivas dinámicas en la región mediante el trabajo articulado entre

los gobiernos local y nacional, así como con los actores locales del sector público y privado en el área de metalmecánica y de textiles realizados con fibra de alpaca.

- » Apoyo al "Estudio del recurso pesquero artesanal del litoral sur del Perú", y al proyecto "Sistema de Comercio Justo y Ético en el Clúster Peruano del Sector Textil y Confecciones", a través del Fondo General de Cooperación Italiana.
- » Apoyo al Ministerio de la Producción de Perú para el diseño del programa "Start-up Perú" que busca dar impulso a emprendimientos dinámicos con el fin de lograr un alto nivel de desarrollo empresarial basado en la innovación y la utilización de tecnologías. De la misma manera, se estructuró el diseño de una política nacional de emprendimiento para definir una estrategia integral de desarrollo de iniciativas orientadas a superar las restricciones que inciden en las distintas etapas del proceso emprendedor.

### PyME y Microfinanzas

- » Apoyo a las cajas municipales de ahorro y crédito (mediante la Federación Peruana de Cajas Municipales - FEPCMAC) para el desarrollo de productos de ahorro dirigidos a las poblaciones de bajos ingresos, con especial énfasis en el microahorro juvenil.
- » Impulso al Consorcio de Organizaciones de Promoción al Desarrollo de la Micro y Pequeña Empresa (COPEME) para la elaboración de reportes trimestrales sobre el desempeño del sector de las microfinanzas.
- » Contribución a la elaboración de la ley y el marco regulatorio sobre dinero electrónico, proyecto que tiene un alto impacto en los niveles de inclusión financiera de la población peruana.
- » De manera conjunta con la Asociación de Instituciones de Microfinanzas (ASOMIF) y la Federación de Cajas Municipales (FEPCMAC), se auspició un evento de difusión de la normativa sobre cobertura cambiaria para que las entidades del sector puedan conocer la operatividad de los mecanismos de cobertura disponibles y puedan mitigar el riesgo cambiario.

# URUGUAY

Durante 2013, CAF aprobó operaciones a favor de Uruguay por un total de USD 586 millones, de los cuales un 95% (USD 558 millones) correspondió a operaciones de riesgo soberano y un 5% (USD 28 millones) a operaciones de riesgo no soberano, destinadas a contribuir con iniciativas de alto impacto social y productivo del país.

En las aprobaciones del año destaca de manera significativa la operación por USD 82,6 millones destinada a apoyar a Gas Sayago para la realización de las obras de dragado de la zona donde se localizará una planta regasificadora y la instalación de un gasoducto que permitirá conectar la planta con la red nacional existente. La construcción de la planta regasificadora contribuirá a ampliar la oferta de energía disponible en el país, mejorar en términos ambientales el uso energético y reducir los costos de generación. Además, esta nueva obra incrementará las oportunidades de integración comercial y energética de Uruguay con otros países de la región, al interconectar el nuevo gasoducto con una red ya existente en la región.

Asimismo, es importante destacar la aprobación de USD 75 millones a la Corporación Nacional para el Desarrollo (CND) para llevar a cabo la segunda etapa del Programa de Inversión Pública en Infraestructura Vial. La ejecución de este programa permitirá mejorar las condiciones actuales

de algunas rutas del país, lo cual traerá como resultado la reducción en los tiempos de traslado de bienes entre los principales centros poblados, así como la mejora de las condiciones de movilidad en transporte público y privado. Esta operación se ve potenciada por el financiamiento de tres estudios importantes para el desarrollo futuro del sector, la evaluación técnica de la red vial del Uruguay, el desarrollo de una nueva metodología de diseño de pavimentos y el relevamiento de la red vial desde el punto de vista de seguridad vial.

Además, se renovó la línea de crédito contingente otorgada a la República, por un monto de USD 400 millones, destinada a brindar apoyo extraordinario al país en el caso de que este encuentre dificultades de acceso competitivo a los mercados internacionales.

En lo referente a las aprobaciones con riesgo no soberano, en el año se aprobaron dos líneas de crédito a Cereoil y a Teyma, por un total de USD 27 millones, para impulsar al sector productivo del país.



**Uruguay**  
**en cifras 2013**  
(en millones de USD)

	2013	2009-2013
<b>Aprobaciones</b>	<b>586</b>	<b>2.672</b>
Riesgo Soberano	558	2.603
Riesgo No Soberano	28	70
<b>Desembolsos</b>	<b>108</b>	<b>642</b>
Riesgo Soberano	55	587
Riesgo No Soberano	53	55
<b>Cartera</b>	<b>379</b>	
Riesgo Soberano	344	
Riesgo No Soberano	35	

# Aprobaciones en Uruguay

## ■ Proyecto de Dragado y Gasoducto en Punta Sayago

**Ciente/ Ejecutor:** Gas Sayago S.A.

**Objetivo:** Apoyar el proceso de acondicionamiento del litoral uruguayo. El proyecto consiste en la realización del dragado para la apertura del canal de navegación y maniobra de buques desde y hacia el canal de acceso a la zona donde se ubicarán las futuras instalaciones de la terminal regasificadora en Puntas de Sayago, cerca de Montevideo, así como la construcción de un gasoducto.

**MONTO TOTAL: USD 82,6 MILLONES | PLAZO: 10 AÑOS**

## ■ Programa de Inversión Pública en Infraestructura Vial II

**Ciente:** Corporación Nacional para el Desarrollo / **Ejecutor:** Corporación Vial del Uruguay S.A.

**Objetivo:** Contribuir a la transitabilidad y a la seguridad vial de importantes corredores viales de exportación, de manera de reducir costos logísticos de transporte y mejorar la competitividad del país. En concreto, se espera mejorar los estándares existentes en algunos tramos respecto a las condiciones de circulación y seguridad vial existentes, reducir los costos logísticos de transporte carretero de pasajeros y de carga y dar continuidad al cronograma de rehabilitación y mejoramiento llevado adelante por el Gobierno.

**MONTO TOTAL: USD 75 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

## ■ Línea de Crédito Contingente

**Ciente:** República Oriental del Uruguay / **Ejecutor:** Ministerio de Economía y Finanzas

**Objetivo:** Respalda la estrategia de gestión de la deuda pública mediante un instrumento preventivo de financiamiento que provea recursos financieros al país en caso de no tener acceso competitivo a los mercados de capitales internacionales.

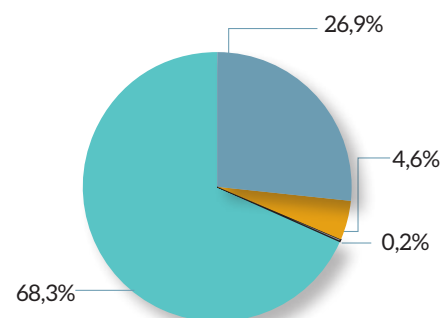
**MONTO TOTAL: USD 400 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

**586**  
USD millones

Aprobaciones totales en  
Uruguay durante 2013



## Aprobaciones por área estratégica 2013



- Estabilidad macroeconómica y reformas estructurales
- Infraestructura económica
- Competitividad, sector productivo y MIPyME
- Gobernabilidad y capital social

### ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Ciente:** Cereoil Uruguay S.A.

**Objetivo:** Profundizar el apoyo a la actividad agroindustrial de Uruguay a través de bancos locales e internacionales. Al mismo tiempo, se acompaña el crecimiento de la producción y las exportaciones de las principales empresas uruguayas en el sector de agro-alimentos.

**MONTO TOTAL: USD 15 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente No Comprometida

**Ciente:** Teyma Uruguay S.A.

**Objetivo:** Promoción de buenas prácticas ambientales y de sustentabilidad dentro del sector privado a través de TEYMA, actor clave en la implementación de soluciones innovadoras para el desarrollo sostenible.

**MONTO TOTAL: USD 12 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Otras Operaciones con Recursos de Cooperación

**Ciente:** Varios clientes

**MONTO TOTAL: USD 1 MILLÓN | PLAZO: VARIOS**

# Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Uruguay



## Logística

- » Apoyo a la Administración Nacional de Correo en el desarrollo de los estudios para la construcción de dos nuevas plantas, a las cuales se trasladará su operación de correspondencia, encomiendas y paquetería internacional.

## Gobernabilidad

- » Contribución a la Agencia Uruguaya de Cooperación Internacional con el fin de apoyar a la Oficina de la Presidencia de la República a construir las capacidades y herramientas necesarias para abordar los desafíos que enfrenta el país en materia de formulación y cumplimiento de las políticas de Estado y la coordinación de proyectos de interés estratégico para el país.
- » Apoyo al proyecto “Investigación y Capacitación en Regulación de Operadores Públicos en Uruguay Fase I”, mediante el cual la Unidad Reguladora de los Servicios de Energía y Agua URSEA, con la colaboración de la Universidad de la República, difundirá conocimientos sobre la regulación de prestadores públicos de servicios, en un balance que permita contribuir a que los órganos reguladores puedan cumplir con su misión en forma adecuada.

## Políticas Públicas

- » Conjuntamente con la Universidad ORT de Uruguay se organizó un Ciclo de Discusión de Políticas Públicas a través de cuatro jornadas (energía, transporte, logística y agronegocios) en las cuales se creó un ambiente de divulgación e intercambio sobre las prioridades que guían las políticas públicas orientadas al desarrollo sostenible del Uruguay. El objetivo fue identificar las estrategias de intervención de CAF en el país en los próximos años.
- » Realización del proyecto “Uruguay +25”, coordinado por la Fundación ASTUR. El proyecto, que contó con la participación de los otros multilaterales con presencia en el país, consiste en llevar adelante un proceso de análisis, debate e identificación de propuestas de políticas para diseñar una agenda de largo plazo para el Uruguay.
- » Realización de un estudio multidimensional del Uruguay, que se basará en las metodologías desarrolladas por la OCDE y la CEPAL y que servirá como insumo para el diseño de políticas públicas orientadas a promover el desarrollo integral del país.



Asesoría para la implementación de nuevas prácticas de gestión empresarial comunitaria

**1,03**  
USD millones

Otorgados por  
CAF a Uruguay en  
calidad de fondos de  
cooperación técnica.

## Competitividad

- » Apoyo al Laboratorio Tecnológico del Uruguay –LATU– en una propuesta piloto de formación y capacitación de cuadros para el fortalecimiento de la red de soporte a las pequeñas y medianas empresas y a los emprendedores nuevos en el litoral norte del río Uruguay.
- » Asesoría para la aplicación e implementación de prácticas modernas de gestión empresarial comunitaria al Centro para la Promoción de la Dignidad Humana (CEPRODIH), organización que apoya a mujeres en condición vulnerable en Montevideo. La asesoría incluyó el desarrollo de un modelo de negocio y el diseño y construcción de una marca y de una colección de productos a ser ofrecidos por la institución a través de su unidad de negocios inclusivos.

## Educación y Cultura

- » Apoyo al Banco Central del Uruguay en la elaboración de una guía docente, que será la clave para fortalecer el conocimiento de los docentes y estudiantes de Uruguay, en una primera instancia, y eventualmente, de América Latina.
- » Apoyo a la realización del 31° Festival Internacional de Cine de CINEMATECA Uruguay. Dicho festival, el más importante que se lleva a cabo en el país, tuvo como cometido difundir el cine de autor, con valores artísticos y creativos.
- » Auspicio del concierto “Fiesta Iberoamericana”. El apoyo se orientó a la integración cultural de distintas naciones de América Latina, compartiendo la cultura, la capacitación y el desarrollo de los jóvenes artistas.
- » Apoyo a la Fundación Amigos del Teatro Solís en la celebración del concierto de apertura de la Temporada de la Orquesta Filarmónica. El concierto tuvo lugar en un contexto en el cual Montevideo fue declarada Ciudad Iberoamericana de la Cultura.
- » Apoyo a la realización del inventario y la catalogación de las colecciones del Museo de Arte Precolombino e Indígena (MAPI). La cooperación se orienta a asegurar la adecuada conservación, preservación, estudio y difusión de las colecciones del museo.

# VENEZUELA

Durante 2013, CAF aprobó operaciones a favor de Venezuela por USD 417 millones, que correspondieron en su totalidad a préstamos de riesgo soberano y a recursos de cooperación técnica.

En el área de energía, CAF profundizó su apoyo al sector eléctrico venezolano con la aprobación de USD 300 millones para un préstamo de enfoque sectorial amplio destinado a consolidar los sistemas de transmisión en el oriente y en el occidente del país y para mejorar las redes de distribución nacionales. El préstamo se enmarca dentro del Plan de Desarrollo del Sector Eléctrico Nacional 2013-2019 que está siendo ejecutado por la Corporación Eléctrica Nacional (Corpoelec) de Venezuela y tiene como principal objetivo garantizar la continuidad, confiabilidad y seguridad del suministro de energía eléctrica a la nación.

El programa contempla la culminación de diversas obras de transmisión tanto en el oriente del país, en concreto en los estados Sucre y Monagas, como en el occidente, en los estados Lara, Zulia y Barinas, para aumentar la capacidad operativa, la confiabilidad y la calidad del servicio eléctrico y mejorar así la calidad de vida de la población y los niveles de desarrollo económico en las zonas de influencia de los proyectos. Además, la implementación de mejoras en las redes de distribución garantizará un aumento de la capacidad de distribución, asegurará la atención oportuna a la creciente demanda nacional y viabilizará la incorporación de nuevas instalaciones que permitan aumentar la flexibilidad operativa y garantizar la continuidad del servicio eléctrico en todo el país.

Por otra parte, en el ámbito de la gestión integral del ciclo del agua promovida por CAF, se aprobaron USD 68 millones para el Programa de Construcción, Modernización y Optimización de la Infraestructura de los Sistemas de Abastecimiento de Agua Potable a Nivel Nacional. El objetivo general de la iniciativa es impulsar una estrategia de racionalización y control de la demanda de agua potable a través de la reducción de las pérdidas y desperdicios de agua, mejorar la calidad del servicio y promover la utilización sostenible de los recursos hídricos en el país. Con los recursos de este préstamo se desarrollarán actividades de formación y se financiarán las inversiones necesarias para la rehabilitación, ampliación y optimización de las redes de distribución de agua potable y saneamiento a nivel nacional. Con estas intervenciones se espera beneficiar a cerca de 125.000 usuarios.

Por último, se aprobaron USD 48 millones para el Proyecto de Optimización de la Red Hidrometeorológica Nacional para garantizar la recolección, disponibilidad y análisis de datos con fines de pronóstico, investigación, prevención y mitigación de riesgos para poder apoyar en la toma de decisiones de los sectores productivos y de los organismos del Estado encargados de la atención a la población ante la ocurrencia de fenómenos meteorológicos adversos. Los recursos del préstamo estarán destinados a financiar la adquisición e instalación de equipos, tales como estaciones hidrometeorológicas, radares y radiosondas; la realización de obras de infraestructura; la actualización y modernización de herramientas tecnológicas para la consolidación y procesamiento de información; así como capacitar a los actores involucrados con una adecuada formación especializada en meteorología, hidrología y climatología.

# Venezuela

## en cifras 2013

(en millones de USD)

	2013	2009-2013
<b>Aprobaciones</b>	<b>417</b>	<b>3.540</b>
Riesgo Soberano	416	0
Riesgo No Soberano	1	3.540
<b>Desembolsos</b>	<b>365</b>	<b>2.726</b>
Riesgo Soberano	364	2.720
Riesgo No Soberano	1	6
<b>Cartera</b>	<b>2.962</b>	
Riesgo Soberano	2.962	
Riesgo No Soberano	-	

# Aprobaciones en Venezuela

## ■ Programa para la Consolidación de los Sistemas de Transmisión en las Regiones Occidental y Oriental y Mejoras en las Redes de Distribución a Nivel Nacional

**Ciente:** República Bolivariana de Venezuela / **Ejecutor:** Corporación Eléctrica Nacional - CORPOELEC

**Objetivo:** Este programa se aprobó en el marco de la ejecución del Plan de Desarrollo del Sector Eléctrico Nacional 2013 - 2019 con la intención de garantizar la continuidad, confiabilidad y seguridad del suministro de energía eléctrica. Con esta intervención se logrará consolidar el sistema de transmisión energética para la región occidental del país (estados Lara, Zulia y Barinas), reforzar el sistema de transmisión para la región oriental (estados Sucre y Monagas) y mejorar las redes de distribución de 34,5 kV y 13,8 kV en todo el país. Se prevé una mejora en la calidad de vida de la población, así como un mayor desarrollo económico en los estados beneficiados.

**MONTO TOTAL: USD 300 MILLONES | PLAZO: 12 AÑOS**

## ■ Programa de Construcción, Modernización y Optimización de la Infraestructura de los Sistemas de Abastecimiento de Agua Potable a Nivel Nacional

**Ciente:** República Bolivariana de Venezuela / **Ejecutor:** Compañía Anónima Hidrológica Venezolana - Hidroven

**Objetivo:** Promoción de estrategias orientadas a la racionalización y control de la demanda de agua potable, a la reducción de pérdidas físicas y a la utilización sostenible de los recursos hídricos del país. Con ello, se pretende mejorar la cobertura, la calidad y la eficiencia de este servicio, evidenciar beneficios en las poblaciones con un menor acceso actual al servicio de agua potable y lograr una mayor satisfacción de la demanda doméstica, comercial e industrial en todo el país.

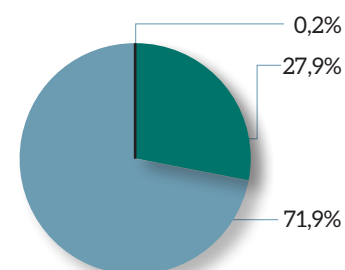
**MONTO TOTAL: USD 68 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

# 417

USD millones

Aprobaciones totales en  
Venezuela durante 2013

## Aprobaciones por área estratégica 2013



■ Infraestructura económica

■ Desarrollo social y ambiental

■ Gobernabilidad y capital social

### ■ Proyecto de Optimización de la Red Hidrometeorológica Nacional

**Ciente:** República Bolivariana de Venezuela / **Ejecutor:** Instituto Nacional de Meteorología e Hidrología - INAMEH

**Objetivo:** Mejorar la toma de decisiones de los sectores productivos y de los organismos del Estado encargados de la atención a la población ante la ocurrencia de fenómenos meteorológicos adversos o efectos del cambio climático a través de la obtención y adecuada disponibilidad de datos hidrometeorológicos confiables con fines de pronóstico, investigación y aplicación en materia de meteorología, hidrología y climatología en el territorio nacional.

**MONTO TOTAL:** USD 48 MILLONES | **PLAZO:** 15 AÑOS

### ■ Otras Operaciones con Recursos de Cooperación

**Ciente:** Varios clientes

**MONTO TOTAL:** USD 0,9 MILLONES | **PLAZO:** VARIOS

# Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Venezuela



## Infraestructura

- » Apoyo a la Cámara Venezolana de la Construcción en su convención anual, cuyo tema central en su XXIV edición fue la “construcción y mantenimiento de la infraestructura, motor para impulsar el desarrollo económico y social de Venezuela”. El objeto de esta cooperación fue promover un marco de políticas públicas para la participación público-privada en el desarrollo y mantenimiento de la infraestructura en Venezuela. El evento, enmarcado en el programa de CAF para impulsar las participaciones público-privadas, contó con la participación de importantes personalidades del medio de la construcción, además de representantes de las cámaras de la construcción de 17 países de América Latina.
- » Con el objetivo de contribuir con la definición de una estrategia, plan de acción y lineamientos de movilidad sostenible para el Área Metropolitana de Caracas, CAF aprobó una asistencia técnica a la C.A. Metro de Caracas. Esta asistencia fue diseñada para acompañar los esfuerzos de la gerencia de planificación de la compañía para introducir mejoras en los procesos de planificación con el fin de optimizar el desarrollo de los proyectos previstos en el plan de expansión de su red de transporte masivo superficial

y subterráneo. Además, a través de mesas de trabajo, seminarios y talleres entre la red de expertos en movilidad de CAF y los actores locales, se generaron espacios de discusión para la revisión de los proyectos de transporte actualmente en desarrollo y se formularon propuestas en el ámbito de las políticas públicas de movilidad para optimizar algunos componentes de la red multimodal en el territorio metropolitano.

## Desarrollo social

- » Apoyo al movimiento internacional de educación Fe y Alegría en el proyecto de creación de un Centro de Acción Cultural en Petare para apoyar la transformación de un sector necesitado de Caracas a través de la cultura. Se trató de un proyecto piloto de transformación urbana que podría ser replicado y adaptado a otras comunidades. La cooperación contempló, entre otros componentes, la elaboración de estudios y el diseño de intervenciones en escuelas básicas, el apoyo a un módulo del Sistema Nacional de Orquestas Juveniles e Infantiles de Venezuela, clases para jóvenes emprendedores, la formación en oficios para la generación de empleos y talleres sobre oportunidades de uso del tiempo libre para jóvenes estudiantes.

## Gobernabilidad

- » El Programa de Gobernabilidad y Gerencia Política ejecutó su XI versión en Venezuela, con la participación de 139 inscritos, entre ellos autoridades y funcionarios públicos y personas ligadas al trabajo de descentralización y desarrollo local. A todos ellos se les inculcó la importancia de reconocer y afianzar una visión integral y estratégica del manejo político, económico y social, con liderazgo efectivo y participación comunitaria.
- » El Programa Liderazgo para la Transformación, cuyo objeto es identificar, seleccionar y capacitar líderes en visión de país y valores cívico-democráticos para que puedan ejercer su liderazgo con responsabilidad y conocimiento, se adecuó desde el año 2007 al contexto nacional en Venezuela. El programa cumplió su VII edición con un total de 656 inscritos de diferentes ámbitos de la sociedad civil, sector privado y sector público que compartieron la necesidad de fortalecer su capacidad de ejercicio del liderazgo.
- » El Programa Lidera es una iniciativa para la formación de jóvenes en temas de liderazgo. Persigue crear redes de jóvenes de entre 18 y 30 años con la intención de buscar el fortalecimiento de las instituciones venezolanas. En el 2013, 200 participantes recibieron herramientas y conocimientos útiles para potenciar sus habilidades de liderazgo.





SOMOS: Red del  
Deporte para el  
Desarrollo de  
América Latina

**0,9**  
USD millones

Otorgados por CAF  
a Venezuela en  
calidad de fondos de  
cooperación técnica.

## Transformación productiva

- » Contribución al Fortalecimiento Productivo de la Asociación de Cafés Aromáticos de Venezuela en el desarrollo de las capacidades locales de pequeños productores organizados para proveer café tostado y molido de alta calidad a las cadenas de supermercados a nivel nacional. Para ello se aplicó un programa de capacitación en prácticas agroindustriales, se implementaron controles biológicos para plagas y enfermedades; además se contó con asesoría externa para la creación de un sistema de trazabilidad de lotes de cosecha para la codificación de las marcas así como para el posicionamiento y distribución del café.
- » Apoyo a la Fundación Ideas en la generación de productos financieros orientados al desarrollo del emprendimiento en el país a través del diseño de un fondo de capital semilla que servirá de base para la conformación de un fondo para proyectos de innovación en etapas tempranas. Además, se otorgó la segunda edición del Premio CAF a la Innovación Empresarial.

## PyME y microfinanzas

- » Auspicio a la primera edición de Contacto Venezuela, organizado por la Universidad Católica Andrés Bello (UCAB) en el marco del cumplimiento de los 60 años de dicha Institución. El evento, que contó con la participación de 85 organizaciones de todos los sectores, fue un espacio innovador pensado para incrementar la colaboración y las redes empresariales, promover la apertura de nuevos mercados, compartir experiencias empresariales para comprender la evolución del mercado y facilitar el contacto entre clientes y proveedores.

# OTROS PAÍSES ACCIONISTAS

Chile, Costa Rica, España, México, Portugal, otras acciones en Europa, República Dominicana, Trinidad y Tobago.

## Chile

En 2013, se incrementó la presencia en Chile con la aprobación de la participación de CAF en dos inversiones patrimoniales en fondos enfocados hacia sectores prioritarios de la economía nacional. Por un lado, se aprobó la inversión en el fondo Aurus Ventures III que orientará sus inversiones hacia la industria del cobre, el principal producto de exportación chileno, así como hacia la atención integral de la industria minera. Por otro lado, con el objetivo de impulsar el proceso de diversificación de la economía y de acompañar a sectores que están en un proceso de acelerado crecimiento, se aprobó la inversión en el Fondo Victus I que orientará sus inversiones hacia los sectores agrícola, ganadero y agroindustrial.

En el ámbito del gobierno corporativo, CAF auspició y participó en el Directors' College Chile 2013, evento con el que se buscó fortalecer el desarrollo

de programas de formación de directivos y mediante el cual se dieron a conocer los avances en esta materia que CAF está promoviendo en la región.

Adicionalmente, en el ámbito de la integración fronteriza, se destinaron recursos de asistencia técnica para el proyecto "Fronteras unidas en defensa de un ambiente sano" que tiene el objetivo de financiar parcialmente un proyecto de consenso Chile/Perú que contribuya a la integración transfronteriza de las ciudades de Tacna y Arica, con especial énfasis en la defensa y cuidado del medio ambiente.

Por último, para colaborar con la consecución del objetivo nacional de diversificar la matriz energética chilena, se apoyó al Centro de Energías Renovables del Ministerio de Hacienda en la maduración de su cartera de proyectos y en la elaboración de un manual de financiamiento.

## Costa Rica

En Costa Rica, a lo largo de 2013, se avanzó en la ejecución del Programa de Inversiones en el Corredor Atlántico que consiste en la construcción, rehabilitación y mejoramiento de varias vías que permitirán mejorar la integración vial del país con Nicaragua.

En el sector microfinanciero, se renovó al Banco Improsa la línea de crédito destinada a atender a las pequeñas y medianas empresas nacionales.



Otros países  
accionistas  
en cifras 2013  
(en millones de USD)

	2013	2009-2013
<b>Aprobaciones</b>	<b>1.274</b>	<b>3.879</b>
Riesgo Soberano	633	1.013
Riesgo No Soberano	641	2.866
<b>Desembolsos</b>	<b>618</b>	<b>1.719</b>
Riesgo Soberano	122	211
Riesgo No Soberano	497	1.509
<b>Cartera</b>	<b>941</b>	
Riesgo Soberano	249	
Riesgo No Soberano	692	

En 2013 CAF abrió una oficina en México D.F. para apoyar el desarrollo del país

## España

La presencia de CAF en España ha ido incrementándose exponencialmente. No solo se ha aumentado la cartera en este país sino que la penetración de la Institución en las esferas pública, privada y académica ha sido notable.

La relación con el Gobierno de España se ha consolidado. Hay que destacar la aprobación de una línea de crédito otorgada al Instituto de Crédito Oficial (ICO) por USD 300 millones, para facilitar el acceso a financiamiento y garantías a las PyME españolas que se internacionalicen en América Latina. Esta operación marcó un hito al ser el primer préstamo soberano otorgado a España.

En el área corporativa y financiera se amplió una línea de crédito a Isolux Corsán que alcanza los USD 100 millones y se otorgó una línea de crédito por USD 50 millones para Caixabank. Esta línea servirá para la emisión de avales y garantías en la región iberoamericana y para capital de trabajo del banco. Adicionalmente, se está evaluando la participación en fondos de inversión y capital riesgo para operaciones tanto en España como en América Latina con un enfoque en tecnología, innovación, emprendimiento e internacionalización.

CAF tiene relación con numerosas instituciones y organismos relevantes en el país. En este sentido, se iniciaron una serie de visitas institucionales a las distintas comunidades autónomas españolas para conocer de cerca la realidad de las regiones. De esta manera, se visitaron en 2013 Galicia, el País Vasco y Andalucía. En el marco de esta actividad se realizaron reuniones con las autoridades de los gobiernos (presidentes, consejeros y alcaldes), con los rectores de las universidades más relevantes y con las asociaciones empresariales (cámaras de

comercio y confederaciones de empresarios). En esta misma línea, CAF participó activamente en seminarios y conferencias sobre organismos multilaterales organizados con agencias regionales de internacionalización como el Instituto Valenciano de la Exportación (IVEX), el Instituto Gallego de Promoción Económica (IGAPE), el Instituto de Promoción Exterior de Castilla-La Mancha (IPEX), la Agencia Vasca de Desarrollo Empresarial (SPRI), la Agencia Andaluza de promoción Exterior (EXTENDA) y la Cámara de Comercio de Madrid.

CAF es considerada hoy en día en España como un actor de gran relevancia para el desarrollo de América Latina. Por ello, ha sido invitado a formar parte de renombrados organismos que promueven la relación iberoamericana. Además de formar parte en los patronatos de la Fundación Euroamérica y del Instituto Iberoamericano de Mercado de Valores, la Institución se incorporó a los Altos Patronatos de la Casa de América y de la Fundación Iberoamericana Empresarial. Asimismo, CAF es miembro del IE Business Leadership Forum que congrega a altos directivos de importantes empresas multinacionales y españolas.

CAF mantiene una estrecha colaboración con la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) y auspició varios de sus programas. Entre ellos, destacó por su calidad e importancia el Encuentro de Economistas en Santander, que celebró en 2013 su sexta edición. Con la Universidad de Alcalá se celebró un importante seminario internacional, fruto del convenio de colaboración en el marco del compromiso de CAF con la generación y difusión del conocimiento en temas de interés para América Latina. En este sentido, también CAF colaboró con el IE Business School y con centros

de pensamiento como ESADE Geo, Fride y Real Instituto Elcano.

La expansión de la imagen de CAF se vio reforzada gracias a la alianza estratégica con el grupo de comunicación Vocento y el patrocinio de una serie de jornadas que, bajo el título de "Futuro en Español", promovieron la relación entre España y América Latina en sectores de interés para empresas iberoamericanas. La presentación de este proyecto la realizó el Ministro de Asuntos Exteriores de España en el Instituto Cervantes. En el último trimestre del año se celebraron

dos jornadas, en Logroño y en Valencia respectivamente, que contaron con altas personalidades políticas de ambos continentes.

Otros eventos a destacar en el 2013 fueron la participación en la XV Edición de Latibex, la celebración del Comité de Dirección del International Development Bank Club (IDFC) – club de 20 bancos nacionales y sub regionales que representan a 40 países– y la cuarta reunión anual de los Jefes de Sindicación de los Bancos Multilaterales de Desarrollo en la cual CAF fue la institución anfitriona.

## México

El año 2013 fue un año en el que destaca el sustancial incremento de las actividades de CAF en México. CAF aprobó un total de USD 380 millones fundamentalmente a través de inversiones patrimoniales y de líneas de crédito financieras.

Destaca entre las aprobaciones la línea de crédito otorgada a Nacional Financiera (NAFIN) para promover el desarrollo económico, empresarial y social de la nación.

Adicionalmente, destaca la inversión patrimonial en el Balam Fund I, cuyo principal objetivo es impulsar el desarrollo de las energías renovables en México mediante la financiación de empresas y de pequeños proyectos de generación hidroeléctrica, solar y eólica.

En el sector microfinanciero, se aprobaron tres líneas de crédito por USD 17 millones

destinadas esencialmente a facilitar la transformación productiva mexicana a través del financiamiento a las pequeñas y medianas empresas.

Por último, cabe destacar que ante la crítica situación que vivió México tras las tormentas que afectaron a más de 150 municipios del país, CAF anunció la donación inmediata de USD 200.000, como apoyo solidario en la atención de los damnificados y daños provocados. Asimismo, la Institución puso a disposición del país una línea de crédito contingente por USD 100 millones dirigida a financiar parcialmente la atención primaria de los damnificados, la ejecución de obras de emergencia para la restitución provisional de los servicios críticos y la reconstrucción definitiva de las infraestructuras afectadas.

## Portugal

Durante 2013 la actividad con Portugal aumentó significativamente. El Presidente Ejecutivo de CAF Enrique García realizó una visita institucional en la que se reunió con los Ministros de Finanzas y de Relaciones Exteriores, con el Presidente del Banco Central de Portugal, así como con autoridades y representantes del mundo empresarial y financiero. Como consecuencia de esta visita se logró la firma del Acuerdo de

Inmunities y Privilegios y se fortalecieron las relaciones con diversos organismos portugueses.

Para contribuir con el proceso de reactivación del sector financiero, se otorgaron líneas de crédito por USD 50 millones al Banco Espirito Santo y a la Caixa Geral de Depósitos y se evaluaron varias operaciones para grupos empresariales con actividad en América Latina.

## Otras acciones en Europa

La representación de CAF en Europa ha estado trabajando con un claro sentido estratégico y una visión regional en un espacio de actuación amplio. De esta manera, CAF ha establecido una red académica de centros de excelencia que promueve el diálogo y la discusión de temas latinoamericanos. Así, mantiene convenios con prestigiosos centros como son la Universidad de Oxford y London School of Economics en el Reino Unido, Sciences Po en Francia y la Universidad de Alcalá en España.

Durante el año 2013 se realizó con el Presidente Ejecutivo Enrique García una visita institucional a Francia, y se fortalecieron las relaciones con la Agencia Francesa de Desarrollo (AFD), Proparco y con el Ministerio de Asuntos Extranjeros.

En Alemania las relaciones con KfW permitieron dar a conocer a CAF como institución de referencia en América Latina. Además, la Institución participó en importantes eventos y foros como el de la Fundación Unión Europea y América Latina y el Caribe (EU-LAC) y The German Institute of Global and Area Studies (GIGA).

Con el Reino Unido, tras la visita del Presidente Ejecutivo, y motivados por el interés mostrado por representantes del Gobierno británico, se firmó un Memorandum de Entendimiento con el Ministerio de Asuntos Exteriores. Asimismo, CAF auspició diversos eventos con

Canning House, centro de reflexión que promueve las relaciones entre el Reino Unido y América Latina y el Caribe.

En Italia, se mantuvieron reuniones con autoridades gubernamentales. CAF participó en distintos foros como la VII Conferencia del Observatorio Económico y Jurídico Latinoamericano (OEGLA) y la Red Italia y América Latina (RIAL) para analizar la experiencia de la Institución en relación con las PyME y su situación actual en la región. Asimismo, CAF asistió a la VI Conferencia Italia-América Latina y Caribe organizada por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Italia.

En Suecia, con motivo del “Día de América Latina”, CAF participó en el foro organizado por los embajadores de la región en el que se presentó un análisis sobre la situación de Latinoamérica y los retos a futuro de la región.

A nivel de los organismos de la Unión Europea, CAF fortaleció su relación con la Comisión Europea. Para estos efectos, se llevó a cabo una visita a Bruselas con el fin de ratificar el interés en acceder y participar en la gestión de fondos europeos, particularmente en el Latin American Investment Facility (LAIF), del cual un 38% de los fondos totales se destinaron a proyectos presentados por CAF. Por último, se identificó otro fondo de interés en el que CAF podría presentar proyectos para sus países miembros, el Caribbean Investment Facility (CIF).

## República Dominicana

En República Dominicana, en 2013 se aprobaron USD 33 millones para la segunda fase

del Programa de Desarrollo Urbano y Hábitat. El objetivo del programa es apoyar las políticas

de reducción de la pobreza, equidad e inclusión social del Gobierno Nacional, a través del financiamiento de inversiones en los sectores de gestión urbana y vivienda en beneficio de familias de bajos ingresos y en situación de riesgo. En concreto, se prevé la construcción de 2.172 viviendas que mejorarán la calidad de vida de los beneficiarios gracias a la provisión de servicios básicos de agua potable, saneamiento y electricidad, y a la urbanización integral del entorno que incluirá la dotación de vías de acceso, la instalación de iluminación pública y de equipamiento comunitario, y la urbanización de áreas verdes.

Además, se renovó al Banco BHD la línea de crédito por USD 10 millones destinada a dar apoyo a la transformación productiva del país mediante el financiamiento de operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.

Por último, en el ámbito del desarrollo del sistema financiero, CAF aprobó recursos de cooperación técnica para la propuesta de estructuración de la Ley del Mercado de Valores de República Dominicana. Este proyecto contribuirá con las iniciativas de desarrollo del mercado de valores en otros países accionistas de CAF.

## Trinidad y Tobago

En Trinidad y Tobago, el proceso de fortalecimiento de la presencia de CAF en el Caribe se afianzó al llevarse a cabo la apertura de la oficina país en Puerto España. Gran parte de las actividades emprendidas en el año se focalizaron en el esfuerzo logístico y administrativo preciso para sentar las bases necesarias para lograr el efectivo acercamiento al país.

Durante el año 2013 se priorizó la agenda institucional con la visita a organismos públicos y privados, así como con la participación en múltiples eventos nacionales e internacionales. Con ello se logró iniciar el posicionamiento de CAF en un entorno nuevo para la Institución.

Por un lado, CAF llevó a cabo una dinámica agenda de promoción de negocios. Además de sostener una cercana colaboración con el Ministerio de Economía y Finanzas, se sostuvieron reuniones con los Ministerios de Infraestructura y Obras Públicas, de Salud, de Educación, y de Agua y Medioambiente, entre otros. Fruto de estas reuniones se

logró identificar un pipeline de programas y proyectos prioritarios para el desarrollo del país que podrán ser financiados por CAF en los próximos años.

Por otro lado, en cuanto a la agenda de asistencia técnica, 2013 fue un año en el que se empezaron a preparar dos cooperaciones con fondos no reembolsables. La primera de ellas destinada a apoyar al Gobierno con la organización de la Cumbre sobre la Competitividad de las Américas que se celebrará el próximo mes de octubre en Puerto España. La segunda, destinada a dar soporte al Ministerio de Educación en los estudios necesarios para la preparación una operación de mejoramiento integral de la infraestructura educativa en el país.

Por último, en coordinación con los Ministerios de Asuntos Exteriores y de Economía y Finanzas, se iniciaron los trámites necesarios para concluir el proceso de formalización de la membresía plena de Trinidad y Tobago. Con ello, en 2014 el país pasará a ser el undécimo miembro pleno de CAF.

# Aprobaciones en otros países accionistas

Chile  
Costa Rica  
España  
México  
Portugal  
Otras acciones en Europa  
República Dominicana  
Trinidad y Tobago

**1.274**  
USD millones

Aprobaciones totales en otros países accionistas durante 2013

## Chile

### ■ Inversión Patrimonial

**Cliente:** Aurus Ventures III (Cobre, Agua y Energía), Fondo de Inversión Privado

**Objetivo:** Financiar el fondo de inversión privado Aurus Cobre, Agua y Energía enfocado en pequeñas y medianas empresas de la industria del cobre, así como atender el suministro de agua y energía para la industria minera.

**MONTO TOTAL: USD 5 MILLONES | PLAZO: 10 AÑOS**

### ■ Inversión Patrimonial

**Cliente:** VICTUSI, Fondo de Inversión Privado

**Objetivo:** Financiar pequeñas y medianas empresas de los sectores agrícola, ganadero y agroindustrial, con un enfoque en productos exportables para apoyar así a un sector importante para el desarrollo integral y para la diversificación de la economía chilena que pudiera generar un impacto social positivo al dinamizar la actividad del área rural.

**MONTO TOTAL: USD 3 MILLONES | PLAZO: 10 AÑOS**

### ■ Otras Operaciones con Recursos de Cooperación

**Cliente:** Varios clientes

**MONTO TOTAL: USD 5,7 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## Costa Rica

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Cliente:** Banco Improsa S.A.

**Objetivo:** Financiar a una de las principales instituciones financieras en Costa Rica que atiende a la pequeña y mediana empresa. Con ello se busca fortalecer la capacidad de gestión de las PyME del país.

**MONTO TOTAL: USD 10 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## España

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Cliente:** Instituto de Crédito Oficial - ICO

**Objetivo:** Apoyar a una institución con un papel importante como ente promotor del tejido empresarial del estado español, dando respuesta a sus necesidades de financiación, favoreciendo el desarrollo de nuevos proyectos y respaldando los procesos de internacionalización en especial a MIPyME españolas y latinoamericanas.

**MONTO TOTAL: USD 300 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Cliente:** Caixabank S.A.

**Objetivo:** Emisión de fianzas y avales y préstamos para capital de trabajo.

**MONTO TOTAL: USD 50 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

### ■ Inversión Patrimonial

**Cliente:** CRB BIO II, Fondo de Capital de Riesgo de Régimen Simplificado

**Objetivo:** Apoyar al fortalecimiento del sector PyME en España por medio de la inversión en empresas de ciencias de la vida con productos dirigidos a grandes mercados, así como impulsar inversiones en aquellos productos o servicios que generen el mayor impacto positivo posible en un sector estratégico como el sector salud y que genere iniciativas extrapolables a Latinoamérica.

**MONTO TOTAL: USD 5,2 MILLONES | PLAZO: 8 AÑOS**



# México

## ■ Inversión Patrimonial

**Ciente:** Balam Fund I, L.P.

**Objetivo:** Financiar la inversión en empresas y proyectos de generación de energías renovables, incluyendo pequeñas y medianas empresas de energía hidroeléctrica, solar, eólica, y biomasa, en México. La inversión propuesta facilitará una mayor participación de la inversión privada en el sector de energías renovables en México, apoyando el crecimiento económico y el desarrollo del país y de la región.

**MONTO TOTAL: USD 20 MILLONES | PLAZO: 10 AÑOS**

---

## ■ Inversión Patrimonial

**Ciente:** Evercore México Capital Partners III, L.P.

**Objetivo:** Financiar un fondo que orienta la inversión hacia empresas con alto potencial de crecimiento que proveen de bienes y servicios al mercado doméstico mexicano.

**MONTO TOTAL: USD 20 MILLONES | PLAZO: 10 AÑOS**

---

## ■ Inversión Patrimonial

**Ciente:** Nexxus Capital Private Equity Fund VI, L.P.

**Objetivo:** Financiar la inversión en empresas a lo largo de la cadena productiva para así fortalecer sectores en los que México tiene ventajas competitivas. Además, apoyar el desarrollo de empresas medianas con alto potencial en volverse empresas líderes en México y en la región latinoamericana.

**MONTO TOTAL: USD 20 MILLONES | PLAZO: 10 AÑOS**

---

## ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Nacional Financiera S.N.C. - NAFIN

**Objetivo:** Incrementar las fuentes de financiamiento de mediano y largo plazo de NAFIN, principal Banco de Desarrollo de México.

**MONTO TOTAL: USD 300 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

---

## ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco Compartamos S.A.

**Objetivo:** Financiar una de las instituciones microfinancieras más antiguas en México cuyo énfasis es apoyar a la banca comunal de México y de la región.

**MONTO TOTAL: USD 10 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

---

## ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Vehículos Líquidos Financieros S.A.P.I de C.V., SOFOM E.N.R

**Objetivo:** Financiar la pequeña y microempresa en México.

**MONTO TOTAL: USD 4 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

---

## ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Consejo de Asistencia al Microemprendedor S.A. de C.V. SOFIPO

**Objetivo:** Fortalecer a SOFIPO, el cual, a través del crédito grupal, ofrece la oportunidad de mejorar las condiciones económicas y sociales de la población en desventaja en las zonas populares del país.

**MONTO TOTAL: USD 3 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

---

## ■ Otras Operaciones con Recursos de Cooperación

**Ciente:** Varios clientes

**MONTO TOTAL: USD 3,2 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## Portugal

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco Espírito Santo, S.A.

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.

**MONTO TOTAL: USD 50 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

---

### ■ Inversión Patrimonial

**Ciente:** Caixa Geral de Depósitos

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.

**MONTO TOTAL: USD 50 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

---

## República Dominicana

### ■ Programa de Desarrollo Urbano y Hábitat - Fase 2

**Ciente:** República Dominicana **Ejecutor:** Instituto Nacional de la Vivienda

**Objetivo:** Mejorar la calidad del hábitat y reducir la vulnerabilidad ante amenazas naturales de una población de más de 18.500 habitantes de bajos ingresos. El programa incluye la ejecución de proyectos de desarrollo urbano integral en 61 comunidades a nivel nacional y la construcción de 4.620 unidades habitacionales.

**MONTO TOTAL: USD 33 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

---

### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco BHD

**Objetivo:** Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital del tercer banco más grande y pionero en la banca de servicios múltiples en República Dominicana.

**MONTO TOTAL: USD 10 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

---

## Multinacional

### ■ Inversión Patrimonial

**Ciente:** Actis Energy 3 C Feeder LP

**Objetivo:** Financiar la inversión en empresas de generación y distribución en el sector energético en mercados emergentes a nivel mundial, específicamente en Latinoamérica. Esta inversión facilitará una mayor participación de la iniciativa privada en el sector energético latinoamericano con importantes beneficios económicos y sociales.

**MONTO TOTAL: USD 20 MILLONES | PLAZO: 10 AÑOS**

---

### ■ Inversión Patrimonial

**Ciente:** Americas Energy Fund II, L.P.

**Objetivo:** Financiar la inversión en el desarrollo de proyectos "greenfield" y "brownfield", incluyendo la adquisición de empresas en el sector de energía en América del Sur, con énfasis en Colombia, Chile y Perú.

**MONTO TOTAL: USD 20 MILLONES | PLAZO: 10 AÑOS**

---

### ■ Inversión Patrimonial

**Ciente:** Latin Renewables Infrastructure Fund L.P.

**Objetivo:** Apoyar la inversión en proyectos de generación renovable y transmisión eléctrica en América Latina. El fondo se enfocará en México, Costa Rica, Panamá, Guatemala, Colombia y Perú y buscará adquirir activos de generación de electricidad a escala comercial.

**MONTO TOTAL: USD 15 MILLONES | PLAZO: 10 AÑOS**

---

**1.274**  
USD millones

Aprobaciones totales  
en otros países accionistas  
durante 2013

#### ■ Inversión Patrimonial

**Ciente:** Moringa Fund, S.C.A. SICAR

**Objetivo:** Apoyar la aplicación de técnicas vanguardistas de agricultura sostenible y manejo forestal por medio de la inversión en proyectos de explotación agro-forestal sostenible en América Latina. El objetivo del fondo es tener un impacto positivo en el medioambiente y contribuir a beneficios tangibles de las poblaciones locales, tales como las oportunidades de empleo, la generación de ingresos adicionales, la mejora de la salud y la escolarización.

**MONTO TOTAL: USD 13 MILLONES | PLAZO: 15 AÑOS**

#### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Abengoa S.A.

**Objetivo:** Apoyar proyectos para el desarrollo sostenible de los sectores de infraestructura, medioambiente y energía en el sector privado, específicamente con operaciones en Uruguay y Perú y con la proyección de nuevas oportunidades en Brasil y Chile.

**MONTO TOTAL: USD 150 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

#### ■ Línea de Crédito Revolvente no Comprometida

**Ciente:** Banco Latinoamericano de Comercio Exterior S.A. - BLADEX

**Objetivo:** Apoyar la canalización de capital para promover el desarrollo de América Latina y el Caribe y proveer soluciones integradas que promuevan las exportaciones de la región.

**MONTO TOTAL: USD 100 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

#### ■ Línea de Crédito Revolvente

**Ciente:** Corporación Interamericana para el Financiamiento de Infraestructura S.A. - CIFI

**Objetivo:** Apoyar al financiamiento de proyectos de infraestructura en Latinoamérica y el Caribe.

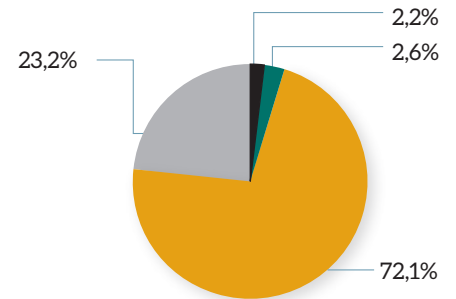
**MONTO TOTAL: USD 35 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

#### ■ Otras Operaciones con Recursos de Cooperación

**Ciente:** Varios clientes

**MONTO TOTAL: USD 19 MILLONES | PLAZO: VARIOS**

## Aprobaciones por área estratégica 2013



■ Competitividad, sector productivo y MIPyME

■ Sistemas financieros y mercados de capitales

■ Desarrollo social y ambiental

■ Gobernabilidad y capital social



AGENDA CAF PARA EL  
DESARROLLO INTEGRAL



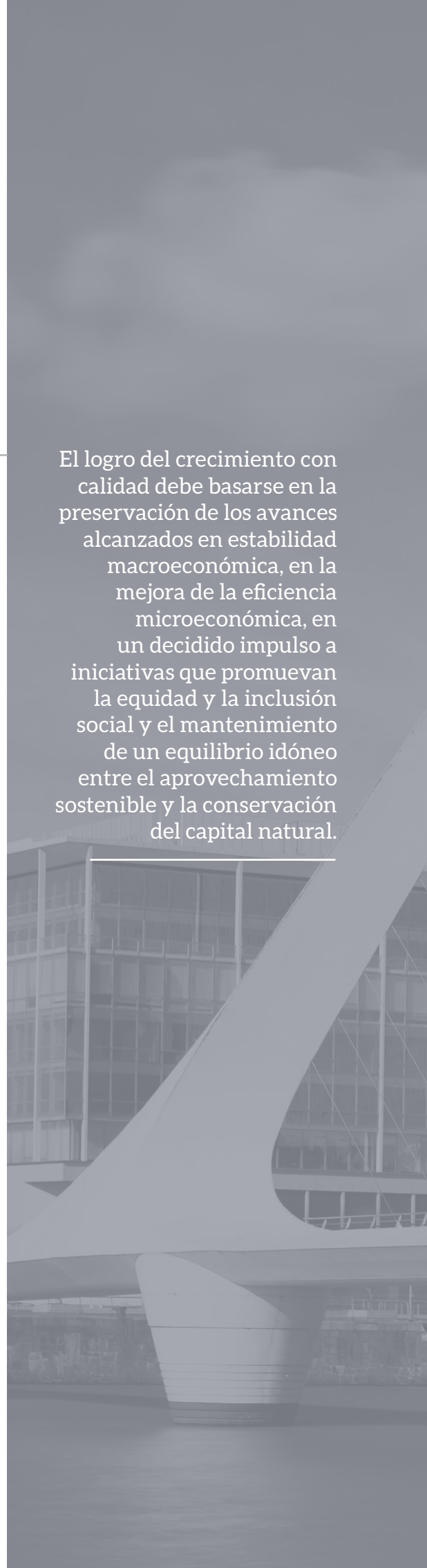
- 120 Infraestructura
- 132 Energía
- 136 Desarrollo social
- 144 Innovación social
- 146 Sostenibilidad ambiental y cambio climático
- 152 Sector productivo, financiero y PyME
- 154 Transformación productiva
- 158 Investigación socioeconómica
- 162 Desarrollo institucional

# AGENDA CAF PARA EL DESARROLLO INTEGRAL

---

El logro del crecimiento con calidad debe basarse en la preservación de los avances alcanzados en estabilidad macroeconómica, en la mejora de la eficiencia microeconómica, en un decidido impulso a iniciativas que promuevan la equidad y la inclusión social y el mantenimiento de un equilibrio idóneo entre el aprovechamiento sostenible y la conservación del capital natural.

Infraestructura  
Energía  
Desarrollo social  
Innovación social  
Sostenibilidad ambiental y cambio climático  
Sector productivo, financiero y PyME  
Transformación productiva  
Investigación socioeconómica  
Desarrollo institucional



La Agenda CAF para el Desarrollo Integral apunta al logro de un crecimiento alto, sostenido, sostenible y de calidad en América Latina: alto para corregir la brecha de desarrollo con respecto a países de altos ingresos y compensar por el crecimiento poblacional; sostenido para asegurar la continuidad del progreso económico y de las mejoras sociales en el tiempo; sostenible para asegurar la viabilidad intergeneracional del capital natural, respetar la diversidad cultural y sustentar la gobernabilidad democrática en la región; y de calidad, pues debe beneficiar a la mayor proporción de la población de una manera equitativa a favor de los segmentos menos favorecidos.

A su vez, la mejora de eficiencia y productividad microeconómicas debe sustentarse en una transformación de las economías de América Latina para mejorar su productividad y agregar valor a las ventajas comparativas nacionales.

Ello requiere aumentar la inversión en todas las formas de capital: humano, social, natural, físico, productivo y financiero, ya que para aumentar la productividad y disminuir las brechas sociales es necesaria una mayor disponibilidad y calidad de las diversas formas de capital.

Por otra parte, los múltiples procesos de integración e inserción regional e internacional que están en marcha en América Latina y que son promovidos por CAF, adquieren especial importancia para generar un crecimiento económico menos dependiente de las condiciones cambiantes del entorno económico internacional.

En efecto, desde inicios de la década de los 90 CAF se adelantó a los procesos más amplios de integración suramericana y latinoamericana

mediante una ampliación de su accionariado, que hoy cuenta con 18 países accionistas, lo que le permite desempeñar un rol integracionista.

Los procesos de integración tienen dimensiones políticas, sociales y económicas. En lo económico tienen como propósito el logro de economías de escala que faciliten avances de eficiencia y productividad, a la vez que promuevan una inserción internacional competitiva a través del desarrollo de mercados regionales integrados que se conviertan en grandes mercados “internos” de los países latinoamericanos.

La visión integrada de CAF acerca del desarrollo sostenible es producto de un importante programa de investigación y difusión del conocimiento en temas de desarrollo y políticas públicas sustentado tanto en el esfuerzo intelectual de la propia Institución, como en los procesos de interlocución con los sectores público, privado y académico de América Latina. Los programas estratégicos que se presentan a continuación responden a esta visión.

La mejora de eficiencia y productividad microeconómicas debe sustentarse en una transformación de las economías de América Latina para mejorar su productividad y agregar valor a las ventajas comparativas nacionales.

# Infraestructura

---

La agenda de infraestructura de CAF está orientada a desarrollar mejores conexiones físicas entre las distintas regiones latinoamericanas, así como la articulación interior en cada uno de los países.

El objetivo es superar los atrasos estructurales asociados con la dotación de infraestructura, mejorar su calidad y de los servicios prestados, mediante la integración de las diferentes regiones de América Latina y la creación de un territorio continental más articulado y conectado física, económica y socialmente. De esta manera, esta agenda es un instrumento fundamental tanto para el crecimiento económico como de la agenda de desarrollo social y la superación de la pobreza.

CAF también presta atención especial al equipamiento de las ciudades del continente, donde vive más del 80% de la población, con la finalidad de dotarlas de mayor fluidez, eficiencia, inclusión y calidad de vida.

La acción de CAF en el sector transporte, urbanismo y telecomunicaciones está dirigida a apoyar a los países accionistas en los esfuerzos por construir y mantener una infraestructura sostenible, eficiente y actual, como condición básica para lograr las metas propuestas de competitividad económica y de inclusión social.

Para el logro de los objetivos de la agenda de infraestructura, la Institución promueve la aplicación de mecanismos novedosos de financiamiento para proyectos público-privados, a través del apoyo a estructuras innovadoras para su ejecución. Además, trabaja continuamente en el desarrollo y divulgación de conocimiento y destina esfuerzos al diseño y preparación de proyectos de infraestructura mediante la facilitación a los agentes involucrados de instrumentos de asesoría técnica especializada y de recursos económicos de cooperación técnica.

Para apoyar esta agenda destaca la publicación del tercer informe *La Infraestructura en el*



*Desarrollo Integral de América Latina 2013* (IDeAL 2013) que describe el estado de la infraestructura hasta ese año, presentado en la XXIII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno, llevada a cabo en Panamá el 18 de octubre de 2013. Este informe, además de dar una mirada a las nuevas tendencias en la región, también incluye un análisis de buenas prácticas que contribuyen a elevar la productividad de los recursos utilizados para la infraestructura y una sección dedicada a analizar las capacidades logísticas de América Latina y cómo fortalecerla para competir exitosamente en los mercados mundiales de servicios logísticos.

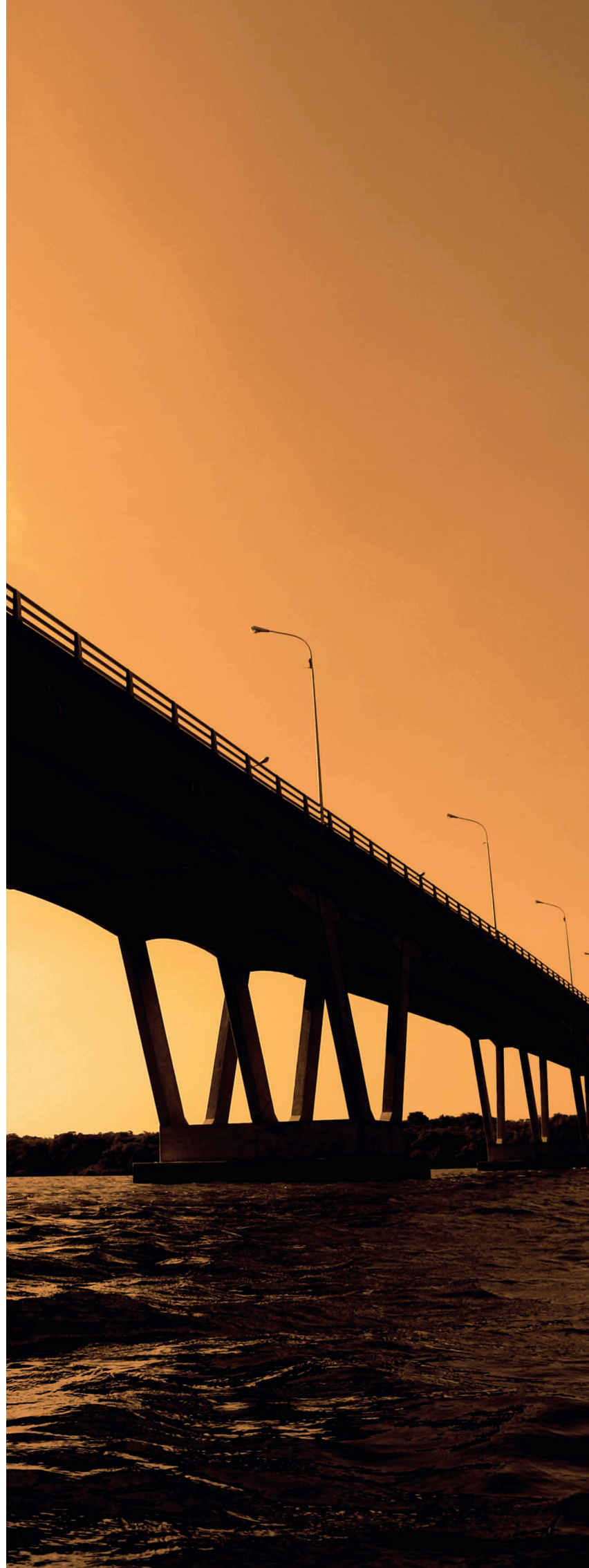
A continuación se presentan las principales líneas estratégicas incluidas en la agenda de infraestructura.

## **Innovación y sostenibilidad de la infraestructura vial**

La agenda de infraestructura vial está orientada a promover y apoyar la transferencia de las mejores prácticas en la gestión e intervención de la infraestructura vial urbana e interurbana en los países de la región, buscando optimizar los recursos disponibles y propender a su eficiente conservación. Los objetivos principales dentro de la agenda de infraestructura vial son:

### **» Mejorar la capacidad técnica e institucional**

Diseñar y promover programas y acciones para mejorar la capacidad técnica y administrativa de las instituciones públicas y privadas encargadas de la ejecución de proyectos viales y reconocer aspectos propios del sector de vialidad, que hacen parte de la agenda de conocimiento de CAF.



Destacan los siguientes programas:

#### *Seguridad Vial*

Busca promover cambios positivos en la seguridad vial en América Latina y el Caribe con el enfoque de “sistema seguro”, para apoyar la innovación tecnológica, la transferencia de buenas prácticas entre países de la región, y entre éstos y terceros países, con énfasis en materializar programas y proyectos que reduzcan la siniestralidad vial y sus consecuencias.

A través del programa se han incorporado auditorías de seguridad vial en las operaciones de financiamiento de CAF para nuevos proyectos viales en la región, con el fin de garantizar que desde los diseños de dichos proyectos se adviertan los riesgos para los usuarios. Además se ha venido trabajando en el análisis de varios aspectos de la seguridad de los motociclistas, tema que, por otra parte, CAF lidera en la Comisión de Bancos Multilaterales de Crédito, destacándose la asesoría y apoyo para la formulación del Plan de Seguridad de Motociclistas de Buenos Aires y el desarrollo de una metodología para la formulación de Planes de Seguridad para Motociclistas. Se destaca que CAF es miembro pleno en UNRSC -United Nations Road Safety Collaboration (Comité permanente de Naciones Unidas que preside la OMS), donde participa en seis comités de trabajo

CAF apoya el diseño de políticas, estrategias y planes de seguridad y conservación vial para promover un patrimonio vial más seguro y mejor preservado que contribuya con la competitividad de los países de la región.



que incluyen temas de infraestructura, usuarios vulnerables y seguridad vial en las empresas y fue responsable de elaborar la Guía de Lineamientos de Seguridad Vial, con el objetivo de contar con un enfoque común sobre seguridad vial para los bancos multilaterales de desarrollo.

#### *Conservación y sostenibilidad vial*

Se continúa con el apoyo al diseño de políticas, estrategias y planes de conservación de la red vial urbana e interurbana. Para ello, el programa apoya a las agencias viales en los procesos de ajustes a las estructuras institucionales existentes a nivel de los gobiernos nacionales y subnacionales, generación de inventarios confiables de la red vial, diseño de novedosos modelos de contratación y sistemas de gestión, con la finalidad además impulsar la generación de empleo asociado a la actividad de conservación de la infraestructura vial.

A partir de 2014, CAF liderará la creación de un Observatorio Regional de Mantenimiento y Gestión Vial que se constituirá en una valiosa herramienta para mejorar la capacidad de formulación y gestión de políticas por parte de organismos locales involucrados en la toma de decisiones sobre inversión; promover el intercambio de información y buenas prácticas entre los países; orientar los debates en la materia y permitir la participación de los

actores relevantes; actuar como catalizador de acciones de apoyo para financiar proyectos y fortalecer capacidades y establecer redes de cooperación regionales.

Con su puesta en marcha, se logrará la recolección, manejo, análisis y uso de información confiable, en la formulación de políticas de mantenimiento más eficaces, contribuyendo así a la preservación del patrimonio vial y a la competitividad de los países de la región.

#### **» Monitorear y controlar los riesgos de construcción y desarrollo de proyectos**

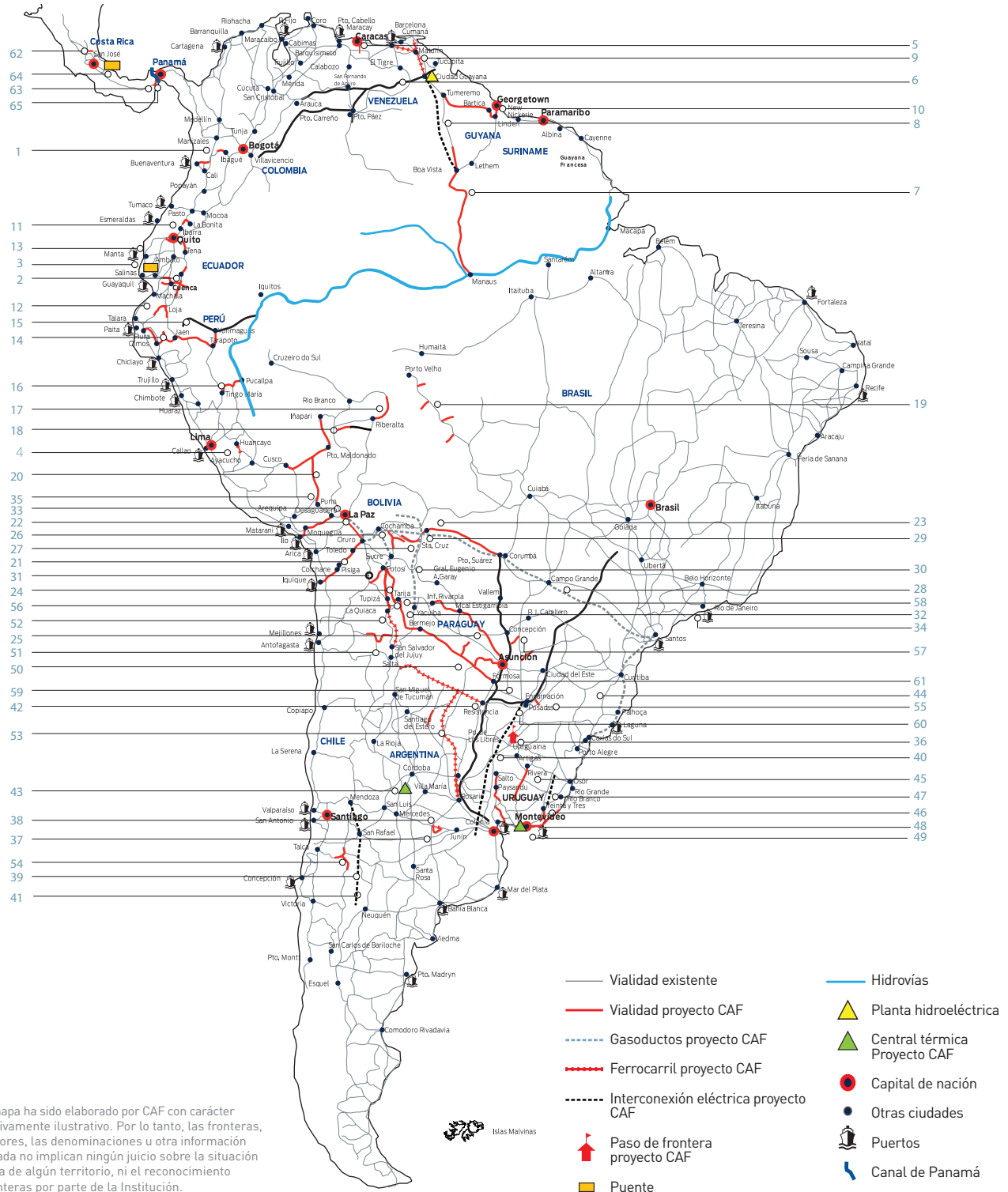
Asesorar a las unidades de negocios de CAF en la evaluación y seguimiento técnico para reducir los riesgos de construcción y desarrollo de los proyectos con medidas de mitigación adecuadas. Este apoyo está especialmente asociado a la utilización del Sistema de Calificación de Operaciones –CALÍOPE, que comenzó a aplicarse desde el año 2012, para todos los proyectos de infraestructura de transporte. Esta herramienta está basada en el monitoreo del comportamiento de los factores de riesgo de ejecución identificados en la evaluación del proyecto, y la efectividad de las condiciones especiales definidas y aplicadas en el contrato de préstamo para mitigar los riesgos identificados. La herramienta CALÍOPE fue desarrollada por CAF.



## > Proyectos de integración física financiados por CAF

	APORTE DE CAF	TOTAL INVERSIÓN (Millones de USD)	
<b>EJE ANDINO</b>			
1	Colombia: Corredor Vial Bogotá-Buenaventura	447,0	1,116,6
2	Ecuador: Enlace Amazónico con Colombia y Perú (Carretera Troncal del Oriente)	93,8	152,7
3	Ecuador: Proyecto Puente Segmental sobre el Río Babahoyo	123,0	133,9
4	Perú: Rehabilitación del Ferrocarril Huancayo-Huancavelica	14,9	18,8
5	Venezuela: Enlace ferroviario de Caracas con la Red Nacional	360,0	1.932,0
6	Venezuela: Apoyo a la navegación comercial en el Eje Fluvial Orinoco-Apure	10,0	14,3
<b>EJE DEL ESCUDO GUAYANÉS</b>			
7	Brasil: Interconexión Vial Venezuela-Brasil	86,0	168,0
8	Brasil: Interconexión Eléctrica Venezuela-Brasil	86,0	210,9
9	Venezuela: Estudios Ferrocarril Ciudad Guayana-Maturín-Estado Sucre	2,6	2,6
10	Venezuela: Estudios Carretera Ciudad Guayana (Venezuela)-Georgetown (Guyana)	0,8	0,8
<b>EJE DEL AMAZONAS</b>			
11	Ecuador: Conexión Trasandina Central	33,7	54,5
12	Ecuador: Corredor Trasandino del Sur	70,0	110,2
13	Ecuador: Puerto de transferencia internacional de carga en Ecuador en el Puerto de Manta	35,0	525,0
14	Perú: Corredor Vial Amazonas Norte	110,0	328,0
15	Perú: Preinversión región fronteriza con Ecuador	5,3	8,7
16	Perú: Corredor Amazonas Central (tramo Tingo María-Aguaytía-Pucallpa)	3,5	13,6
<b>EJE PERÚ-BRASIL-BOLIVIA</b>			
17	Bolivia: Carretera Guayaramerín-Riberaíta	42,0	45,5
18	Bolivia: Carretera Porvenir - Puerto Rico	138,8	198,3
19	Brasil: Programa Vial de Integración, Estado de Rondônia	56,4	134,2
20	Perú: Corredor Vial Interoceánico Sur (tramos 2, 3 y 4) y garantías para estructuración privada	1.004,5	2.091,0
<b>EJE INTEROCEÁNICO CENTRAL</b>			
21	Bolivia: Corredor Vial de Integración Bolivia-Chile	316,7	473,2
22	Bolivia: Doble Vía La Paz-Oruro	250,0	265,1
23	Bolivia: Corredor Vial de Integración Santa Cruz-Puerto Suárez (tramos 3, 4 y 5)	280,0	585,5
24	Bolivia: Corredor Vial de Integración Bolivia-Argentina	422,2	792,9
25	Bolivia: Corredor Vial de Integración Bolivia-Paraguay	299,9	520,1
26	Bolivia: Programa vial la "Y" de Integración	97,3	141,3
27	Bolivia: Rehabilitación carretera La Guardia-Comarapa	21,0	34,7
28	Bolivia/Brasil: Gasoducto Bolivia-Brasil	215,0	2.055,0
29	Bolivia: Programa de Apoyo al Sector Transporte PAST IV	22,4	32,3
30	Bolivia: Gasoducto YPFB Transporte	128,0	350,4
31	Bolivia: Obras Viales Complementarias	70,0	73,0
32	Bolivia: Programa Sectorial de Transporte	150,0	221,2
33	Bolivia: Programa Puesta a Punto de Carreteras	75,0	107,1
34	Brasil: Programa de Obras Complementarias del Arco Metropolitano de Río de Janeiro	200,0	334,0
35	Perú: Corredor Vial de Integración Bolivia-Perú	48,9	176,6
<b>EJE MERCOSUR-CHILE</b>			
36	Argentina/Brasil: Centro Fronterizo Paso de los Libres-Uruguiana	10,0	10,0
37	Argentina: Corredor Buenos Aires-Santiago (variante vial Laguna La Pícala)	10,0	10,0
38	Argentina: Corredor Buenos Aires-Santiago (variante ferroviaria Laguna La Pícala)	35,0	50,0
39	Argentina: Corredor Buenos Aires-Santiago (accesos al Paso Pehuenche, RN40 y RN145)	106,7	188,1
40	Argentina: Interconexión Eléctrica Rincón Santa María-Rodríguez	400,0	635,0
41	Argentina: Interconexión Eléctrica Comahue-Cuyo	200,0	414,0
42	Argentina: Programa de Obras Viales de Integración entre Argentina y Paraguay	110,0	182,0
43	Argentina: Extensión Vida Útil Central Nuclear Embalse	240,0	1.026,7
44	Brasil: Programa de Integración Regional-Fase I. Estado de Santa Catarina	32,6	65,5
45	Uruguay: Megaconcesión de las principales vías de conexión con Argentina y Brasil	25,0	136,5
46	Uruguay: Programas de Infraestructura Vial	240,0	757,1
47	Uruguay: Programa de Fortalecimiento del Sistema Eléctrico Nacional	150,0	621,0
48	Uruguay: Proyecto Central Térmica Punta del Tigre	208,0	814,4
49	Uruguay: Proyecto de Dragado y Gasoducto en Punta Sayado	86,2	104,2
<b>EJE DE CAPRICORNIO</b>			
50	Argentina: Pavimentación RN81	90,2	126,2
51	Argentina: Acceso al Paso de Jama (Argentina-Chile)	54,0	54,0
52	Argentina: Estudios para rehabilitación Ferrocarril Jujuy-La Quiaca	1,0	1,0
53	Argentina: Recuperación y Mejoramiento del Ferrocarril General Belgrano	326,0	408,0
54	Argentina: Programa de Desarrollo Vial Fase II: Ruta Nacional N° 40	168,0	240,0
55	Argentina: Programa de Desarrollo Vial Regional II y III	340,0	485,0
56	Bolivia: Programa Carretera Tarija-Bermejo	74,8	200,0
57	Paraguay: Rehabilitación y pavimentación de los corredores de integración RN10 y RN11 y obras complementarias	19,5	41,9
58	Paraguay: Programa de Corredores de Integración y reconstrucción vial	222,1	285
<b>EJE DE LA HIDROVÍA PARAGUAY-PARANÁ</b>			
59	Estudios para el mejoramiento de la navegabilidad, gestión institucional y esquema financiero de operación de la Hidrovía (Argentina, Bolivia, Brasil, Paraguay y Uruguay)	0,9	1,1
60	Argentina: Programa de obras Ferroviarias de Integración entre Argentina y Paraguay	100,0	166,0
61	Paraguay: Proyecto de transporte fluvial de mineral de hierro para la integración productiva y comercial entre Brasil y Argentina	33,0	63,3
<b>MESOAMÉRICA</b>			
62	Costa Rica: Programa de Inversiones en el Corredor Atlántico	60,0	80,2
63	Panamá: Programa de rehabilitación y mejoras viales de carreteras	80,0	125,6
64	Panamá: Puente Binacional sobre el río Sixaola	5,5	13,4
65	Panamá: Autoridad del Canal de Panamá, programa de expansión	300,0	5.250,0
<b>OTROS</b>		<b>210,0</b>	<b>812,0</b>
<b>TOTAL</b>		<b>9.258,2</b>	<b>26.789,2</b>

### > Proyectos de integración física financiados por CAF



Este mapa ha sido elaborado por CAF con carácter exclusivamente ilustrativo. Por lo tanto, las fronteras, los colores, las denominaciones u otra información mostrada no implican ningún juicio sobre la situación jurídica de algún territorio, ni el reconocimiento de fronteras por parte de la Institución.

## Movilidad y transporte urbano

En su objetivo de promover el desarrollo de ciudades sostenibles, CAF realiza intervenciones integrales que responden a las necesidades de renovación de los sistemas de transporte urbano. De esta manera, la Institución se convierte en un ente innovador al dar respuestas a los problemas y necesidades de las urbes de América Latina, al tiempo que apoya la creación de la malla vial urbana y sus espacios públicos asociados y el desarrollo e implementación de esquemas de movilidad integrada en donde los sistemas de transporte público, el análisis del espacio urbano, la planificación del territorio y los usos de suelo juegan un rol primordial.

En este campo se ha desarrollado una iniciativa de generación de conocimiento sobre la dinámica de la ciudad, el Observatorio de Movilidad Urbana de América Latina (OMU), que presenta la información relativa a 25 de las más grandes ciudades latinoamericanas

en las principales variables que caracterizan su movilidad, y los estudios y análisis que correlacionan los indicadores desarrollados para explicar las principales características de dichas áreas urbanas y así permitan formular mejores políticas públicas sobre la movilidad. Igualmente, cada año se realiza un taller internacional de especialistas y autoridades relacionadas de temas urbanos a fin de comentar y discutir los resultados de la última serie de datos del OMU y la caracterización de la movilidad. El desarrollo del OMU forma parte de los “compromisos voluntarios” asumidos en el seno de la Conferencia Río+20 de Naciones Unidas, lo cual refuerza el rol de CAF en la promoción del transporte sostenible.

En lo relacionado con movilidad urbana, se está brindando apoyo técnico e institucional a las principales ciudades bolivianas de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz para superar los problemas y desequilibrios actuales en sus sistemas de tránsito y transporte.

## Tecnologías de información y comunicaciones

Diferentes estudios realizados por CAF para el sector TIC concluyen que en América Latina hay una marcada carencia de redes de comunicaciones para garantizar el acceso universal a estos servicios. La penetración de la banda ancha fija aún está muy por debajo de los niveles alcanzados en otras regiones del mundo. En consecuencia, todavía persiste una brecha de acceso a los beneficios de la banda ancha, principalmente para la población de bajos ingresos, algunas instituciones públicas y educativas, y una gran parte del sector productivo de PyME que aún no ha incorporado servicios avanzados de comunicaciones y tecnologías en sus procesos productivos.

Con el fin de atacar este problema y teniendo en cuenta el impacto positivo de la banda ancha en el crecimiento y reducción de la pobreza, durante 2013 CAF promovió en varios países de la región la realización de planes de inclusión digital, que buscan tanto el desarrollo de redes de comunicaciones de alta

velocidad, como la mejora de las habilidades de la población para apropiarse de los beneficios de sus aplicaciones.

Se desarrollaron estudios para apoyar la integración de las redes troncales de fibra y de cables submarinos de los países de América del Sur en un anillo óptico, según la ruta de acción trazada en el seno de la Unasur y se promovió un marco de acción integral para desplegar Puntos de Intercambio de Tráfico (IXP). Finalmente, se inició junto con la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) un estudio para facilitar la digitalización de las redes de radiodifusión terrestre y se inició la actualización del diagnóstico para comprender el grado de desarrollo actual de las infraestructuras de telecomunicaciones y los avances en el desarrollo de los servicios TIC en todos los países accionistas de CAF. Lo anterior permitirá evaluar necesidades futuras de inversiones que fomenten la integración y la competitividad internacional de América Latina a través de las dinámicas del sector TIC.

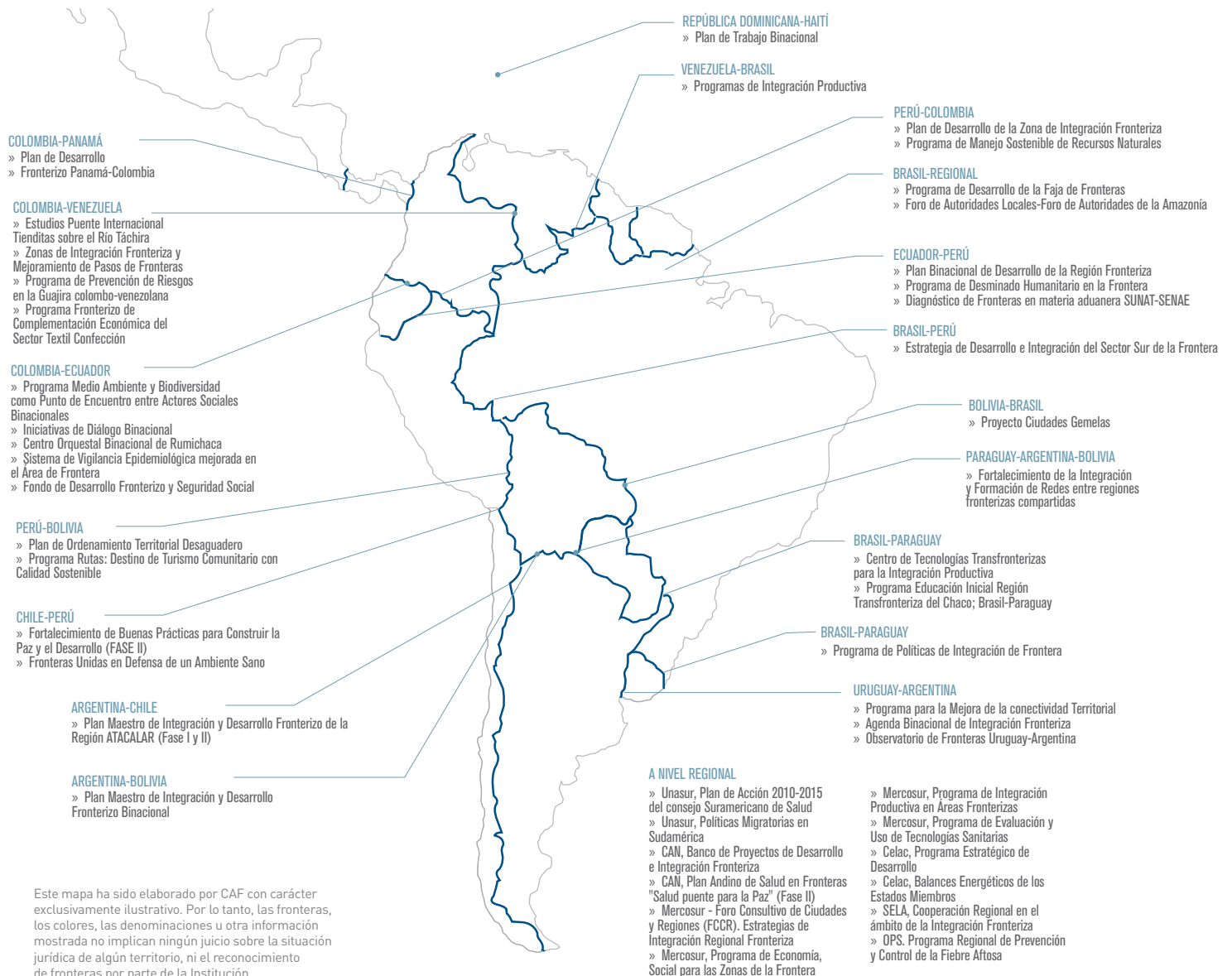
## Programa de Apoyo al Desarrollo e Integración Fronteriza (PADIF)

CAF impulsa una visión estratégica de la integración fronteriza que permita a sus países accionistas planificar y articular programas y proyectos para el mejor aprovechamiento del potencial compartido, las oportunidades de cooperación y el fortalecimiento del diálogo y la confianza mutua en las regiones de frontera común.

A través del PADIF, CAF promueve Planes Binacionales de Desarrollo e Integración

Fronteriza y la creación de Zonas de Integración Fronteriza (ZIF), así como políticas subregionales de los países de Unasur, CAN, Mercosur y la Celac, encaminadas a promover el ordenamiento territorial, la planificación y priorización de proyectos en materia de integración física, económica y productiva, la promoción del desarrollo humano sostenible y el fortalecimiento institucional y del tejido comunitario, que fomente el diálogo y la cooperación en las regiones de frontera.

### > Programa de Apoyo al Desarrollo e Integración Fronteriza (PADIF)



## Logística y puertos

Los puertos constituyen nodos logísticos críticos para el comercio nacional e internacional, por cuyas plataformas circula más del 80% de los bienes exportados e importados. CAF ejecuta el Programa Puertos de Primera como una iniciativa estructurada para impulsar mejoras en la plataforma logística de los puertos y en su eficiencia, que permita potenciar las ventajas competitivas de los países.

El Programa Puertos de Primera ha iniciado una nueva fase que se orienta a apoyar el equipamiento y la eficiencia de las comunidades logístico-portuarias y a la optimización de su integración con la ciudad. Una de las herramientas es la creación de una Red Latinoamericana y Caribeña de Puertos Digitales, que promueva estándares de servicio de innovación tecnológica para un comercio exterior globalizado. Los países escogidos como

pilotos son Chile, Colombia, México, Perú, Panamá y Uruguay.

Por otra parte, CAF estará iniciando en 2014 un nuevo programa de generación y difusión de conocimiento en desarrollo logístico nacional y urbano, con el objetivo de contribuir a mejorar el desempeño competitivo de las economías mediante la planificación logística, y la creación de parques logísticos y su integración paulatina con puertos, aeropuertos, ferrocarriles y autopistas, según corresponda. En la primera fase del programa, se realizará un análisis del nivel de desarrollo logístico regional: Perfil Logístico de los países, que incluye la identificación de potenciales proyectos de infraestructura y programas de mejora de servicios logísticos, así como la generación de conocimiento y difusión a través de talleres.

Dentro de los programas de generación de conocimiento de CAF, destaca un nuevo programa de logística nacional y urbana para contribuir a mejorar el desempeño competitivo de las economías mediante la planificación logística.

## Ciudades con futuro

Con el objetivo de promover ciudades más inclusivas, competitivas, eficientes, inteligentes y sostenibles, que buscan mejorar la calidad de vida de la población urbana, CAF ha desarrollado la iniciativa Ciudades con Futuro. El programa plantea lineamientos comunes para todas las intervenciones de CAF en zonas urbanas que permitan aprovechar las sinergias multisectoriales bajo una perspectiva integrada de las iniciativas que actualmente la Institución promueve en beneficio de las urbes.

Ciudades con Futuro es un programa de acompañamiento y formulación de acciones múltiples para ciudades que presentan condiciones para elevar su nivel de desarrollo y calidad de vida. En 2013 se seleccionaron las cinco primeras ciudades: Quito, Guayaquil, Lima, Panamá y Fortaleza, en las que se realiza una acción coordinada de las unidades de CAF que promueven la infraestructura urbana, el desarrollo social y ambiental, el desarrollo institucional y la transformación productiva.



## GeoSUR - Cartografía digital para el desarrollo de América Latina

A partir de 2007, CAF inicia el desarrollo del Programa GeoSUR, en compañía del Instituto Panamericano de Geografía e Historia (IPGH) de la OEA, que busca poner a disposición del público información geográfica de América Latina y el Caribe de fácil acceso, debidamente integrada, georeferenciada y estandarizada, que permita apoyar los procesos de planificación de inversiones en proyectos de infraestructura física para el desarrollo económico local y para la integración regional.

GeoSUR provee servicios geográficos, desarrollados o auspiciados por el programa, en una plataforma web que ofrece acceso a información espacial sobre los países latinoamericanos y caribeños de mapas oficiales, fotos aéreas y datos geográficos elaborados por diversos generadores de información geográfica en temas como topografía, hidrología, población, centros poblados, medio ambiente e infraestructura, entre muchos otros.

Con la participación de 90 instituciones nacionales proveedoras de información geoespacial de 25 países de América Latina

y el Caribe, GeoSUR se ha constituido en la más avanzada red regional de información geográfica del mundo en desarrollo y ha recibido cinco premios internacionales en reconocimiento a sus logros y su trayectoria. En 2013 GeoSUR incorporó a 30 nuevas instituciones a la iniciativa, registró 25 nuevos servicios de mapas nacionales en su plataforma, incorporó 30 nuevos mapas regionales a su visor de mapas, apoyó la culminación del primer mapa integrado de Mesoamérica, consolidó el estudio del potencial hidroeléctrico en Perú y fortaleció vínculos de cooperación con la iniciativa Eye on Earth, con la Agencia de Medio Ambiente de Europa y con la red de información geográfica europea INSPIRE.

GeoSUR prevé continuar la expansión de la red regional con más información espacial y más instituciones participantes, que incluye el mapeo de inundaciones en tiempo real en América Latina, el desarrollo del mapa digital integrado de los países andinos y el inicio de la preparación de datos geográficos urbanos en apoyo al Observatorio de Movilidad Urbana (OMU).

## GEÓPOLIS: Infraestructura en armonía con las fuerzas de la tierra

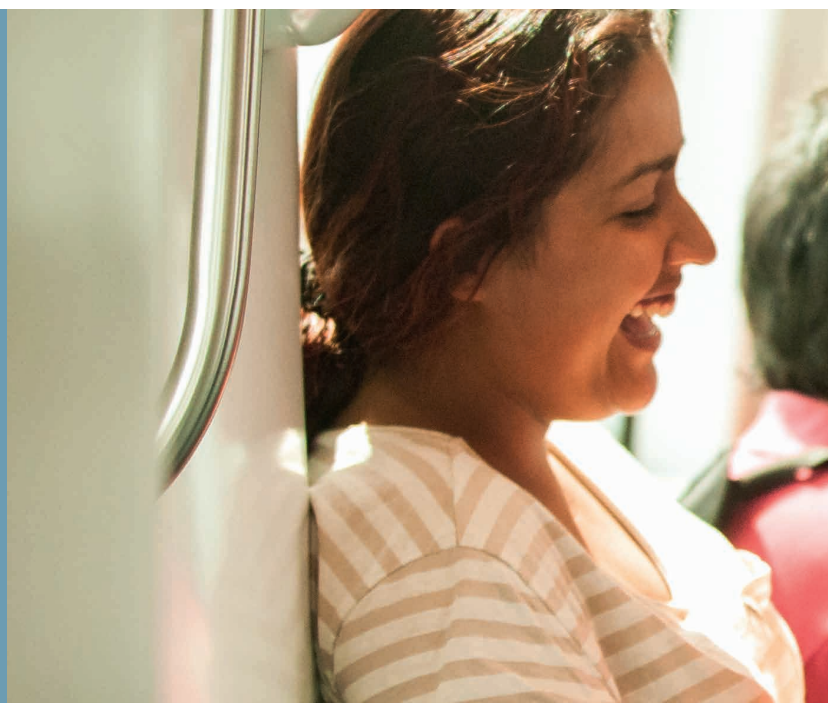
GEÓPOLIS es una red latinoamericana creada para incentivar una cultura de prevención y promover políticas públicas que impulsen la reducción de riesgos asociados con fenómenos naturales en el continente, así como estimular la adaptación de la infraestructura al cambio climático y a las mejores prácticas de manejo de riesgos sísmicos. GEÓPOLIS aborda tres áreas en su primera fase: prevención a través de la planificación y el desarrollo institucional, cambio climático e ingeniería sismo-resistente. En la primera, se viene trabajando en el fortalecimiento de la capacidad de reducir los riesgos de desastre en vías terrestres interurbanas, sistemas de generación y

transmisión de energía y puertos en Perú, Ecuador y Bolivia. En la segunda, se evaluó el comportamiento de los glaciares y los páramos, para determinar la disponibilidad hídrica en las ciudades cercanas y analizar el impacto causado por el cambio climático en los recursos hídricos y la capacidad de adaptación de los países. Finalmente, se está adelantando una evaluación de las normas actuales en ingeniería sismo resistente en la región, así como una comparación de los distintos criterios utilizados, la determinación de las nociones mínimas que deben incluir las normas y la conformación de una red inicial y un grupo de análisis.

## IIRSA: Integración de la Infraestructura Regional Suramericana

El proceso de construcción de la integración física del continente suramericano cuenta con un significativo respaldo del Consejo Suramericano de Infraestructura y Planeamiento (Cosiplan) de Unasur y del cual IIRSA constituye su foro técnico. En la Declaración de las Autoridades de Cosiplan en Lima, el 16 de noviembre de 2012, se renovó y enfatizó “la necesidad de los pueblos de América del Sur de incrementar su infraestructura con altos estándares, incluyendo los servicios logísticos asociados, a fin de fortalecer la integración y unión regional y así mejorar su eficiencia interna e inserción en la globalización”. Por otro lado las autoridades reafirmaron “el compromiso de continuar apoyando los proyectos de infraestructura física y mejora de los servicios logísticos en los niveles nacionales y subregionales, como prioridad en sus políticas públicas y estrategias de desarrollo, para la conectividad e integración de sus diferentes espacios”. De esta manera, las autoridades reunidas en Lima otorgaron un amplio respaldo a la ejecución de los proyectos de la Agenda Prioritaria de Proyectos de Integración (API) adoptada por el Cosiplan.

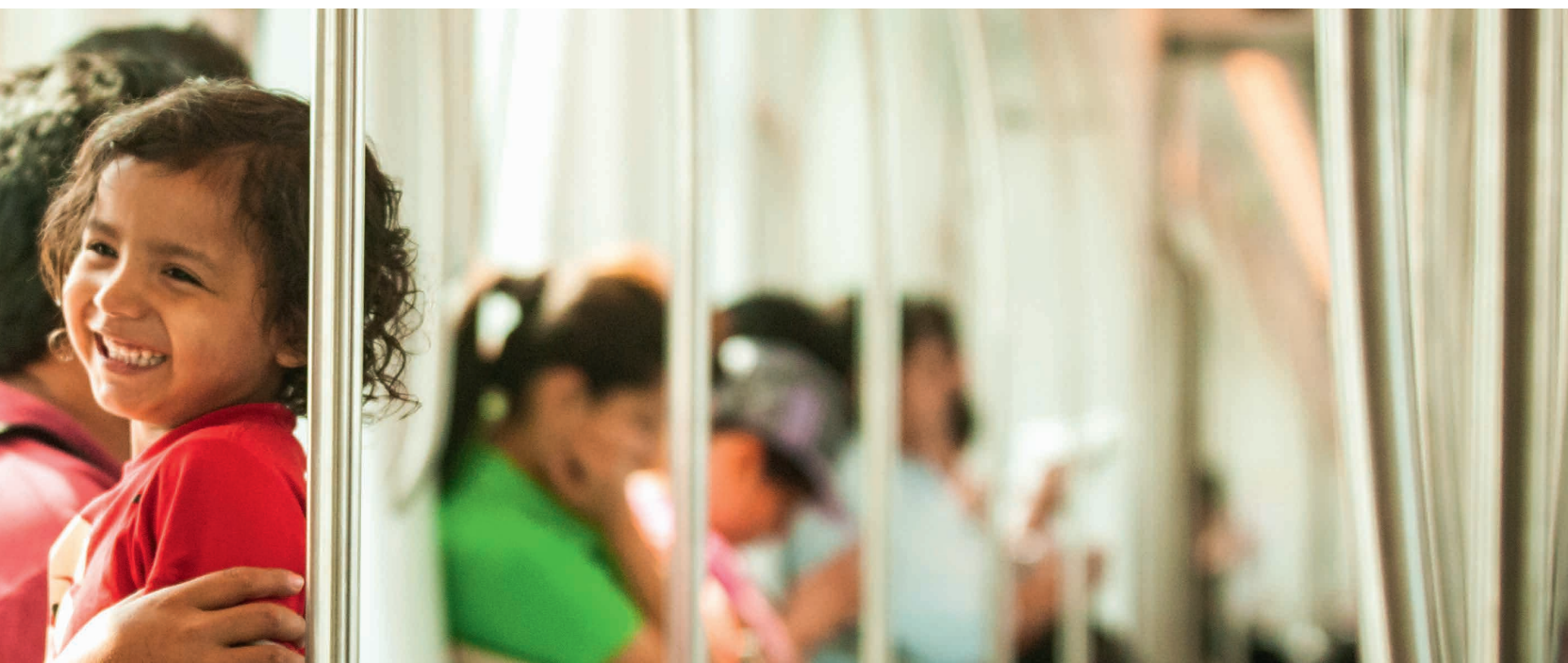
CAF ofrece un acompañamiento integral que abarca desde la asesoría técnica hasta el financiamiento para apoyar a los países en la preparación de proyectos de infraestructura con posibilidades de ejecución a través de asociaciones público-privadas.



Durante el año 2013, el Plan de Acción Estratégico (PAE) de IIRSA-Cosiplan contempló acciones en tres líneas estratégicas: (i) proyectos del Cosiplan: donde se trabajó en la actualización y enriquecimiento de la información de los 583 proyectos que conforman la cartera y en la puesta en marcha de un sistema de monitoreo en línea para los 31 proyectos de la API; (ii) metodologías y herramientas de planificación: donde la actividad más significativa fue la aplicación de la Metodología de Evaluación Ambiental y Social con Enfoque Estratégico (EASE) al Proyecto API binacional “Transporte Multimodal Laguna Merín y Lagoa Dos Patos” financiado enteramente por CAF; y (iii) procesos sectoriales de integración: donde para el apoyo continuo a los programas y proyectos que contribuyen al desarrollo y mantenimiento de los pasos de frontera, mediante recursos de cooperación técnica de CAF, fue elaborada una primera propuesta de “Estándares e Indicadores de Gestión para Pasos de Frontera”, la cual será incorporada para su puesta en práctica durante el año 2014.

## Asociaciones público-privadas (APP)

A través de una APP el sector público y el privado combinan sus esfuerzos para ejecutar, mediante una gama de opciones en las que predominan las concesiones, proyectos complejos y de largo plazo. CAF ha estado participando de manera integral en el proceso de concesiones de los sectores de vialidad, transporte y telecomunicaciones de varios países de la región. El acompañamiento integral de CAF abarca toda la gama de intervenciones: desde el apoyo en la preparación de los países para mejorar las posibilidades de ejecución de proyectos de infraestructura a través de APP -que incluye asesoramiento integral y recursos de cooperación técnica a los gobiernos para fortalecer y adecuar los marcos regulatorios y la capacidad institucional, con el objetivo de mejorar el clima de negocios y facilitar la inversión privada -hasta el financiamiento directo a los proyectos que serán concesionados, así como inversiones patrimoniales en empresas que tienen concesiones. Destaca la asesoría de CAF en las diferentes fases de estructuración de APP para la construcción y operación de autopistas de peaje y centros de reclusión en Colombia y Uruguay, así como la realización en Paraguay de un taller de alto nivel para asesorar al Gobierno en la definición del reglamento de su ley de APP y modelo institucional.



# Energía

---

América Latina y el Caribe poseen abundantes recursos energéticos, tanto de hidrocarburos como renovables, que pueden ser desarrollados para garantizar la seguridad energética de la región y atraer inversiones, así como para servir de motor productivo en la generación de exportaciones de alto valor.

Estos recursos están distribuidos de manera heterogénea, tal que para lograr los objetivos planteados y hacer frente a las barreras de financiamiento que demanda el sector energético es necesario promover la integración regional en dicha materia. En este sentido, CAF impulsa cinco áreas o lineamientos estratégicos, y en cada uno, desarrolla acciones para la toma de decisiones y diseño de políticas públicas, que a su vez impulsen el desarrollo de proyectos energéticos.

## Articulación de redes regionales

CAF considera importante promover las sinergias institucionales de la región en busca de sumar esfuerzos y evitar el solapamiento de iniciativas en materia energética. Por esta razón, promueve una agenda de trabajo compartida para el sector energético en conjunto con la Organización Latinoamericana de Energía (OLADE), la Asociación Regional de Empresas del Sector Petróleo, Gas y Biocombustibles en Latinoamérica y el Caribe (ARPEL), la Comisión de Integración Eléctrica Regional (CIER), el Consejo Mundial de la Energía (WEC), la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (Cepal), la Organización de Estados Americanos (OEA) y la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI).

El primer resultado de este esfuerzo conjunto ha sido la publicación del estudio *Energía: una visión de retos y oportunidades en América Latina y el Caribe*, presentado en octubre de 2013, en la cual se ofrece un enfoque compartido sobre estado del arte del sector energético en la región, los problemas que enfrenta y cuáles son las tareas pendientes. A partir de los resultados de este estudio, se ha determinado trabajar en el

diseño de un programa regional para promover el desarrollo del mercado de proyectos de eficiencia energética en América Latina y el Caribe, compuesto por una estrategia adaptada a la situación actual de la región, con labores específicas a ser ejecutadas por los organismos regionales que participarán en este programa desde sus respectivos mandatos. Asimismo, se ha establecido trabajar en el monitoreo de proyectos de integración y análisis de escenarios energéticos, capacitación, entre otros.

## Promoción de proyectos integradores

Durante 2013, y a solicitud de los gobiernos de Uruguay, Paraguay y Bolivia, CAF ha apoyado con fondos de cooperación técnica no reembolsables estudios para análisis de factibilidad de la interconexión gasífera entre Bolivia, Uruguay y Paraguay, bajo el denominado Proyecto URUPABOL. Del mismo modo, a solicitud el gobierno de Bolivia, ha iniciado los estudios para el análisis a nivel de factibilidad de las interconexiones eléctricas entre Bolivia y sus países limítrofes.

Por otro lado, está por iniciar un estudio del levantamiento del potencial hidroeléctrico la cuenca del río Artibonito, ubicada en la frontera entre República Dominicana y Haití, que podría generar proyectos de centrales hidroeléctricas binacionales. Por último, y en conjunto con el Programa de Desarrollo de Naciones Unidas (PNUD), se está elaborando un estudio sobre el potencial hidroeléctrico y un Plan de Aprovechamiento Múltiple de los Recursos Hídricos en la cuenca binacional del río Bermejo entre Argentina y Bolivia.



## Apoyo a la eficiencia energética

Existe en la región un enorme potencial para desarrollar planes y proyectos que ahorren tanto energía como recursos financieros a través de medidas de eficiencia energética, sin que ello limite la atención del crecimiento de la demanda energética necesaria para el desarrollo.

Para esto se requieren soluciones innovadoras que ayuden al sector de la demanda a superar las dificultades de acceso a financiamiento para proyectos de eficiencia energética, así como de apoyo para los gobiernos en el desarrollo de mecanismos y regulación que promuevan el consumo eficiente. En tal sentido, CAF y KfW estructuraron en 2013 un Programa Regional para Eficiencia Energética dirigido a estimular acciones tanto del lado de la oferta como del lado de la demanda energética. Dichos fondos serán puestos en operación a través de los siguientes instrumentos:

**Una línea de financiamiento para proyectos de eficiencia energética del lado de la oferta.** Esta línea financiará proyectos en los siguientes sub-sectores de generación, transmisión y distribución de energía.

**Una línea de financiamiento para proyectos de eficiencia energética por el lado de la demanda que también podrá financiar iniciativas de energías renovables.** Esto se hará a través de un préstamo de desarrollo a tasa de interés subvencionada. La línea financiará proyectos de eficiencia energética en el sub-sector de la demanda energética, a través de dos mecanismos complementarios:

- \* Financiamiento directo de empresas, con un enfoque en la industria de gran envergadura.
- \* Financiamiento a través de líneas de crédito a instituciones financieras. En este caso las instituciones financieras prepararán productos financieros estandarizados, como la sustitución de línea blanca por electrodomésticos eficientes, para financiar a empresas pequeñas o medianas que inviertan en medidas de eficiencia energética.

**Un Fondo de Asistencia Técnica con fondos no reembolsables aplicados a proyectos en el sub-sector de la demanda que potencialmente puedan recibir un financiamiento directo de CAF.**

Los fondos estarán orientados a dar apoyo en la identificación, la estructuración y el monitoreo de proyectos de eficiencia energética.

Por otro lado, se están desarrollando junto con el Banco Mundial estudios para determinar el potencial de mejoras en la infraestructura de centrales hidroeléctricas en la región, que pretenden evaluar plantas que hayan estado en actividad por más de 35 años y tengan una capacidad instalada superior a 100 MW para obtener detalles de la inversión que se requiere a nivel de proyectos de modo que estas centrales puedan ser modernizadas.

## Impulso de la energía renovable y limpia

América Latina y el Caribe es la región con la matriz energética más limpia del mundo. Esto es posible gracias al uso intensivo de la energía hidroeléctrica que representa 25% de su consumo total de energía y 52% de la electricidad que produce. Se estima que apenas 23% de su potencial hidroeléctrico ha sido desarrollado, y además cuenta con enorme potencial en otras áreas de energía renovable por desarrollar como eólica, solar, geotermia, entre otros tipos.

En este sentido, CAF está patrocinando estudios de levantamiento de potencial hidroeléctrico en los países de América Latina. Durante 2013 se culminaron los del estado de São Paulo en Brasil y del Perú, y se encuentra por iniciar uno de Bolivia, así como de la



cuenca binacional del río Artibonito entre República Dominicana y Haití. También se encuentra por concluir el de la cuenca del río Bermejo entre Argentina y Bolivia.

Por otro lado, se apoyó también la realización de un estudio que busca desarrollar herramientas para la coordinación del despacho en la introducción de energía renovable a la red eléctrica de Uruguay, en el marco de la entrada significativa de energía eólica a la red.

Paralelamente, se establecieron acuerdos con KfW para realizar un estudio del potencial geotérmico en América Latina, con énfasis en Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador y Perú. La idea es que a partir del levantamiento del potencial de la región se diseñe una propuesta factible para la operación de un Fondo de Desarrollo para Proyectos Geotérmicos, dirigido a mitigar los riesgos de las fases iniciales de exploración y perforación, pero que a su vez permita establecer alianzas público-privadas en la etapa de inversión para ampliar la escala de los proyectos geotérmicos a desarrollar.

De la misma manera, está por comenzar un estudio de factibilidad para la introducción de tecnologías de enfriamiento de aires acondicionados con aguas marinas profundas en el Caribe. Se plantea un foco sobre República Dominicana, Jamaica, Guadalupe y

Martinica. El estudio incluirá la identificación de factores geográficos, climatológicos, ingenieriles y económicos que puedan habilitar o impedir el desarrollo de los proyectos.

## Innovación tecnológica

América Latina y el Caribe tiene el potencial de generar exportaciones productivas, y la innovación de alta tecnología es una de las vías disponibles. En este sentido, CAF identificó la necesidad de promover la generación de tecnologías innovadoras patentables orientadas a utilizar esos recursos, y está interesada en incentivar la investigación y desarrollo de tecnología propia en los países de manera de apoyar el desarrollo de nuevas industrias y fuentes de ingresos.

Durante 2013 se culminó el desarrollo de la Iniciativa Regional de Patentes Tecnológicas, una plataforma para la generación de solicitudes internacionales de patentes desde América Latina y el Caribe, así como la creación de incubadoras que faciliten la inversión en prototipos y la comercialización de la tecnología. Adicionalmente se realizaron talleres de capacitación sobre el proceso de conceptualización tecnológica y de protección industrial (patentes) en seis países de la región a través de los cuales se logró capacitar cerca de 300 innovadores/inventores y se está elaborando un estudio sobre el estado de la innovación tecnológica en la región.



# Desarrollo social

---

El compromiso de CAF con el desarrollo sostenible de América Latina se ha consolidado, para convertirse en uno de los principales actores en el financiamiento de inversiones en los sectores sociales de la región.

CAF apoya a los países para mejorar la calidad de vida de sus habitantes a través de intervenciones que contribuyan, desde una perspectiva integral, a la inclusión social, la reducción de la pobreza y la inequidad, y a facilitar a toda la población el acceso a bienes y servicios públicos de calidad. Estas intervenciones se concretan mediante tres ejes operativos:

- \* Financiamiento de proyectos y programas de inversión de alto impacto social para mejorar las condiciones de vida, principalmente de la población más vulnerable.
- \* Asistencia técnica para mejorar la institucionalidad de los sectores sociales y fortalecer el proceso de planificación y de generación de políticas públicas tendientes a asegurar la pertinencia, efectividad y sostenibilidad de las intervenciones.
- \* Generación de conocimiento en las áreas sociales, a través de iniciativas de investigación, sistematización y difusión de las mejores prácticas de trabajo con enfoques innovadores.

En este sentido, CAF estructura su Agenda de Desarrollo Social en torno a una serie de lineamientos estratégicos que proponen un apoyo integral a los sectores sociales de la región, de acuerdo con sus prioridades y necesidades.



## Gestión integrada del agua

A partir de una visión integral del ciclo del agua, CAF apoya a sus países accionistas a través de la preparación y el financiamiento de estudios, proyectos y programas de inversión que contribuyan a mejorar la calidad de vida de la población través de cuatro líneas de acción:

1. Manejo y protección de cuencas.
2. Servicios de agua potable y saneamiento básico.
3. Riego y desarrollo agrícola.
4. Drenaje, control de inundaciones y cambio climático.

Adicionalmente, CAF busca generar las condiciones para asegurar la adecuada gestión de los servicios básicos, a través del fortalecimiento de la institucionalidad y de la gobernabilidad de las empresas e instituciones responsables del manejo del agua en la región.

Durante 2013 se evaluaron y aprobaron proyectos y programas de provisión de servicios de agua potable, saneamiento básico, tratamiento de aguas residuales, sistemas de riego y control de inundaciones en Argentina, Bolivia, Brasil, Ecuador, Perú y Venezuela. En el marco de la iniciativa para generación del conocimiento, CAF participó en la Semana Mundial del Agua en Estocolmo, Suecia, que contó con la presencia de altos representantes



de gobiernos nacionales, organismos internacionales y agencias bilaterales de cooperación, donde se discutieron políticas y mecanismos para avanzar de forma efectiva hacia la materialización del derecho humano al agua. Dentro de la estrategia de difusión del conocimiento del sector, se realizaron eventos de reflexión en varios países de la región en torno a la publicación de CAF *Equidad e Inclusión Social en América Latina: Acceso Universal a Agua y Saneamiento*. Esto, con el objeto de promover una amplia discusión sobre las políticas públicas que se requieren para atender el déficit de servicios de agua potable y saneamiento y avanzar hacia la cobertura universal de servicios urbanos, con énfasis en los grupos más pobres y vulnerables de la sociedad. Adicionalmente, se apoyó la financiación de estudios sectoriales en distintos países y la realización de talleres y capacitaciones sobre manejo integral del agua en Bolivia, Brasil, Ecuador y Colombia.

## Fortalecimiento de la calidad educativa

La educación de calidad es un pilar fundamental para generar cambios estructurales y promover un crecimiento sostenido y equitativo. Respondiendo a los retos de la región de elevar la calidad educativa y consolidar la universalización de la educación en el nivel secundario, CAF ha formulado una Agenda Educativa 2013-2016 que propone las siguientes líneas programáticas:

1. Educación para el empleo.
2. Educación para la productividad
3. Educación para la ciudadanía.

Con estos lineamientos CAF apunta a elevar las calificaciones, la productividad y las oportunidades de trabajo, así como las habilidades laborales e interpersonales de los jóvenes y fortalecer las competencias de la fuerza laboral ya empleada, particularmente aquella de perfil vocacional y técnico.

Bajo esa orientación, CAF continuó apoyando las acciones para el perfeccionamiento de las capacidades de los directores escolares y los docentes. En noviembre, con motivo del lanzamiento del Marco de Buen Desempeño del Directivo –elaborado por el Ministerio

CAF busca generar las condiciones para asegurar la adecuada gestión de los servicios básicos, a través del fortalecimiento de la institucionalidad y de la gobernabilidad de las empresas e instituciones responsables del manejo del agua en la región.

de Educación del Perú-, se celebró en Lima, Perú, un seminario internacional de experiencias exitosas de gestión escolar. En dicho evento se presentaron los avances del estudio de sistematización de los programas de modernización de la gestión directiva de varios países de la región.

En el marco de la calidad de la educación, CAF apoyó dos proyectos de formación y capacitación de maestros: (1) el desarrollo de la comunidad conformada por 300 maestros de Argentina, Venezuela y Uruguay, pertenecientes a las zonas urbanas y rurales más vulnerables, los cuales intercambian y mejoran sus prácticas pedagógicas, haciendo uso del portal Campus CAF; y (2) el diseño, implementación y evaluación del diplomado de mejora en la calidad del docente PIO \_Docente, conjuntamente con la Universidad Simón Bolívar, el cual beneficia a 100 maestros y directores de zonas vulnerables de Caracas y los estados Vargas y Miranda.

De manera complementaria, CAF preparó el primer informe de Desarrollo Integral TIC, que analiza a 18 países accionistas de CAF a través de una evaluación en cuatro dimensiones: institucional, infraestructura, económica y capital humano, desarrollando un índice integral del desarrollo TIC, como una propuesta de CAF, para comparar y hacer mejores prácticas y políticas públicas para la región. Adicionalmente, como parte del proyecto de Convergencia Digital, se realizaron talleres en las oficinas de CAF en Lima, Panamá, y Quito, para la sensibilización del uso de las TIC.

Dentro del apoyo que CAF ha otorgado a los esfuerzos de universalización de la atención educativa de la primera infancia, se presentó el estudio de Políticas y Programas de Atención Educativa de la Primera Infancia en la Zona Andina y del Cono Sur en el Seminario Internacional de Primera Infancia, organizado por la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI) y el Ministerio de Educación de Paraguay.

## Gestión integral del riesgo de desastres causados por fenómenos naturales

Esta iniciativa busca apoyar a los países accionistas de CAF con recursos y asesoría técnica que coadyuven al conocimiento, atención, prevención y mitigación de los impactos humanos y materiales generados por la ocurrencia de desastres causados por fenómenos naturales. Durante 2013 se aprobó una nueva facilidad de financiamiento a favor de Perú para la Atención de Emergencias Ocasionadas por Fenómenos Naturales. Asimismo, se organizó en Santiago de Chile el foro internacional Fortalecimiento de la Resiliencia ante los Desastres Naturales en

Ciudades de Latinoamérica, con el objeto de intercambiar conocimiento y mejores prácticas sobre la gestión y reducción de este tipo de riesgos ocasionados por fenómenos naturales y resiliencia en alianza con UNITAR y el Ministerio de Vivienda y Urbanismo de Chile, en el que se mostró la experiencia de Japón en la temática. Igualmente, se realizó en Guayaquil, Ecuador, un curso regional sobre Gestión Integral de las Inundaciones Urbanas, donde participaron funcionarios de agencias públicas de la región encargadas del tema de riesgo proveniente de desastres naturales.

## Desarrollo urbano integral

En 2013 CAF lanzó su iniciativa Ciudades con Futuro, como una herramienta para el desarrollo integral de las ciudades, planteando lineamientos comunes para todas sus intervenciones en las zonas urbanas, que permitan aprovechar las sinergias de las diferentes iniciativas que la Institución promueve en los ámbitos de gestión pública, seguridad ciudadana, transformación productiva, infraestructura, desarrollo urbano inclusivo, medio ambiente, energía y TIC. En este marco, desde la perspectiva de desarrollo urbano integral, CAF apoya a las ciudades de la región en los sectores de vivienda, desarrollo urbano, educación, salud y servicios sociales básicos, con énfasis en las zonas más precarias y marginadas. En este contexto, se han impulsado diferentes actividades de financiamiento, asistencia técnica, fortalecimiento institucional y gestión del conocimiento. Durante 2013 se aprobaron operaciones de préstamo de desarrollo urbano, como el Programa Fortaleza – Ciudad con Futuro (Brasil) y la segunda fase del Proyecto

de Desarrollo Urbano y Hábitat (República Dominicana). Asimismo se apoyó a FLACSO en la realización de un estudio sobre las nuevas dimensiones latinoamericanas de ciencias sociales, y el estado, alcance y limitaciones de las políticas sociales destinadas a reducir la pobreza y mejorar la equidad en distintas subregiones de América Latina. En alianza con ONU-Hábitat, CAF se sumó a la Iniciativa Global de Ciudades Prósperas y con Futuro, para analizar diversas dimensiones de desarrollo urbano en cinco ciudades latinoamericanas, con el fin de mejorar el bienestar de los ciudadanos. Respecto a la investigación y promoción de iniciativas para mejorar la calidad de vida en las ciudades, CAF celebró la tercera edición del Concurso Internacional de Proyectos de Desarrollo Urbano e Inclusión Social y lanzó la publicación *Inclusión de Habitantes en la Ciudadanía Plena* sobre procesos de mejoramiento de asentamientos informales en América Latina, a través de la experiencia en el barrio La Morán en Caracas.

CAF lleva más de 12 años impulsando el programa Música para Crecer, caracterizado por llevar a los distintos países beneficiarios instructores venezolanos de amplia trayectoria quienes forman a los niños y jóvenes con una novedosa y efectiva metodología.

## Música para Crecer

La educación musical ha demostrado ser una excelente herramienta para influir positivamente en la formación integral de niños y jóvenes, especialmente para aquellos de bajos recursos que no cuentan con alternativas beneficiosas de uso del tiempo libre. La música tiene efectos positivos en el desarrollo de las habilidades cognitivas, como la lectura y las matemáticas, así como en las habilidades no cognitivas: disciplina, sentido de pertenencia, trabajo en equipo y respeto, entre otros.

CAF se enorgullece de llevar más de 12 años impulsando este programa que se ha caracterizado, desde sus inicios, por llevar a los distintos países beneficiarios instructores venezolanos de amplia trayectoria quienes forman a los niños y jóvenes en una novedosa y efectiva metodología que consiste en aprender tocando. Durante 2013 se realizaron 35 talleres orquestales, corales y de lutería en Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Esto permitió formar a 5.900 niños y jóvenes y capacitar a 580 maestros/multiplicadores.

Con miras a fortalecer el impacto que tiene este programa en la región, se ha planteado como meta para los próximos cinco años ampliar la cobertura, al poner a disposición de una mayor cantidad niños y jóvenes la educación musical como una alternativa para transformar sus vidas. Para lograr este objetivo, se ha venido trabajando en el diseño de una estrategia que permita sumar aliados públicos y privados, a nivel regional y en cada uno de los países beneficiarios de esta iniciativa, así como profundizar el proceso de fortalecimiento institucional de las contrapartes que forman parte de este programa.



## SOMOS: Red del Deporte para el desarrollo de América Latina

CAF a través de su iniciativa SOMOS ratifica su compromiso con el movimiento latinoamericano de promoción del deporte como un derecho de las niñas, niños y jóvenes, así como su difusión como una herramienta efectiva para su desarrollo e inclusión social.

SOMOS, que es la evolución de la iniciativa andina de CAF “Acción Social a través del Deporte”, no solo es el crecimiento de la iniciativa a una dimensión latinoamericana, sino que replantea y fortalece su metodología y campo de acción para pasar del asistencialismo al desarrollo humano integral. SOMOS se convierte entonces en un mecanismo para la inclusión social que promueve la generación de igualdad de competencias en niñas, niños y jóvenes, para que ellos sean capaces de aprovechar las oportunidades en igualdad de condiciones.

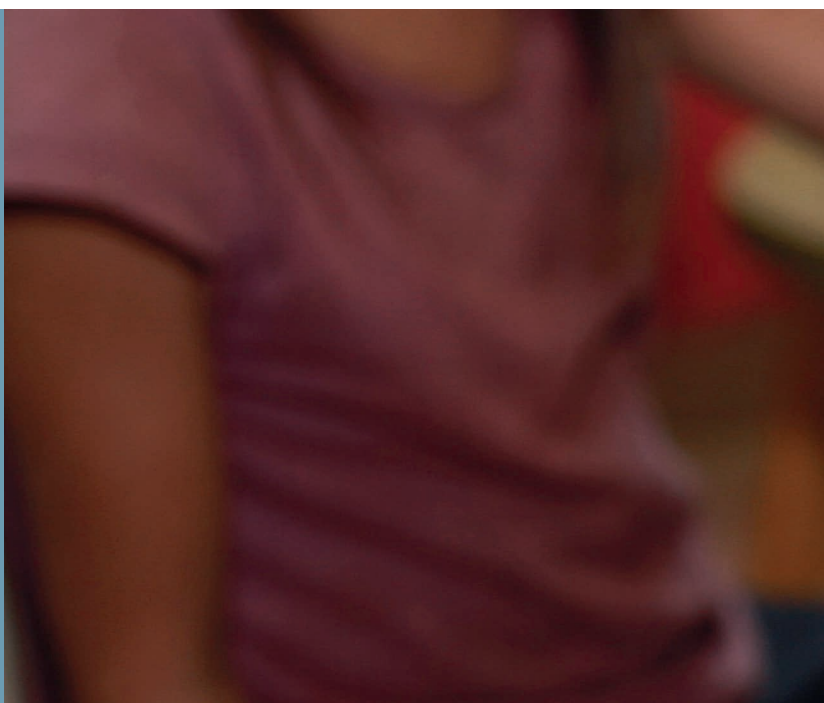
La red es una plataforma latinoamericana que facilita y estimula la conexión de diferentes actores y recursos (humanos y financieros) para que juntos contribuyan con el desarrollo humano de la región a través del fútbol.

Gracias al apoyo de nuestros aliados internacionales Right to Play y Special Olympics Latinoamérica, la red SOMOS al cierre de 2013 se integra por 15 organizaciones sociales de base, pertenecientes a nueve países de América Latina. Actualmente 32.000 niños y jóvenes, así como 851 entrenadores y técnicos deportivos, participan en programas de formación en el uso adecuado del deporte para el desarrollo.

En 2013 SOMOS participó en el evento Beyond Sports 2013, que reunió a 300 de las principales organizaciones deportivas que trabajan por la promoción del deporte para el desarrollo en todo el mundo.

Entre los socios que ingresan este año destaca la Fundación Real Madrid a través de sus escuelas sociodeportivas en Paraguay y Argentina, así como la Fundación Gol de letra, organización fundada por Raí Oliveira y Leonardo Araujo, figuras del fútbol brasileño. En Perú, gracias a la alianza entre CAF y empresas privadas, se puso en marcha el programa Un Gol por la Vida el cual beneficiará a niños y jóvenes de comunidades ubicadas en torno a los proyectos Transporte Masivo de Lima y Callao, el proyecto Vías Nuevas de Lima y el proyecto de Irrigación Olmos.

Durante el año 2013 se apoyaron 24 proyectos del programa PASOS, que se están ejecutando en zonas urbanas y rurales para beneficiar a más de 75.000 familias de bajos ingresos.



## Programa PASOS para la inclusión

El programa PASOS para la inclusión tiene como objetivo favorecer a la población latinoamericana más vulnerable a través del fortalecimiento de capacidades y talentos, con la finalidad de que quienes participen se conviertan en agentes de su propio desarrollo. El programa está orientado a la base de la pirámide socioeconómica que se encuentra en la zona de influencia de los créditos de CAF. Durante el año 2013 las actividades se centraron en dos líneas de acción:

- \* Inclusión socio productiva en campo: busca mejorar la calidad de vida de familias rurales a través del desarrollo de capacidades productivas, organizativas y financieras que como resultado incrementen su nivel de ingreso de manera sostenida.
- \* Inclusión socio productiva en ciudad: está enfocada en la generación de oportunidades laborales y micro emprendimientos para jóvenes de escasos recursos.

Durante el año 2013 se apoyaron 24 proyectos que se están ejecutando en zonas urbanas y rurales para beneficiar a más de 75.000 familias de bajos ingresos.

## Programa Vit@l (Vamos por la inclusión tecnológica de América Latina)

En 2013 se dio inicio al Programa Vit@l que busca otorgar acceso a salud de calidad de manera sostenible a personas que, por razones de pobreza, localización geográfica y escasez de recursos, actualmente carecen de este servicio.

Vit@l surge a raíz de la experiencia de CAF en proyectos de telemedicina en Bolivia, Ecuador

y Venezuela, donde se identificó como una oportunidad de mejora en la sostenibilidad y en el aumento de cobertura, la inclusión de microseguros en el actual modelo.

Este programa cuenta con tres líneas estratégicas: i) plataforma de servicio de salud, ii) capacitación y iii) evaluación y difusión de resultados.



# Innovación social

---

La innovación social es un imperativo en la resolución de los grandes desafíos de desarrollo del siglo XXI. En julio de 2013, CAF creó la Iniciativa de Innovación Social (IIS) como un laboratorio de experiencias que agreguen valor a la región a través del impulso y promoción de alianzas creativas, que contribuyan a resolver problemas sociales en el marco de los Objetivos del Milenio y la Agenda Post-2015 de Naciones Unidas.

Esta nueva área entiende el rol de CAF en el campo de la innovación social como facilitador y “polinizador” de actores e iniciativas innovadoras, conectando, a través de sus respectivas competencias, a distintos grupos de interés (*stakeholders*) –gobiernos, sector corporativo, academia, sociedad civil y ONG-; con el fin de contribuir con soluciones de escala mediante políticas públicas y/o soluciones de mercado.

La innovación social evoluciona continuamente, lo que implica procesos flexibles y dinámicas de trabajo que presuponen riesgo y ciertos niveles de incertidumbre. Así, la ruta preliminar de trabajo que ha construido CAF incluye dos niveles de intervención de la mano de la sociedad civil: uno en lo local y otro en lo regional. A modo de ejemplo en lo local, se mencionan: i) el apoyo al papel de la radio como una herramienta innovadora y de escala para complementar políticas públicas en materia de educación, salud y desastres naturales; ii) un modelo de negocio para mujeres reclusas que convierta en productiva una fuerza de trabajo ociosa, disminuyendo reincidencia y aliviando costos para el Estado y la sociedad; iii) la gastronomía local como polo de innovación para potenciar el desarrollo económico, el turismo, la creación de empleo juvenil, la generación de ingresos de pequeños productores agrícolas y la diversificación sostenible de la agricultura.

En lo regional, CAF ha comenzado por visibilizar desafíos sociales que trascienden fronteras de la mano de actores pioneros que rompen paradigmas en la resolución de problemas, tales como: i) el establecimiento



de una alianza pionera con Sistema B, para liderar el movimiento global de las B Corp en América Latina que, desde el sector privado, impulsa un nuevo sector de la economía para maximizar utilidades e impacto social; ii) la identificación y el fortalecimiento de innovadores sociales con Socialab, mediante el uso de una plataforma abierta que recoge la inteligencia colectiva (*crowdsourcing*) para diseñar soluciones a los retos sociales de interés de CAF; y iii) la creación de un mecanismo de co-inversión social CAF- Fondo Mundial que contribuye a una bolsa global de recursos y de conocimiento al servicio de la eliminación de la malaria.

Adicionalmente, a través de la Iniciativa de Innovación Social, CAF explora su participación en redes tales como Six Exchange Innovation, Skoll Centre for Social Entrepreneurship de la Universidad de Oxford, Innovation Lab de MIT, las escuelas de negocio de IESE (España) y Harvard (Estados Unidos), y Ashoka, entre otros.

El rol de CAF en el campo de la innovación social es de facilitador y “polinizador” de actores e iniciativas innovadoras, conectando, a través de sus respectivas competencias, a distintos grupos de interés.



# Sostenibilidad ambiental y cambio climático

---

CAF continúa apoyando la promoción y consolidación del sector ambiental en la región, a través de programas y acciones orientados a promover una transformación productiva sostenible en sus países accionistas, así como a través de sus operaciones de financiamiento, las cuales son ambientalmente sostenibles y socialmente responsables.

## Gestión ambiental institucional

En el área de evaluación y seguimiento de las operaciones de crédito, en el año 2013, se realizaron 57 evaluaciones ambientales y sociales. Asimismo, se realizaron 60 misiones de seguimiento a los proyectos que están en fase de administración y desembolso.

Como parte del proceso de desarrollo y aplicación de nuevos instrumentos, se diseñaron tres guías ambientales sectoriales para proyectos de construcción y mantenimiento de obras viales de la red primaria, tendido de líneas de transmisión eléctrica y pequeñas centrales hidroeléctricas, las cuales tiene como finalidad establecer los referentes técnicos mínimos que deberán incorporar, tanto en su diseño como en su construcción y funcionamiento, dichas actividades.

Adicionalmente, se realizó la aplicación de la Metodología de Evaluación Ambiental y Social con Enfoque Estratégico - EASE, en el Proyecto Binacional Brasil- Uruguay: Transporte Multimodal en el Sistema Laguna Merín-Lagoa Dos Patos. Esta herramienta de gestión ambiental y social, de carácter estratégico, contribuyó a mejorar la comprensión de las dinámicas territoriales actuales y futuras, la optimización de los beneficios del Macroproyecto de Transporte Multimodal y la toma de decisiones de los niveles supranacionales, nacional-central y regional-local, con respecto a las limitantes y posibilidades de generar procesos de desarrollo más sostenibles en el territorio donde se lleva a cabo el proyecto.

En el año, se continuó con el proceso de acreditación de CAF como agencia implementadora del Fondo para el Medio

Ambiente Mundial (GEF-Global Environment Facility). Actualmente, se están preparando los Lineamientos de Política en Materia de Cumplimiento de Salvaguardadas Ambientales y Sociales, como parte final de los compromisos con el fondo.

En 2013 y con el objetivo de promover y motivar la responsabilidad ambiental dentro de la Institución, se realizó el primer concurso interno de "Ideas Sostenibles: Menos %", en el que participaron 18 grupos de trabajo de las 11 Oficinas País, el cual dio como resultado tres ideas ganadoras que se implementarán en CAF. Una de ellas es el proyecto de "Reducción de consumo eléctrico residencial de los empleados de CAF", que propone un atractivo sistema de lotería de eficiencia energética para disminuir el consumo y que, además, permite trasladar el espíritu de responsabilidad ambiental a las familias de los funcionarios.

Durante el Maratón CAF-Caracas 2013, se realizaron dos importantes actividades: (i) con el apoyo de la consultora First Climate se determinó la huella de carbono (emisiones de GEI) del evento, cuyos resultados fueron publicados en los sitios web de CAF y First Climate; (ii) se realizó la recolección de los desechos sólidos generados durante el día de la competencia, gestionados a través de empresas de reciclaje. Igualmente se desarrolló una estrategia para la minimización de material publicitario e informativo, la reutilización de *banners*, vallas y de señales. El 90% de las inscripciones se realizaron vía electrónica a través de la página web del maratón. En esta misma línea, hay que destacar el proceso de Certificación LEED (Leadership in Energy



and Environmental Design) del edificio de la Oficina País en Bolivia, el cual inició en 2012, con el apoyo de la consultora Green Management SPA. La implementación del plan de trabajo, que comenzó en 2013 permitirá, obtener dicha certificación.

En el marco del Programa de Gestión Ambiental para Instituciones Financieras, se realizó, entre el 7 y el 25 de octubre, el curso “Análisis de Riesgos Ambientales y Sociales – ARAS”, en el cual participaron 23 profesionales en análisis de

riesgos de crédito, de 21 instituciones financieras de ocho países de América Latina. El objetivo del curso fue brindar conocimientos y herramientas a las instituciones financieras de la región, para que incorporen en su proceso de evaluación de crédito, la identificación, evaluación y gestión de los riesgos ambientales y sociales de sus operaciones; con ello, se busca minimizar los riesgos operacionales, legales, financieros y reputacionales de dichas instituciones y maximizar su aporte al desarrollo sostenible de los países donde operan.

## Cambio Climático

En respuesta a la demanda de los países de la región, CAF estableció el Programa Latinoamericano de Cambio Climático (PLACC), el cual tiene cuatro líneas estratégicas: Mitigación al Cambio Climático y Mercados de Carbono, Adaptación al Cambio Climático, Articulación a fuentes y fondos del clima y el Centro Regional de Colaboración (CRC) que realiza actividades de mitigación y mercados bajo el marco del Mecanismo de Desarrollo Limpio en asociación con Naciones Unidas.

### *Programa de Mitigación al Cambio Climático y Mercados de Carbono*

En 2013, se apoyó a los países en el establecimiento de políticas de mitigación con la elaboración de las primeras Notas Idea de

Acciones Apropriadas de Mitigación – NAMA (National Appropriate Mitigation Action) que son adoptadas por los países bajo diferentes modalidades de política pública. Las Notas Idea de NAMA fueron realizadas en áreas como el sector vivienda sustentable de Perú, las aguas residuales domésticas en Colombia, residuos sólidos urbanos en Ecuador, la calefacción solar en viviendas de Uruguay, la energía renovable en Panamá y la cogeneración con biomasas en Argentina. A partir de estas ideas de NAMA se logró la asignación de recursos de asistencia técnica de Latin America Investment Facility (LAIF) para la implementación de los NAMA de residuos sólidos en Ecuador y aguas residuales en Colombia. Adicionalmente se avanzó en los estudios LAIF para actividades de mitigación del sector cementos en Ecuador México y Perú y el sector cogeneración en Uruguay, Colombia

CAF estableció el Programa Latinoamericano de Cambio Climático, el cual tiene cuatro líneas estratégicas: Mitigación al Cambio Climático y Mercados de Carbono, Adaptación al Cambio Climático, Articulación a fuentes y fondos del clima y el Centro Regional de Colaboración (CRC).



y México, que darán origen a nuevos NAMA, o políticas de mitigación de otra naturaleza. Se avanzó en la investigación y mapeo de las acciones de mitigación de los países de América Latina y el Caribe y en la formulación del Programa de Mitigación de CAF. Finalmente se acordó con la Unión Europea la modificación del LAIF-LACF (Latin American Carbon Facility) dedicada al establecimiento de un fondo de garantía para otorgar préstamos a los proyectos del Mecanismo de Desarrollo Limpio del Protocolo de Kyoto, por una facilidad dedicada a Nuevos Mecanismos de Mercado (NMM) en América Latina.

#### *Programa de Adaptación al Cambio Climático*

En 2013 se formuló, lanzó y divulgó el Programa de Adaptación al Cambio Climático. Se trabajó en diferentes guías de buenas prácticas para incluir el componente de adaptación en proyectos que financia CAF en su cartera de crédito.

Se realizó en Lima un taller sobre medidas concretas de adaptación, con la participación de Argentina, Chile, Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia, Uruguay y Paraguay, cuyo objeto fue contribuir al fortalecimiento de la capacidad de instituciones públicas y del sector no gubernamental, dimensionar las necesidades de financiamiento asociadas a los esfuerzos nacionales de adaptación e identificar opciones existentes de financiamiento. Asimismo, se inició la configuración de un portafolio de

proyectos de adaptación al cambio climático en Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, Perú, Uruguay y Paraguay.

#### *Articulación a fuentes y fondos del clima*

Se concluyó la solicitud como agencia implementadora del Fondo de Adaptación de las Naciones Unidas, que dará acceso a fondos para el desarrollo de proyectos de adaptación al cambio climático en países de la región y se desarrolló el componente de estándar fiduciario de la aplicación al GEF, que dará acceso a recursos de cambio climático y otros temas ambientales. Se continuó con el apoyo al IDFC como líder técnico del grupo de interés especial en financiamiento climático, mediante el lanzamiento el Reporte de Mapeo de Financiamiento Verde 2012 del IDFC en los eventos internacionales de cambio climático, como la COP19 en Varsovia, dando un importante posicionamiento al IDFC y a CAF en este tipo de ejercicios. Se apoyó en el seguimiento y cálculo de reducción de emisiones y/o huella de carbono en 23 operaciones financiadas por las líneas de préstamos especializadas de cambio climático con KfW.

#### *Centro Regional de Colaboración (CRC)*

CAF y la Convención Marco de Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (UNFCC por sus siglas en inglés) firmaron un acuerdo para establecer un Centro Regional de Colaboración



(CRC) que inició operaciones en septiembre de 2013 en Bogotá, Colombia.

El CRC Bogotá tiene como objetivos: i) la identificación de sectores prioritarios para el desarrollo de líneas de base estandarizadas, las cuales serán el punto de partida para acciones de mitigación a nivel de país; ii) el apoyo directo a proyectos del Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL) y Programas de Actividades en la etapa de Validación, Monitoreo y Verificación, de tal manera que se produzcan bonos de carbono; iii) la identificación y promoción de demanda de bonos de carbono de MDL en diferentes nichos de mercado, en particular dentro de empresas y sectores con programas de responsabilidad social y ambiental.

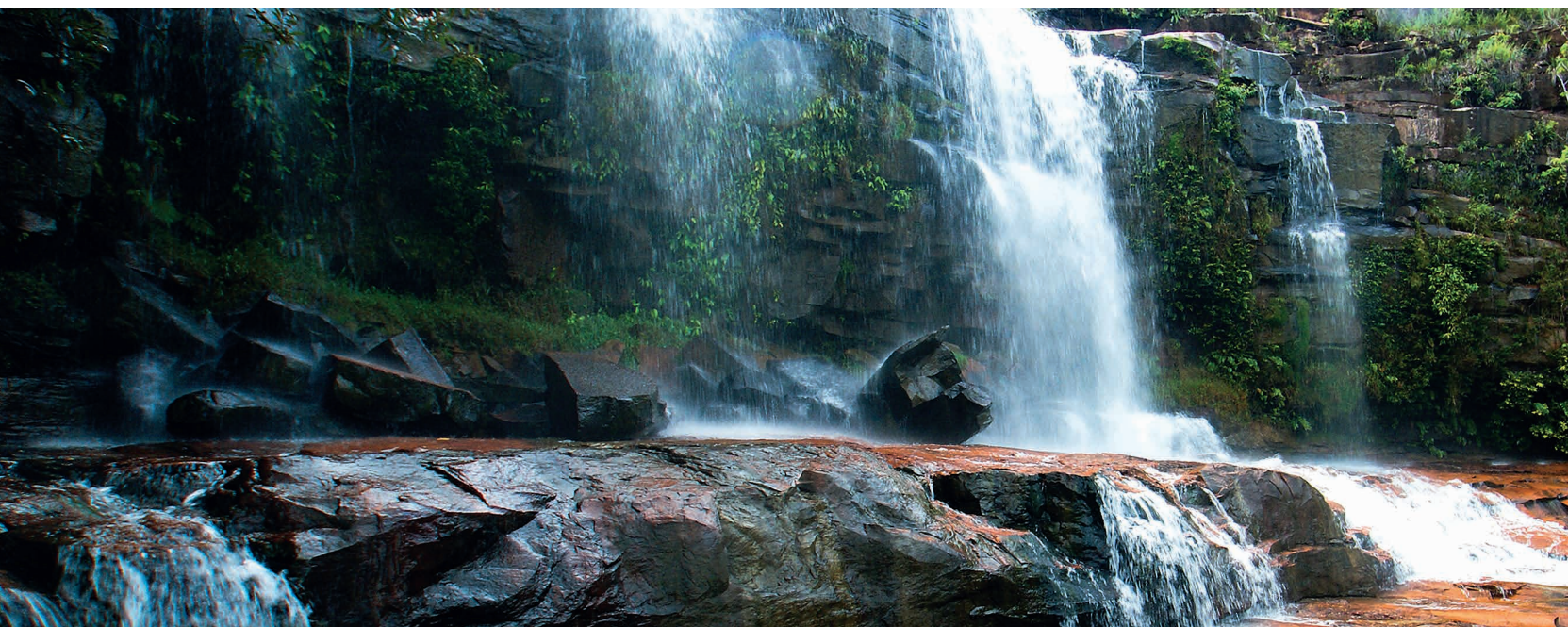
## Negocios Verdes

En el marco del Programa de Biodiversidad, durante 2013, se aprobaron proyectos de asistencia técnica para conservación de la biodiversidad, manejo sostenible de áreas naturales protegidas y promoción de servicios ecosistémicos, así como de fortalecimiento de las cadenas de valor de los productos provenientes de áreas de conservación. Al mismo tiempo, las operaciones de crédito, tanto públicas como privadas, en su componente de evaluación ambiental y social, fueron analizadas con el fin de identificar impactos y acciones de prevención y/o mitigación en áreas de conservación y en las cadenas de valor de los productos naturales de estas áreas. Como producto de este análisis, se pusieron en marcha planes de acción para la

Los resultados iniciales del CRC son los siguientes: se han atendido cerca de 20 solicitudes de carácter técnico de proyectos MDL ubicados principalmente en Colombia, Ecuador y México; se ha promovido y apoyado el uso e implementación de instrumentos de medición de reducciones de emisiones a nivel sectorial, así como instrumentos de mercado de CER en países de la región como Ecuador, Panamá, México, Chile, Argentina y algunos de Centro América. Por otra parte, se han identificado preliminarmente oportunidades de negocio en operaciones de crédito en México; proyectos de energía solar de hasta 15Mw, y en Ecuador, un proyecto de generación y transmisión con PetroAmazonas.

conservación y el manejo sostenible de áreas vulnerables. CAF aprobó la operación de crédito para el Programa de Gestión Ambiental y Social para la Mitigación de los Impactos Indirectos del Corredor Vial Interoceánico Sur, en Perú, para desarrollar acciones en el área de conservación de la biodiversidad.

El proyecto de Biocomercio Andino, iniciado en diciembre de 2010, tiene por objeto facilitar las cadenas productivas nacionales y regionales de productos nativos en Colombia, Ecuador y Perú. La condición catalizadora del biocomercio permite implementar actividades empresariales que, conservando y haciendo uso sostenible de la biodiversidad, principal capital natural



de América Latina, son económicamente sostenibles, éticas e inclusivas. En el marco del Programa, se apoyó la reformulación del Plan Estratégico Nacional de Mercados Verdes en Colombia; el mejoramiento de las normas relativas al uso y aprovechamiento de la biodiversidad en Ecuador; y se dio apoyo a la propuesta de norma para superar la problemática que aqueja al sector privado, en torno a la inclusión del Biocomercio en la Política y en la Estrategia Nacional de Desarrollo del Perú.

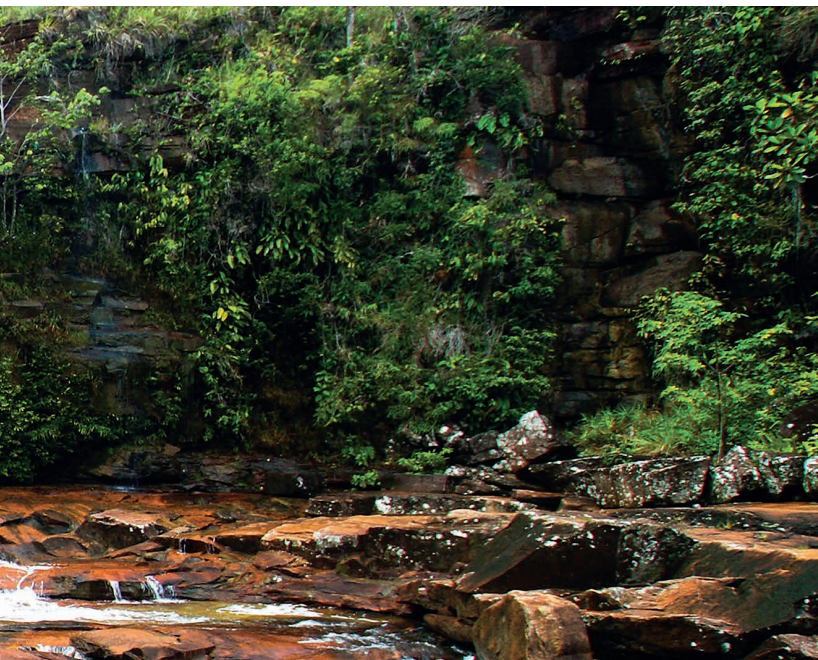
En términos del acceso a los mercados del Biocomercio, se organizaron seis ferias y cuatro ruedas de negocios en Ecuador, Colombia y Perú, incluida la Feria de Mistura en Lima—Perú donde paralelamente se desarrolló el primer Salón del Cacao y del Chocolate. Además se apoyó la Feria Expo Alimentaria y Perú Natura, las ferias más importantes en alimentos de América Latina. Se reportaron negocios por un mínimo de USD 83 millones en las ruedas de negocios.

Igualmente, se dio apoyo para garantizar la presencia de al menos 62 emprendimientos de la región en ferias internacionales como la de Biofach (Alemania), In Cosmetics (Francia), Biofach (Brasil), World Travel Mart (UK) y Bird Watchers (UK). Se reportaron, en esta ferias, negocios por USD 213 millones, realizados por emprendimientos en el ámbito del proyecto de Biocomercio Andino, en un contexto de ventas totales para la región de USD 2.850 millones (UNCTAD, 2011).

Se realizaron 35 talleres y seminarios en Colombia, Ecuador y Perú, para capacitar a emprendedores en procesos de certificación, legislación, mercados, marcas, empaques, logística, accesos a recursos y beneficios justos, trazabilidad, mercado justo, costeo y manejo de crédito. Se establecieron alianzas estratégicas con universidades en Bogotá y Guayaquil y con la Universidad Católica del Perú, donde se inició el primer programa de maestría en Biocomercio.

Para apoyar el apalancamiento de recursos financieros, en Colombia, se estableció el Convenio de Garantías Complementarias, a través del cual se ha puesto a disposición de los usuarios del sistema avales hasta por un total de USD 1,6 millones. En Ecuador, se firmó el Convenio entre CORPEI y CORPEI CAPITAL para la creación del fondo de crédito para iniciativas Biocomercio. CORPEI CAPITAL ha aprobado créditos por USD 390.000 para 5 iniciativas piloto. En Perú el cofinanciamiento de los proyectos piloto alcanzó a USD 1,38 millones. En los tres países se trabaja con 115 pilotos, los que actúan sobre cerca de 60.000 hectáreas bajo manejo sostenible, para cumplir así con un calificativo superior de los principios del Biocomercio mayor al 65%.

El proyecto fue invitado a presentar experiencias y resultados en las conferencias internacionales más importantes del mundo: Asamblea de la Unión por el Biocomercio con Ética, París (abril); Secretariado de la Convención de Diversidad Biológica, Montreal (noviembre), y II Congreso de Biocomercio - UNCTAD, Ginebra (diciembre).



La condición catalizadora del biocomercio permite implementar actividades empresariales que, conservando y haciendo uso sostenible de la biodiversidad —principal capital natural de América Latina—, son económicamente sostenibles, éticas e inclusivas.

## Sector productivo, financiero y PyME

---

El apoyo de CAF a los sectores productivos y financieros de sus países miembros se ejecuta a través de un amplio rango de operaciones de financiamiento e inversión y tiene como objetivos la transformación productiva sostenible de las economías, el fortalecimiento de las instituciones financieras públicas y privadas, la promoción del acceso al financiamiento de la micro, pequeña y mediana empresa, y el apoyo al emprendimiento innovador.

En cada una de las economías en donde CAF opera, y en alineación con las políticas públicas relevantes, se identifican los sectores competitivos con potencial para generar productos y servicios con alto valor agregado. A las empresas dentro de esos sectores CAF les ofrece los servicios financieros adecuados para sus necesidades, tales como préstamos para capital de trabajo y proyectos de expansión, préstamos A/B, financiamientos estructurados, asesorías financieras, e inversiones patrimoniales, entre otros.

La fortaleza de los sistemas financieros es un factor crítico para el desarrollo económico. Por esta razón CAF apoya a las instituciones financieras mediante operaciones de crédito las cuales facilitan las operaciones de comercio internacional y el financiamiento de los sectores productivos. La relación de CAF con las instituciones financieras cumple además con una función contra cíclica que se pone de manifiesto en los momentos en los que disminuyen los flujos de capitales hacia los países miembros. Con las instituciones financieras oficiales –bancos de desarrollo–, CAF mantiene relaciones muy especiales, ya que estos son aliados esenciales en la identificación y promoción de los sectores de la economía susceptibles de transformación. CAF además participa en los procesos de optimización de los marcos regulatorios.

A través de las instituciones que atienden a los microempresarios, CAF promueve el acceso a servicios financieros para ese importante conjunto de emprendedores que enfrentan limitaciones en la obtención de servicios bancarios como el crédito y el



ahorro. CAF procura ofrecer a cada institución microfinanciera el producto que mejor se adapte a sus necesidades específicas. De esta forma se ofrecen, por ejemplo, líneas de crédito en dólares y en moneda local, préstamos subordinados e inversiones patrimoniales.

Los sistemas de garantía de crédito son aliados muy importantes de las pequeñas y medianas empresas para la obtención de crédito. CAF apoya a estas entidades mediante operaciones de cooperación técnica, retro garantías y coinversiones.

CAF apoya el emprendimiento innovador a través de inversiones patrimoniales en el capital de fondos de capital de riesgo. Estos fondos invierten a su vez en pequeñas y medianas empresas innovadoras en etapa de inicio de operaciones o de crecimiento, con el potencial de convertirse en grandes empresas generadoras de nuevos productos y servicios.

A través de las instituciones que atienden a los microempresarios, CAF promueve el acceso a servicios financieros para ese importante conjunto de emprendedores que enfrentan limitaciones en la obtención de servicios bancarios.



# Transformación productiva

---

En CAF se diseñan e implementan programas que impulsan el desarrollo empresarial y la competitividad con criterios productivos y de inclusión social.

Estos programas buscan promover el emprendimiento innovador, así como generar conocimiento que permita replicar experiencias exitosas, movilizar recursos de lo internacional a lo nacional y local, crear capacidades institucionales y fortalecer encadenamientos productivos que faciliten a las empresas el acceso a los mercados internacionales.

El emprendimiento y la innovación son el punto de partida para la generación de nuevas unidades productivas que redunden en un mayor bienestar socioeconómico de las poblaciones. Dados los resultados de la articulación de los sectores público, privado y no gubernamental para la construcción e implementación de políticas nacionales de apoyo al emprendimiento y la innovación realizada en 2012, CAF se enfocó durante 2013 al diagnóstico y evaluación de los marcos regulatorios que rigen las inversiones en fondos de capital privado y de riesgo, así como el desempeño de las políticas de emprendimiento principalmente en Chile, México y Colombia.

En competitividad y desarrollo económico local se combina el desarrollo de *clusters*, cadenas y empresas que van agregando valor a los productos dentro un marco territorial donde el desarrollo empresarial es el objetivo superior. Durante 2013 se continuaron apoyando las cadenas productivas de café, cereales y madera, así como los sectores pesquero, turístico, logístico y de textiles, al realizar intervenciones que permiten adquirir las capacidades

necesarias para una transformación productiva y sostenible. De igual forma, se comenzaron a desarrollar las aglomeraciones productivas locales en Ecuador y Perú como proyectos pilotos en la región, y de esta manera abarcar los sectores de línea blanca y muebles de madera, confecciones en alpaca y metalmecánica, respectivamente, que permitirán generar esquemas de colaboración con empresas anclas de mayor tamaño, el apoyo para la inserción de las PyME en los mercados internacionales y la promoción de esquemas de asociatividad empresarial que garanticen la sustentabilidad de dichas intervenciones.

Asimismo, CAF busca incidir en los procesos de integración de sus países accionistas mediante la consolidación de las cadenas de valor regional, con el apalancamiento de esfuerzos para la reducción o eliminación de trabas e impedimentos que afectan la operación comercial óptima de los exportadores, además de la articulación de los actores provenientes de los sectores público, privado y académico. Durante este año se realizaron intervenciones enfocadas en el desarrollo logístico de puertos en Uruguay, la evaluación de los sectores industriales en Brasil y Venezuela y el apoyo a empresas con excelencia exportadora en Colombia.

En 2013 se incorporó a la agenda de transformación productiva el componente de educación para la productividad, en el cual se fomentan actividades de capacitación técnica y tecnológica, con el objetivo de mejorar la

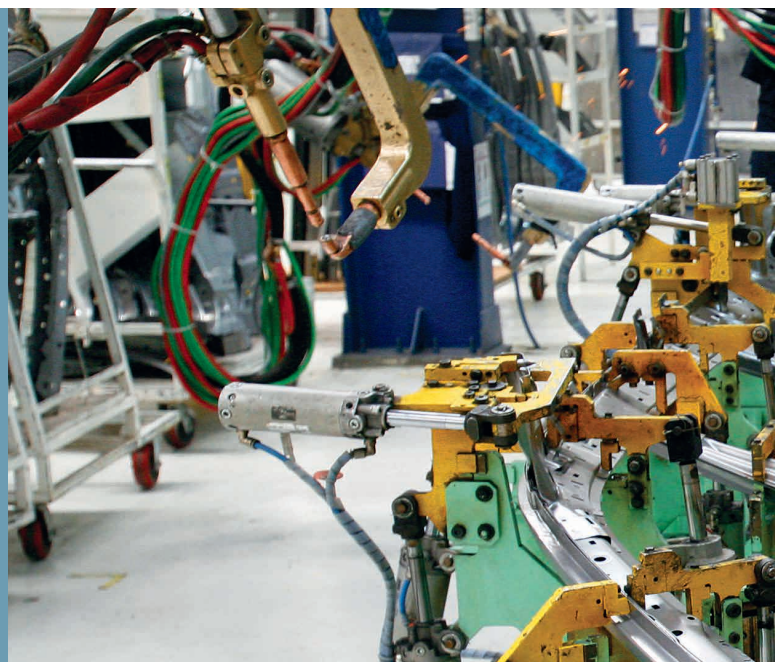


calidad del recurso humano de las empresas, generar innovación y mejoras productivas en los *clusters* competitivos. De la misma manera, durante el año se desarrolló un diagnóstico sobre la situación de la educación financiera en América Latina en el cual, a través de encuestas, se lograron identificar las estrategias nacionales orientadas a la promoción de la educación financiera y a las prácticas innovadoras y casos relevantes de la cooperación interinstitucional. Este es un tema de vital importancia para favorecer la inclusión productiva en la región y la inserción efectiva de la población a los procesos productivos.

En el ámbito de la capacitación técnica y tecnológica, se inició durante el 2013 una operación piloto en Panamá con el objeto de promover la educación técnica y vocacional como motor de la innovación empresarial y el incremento de la productividad en sectores económicos considerados estratégicos. De igual manera, se busca contribuir al cierre de brechas entre la oferta y la demanda de educación técnica y vocacional, y facilitar un crecimiento sostenido en la competitividad de las empresas.

Las empresas ya constituidas requieren de un conjunto de prácticas, tanto formales como informales, que gobiernen las relaciones entre los administradores y todos aquellos que invierten sus recursos en dichas empresas, ya sean públicas o privadas. Para CAF, es de gran importancia

Para CAF es de gran importancia incentivar las Buenas Prácticas de Gobierno Corporativo; es por esto que se realizan proyectos de apoyo y capacitación a diversas empresas de la región ya sean de propiedad del estado (EPE), familiares o PyME.



incentivar las Buenas Prácticas de Gobierno Corporativo, es por esto que se realizan proyectos de apoyo y capacitación a diversas empresas de la región ya sean de propiedad del estado (EPE), familiares o PyME. En 2004, CAF publicó los Lineamientos para un Código Andino de gobierno corporativo, publicación en la cual se sometía a consideración de los actores de la región andina un conjunto de normas básicas que constituyen un buen Gobierno Corporativo. En 2013, se actualizaron los Lineamientos para un Código Latinoamericano de Gobierno Corporativo, con la incorporación de las implicaciones de la crisis internacional y las nuevas tendencias de la región.

Transversalmente y en el marco del Observatorio Latinoamericano de Transformación Productiva, el cual busca integrar estos temas de relevancia para el desarrollo sostenible de América Latina a través de la generación y difusión de conocimientos y prácticas exitosas, se realizaron cinco investigaciones sobre la implementación de Ventanillas Únicas de Comercio Exterior (VUCE) en América Latina; la demanda de innovación y diseño de las PyME en Buenos Aires, Argentina; las tendencias y realidades sobre la inversión extranjera directa; la inclusión productiva y el desarrollo rural, y finalmente, la situación actual y perspectivas de la educación financiera siendo el primer diagnóstico del tema en la región.



## Investigación socioeconómica

---

El vínculo entre investigación y desarrollo es muy cercano. La investigación constituye un vehículo directo para el avance de las sociedades y la promoción de sus capacidades productivas.

Existe un intercambio entre los procesos de investigación y la puesta en marcha de políticas eficaces para el desarrollo productivo: los hacedores de políticas públicas de la región se nutren de los insumos de la investigación para una toma de decisiones que facilite y estimule el desarrollo económico y social.

De acuerdo a esta lógica, el Programa de Apoyo a la Investigación (PAI) de CAF busca impulsar el diseño y ejecución de políticas públicas y estrategias de desarrollo de los países de la región, a través de la generación y difusión de conocimiento. La Institución se beneficia mediante el desarrollo de temas de interés para su agenda y participa en el debate sobre asuntos relevantes relacionados con el desarrollo económico y social de América Latina.

Durante 2013, a través del PAI se elaboraron 16 publicaciones. En primer lugar, se publicó el RED 2012 en inglés *Public Finance for Development: strengthening the connection between income and expenditure* y el Reporte de Economía y Desarrollo (RED) 2013 *Emprendimientos en América Latina: desde la subsistencia hacia la transformación productiva* en dos formatos diferentes: en español, en versión impresa y digital.

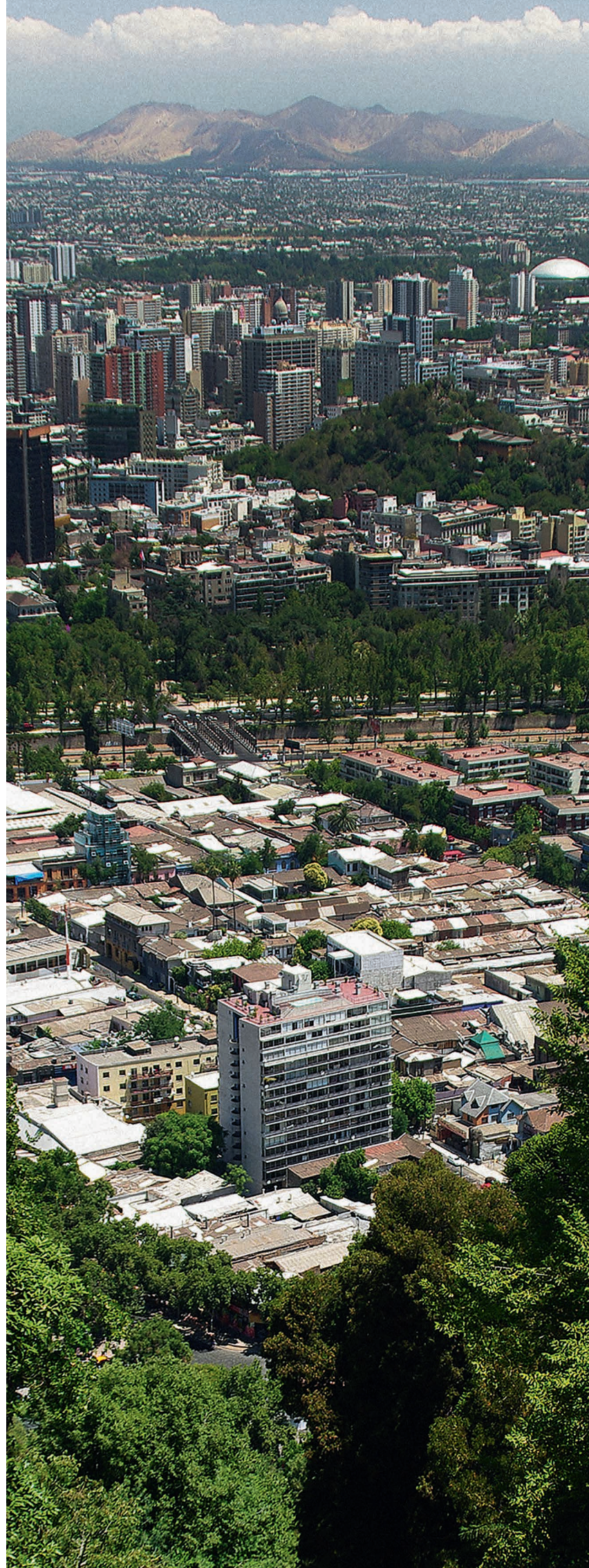
Asimismo, se publicó el volumen N° 10 de la revista *Perspectivas sobre Finanzas Públicas y Desarrollo*. El objetivo de esta edición es contribuir con la discusión de las finanzas públicas y el desarrollo sirviendo de enlace entre académicos y hacedores de políticas públicas, para promover así un debate indispensable para el buen desempeño de las políticas públicas.

Adicionalmente, se publicaron dos ediciones del boletín FOCUS. La primera edición, publicada en febrero del 2013, está dedicada al tema del

conocimiento para mejorar las políticas públicas y resume las evaluaciones de impacto llevadas a cabo por CAF; también analiza datos sobre las decisiones ocupacionales y el emprendimiento en América Latina que surgen de la encuesta CAF y resume los documentos de trabajo publicados en 2012. La segunda edición del boletín se publicó en mayo de 2013 y describe los mensajes más importantes del RED 2013 sobre emprendimientos y desarrollo, a la vez que dedica una breve sección a los principales resultados obtenidos en la encuesta CAF en relación a la personalidad del emprendedor latinoamericano.

Por otra parte fueron publicados en formato digital en la serie documentos de trabajo de CAF los siguientes títulos de investigación: *Crime Protection Investment Spillovers: Theory and Evidence* de F. Amodio; *Agricultural Shocks, Crime and the Drug Trade in Mexico* de O. Dube, O. García-Ponte, y K. Thom; *Deterrence and reciprocity effects on tax compliance: Experimental evidence from Venezuela* de D. Ortega y P. Sanguinetti; *Job Training Selection and Self Discovery* de D. Ortega y A. Mata; *Drug Battles and School Achievements: Evidence from Rio de Janeiro's Favelas* de J. Monteiro y R. Rocha; *The Pharmacological Channel Revisited: Alcohol Sales Restrictions and Crime in Bogota* de J. De Mello, D. Mejía y L. Suarez; *Institutions, Sectorial Dynamics and Foreign Direct Investment in Latin America: a New Emerging Reality* de M. Penfold; *The effect of Property Division laws on divorce and Labor Supply: evidence from Spain* de P. Brassiolo; *Police reform, training and crime: experimental evidence from Colombia's Plan Cuadrantes* de J. F. García, D. Mejía y D. Ortega.

Se desarrollaron proyectos de investigación asociados a la agenda prioritaria de CAF; se comisionaron dos estudios que servirán como



insumo para el RED 2014 que versará sobre el tema del desarrollo y la seguridad ciudadana. Asimismo se llevó a cabo la 11ª edición del Concurso Programa de Apoyo a la Investigación, el cual estuvo dedicado a la temática de seguridad ciudadana en América Latina. Se presentaron 43 propuestas y se seleccionaron cuatro de ellas: *Crime Protection Investment Spillovers: Theory and Evidence* (F. Amodio); *Mi Parque: Experimental Evidence on the Impact of Public Park Upgrading on Citizen Security and Social Capital* (F. Gallego, R. Soares y M. Braun); *Agricultural Shocks, Crime and the Drug Trade in Mexico* (O. Dube, O. García-Ponte, y K. Thom) y *The Origins of Citizen Support for Narcos: An Empirical Investigation* (F. Machado, K. Imai, G. Blair y C. Velasco).

De igual manera, se llevó a cabo la 1ª edición del Concurso de Investigación sobre la Encuesta CAF, para fomentar el uso de dicho documento de medición. Sus seis ganadores fueron contratados para desarrollar los siguientes trabajos de investigación: *Brecha de felicidad por género: evidencia de 24 ciudades de América Latina* (M. L. Arrosa); *¿Subiendo la escalera social? Un estudio empírico sobre la calidad de vida y la movilidad social en América Latina* (S. Rodríguez-Raga y F. Riaño Rodríguez); *Explorando los determinantes de la desigualdad en América Latina: nueva evidencia de la Encuesta CAF* (A. César y P. Garriga); *Desigualdad en el acceso a los servicios públicos y efectos sobre los niveles de satisfacción de los individuos* (D. Campoy y C. Parada) y *Desigualdad de Oportunidades en el acceso al Emprendimiento en América Latina* (N. Paleo, P. Ramírez Letelier y S. Reitze Dómas).

En 2013 se destaca la creación de la Unidad de Medición de Impacto en CAF. Esta área tiene como propósito continuar y profundizar una agenda de trabajo que ya se venía gestando alrededor del uso de la medición de impacto de políticas públicas como herramienta de aprendizaje y gestión pública.

Durante el año continuaron las actividades destinadas a difundir las principales conclusiones y lecciones del RED 2012 *Finanzas públicas para el desarrollo: fortaleciendo la conexión entre ingresos y gastos* en presentaciones realizadas en IESA (Venezuela), Cepal (Chile), CIEPLAN (Chile), Brookings Institution, Washington D.C. (Estados Unidos); en la Fundación Ramón Areces, Madrid (España); en la III Conferencia CAF-ILAS, Beijing (China); en la Universidad de Oxford, (Reino Unido) y en el "L'Institut d'études politiques Science Politiques (SciencePo)", CERI (Francia).

Por otro lado, con motivo a las tareas preparatorias para la edición de la publicación periódica *Perspectivas sobre Emprendimiento y Desarrollo*, CAF junto con la Universidad de Los Andes organizó en el III Seminario internacional "Perspectivas para el desarrollo" en Bogotá, Colombia.

Asimismo, se llevó a cabo el lanzamiento regional del RED 2013 sobre emprendimiento y desarrollo en el marco del XX directorio de CAF que tuvo lugar en Lima, Perú, y se realizaron seminarios nacionales en Buenos Aires (Argentina), Bogotá (Colombia), La Paz (Bolivia), Lima (Perú), Montevideo (Uruguay), Panamá (Ciudad de Panamá), Río de Janeiro (Brasil) y Quito (Ecuador).

También se avanzó en la elaboración del RED 2014, dedicado a la seguridad ciudadana y el desarrollo en América Latina. Con este motivo se organizó en la Universidad de Pensilvania (UP) un taller con los autores de los documentos de investigación comisionados que sirven de soporte para la elaboración de dicho informe. Dicho evento fue co-auspicado con el BID y UP. Asimismo, CAF participó activamente en la XVIII Reunión Anual de la LACEA, celebrada en México D.F.. Este foro reúne anualmente a los principales investigadores y académicos de la región. CAF auspició una sesión de presentación de trabajos de investigación sobre seguridad ciudadana y organizó una sesión especial sobre el tema de Capacidad del Estado donde disertó el académico de la Universidad de Harvard, Lant Pritchett. Asimismo CAF participó de un panel donde se presentó el RED 2013, junto con el reporte del Banco Mundial sobre el mismo tema.

Adicionalmente, economistas de la Dirección de Investigaciones Socioeconómicas de CAF participaron en varias conferencias y seminarios: "Segundo Foro de Intercambio entre Think



Tanks” en China, América Latina y el Caribe, “Fundación para estudios internacionales”, China; “Foro Empresarial Expo China”, China; “Cámara de comercio Ecuatoriano-China”, Ecuador; “II jornadas de financiación local”, Universidad Nacional de la Plata, Argentina; “ALCAPONE - CAF-IADB Conference on Crime in Latin America”, Universidad de Pensilvania, Estados Unidos; “Taller DIA 2014: Políticas e instituciones para el desarrollo productivo”, Banco Interamericano de Desarrollo, Estados Unidos; “Encuentro latinoamericano de Think Tanks”, Fundación Getulio Vargas, Brasil; “Capital flows, Capital Controls and Monetary policy”, International Economic Association y Banco Central del Uruguay, Uruguay y el “Congreso Latinoamericano del Acero”, Alacero, Perú; “Seminario de Economía”, Universidad del Rosario, Colombia; “Migration: Global Development, New Frontiers”, University College London, Londres; “Las reformas que la economía argentina necesita”, Fundación Mediterránea, Argentina; “Claves para una economía innovadora, próspera e inclusiva”, CAINCO, Bolivia; “Seminario de Economía”, Universidad Torcuato Di Tella, Argentina; “4ta reunión de la Red de Evaluación de Impacto de América Latina”, Red de Evaluación de Impacto de América Latina, Perú; “Jerry Lee Lecture”, Stockholm criminology symposium, Suecia; “Social experiments in policing in Latin America”, Cambridge, Inglaterra y la “Measuring the costs of crime in Latin America and the Caribbean”, Banco Interamericano de Desarrollo, Estados Unidos.

De igual forma, CAF auspició y participó activamente en los encuentros organizados por la red de investigación aplicada sobre seguridad ciudadana, “América Latina Crime and Policy Network” (Alcapone) que se realizaron en Medellín, Colombia. Finalmente, CAF también formó parte de eventos organizados por la red de investigación aplicada sobre comercio internacional “Trade Integration and Growth Network” (TIGN) llevada a cabo los días 12 y 13 de abril en Buenos Aires, Argentina.

Finalmente, vale destacar la creación de la Unidad de Medición de Impacto en CAF. Esta área tiene como propósito continuar y profundizar una agenda de trabajo que ya se venía gestando alrededor del uso de la medición de impacto de políticas públicas como herramienta de aprendizaje y gestión pública. Se trabaja de la mano de las autoridades mediante la utilización de las mejores técnicas de investigación empírica para estimar los impactos de las iniciativas que se consideren prioritaria, como por ejemplo la capacitación de funcionarios policiales (Colombia y Argentina), la recaudación de impuestos (Venezuela y Colombia) o el efecto de programas de apoyo al deporte para niños y jóvenes sobre su desarrollo cognitivo y socioemocional (Perú). El foco está en cómo el proceso de medición en sí mismo es capaz de generar aprendizaje sobre el mejor uso de los recursos de una forma realmente útil para la gestión pública.



# Desarrollo institucional

---

La calidad institucional de los países es fundamental para la eficacia en la oferta de servicios para la ciudadanía, una adecuada evolución de las políticas públicas y el desarrollo sostenible.

En 2013, CAF continuó profundizando su agenda de fortalecimiento institucional bajo la visión estratégica de generar conocimiento, aumentar la presencia de la Institución en estos temas e impulsar oportunidades de apoyo a los países accionistas.

En este sentido, el objetivo es contribuir a mejorar la gestión pública y la calidad institucional; acompañar a los países en la búsqueda de soluciones a la problemática de seguridad ciudadana; y contribuir al desarrollo e identificación de liderazgos jóvenes emergentes. El enfoque de los proyectos se basa en implementar una agenda de trabajo diferenciada, que reconoce la heterogeneidad de las necesidades de nuestros países; generar diagnósticos de problemas; acompañar la implementación de soluciones; impulsar al Estado a la frontera del conocimiento, y priorizar intervenciones en gobiernos locales y en la provisión de servicios de manera sectorial.

## Gestión pública y calidad institucional

En 2013, el área de Gestión Pública y Calidad Institucional abocó gran parte de sus esfuerzos al diseño, aprobación y puesta en marcha de un programa CAF que encause el trabajo institucional en sectores y con gobiernos locales. Esta agenda busca optimizar el nivel de entrega de servicios públicos del Estado, desarrollando herramientas en gestión por resultados, recursos humanos, planificación estratégica y simplificación administrativa, entre otros.

Además, los programas de gobernabilidad continuaron su ejecución, acompañados de

un proceso de reformulación para permitir su consolidación y extensión a otros países accionistas.

#### *Programa de Gobernabilidad y Gestión Pública*

El Programa de Gobernabilidad, Gerencia Política y Gestión Pública tuvo sus inicios en 2001 en Bolivia como un proyecto piloto. A partir de 2002 se extendió a Argentina, Colombia, Ecuador, México, Panamá, Perú y Venezuela. Es una iniciativa diseñada por CAF, desarrollada académicamente por la George Washington University y adaptada a la realidad de cada país por universidades locales participantes.

El programa tiene como objetivo capacitar a una masa crítica de funcionarios públicos de cargos jerárquicos a nivel de gobierno local y sus equipos de apoyo en gestión de gobierno para que contribuyan con acciones de cambio en busca del desarrollo sostenible de sus localidades.

En 2013 puso un mayor énfasis en temas de gestión pública. Durante el año participaron 1.851 funcionarios públicos en Argentina, Bolivia, Colombia, Ecuador, Panamá, Perú y Venezuela.

#### *Programa de Liderazgo para la Transformación*

El Programa de Liderazgo para la Transformación, concebido bajo el principio de que la convivencia social en cualquier ámbito exige que las acciones de los participantes estén guiadas por valores y principios éticos, se inició como un proyecto piloto en 2002 en Colombia y se amplió en los años siguientes a Bolivia, Ecuador, Panamá, Perú y Venezuela.



Tiene como objetivo la identificación, selección y formación de líderes naturales, hombres y mujeres, con una visión de país y valores cívicos democráticos, para que puedan ejercer su ciudadanía y acción comunitaria con un liderazgo responsable, consciente y con conocimiento de la realidad de sus países.

En 2013, se ajustó el pensum de los cursos impartidos. Este año se contó con la participación de 2.622 líderes reconocidos y acreditados por sus comunidades en Bolivia, Ecuador, Panamá, Perú y Venezuela.

*Programa Regional para la Actualización y Mejora de la Gestión Local (Prameg)*

El Programa Regional para la Actualización y Mejora de la Gestión Local (Prameg) busca apoyar a las alcaldías para que se conviertan en

organizaciones eficientes con una estructura de gestión moderna y capacidad de planificar, gestionar e incrementar sus ingresos y coordinar sus actuaciones. De esta manera se busca generar mayor eficiencia en la presentación de servicios.

En 2013 se concentraron esfuerzos en el fortalecimiento institucional de gobiernos locales. Con esto se ha impulsado una nueva etapa del programa con énfasis en gobiernos locales y proyectos estructurantes de CAF, una implementación enfocada a la asistencia transformacional del municipio y el otorgamiento de un rol protagónico a sus funcionarios como agentes de cambio. En 2013 se dio inicio al primer proyecto atendido bajo esta modalidad, en el municipio de Penonomé en Panamá. Desde el inicio del Prameg se ha trabajado en 62 alcaldías en seis países.

## Seguridad ciudadana

En materia de seguridad ciudadana, en 2013 se realizaron operaciones de cooperación técnica y operaciones de crédito que incluyeron iniciativas como el Programa de Seguridad Ciudadana y el desarrollo de una iniciativa de prevención en contra de la violencia de género en Argentina; el fortalecimiento de planes de prevención en seguridad ciudadana en Bolivia, y el desarrollo

de iniciativas en Brasil y Ecuador, enmarcadas en el programa de CAF Ciudades con Futuro.

En cuanto a los trabajos de cooperación interinstitucionales se profundizó la colaboración con el Foro de Seguridad de Brasil para la publicación de un anuario de buenas prácticas sobre seguridad en América Latina.

## Jóvenes

En el área de jóvenes, se realizó la 4ª Reunión de Jóvenes Líderes en México, D.F., con una participación de más de 35 líderes de América Latina. En paralelo, se realizó la publicación de la primera encuesta latinoamericana sobre juventudes, liderada por la OIJ, en cooperación con CAF y el BID. Finalmente se está trabajando en una alianza estratégica con AVINA, para fomentar programas de emprendimiento e innovación con jóvenes de la región.

El Programa de Liderazgo para la Transformación tiene como objetivo la identificación, selección y formación de líderes naturales, hombres y mujeres, con una visión de país y valores cívicos democráticos, para que puedan ejercer su ciudadanía y acción comunitaria con un liderazgo responsable, consciente y con conocimiento de la realidad de sus países.



Gobernador  
Ing. Miguel Ángel...

Fernando...

Ing. Mendel...

Alfonso...

Ing. Víctor...

Ing. Víctor...

Ing. Víctor...

Ing. Víctor...

Ing. Víctor...

Ing. Víctor...

Ing. Víctor...

Ing. Víctor...

Ing. Víctor...

Ing. Víctor...

Ing. Víctor...

Ing. Víctor...

Ing. Víctor...

Comandante...

Ing. Roberto...

Ing. Roberto...

Ing. Roberto...

Ing. Roberto...

Ing. Roberto...

Ing. Roberto...

Ing. Roberto...

Ing. Roberto...

Ing. Roberto...

Ing. Roberto...

Ing. Roberto...

Ing. Roberto...

Ing. Roberto...

Ing. Roberto...

Ing. Roberto...

Universidad...

Ing. Roberto...

Ing. Roberto...

Ing. Roberto...

# PROMOCIÓN REGIONAL Y RELACIONAMIENTO INTERNACIONAL

166 Presencia activa de CAF en los principales  
foros de integración regional

169 Proyección global



## Presencia activa de CAF en los principales foros de integración regional

Conforme a su compromiso con América Latina, a lo largo de 2013 CAF continuó apoyando activamente la agenda de los diversos mecanismos e instancias de integración regional en marcha, al tiempo que contribuyó de manera sustantiva al fortalecimiento de recientes espacios de integración en América Latina y el Caribe. Cabe destacar en este ámbito, la importante dinámica de los países de la región para el impulso de una agenda encaminada a fortalecer diversas iniciativas de integración dirigidas a estimular el diálogo político, la cooperación intrarregional, la inserción internacional y la concertación de posiciones conjuntas en temas de la agenda global.

Mediante la definición y puesta en marcha de programas integrales de trabajo con los distintos organismos y esquemas regionales, la Institución contribuyó decididamente a la implementación de las agendas subregionales, regionales y hemisféricas de integración y concertación. De igual manera, durante 2013 CAF se consolidó como un importante puente para el fortalecimiento de la agenda de integración birregional entre América Latina, Europa y Asia.

La participación y apoyo técnico permanente en el desarrollo de la agenda integracionista de la región así como la presencia del Presidente Ejecutivo de CAF en cada una de las cumbres presidenciales, permitieron a la Institución convertirse en pieza clave para consolidar proyectos prioritarios en los objetivos de integración de los países accionistas. En 2013 CAF promovió proyectos principalmente en materia de integración de la infraestructura física regional y de los mercados energéticos, integración financiera, integración productiva, fortalecimiento y apoyo financiero de la



**I Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de la Celac.**

*Santiago de Chile, enero 26-27*

MIPyME, y estímulo a la consolidación de encadenamientos productivos de valor, al tiempo que impulsó proyectos regionales específicos para el desarrollo ambiental, social, educativo y cultural así como múltiples programas de integración y cooperación transfronteriza binacionales y subregionales enfocados a la reducción de asimetrías.

Cabe destacar la presencia y participación activa de CAF en la I Cumbre Celac-Unión Europea y la I Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno de la Celac en Santiago, Chile; la XLV Cumbre de Jefes de Estado del Mercosur en Montevideo, Uruguay; la VII Cumbre de Jefes de Estado de la Alianza del Pacífico en Cali, Colombia; la XXIV Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno en Ciudad de Panamá, Panamá; así como en el Grupo de Trabajo Conjunto de Cumbres (GTCC) en el marco de las Cumbres de las Américas, en las Reuniones Ministeriales de Infraestructura, Telecomunicaciones e Integración Fronteriza y de Energía de la Celac; los Consejos Ministeriales de la Unasur, en los diversos encuentros de trabajo de la Comunidad Andina, del Sistema Andino de Integración, del Mercosur y del Proyecto Mesoamérica, así como en la II y III Reunión de los Mecanismos

Regionales y Subregionales de Integración de América Latina y el Caribe.

Mediante un enfoque integral, de complementariedad y convergencia, a lo largo de 2013 CAF puso en marcha programas de trabajo y cooperación acordados con distintos organismos y secretarías de integración regional, entre los que cabe citar los proyectos adelantados con la Presidencia pro t mpore de la Celac y sus Reuniones Ministeriales, los Consejos Ministeriales y la Secretaría General de la Unasur, el Proyecto Mesoamérica, la Alianza del Pacífico, la OEA, la SEGIB, la Organización Iberoamericana de la Juventud, la Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Secretaría General de la CAN, el Parlamento Andino, el Organismo Andino en Salud Convenio Hipólito Unanue, el Grupo del Mercado Común del Mercosur, el Foro Consultivo de Municipios, Estados Federados, Provincias y Departamentos del Mercosur, el Instituto Social del Mercosur, las Secretarías pro t mpore de la Cumbre de las Américas, de la Cumbre Iberoamericana, de la Celac, de la Unasur, del Mercosur, del Foro Caminos para la Prosperidad en las Américas y de la Iniciativa Mesoamericana, la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), la

Organización Latinoamericana de Energía (OLADE), el Tratado de Cooperación Amazónica, la Asociación de Estados del Caribe, la Comisión Económica para América Latina (Cepal) y la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), al igual que con una importante red de instituciones multilaterales, entidades académicas y organizaciones sociales que promueven programas y proyectos en el ámbito de la integración regional.



**XXIII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno.**  
*Ciudad de Panamá, Panamá, octubre 18-19*



**VII Cumbre de Jefes de Estado de la Alianza del Pacífico.**  
*Cali, Colombia, mayo 20-24*



## Proyección global

---

CAF adelantó un dinámico programa de actividades en materia de relaciones externas, a efectos de fortalecer su presencia internacional y de contribuir a la proyección global de América Latina.

Los principales eventos en los que la Institución estuvo presente en 2013 son los siguientes:

- » **Atlantic Basin Initiative. La Romana, República Dominicana, enero 18-19.** Este foro buscó fomentar iniciativas de cooperación entre los países de la Cuenca del Atlántico para enfrentar los desafíos comunes en materia de comercio, energía y seguridad, entre otros.
- » **World Economic Forum (WEF) Annual Meeting 2013. Davos, Suiza, enero 23-27.** El encuentro tuvo como enfoque el “Dinamismo Resiliente” y fomentó el debate sobre la transformación global y regional del sector industrial. El Presidente Ejecutivo de CAF fue uno de los panelistas en la sesión “Conectando a Latinoamérica”, en la cual se analizaron los nuevos modelos emergentes de integración económica en la región.
- » **I Cumbre Celac-UE y I Cumbre de la Celac. Santiago de Chile, enero 26-28.** Chile fue anfitrión de la primera cumbre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños y de su primer encuentro como bloque con la Unión Europea. CAF reafirmó su apoyo a estos mecanismos de integración y cooperación.
- » **Seminario sobre Infraestructura CAF-Reino Unido. Londres, Reino Unido, febrero 11.** Este evento se llevó a cabo en conjunto con el Ministerio de Relaciones Exteriores del Reino Unido y Canning House, con el fin de presentar oportunidades para la inversión en proyectos de infraestructura en América Latina a autoridades y empresarios británicos.
- » **Presentación en el Parlamento Británico. Londres, Reino Unido, febrero 11.** El Presidente Ejecutivo fue el invitado de honor de una sesión especial organizada en el Parlamento Británico por la Henry Jackson Society, para debatir sobre las perspectivas de desarrollo económico de América Latina y sus relaciones con el Reino Unido.
- » **Conferencia “The Challenges of Latin America and the New Global South”. Londres, Reino Unido, febrero 12.** Con motivo de su visita a la London School of Economics para la firma de un acuerdo marco de colaboración, el Presidente Ejecutivo de CAF brindó una conferencia magistral en la que presentó los avances de la región en materia económica, así como los desafíos que enfrenta para convertirse en un actor relevante a nivel global en el contexto de la emergencia de los países del Sur.
- » **II Conferencia CAF-Sciences Po “Las relaciones entre América Latina y Europa”, organizada por CAF y Sciences Po, París, Francia, febrero 14.** Este foro congregó a más de 400 autoridades latinoamericanas y europeas,

diplomáticos, empresarios, periodistas, académicos y estudiantes para analizar a profundidad las relaciones entre América Latina y Europa, desde las perspectivas política, económica y empresarial. El discurso de orden estuvo a cargo de Enrique Iglesias, Secretario General Iberoamericano.

- » **Conferencia “La crisis de la deuda 30 años después”. México, D.F., febrero 18-19.** Esta conferencia internacional, organizada por la Cepal, promovió la reflexión sobre la crisis de la deuda de América Latina, a 30 años de su desencadenamiento, con la participación de renombrados actores y analistas de la historia reciente de la economía de la región.
- » **III Cumbre América del Sur-África. Malabo, Guinea Ecuatorial, febrero 20-23.** CAF fue invitada como ponente en una de las sesiones de esta Cumbre, que se centró en el fortalecimiento de la cooperación Sur-Sur.
- » **CAF-LatinFinance Analysts' Roundtable. Londres, Reino Unido, febrero 21.** Esta mesa redonda permitió a CAF reunir a analistas de los bancos de inversión basados en Londres, para promover su posicionamiento en los mercados financieros internacionales.
- » **LIV Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores del BID. Panamá, marzo 14-17.** CAF estuvo presente en la principal reunión anual del BID. En ese contexto desarrolló una nutrida agenda de encuentros bilaterales y suscribió importantes acuerdos de colaboración con socios internacionales.
- » **Latin Trade CFO Events. Miami, Estados Unidos, marzo 15.** Este foro fue el primero de una serie que convocó a líderes empresariales para intercambiar puntos de vista sobre las perspectivas de los mercados regionales. CAF también estuvo presente en los eventos realizados en Buenos Aires (12 de abril), Bogotá (30 de julio) y São Paulo (13 de agosto).
- » **Seminario “Os desafios de desenvolvimento da América Latina e as suas relações com a Europa e Portugal”. Lisboa, Portugal, abril 9.** Organizado por el Banco de Portugal, este encuentro permitió a CAF exponer su visión de los retos del desarrollo de América Latina a representantes de las principales empresas y bancos portugueses con presencia en la región.
- » **Conferencias “Latin American Cities”. Río de Janeiro, Brasil, abril 11.** Americas Society / Council of the Americas (AS/CoA) llevó a cabo un ciclo de conferencias en algunas de las principales ciudades latinoamericanas, en las que se discutieron temas centrales para el progreso de la región como crecimiento económico, educación, innovación tecnológica e integración. CAF también participó en los eventos realizados en Bogotá (13 de junio), Brasilia (18 de junio), Santiago (8 de agosto), Montevideo (16 de agosto), Buenos Aires (22 de agosto), Lima (8 de noviembre) y Asunción (11 de noviembre).
- » **WEF on Latin America: “Generando crecimiento, fortaleciendo sociedades”. Lima, Perú, abril 23-25.** Esta edición del WEF congregó a líderes regionales y globales para discutir las oportunidades y desafíos en materia de desarrollo socio-económico y tecnológico de la región. El Presidente Ejecutivo de CAF participó en la sesión plenaria “Latinoamérica en el contexto global” y en diversas sesiones de reflexión.
- » **Reunión del Comité Directivo del International Development Finance Club (IDFC). Madrid, España, abril 28-29.** CAF fue anfitrión de la reunión del comité directivo del club de bancos de desarrollo, que tuvo como objeto discutir la estrategia del grupo para fortalecer su participación en el diálogo internacional sobre temas de desarrollo.



1



2

- » **XLVI Reunión Anual del Banco Asiático de Desarrollo. Delhi, India, mayo 2-5.** CAF estuvo presente en la principal cita anual de la institución financiera asiática. El Presidente Ejecutivo participó en una sesión de trabajo denominada “Urban Asia: Financing Livable Cities” sobre la visión comparativa de los retos del desarrollo urbano.
- » **III Conferencia CAF-ILAS: “Desarrollo y Transformación: Una Agenda Común para China y America Latina”, organizada por CAF y el Instituto para América Latina de la Academia China de Ciencias Sociales, Beijing, China, mayo 7.** Más de 300 representantes gubernamentales, diplomáticos, académicos y empresariales asistieron a este foro, que analizó las oportunidades estratégicas en las relaciones entre América Latina y China, las finanzas públicas para el desarrollo y las políticas para las PyME desde una perspectiva comparada. El discurso de orden estuvo a cargo de Enrique Iglesias, Secretario General Iberoamericano.
- » **Taller Internacional “América Latina y su inserción en el mundo global del siglo XXI”. Bogotá, Colombia, mayo 10.** Organizado por CIEPLAN para extraer lecciones de la evolución reciente de las relaciones económicas internacionales de América Latina, este taller permitió a investigadores de la región intercambiar sus puntos de vista sobre los factores que inciden en una efectiva inserción internacional de las economías.
- » **Structured Finance and Securitization in Latin America (SILAS). Miami, Estados Unidos, mayo 16-17.** Este evento constituye una cita clave en la región para los actores de la financiación estructurada. CAF participó en un panel sobre “El papel de los organismos multilaterales y los bancos de desarrollo”.
- » **XXII Conferencia Anual sobre Energía. La Jolla, Estados Unidos, mayo 20-22.** En esta concurrida cita anual sobre temas de energía, organizada por el Institute of the Americas, CAF destacó su contribución al financiamiento del sector energético en América Latina.

#### 1. Ideas Economy: Mexico Summit.

México, D.F., noviembre 7

#### 2. World Economic Forum (WEF) Annual Meeting 2013.

Davos, Suiza, enero 23-2

- » **XLIII Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores del Banco de Desarrollo del Caribe. Santa Lucía, mayo 22-23.** CAF participó como observador en la principal reunión anual de la institución financiera multilateral de los países del Caribe.
- » **VII Cumbre de la Alianza del Pacífico. Cali, Colombia, mayo 23.** El encuentro de los Jefes de Estado del mecanismo de integración conformado por Colombia, Chile, México y Perú contó con la asistencia de CAF y otros organismos internacionales en calidad de observadores.
- » **Seminario Internacional “América Latina-Caribe y la Unión Europea en el nuevo contexto internacional”, organizado por CAF y la Universidad de Alcalá, Madrid, España, mayo 27.** El encuentro abordó, a partir de un enfoque interdisciplinario, cuestiones como el funcionamiento de las instituciones, la fiscalidad, la cohesión social, la seguridad ciudadana, la integración regional, la competitividad y la inversión, la educación, nuevas vías de participación ciudadana, entre otras.
- » **II Edición del Premio de Acción Humanitaria Doña María de las Mercedes. Sevilla, España, mayo 28.** La segunda edición de los premios de la Fundación Doña María de las Mercedes contó con el patrocinio de CAF. Este galardón reconoce la labor social que desempeñan diversas instituciones en los países iberoamericanos.
- » **V Foro Económico Internacional América Latina y el Caribe 2013. París, Francia, mayo 31.** La OCDE, el BID y el Ministerio de Economía de Francia reunieron a los principales actores económicos de la región con el fin de debatir alternativas para fomentar el emprendedurismo y la competitividad.
- » **XLIII Asamblea General de la Organización de Estados Americanos (OEA). Antigua, Guatemala, junio 4-6.** “Por una política integral frente al problema mundial de las drogas en las Américas” fue el tema central de discusión de los Ministros de Relaciones Exteriores de los Estados miembros de la OEA.
- » **Trade Americas Expo. Miami, Estados Unidos, junio 20-21.** Esta conferencia auspiciada por CAF reunió a más de 40 expertos internacionales para discutir temas como “La nueva arquitectura de las PYMES para crecer más allá de las fronteras”, “Cómo hacer negocios en América Latina”, y los casos de éxito en la región.
- » **Taller Internacional “América Latina y su inserción internacional en el siglo XXI: Lecciones e inferencias de política económica”. Lima, Perú, junio 21.** Este foro organizado por CIEPLAN buscó evaluar los retos de América Latina en el escenario económico global, teniendo en cuenta factores como inversión extranjera directa, cadenas globales de valor y políticas para países intensivos en recursos naturales.
- » **VI Reunión Iberoamericana de Ministros de Economía y Hacienda. Panamá, junio 26.** CAF tomó parte, junto a los principales organismos regionales y los Ministros de Economía de Iberoamérica, en una reunión que se centró en la respuesta de la región frente a los efectos de la crisis internacional.
- » **VIII Conferencia Internacional de Estudios Económicos. Cartagena de Indias, Colombia, julio 8-9.** Esta Conferencia ofreció un espacio de debate en torno a las políticas macroeconómicas de la región, con énfasis en la forma de optimizar los mecanismos e instrumentos de provisión de liquidez externa.
- » **XLV Reunión del Consejo del Mercado Común y la Cumbre de Jefes de Estado del Mercosur y de Estados Asociados. Montevideo, Uruguay, julio 11-12.** CAF



3



4

participó en esta Cumbre con el propósito de ratificar su apoyo al proceso de integración subregional.

- » **I Latin America - Australia Investors Forum (LA-AIF). Sídney, Australia, julio 16.** Este foro ofreció una extraordinaria oportunidad para promover las relaciones económicas entre Australia y América Latina, en un contexto de marcado incremento de las inversiones de dicho país en la región.
- » **Reunión Ordinaria del International Development Finance Club. Moscú, Rusia, julio 17.** Los líderes del Club de Bancos de Desarrollo, en cuyo comité directivo participa el Presidente Ejecutivo de CAF, celebraron su encuentro anual en Rusia, en el marco de la reunión de Ministros de Finanzas y Bancos Centrales del G20.
- » **Seminario Académico “Las relaciones comerciales entre América Latina y Asia Pacífico: desafíos y oportunidades”. Santiago de Chile, agosto 21.** El Observatorio América Latina-Asia Pacífico, iniciativa conjunta de CAF, Cepal y ALADI, celebró un seminario académico para evaluar la evolución y perspectivas de la relación económica entre esas dos dinámicas regiones.
- » **Foro “Doing Business with China: The Latin America Experience”. Santiago de Chile, agosto 22.** Organizado por el Institute of the Americas, este evento se enfocó en las relaciones comerciales y de inversión entre América Latina y China, el financiamiento de los negocios y los retos para la exportación.
- » **IV Mesa Redonda “América Latina: Retos para los Nuevos Líderes”, organizada por CAF, el Centro de Investigación y Docencia Económicas y la Secretaría de Relaciones Exteriores de México, México, D.F., agosto 22-23.** Un selecto grupo de jóvenes líderes de América Latina fue convocado para intercambiar puntos de vista sobre los retos futuros para el desarrollo de la región con reconocidos líderes políticos y académicos.

### 3. Latin-Asia Business Forum.

Singapur, octubre 2

### 4. LXVIII Período de Sesiones de la Asamblea General de Naciones Unidas.

Nueva York, Estados Unidos, septiembre 22-25

- » **XVII Conferencia Anual CAF, organizada por CAF, el Diálogo Interamericano y la OEA, Washington, D.C., Estados Unidos, septiembre 4-5.** Ante un público que superó el millar de líderes políticos y de opinión, altos funcionarios, académicos y periodistas, expositores de las Américas, Europa, África y Asia analizaron las principales tendencias políticas y económicas de América Latina, la reforma migratoria de los Estados Unidos, las relaciones transatlánticas, el problema de las drogas y las causas de las protestas sociales a nivel global. El discurso de orden estuvo a cargo de Ricardo Lagos, ex Presidente de Chile.
- » **II Latin America – Korea Investors Forum (LA-CIF). Seúl, República de Corea, septiembre 13.** LatinFinance invitó a empresarios, inversionistas y representantes gubernamentales de América Latina y Corea del Sur a examinar nuevas oportunidades para promover las inversiones entre ambas partes.
- » **LXVIII Período de Sesiones de la Asamblea General de Naciones Unidas. Nueva York, Estados Unidos, septiembre 22-25.** Por primera vez en su historia, como resultado de su incorporación como organización observadora, CAF participó en el Debate General del órgano deliberante de las Naciones Unidas. En ese contexto, el Presidente Ejecutivo sostuvo una audiencia con el Secretario General, Ban Ki-moon.
- » **The Global Borrowers & Asia Investors Forum. Singapur, septiembre 23.** CAF auspició este reconocido foro de inversionistas, organizado por Euromoney Conferences, y lideró una sesión especial de trabajo sobre oportunidades de inversión en América Latina.
- » **Latin-Asia Business Forum. Singapur, octubre 2.** Este dinámico espacio de encuentro entre líderes de los sectores público y privado de Asia y América Latina, organizado anualmente por IE Singapore, se orientó a promover las oportunidades para el comercio y la inversión entre ambas regiones.
- » **VII Foro de Competitividad de las Américas. Panamá, octubre 2-4.** CAF fue uno de los auspiciadores de este evento, dirigido a fomentar el intercambio de experiencias sobre infraestructura y tecnología para mejorar la competitividad.
- » **V Encuentro de Ministros de Finanzas de las Américas. Washington, D.C., Estados Unidos, octubre 9.** Esta reunión tuvo como propósito abordar los cambios recientes en las condiciones de los mercados financieros internacionales.
- » **Reunión Anual del Fondo Monetario Internacional (FMI) y del Banco Mundial (BM). Washington, D.C., Estados Unidos, octubre 11-13.** CAF también estuvo presente en la principal cita anual de las instituciones multilaterales, la cual se enfocó en el análisis de las perspectivas económicas mundiales y los mercados financieros globales.
- » **IIF Annual Membership Meeting. Washington, D.C., Estados Unidos, octubre 11-12.** En el marco de la Reunión Anual del FMI y BM, el Institute of International Finance, con el patrocinio de CAF, realizó este encuentro que congregó a altos representantes del sector financiero, inversor y de negocios para debatir sobre las perspectivas de las finanzas y la economía global. El Presidente Ejecutivo de CAF participó en el panel titulado “The Rise of Latin America - Reality or Illusion?”
- » **Global Meeting of the Emerging Markets Forum. Washington, D.C., Estados Unidos, octubre 13-15.** El Presidente Ejecutivo de CAF co-preside este foro

de reflexión para líderes de los sectores público y privado de los países emergentes, en el que se evalúan los desafíos de la economía global.

- » **XXII World Energy Congress. Daegu, República de Corea, octubre 13-17.** Destacados líderes mundiales del sector se dieron cita en este evento para debatir los retos futuros de la seguridad energética. CAF participó en diversas sesiones de trabajo enfocadas en las perspectivas de América Latina y el financiamiento de las energías limpias.
- » **Canning House Annual Conference. Londres, Reino Unido, octubre 16.** El evento se orientó a discutir y analizar las perspectivas políticas y económicas de América Latina y las oportunidades de negocios del Reino Unido en la región, con los aportes de autoridades y expertos de ambas partes.
- » **IX Encuentro Empresarial Iberoamericano del Consejo Empresarial de América Latina (CEAL). Panamá, octubre 17-18.** Esta reunión congregó a más de 500 líderes empresariales de la región, que evaluaron las oportunidades y los desafíos de la participación del sector privado en el desarrollo y la integración de América Latina. CAF, como copatrocinador del encuentro, participó en la sesión "Emprendimiento como motor del desarrollo latinoamericano".
- » **XXIII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno. Panamá, octubre 18-19.** CAF estuvo presente en esta cumbre cuyo eje central giró en torno al papel político, económico, social y cultural de la Comunidad Iberoamericana en el nuevo contexto mundial.
- » **III Foro Multilatino. Panamá, octubre 18-20.** Organizado por AméricaEconomía con el auspicio de CAF, este foro congrega a los directivos de las empresas latinoamericanas más internacionalizadas. CAF participó en la sesión inaugural sobre "Los retos de América Latina: la transformación productiva y el rol de las multilaterales".
- » **Ideas Economy: Mexico Summit. México, D.F., noviembre 7.** The Economist celebró este encuentro, que contó con el patrocinio de CAF, para reunir a líderes de los sectores público y privado en torno a temas relacionados con las reformas que adelanta México y las perspectivas de la economía regional y global.
- » **V Encuentro de Instituciones de Banca de Desarrollo de América Latina y Europa. Madrid, España, noviembre 11-12.** Este evento organizado por ALIDE se centró en la cooperación entre las instituciones de banca de desarrollo de ambas regiones y la identificación de oportunidades para su fortalecimiento en el actual escenario económico-comercial. CAF participó en la sesión "¿Qué ha cambiado en la última década en ambos bloques económicos y en sus relaciones comerciales y financieras?"
- » **WEF Summit on the Global Agenda. Abu Dhabi, Emiratos Árabes Unidos, noviembre 18-20.** Este encuentro de reflexión que reúne todos los años a los líderes de la red de consejos regionales del WEF, centró la discusión en la búsqueda de soluciones innovadoras para enfrentar los principales retos de la agenda global. El Presidente Ejecutivo de CAF coordinó el consejo regional de América Latina.
- » **VI Conferencia Italia - América Latina. Roma, Italia, diciembre 12-13.** CAF acompañó a los países latinoamericanos en su encuentro bianual con Italia para fortalecer los vínculos políticos y económicos de dicho país con la región.

# DIFUSIÓN DEL CONOCIMIENTO

Las publicaciones de CAF apoyan la puesta en marcha de la Agenda de Desarrollo Integral impulsada por la Institución. A continuación se presentan los títulos publicados durante 2013, los cuales se encuentran disponibles en [publicaciones.caf.com](http://publicaciones.caf.com).



## **Emprendimientos en América Latina. Desde la subsistencia hacia la transformación productiva**

REPORTE DE ECONOMÍA  
Y DESARROLLO 2013

Esta nueva entrega del Reporte de Economía y Desarrollo (RED) enfatiza el rol del emprendimiento, esto es, la creación de empresas que generen aumentos sostenidos del empleo y de la productividad, como un factor central en el desarrollo de América Latina. En este contexto, un contraste importante entre América Latina y las naciones más desarrolladas es el hecho de que, de un lado, existe en la región un número muy significativo de empresas pequeñas y microemprendimientos informales y, de otro lado, las empresas formales que se crean tienen una débil dinámica de crecimiento.

**Número de páginas:** 268

**Idioma:** español

**ISSN:** 980-6810-01-5

**Fecha de publicación:**  
agosto 2013





## La Infraestructura en el Desarrollo Integral de América Latina

IDEAL 2013

Este documento pasa revista a los principales avances y tendencias de la infraestructura en América Latina, cubriendo sus principales sectores: transporte, energía eléctrica, transporte de gas, telecomunicaciones, gestión integral del agua y logística.



## La Infraestructura en el Desarrollo Integral de América Latina

IDEAL 2013

INFORME SECTORIAL

Este documento profundiza el estudio de la demanda creciente de infraestructura en América Latina y los servicios de transporte, energía eléctrica, transporte de gas, telecomunicaciones, agua y logística, originada por el crecimiento de la región. Adicionalmente analiza los desafíos que deberán enfrentar los países para ofrecer una infraestructura que permita apoyar sus aspiraciones de desarrollo.



## La Infraestructura en el Desarrollo Integral de América Latina

IDEAL 2013

CAPACIDADES LOGÍSTICAS

Este documento explora el tema de la logística y sus servicios relacionados en América Latina. Asimismo propone una agenda de desarrollo de servicios y nodos logísticos a nivel de países y también iniciativas de carácter regional para reforzar el rol de la región en la reconfiguración en curso de las cadenas globales de valor.



## La Infraestructura en el Desarrollo Integral de América Latina

IDEAL 2013

PRODUCTIVIDAD SOCIAL

Y FINANCIAMIENTO DE LA INVERSIÓN EN INFRAESTRUCTURA

Este documento pasa revista a los principales avances y tendencias de la infraestructura en América Latina, cubriendo sus principales sectores: transporte, energía eléctrica, transporte de gas, telecomunicaciones, gestión integral del agua y logística.

**Número de páginas:** 162

**Idioma:** español, inglés y portugués

**ISBN:**  
978-980-6810-97-6

**Fecha de publicación:**  
octubre 2013

**Número de páginas:** 224

**Idioma:** español

**Fecha de publicación:**  
octubre 2013

**Número de páginas:** 65

**Idioma:** español

**Fecha de publicación:**  
octubre 2013

**Número de páginas:** 162

**Idioma:** español, inglés y portugués

**Fecha de publicación:**  
octubre 2013



## Innovación y Diseño entre las PyME industriales

SERIE POLÍTICAS PÚBLICAS  
Y TRANSFORMACIÓN  
PRODUCTIVA

Este estudio se centra en el uso de estrategias locales (en especial aquellas diseñadas en el ámbito urbano) para estimular la adopción de procesos de innovación basados en el diseño por parte de las PyME en la Ciudad de Buenos Aires, Argentina.



## Hacia una nueva agenda en inversión extranjera directa. Tendencias y realidades en América Latina

SERIE POLÍTICAS PÚBLICAS  
Y TRANSFORMACIÓN  
PRODUCTIVA

Este estudio presenta tres aspectos: el comportamiento de la inversión extranjera en América Latina con base en diversos indicadores, la relevancia que han venido adquiriendo las inversiones asiáticas, con un especial foco en China, así como de la inversión de las multilaterales como mecanismo de integración intrarregional, y, finalmente, la identificación de los nuevos retos que los países latinoamericanos van a tener que enfrentar para aumentar la IED y, sobre todo, para capitalizar su impacto dentro de las distintas economías de la región.



## Inclusión productiva y desarrollo rural. Acceso a mercados en localidades de bajos ingresos

SERIE POLÍTICAS PÚBLICAS  
Y TRANSFORMACIÓN  
PRODUCTIVA

Este estudio tiene su énfasis en la vinculación entre las iniciativas de inclusión productiva y el fortalecimiento de las cadenas productivas como un vehículo potencial de acceso al mercado, que permita aumentar la productividad de estos sectores de bajos ingresos en poblaciones rurales.



## La educación financiera en América Latina y el Caribe. Situación actual y perspectivas

SERIE POLÍTICAS PÚBLICAS  
Y TRANSFORMACIÓN  
PRODUCTIVA

Esta publicación analiza la situación actual y perspectivas de la educación financiera en América Latina y el Caribe, teniendo en cuenta la existencia de retos comunes y el desarrollo de políticas sobre la materia en la región.

**Número de páginas:** 54

**Idioma:** español

**ISBN Volumen:**

978-980-6810-84-6

**ISBN Obra Completa:**

978-980-6810-67-9

**Fecha de publicación:** abril 2013

**Número de páginas:** 36

**Idioma:** inglés y español

**ISBN Volumen:**

978-980-6810-88-4

**ISBN Obra Completa:**

978-980-6810-67-9

**Fecha de publicación:** junio 2013

**Número de páginas:** 64

**Idioma:** español

**ISBN Volumen:**

978-980-6810-87-7

**ISBN Obra Completa:**

978-980-6810-67-9

**Fecha de publicación:** julio 2013

**Número de páginas:** 94

**Idioma:** español

**ISBN Obra Completa:**

978-980-6810-67-9

**ISBN Volumen:**

978-980-6810-67-9

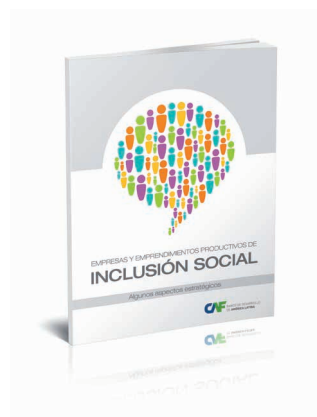
**Fecha de publicación:** octubre 2013



### Lineamientos para un Código Latinoamericano de Gobierno Corporativo

Esta actualización al documento publicado originalmente en 2004 tiene como objetivo poner a consideración de las empresas de la región, operadores de los mercados de capital y responsables de políticas públicas, un conjunto de normas básicas que constituyen las bases para un buen Gobierno Corporativo.

**Número de páginas:** 160  
**Idioma:** español  
**ISBN:** 978-980-6810-93-8  
**Fecha de publicación:** agosto 2013



### Empresas y emprendimientos productivos de inclusión social

Este documento ofrece aspectos claves de la relación entre empresas y emprendimientos socioproductivos y que muestran este vínculo en su complejidad, aportando elementos tanto para el análisis como para la acción.

**Número de páginas:** 44  
**Idioma:** español  
**ISBN:** 978-980-6810-95-2  
**Fecha de publicación:** agosto 2013



### Microscopio global sobre el entorno de negocios para las microfinanzas 2013

En este informe se señalan los hallazgos de The Economist Intelligence Unit tras analizar en profundidad el entorno de negocios para las microfinanzas en 55 países. El índice en el que se basa el informe permite comparar países y regiones en dos amplias categorías: Marco regulatorio y práctica, en las que se examinan las condiciones regulatorias y de ingreso al mercado, y Marco institucional de apoyo, en la que se evalúan las prácticas de negocios y la Interacción con los clientes.

**Número de páginas:** 87  
**Idioma:** inglés y español  
**Fecha de publicación:** agosto 2013



### Metodología para elaborar planes de seguridad vial para motociclistas

La composición del parque vehicular de la región se está transformando, en algunos países el número de motocicletas sobrepasa el 50% del parque automotor total y en todos los países está creciendo. Razón por la cual CAF elaboró esta metodología, la cual fue utilizada para la elaboración del Plan de Seguridad de Motociclistas de la ciudad de Buenos Aires, Argentina.

**Número de páginas:** 32  
**Idioma:** español  
**ISBN:** 978-980-6810-96-9  
**Fecha de publicación:** agosto 2013



**Energía:  
Una visión sobre los  
retos y oportunidades  
en América Latina  
y El Caribe**

El presente informe ofrece una visión sobre las condicionantes del contexto económico y energético mundial, y sus impactos sobre América Latina y el Caribe. Asimismo, se analiza el marco legal, regulatorio e institucional en que se desenvuelven los sectores energéticos, presentando los avances y barreras al proceso de integración energética y la seguridad del suministro.

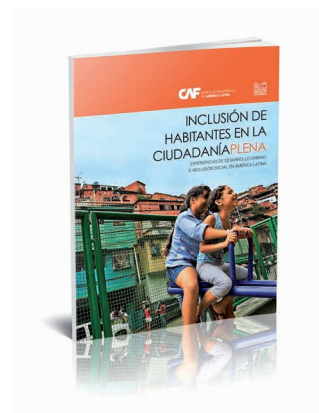
**Número de páginas:** 86  
**Idioma:** inglés y español  
**ISBN:** 978-980-6810-90-7  
**Fecha de publicación:**  
septiembre 2013



**Carretera Interoceánica  
Sur del Perú.  
Retos e innovación**

Esta publicación busca divulgar la experiencia de uno de los proyectos de integración regional más importantes emprendido por el Estado peruano en los últimos años: el Corredor Vial Interoceánico Sur (IIRSA Sur). El informe describe el modelo contractual, los esquemas de financiamiento, las innovaciones en ingeniería, la gestión socio-ambiental y la gestión pública del proyecto.

**Número de páginas:** 182  
**Idioma:** español  
**ISBN:** 978-980-6810-89-1  
**Fecha de publicación:**  
septiembre 2013



**Inclusión  
de Habitantes en la  
ciudadanía plena.  
Experiencias de  
desarrollo urbano e  
inclusión en América  
Latina**

“Inclusión de habitantes en la ciudadanía plena” se inserta dentro de las iniciativas apoyadas por CAF para promover una mayor equidad social en la región. El conocimiento de mejores prácticas ante temas de inclusión social, habilitación urbana y saneamiento ambiental.

**Número de páginas:** 137  
**Idioma:** español  
**ISBN:** 978-980-6810-91-4  
**Fecha de publicación:**  
octubre 2013



**Equidad e inclusión  
social en América Latina:  
Acceso universal al agua  
y el saneamiento  
Serie Reflexiones sobre  
políticas sociales y  
ambientales. No 2**

Este segundo número de la Serie Reflexiones sobre políticas sociales y ambientales presenta documentos elaborados por pensadores de la región sobre el sector de agua y saneamiento de América Latina. El objetivo es promover una discusión amplia sobre las políticas públicas de equidad e inclusión social, que puedan atender el déficit de servicios de agua potable y saneamiento y, a la vez, ayudar a avanzar hacia la cobertura universal de servicios urbanos, con énfasis en los grupos más pobres y vulnerables de la sociedad.

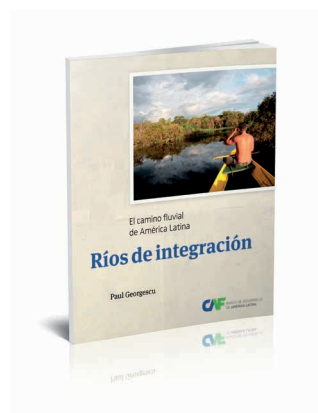
**Número de páginas:** 190  
**Idioma:** español  
**ISBN:** 978-980-6810-81-5  
**Fecha de publicación:**  
octubre 2013



**Perspectivas económicas de América Latina 2014. Logística y competitividad para el desarrollo**

En este documento se formulan recomendaciones concretas para que la región mejore su competitividad y diversifique su estructura productiva, a través de la adopción de políticas destinadas a promover la innovación y aumentar el contenido tecnológico en las exportaciones de la región, así como mediante mejoras en la logística que permitan reducir los costos de transporte.

**Número de páginas:** 164  
**Idioma:** inglés y español  
**ISSN:** 9789264203655  
**Fecha de publicación:** octubre 2013



**Ríos de integración. El camino fluvial de América Latina**

Esta publicación es una bitácora de las experiencias de los hermanos Paul y Constantino Georgescu en sus viajes a través de los ríos del continente americano. A bordo de una rústica embarcación, los Georgescu y su equipo navegaron desde la Isla de Margarita en el Caribe venezolano hasta el puerto de Buenos Aires, en Argentina, y viceversa. Ya conquistada la hazaña suramericana, emprendieron rumbo al norte y, por vía fluvial, surcaron Estados Unidos y llegaron hasta Quebec, Canadá.

**Número de páginas:** 176  
**Idioma:** español  
**ISBN:** 978-980-6810-79-2  
**Fecha de publicación:** noviembre 2013



**Programa de Adaptación al Cambio Climático**

Este documento describe el Programa de Adaptación al Cambio Climático de CAF. La iniciativa ofrece un conjunto de propuestas y acciones concretas para impulsar y apoyar los procesos de adaptación planificados a nivel de políticas, planes, programas y proyectos, que orienten la construcción del desarrollo equitativo y equilibrado, con base al análisis general de los impactos del cambio climático y a los asociados a la vulnerabilidad.

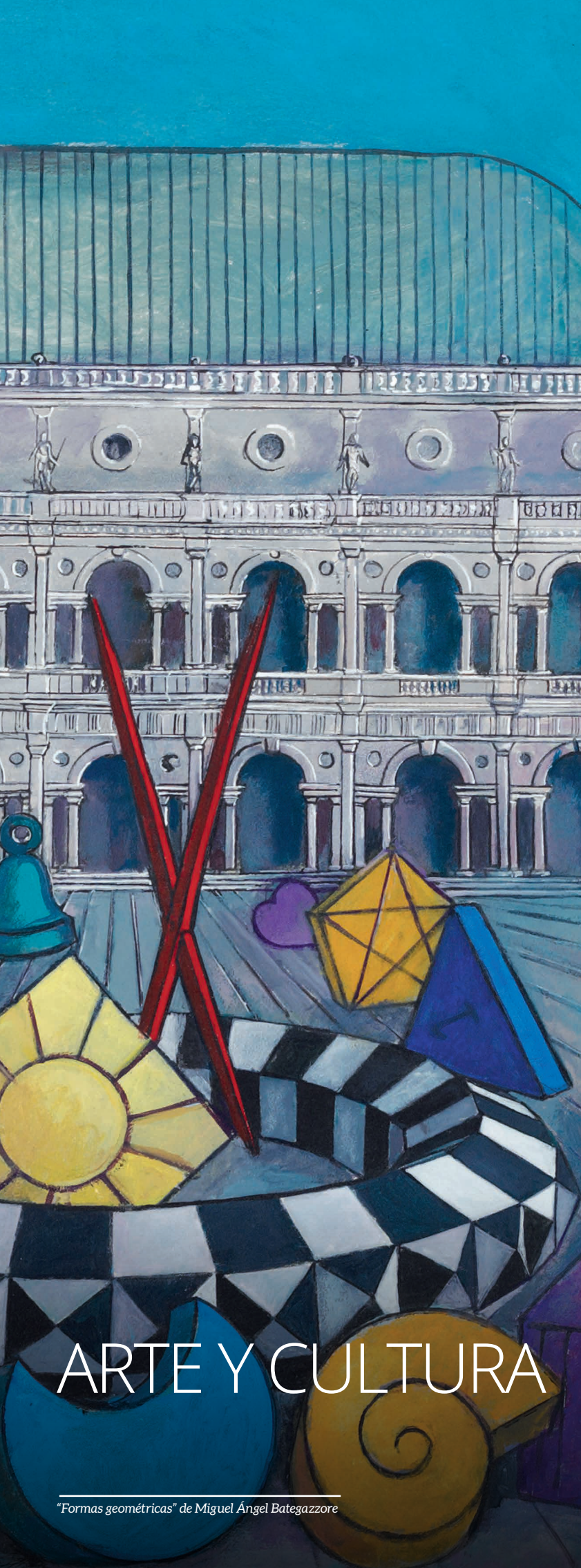
**Número de páginas:** 41  
**Idioma:** español  
**ISBN:** 978-980-6810-99-0  
**Fecha de publicación:** noviembre 2013



**Perspectivas sobre el desarrollo. Hacia un mejor Estado en América Latina. Vol. 10**

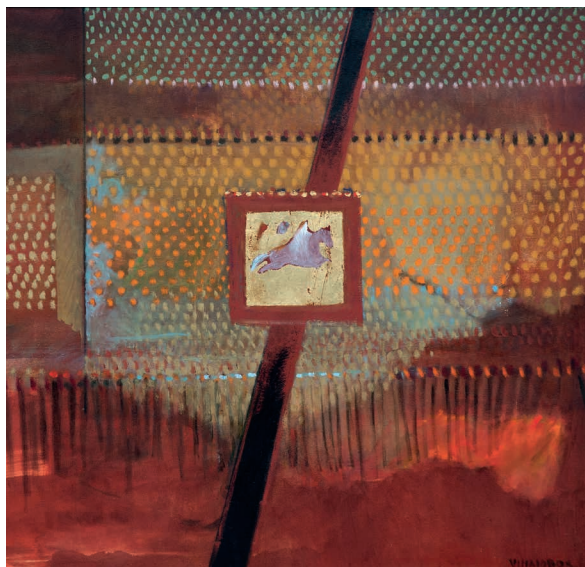
Este número de Perspectivas sobre el desarrollo contribuye con el debate de la participación del Estado en los procesos de desarrollo de los países, a partir de cuatro documentos que se complementan entre sí. En el pasado reciente, América Latina ha experimentado un importante incremento en el tamaño de sus Estados tanto en términos de gasto como en materia de impuestos. Frente a esta tendencia, la discusión en torno a las finanzas públicas en la región y su papel como promotor del desarrollo, se hace oportuna y crucial.

**Número de páginas:** 167  
**Idioma:** español  
**ISBN:** 1690-6268  
**Fecha de publicación:** diciembre 2013



La identidad latinoamericana puede ser entendida a través de las representaciones artísticas de los países que conforman la región: una extensión territorial con diferencias, pero también con muchos puntos históricos y culturales en común.

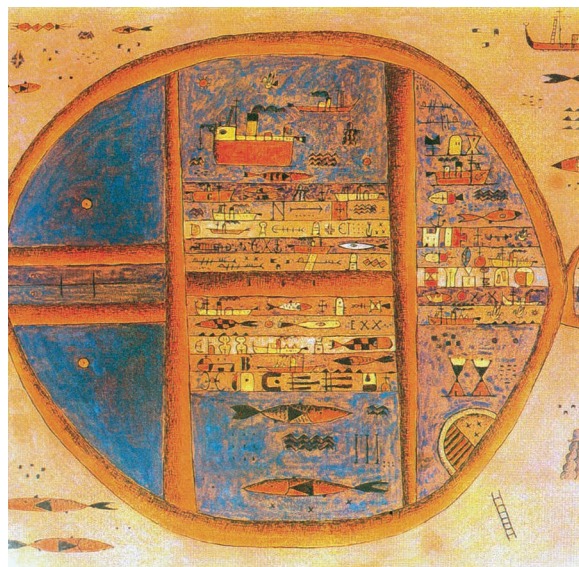
# ARTE Y CULTURA



"Coro" de Héctor Villalobos.

Consciente del poder transformador del arte y de su potencial en la integración cultural latinoamericana, CAF ha sido a lo largo de su historia un promotor permanente de la puesta en común y la promoción de la cultura y el arte de sus 18 países socios.

CAF cuenta con dos espacios de promoción artística regional: Galería CAF en la sede en Caracas, Venezuela, y Artespacio en el edificio de CAF en La Paz, Bolivia. Durante 2013, se llevaron a cabo en la Galería CAF las exposiciones "Arte chileno en Venezuela", "Mirar el olvido", "Obras selectas. Colección Universidad Simón Bolívar" y



"Pez madre" de Manuel Pailós

"El imaginario urbano en el arte uruguayo. Colección Banco Central del Uruguay".

Por su parte, Artespacio ofreció al público las muestras "Paisajes y memoria etnográfica 1925-1928" de Robert Gerstmann; "Margen" de Douglas Rodrigo Rada; "Registro de olvido" de Erika Ewel; participación en la Larga Noche de Museos por Joaquín Sánchez; "Fin de ciclo" de Christian Lombardi; "Exposición de pinturas y dibujos" de Carlos San Millán; "El Baño de Frida Kahlo" de Graciela Iturbide; "Basto Mundo del No-yo" de Iván Cáceres, y participación en la Bienal del Cartel Bolivia BICeBé de Cedomir Kostovic.

CAF cuenta con dos espacios de promoción artística regional: Galería CAF en la sede en Caracas, Venezuela, y Artespacio en el edificio de CAF en La Paz, Bolivia.



DEPORTE  
E INTEGRACIÓN





Por tercer año consecutivo CAF hizo del deporte una herramienta de inclusión y desarrollo social para América Latina, con la celebración en febrero de 2013 de la tercera edición del Maratón CAF-Caracas y la quinta edición de la carrera La Paz 3600, llevada a cabo en Bolivia.



Con un nuevo récord de participación de 8.225 corredores inscritos y 34 nacionalidades distintas representadas, el Maratón CAF-Caracas continuó su posicionamiento como una de las competencias más importantes de la región, certificada por la Asociación Internacional de Federaciones de Atletismo y avalada por la Asociación Internacional de Maratones y Carreras a Distancia. Dichas certificaciones, sumadas a los estándares de calidad de su organización, permitieron que el Maratón CAF-Caracas fuera clasificatorio para el Campeonato Mundial de Atletismo en Moscú y los Juegos Bolivarianos de Trujillo, Perú. De igual manera, la competencia obtuvo la designación de Campeonato Nacional de Maratón de Venezuela por parte de la Federación Venezolana de Atletismo.

Por su parte, la carrera La Paz 3.600 10 K, en su quinto año consecutivo, concentró más de 8.000 deportistas y confirmó, una vez más, a la ciudad boliviana como un sitio ideal para competencias a gran altura. El tema de la carrera fue el uso responsable y la importancia del agua para la humanidad.

Con un nuevo récord de participación de 8.225 corredores inscritos y 34 nacionalidades distintas representadas, el Maratón CAF-Caracas continuó su posicionamiento como una de las competencias más importantes de la región.



ENFOQUE ESPECIAL:  
EMPRENDIMIENTO Y  
PRODUCTIVIDAD EN  
AMÉRICA LATINA



189	La estructura de ocupaciones y tamaño de empresas de América Latina
192	Políticas públicas pro-emprendimiento
193	Conclusiones

# EMPRENDIMIENTO Y PRODUCTIVIDAD EN AMÉRICA LATINA

Cualquier noción de desarrollo debe valorar el bienestar material de la población. Desafortunadamente, en este aspecto y a lo largo de las últimas décadas, la región ha mostrado un rezago. En efecto, entre 1960 y 2009 el PIB por habitante de América Latina ha pasado de representar el 30% del de Estados Unidos a solo el 23%. Existe un consenso de que la evolución de la productividad está detrás de esta falta de convergencia del ingreso per cápita de los países de la región con el mundo desarrollado.

La productividad mide la eficiencia o calidad con que se combinan los insumos para producir bienes y servicios. Tomando esto en cuenta, podemos hablar de la productividad de un país, de las firmas o de las instituciones públicas. Indudablemente, la productividad de las empresas afecta a un país (mientras estas son más productivas contribuyen más a la productividad general de la economía). Esto se entiende de esta manera: en la medida en que una empresa es más productiva, tendrá un mayor producto a partir de la misma cantidad de factores e insumos. Pero esta, esta productividad depende en gran parte de la habilidad de los emprendedores, ya que son ellos quienes organizan la producción, gestionan la innovación, toman y manejan el riesgo, fomentan la competencia y son, a su vez, fuente de inspiración y formadores de nuevos emprendedores (*spin off*).

Ahora bien, para que el emprendedor pueda ser un motor de desarrollo, en primer lugar es preciso que éstos cuenten con ciertos



El Reporte de Economía y Desarrollo 2013 *Emprendimientos en América Latina. Desde la subsistencia hacia la transformación productiva* se encuentra disponible en [publicaciones.caf.com](http://publicaciones.caf.com).

recursos personales –tales como aptitudes, talentos, motivaciones y formación– apropiados para esas actividades. En otras palabras, no cualquier individuo tiene el potencial de ser un emprendedor transformador. La importancia de estos factores individuales los hemos podido constatar con diversos ejercicios estadísticos a partir de la encuesta CAF (ECAF) realizada a hogares de 17 ciudades de América Latina, y de una encuesta a los estudiantes de MBA en cuatro universidades de la región.

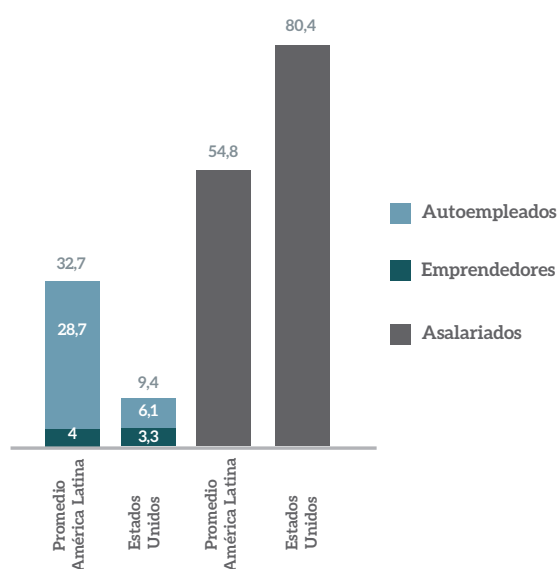
Estas condiciones individuales son necesarias más no suficientes para que el emprendimiento

tenga éxito. Adicionalmente los emprendedores deben contar con elementos complementarios que vienen del ambiente en el cual actúan, tales como financiamiento, calidad de insumos, redes de contacto y, por supuesto, un entorno macro apropiado –las políticas públicas juegan un rol insustituible en la provisión de este entorno, para el desenvolvimiento de la actividad económica. Dada la importancia de los factores individuales del emprendedor y de un ambiente apropiado, la transformación productiva dependerá de la asociación emprendedor-Estado, en la cual cada quien asume roles complementarios.

## La estructura de ocupaciones y tamaño de empresas de América Latina

Ante el importante rol del emprendedor en la dinámica de la productividad, surge naturalmente la pregunta de si en América Latina este recurso es escaso. Si nos guiamos por la definición simple de emprendedor (toda persona que tiene su propio negocio) al comparar el promedio de América Latina con Estados Unidos –usando información de las encuestas de hogares–, el primer hallazgo que surge es que en la región tenemos una mayor proporción de ciudadanos que emprenden negocios que Estados Unidos (32,7% de la Población Activa contra 9,5%), tal como lo muestra el Gráfico 1.

**Gráfico 1. Emprendedores, autoempleados y asalariados. América Latina vs Estados Unidos**



**Nota:** La base (suma 100) incluye: emprendedores de cualquier tamaño, asalariados, empleados no remunerados y personas buscando trabajo.

**Fuente:** Encuesta CAF 2012.

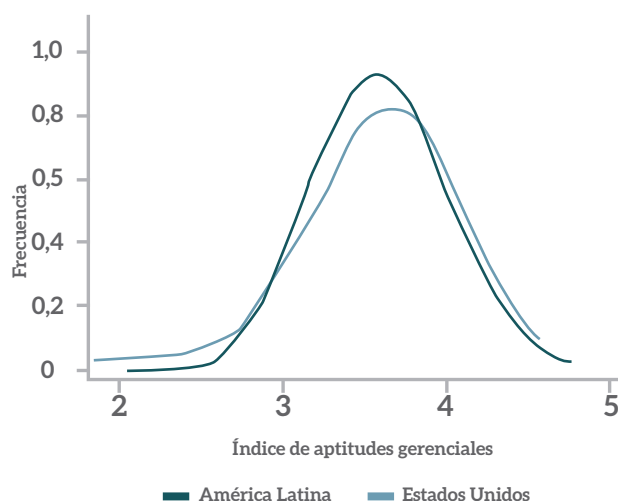
Pero este grupo de “emprendedores” puede ser muy heterogéneo. Una primera distinción que se podría hacer dentro de este grupo es separar a aquellos emprendedores que emplean a otros trabajadores de aquellos emprendimientos unipersonales o autoempleados. Cuando se hace esa distinción surge la conclusión de que las diferencias en las tasas de emprendimiento son fundamentalmente explicadas por el autoempleo, quedando la proporción de emprendedores en niveles más o menos similares. Esto significa, como se puede ver en el Gráfico 1, que una gran cantidad de emprendedores en la región (aproximadamente 29%) está constituida por trabajadores por cuenta propia mientras que en Estados Unidos estos autoempleados ocupan solo el 6% de la población económicamente activa (PEA).

Siguiendo con el análisis del Gráfico 1, en América Latina solo el 55% de la PEA reviste como trabajador asalariado mientras eso llega al 80% en Estados Unidos, al tiempo que por el lado de los empresarios vemos que no hay una gran diferencia (4% contra 3,3%). Lo anterior obviamente implica entonces que estos empresarios manejan empresas que en promedio son mucho más pequeñas: solo el 9% de ellos tienen empresas con más de 10 empleados en la región contra 31% en Estados Unidos.

Esta estructura de ocupaciones de la población adulta en América Latina releva entonces un problema importante con la distribución de tamaños de las empresas en la región. Hay demasiadas microempresas y pequeñas firmas, que solo ocupan al dueño, y pocas medianas y

grandes. Pero, como se puede observar en el Gráfico 2 (ver mayor detalle en el Reporte de Economía y Desarrollo 2013), este diagnóstico no obedece a que en la población de la región haya carencia de personas con talento empresarial. La distribución de los valores para el promedio de características que definen habilidades gerenciales de América Latina es muy parecida a la de la ciudad de Los Ángeles en Estados Unidos<sup>1</sup>.

**Gráfico 2. Distribución del índice de aptitudes gerenciales**



Fuente: Encuesta CAF 2012

Hemos visto entonces que un rasgo distintivo del panorama productivo es la carencia de firmas medianas/grandes, lo que implica que vastos sectores de la población se encuentren empleados en emprendimientos muy pequeños, típicamente unipersonales. Este panorama afecta a la productividad ya que existe evidencia de que el tamaño de la firma está relacionado positivamente con la productividad. Por ejemplo empresas de 4 o más empleados pagan en promedio salarios que son 24% mayores comparados con firmas de 3 empleados o menos, más allá de las características personales de los trabajadores. Además, en las firmas más grandes las condiciones laborales son mejores y los ingresos más estables y esto redundará en una mayor satisfacción laboral.

Pero no solo las empresas con potencial de crecimiento pagan mayores salarios sino que en el tiempo favorecen a las capacidades laborales, no solo por entrenamiento formal en el interior de la empresa sino por la misma interacción de “aprendiendo al hacer” (*learning by doing*) y “al trabajar” (*by working*). O visto desde otro ángulo complementario, el empleo en empresas

informales y el autoempleo puede debilitar la acumulación de habilidades para el trabajo lo que dificulta la transición de estos trabajadores hacia empresas de mayor envergadura y a la vez representa un obstáculo para que las firmas crezcan, agudizando el círculo vicioso de empresas que no crecen-ciudadanos que no consiguen trabajos de calidad.

En el mismo orden de ideas, el empleo en firmas dinámicas también puede favorecer la acumulación de habilidades empresariales promoviendo *spin-offs*, entendidos como aquellos emprendimientos que surgen por la capitalización de ideas, recursos conocimientos y/o contactos desde otra organización productiva. En efecto, las encuestas (ECAF y encuesta a los alumnos de MBA) sugieren que una fracción importante de los emprendimientos se originan en *spin off* y que dichos emprendimientos cuentan con una probabilidad mayor (13 puntos porcentuales) de terminar empleando a cinco empleados o más.

Dada la gran cantidad de autoempleados y microempresas de la región, es importante preguntarse si estas unidades productivas pequeñas pueden genuinamente crecer y transformarse en empresas medias y grandes. Una forma de responder a esta pregunta es reclasificando a los microempresarios (esto es, ver qué tanto se parecen) entre emprendedores que manejan empresas más grandes (más de cinco empleados), asalariado formales (en empresas de más de 5 trabajadores) e informales (en empresas de menos de 5 trabajadores). Ello se puede realizar a partir de un modelo estadístico que toma en cuenta las distintas características (educación, entorno familiar, rasgos pro-empresarios, preferencia por el empleo asalariado y trayectoria laboral previa). Este ejercicio es hecho a partir de la ECAF, realizada en 17 de las principales ciudades de América Latina

El análisis sugiere que solo un cuarto de los microempresarios de la región tienen características similares a aquellos empresarios que dan empleo en firmas más grandes. Todo este análisis es consistente con la evidencia que también señala que muy pocos de ellos logran convertirse en empleadores, al cabo de un año. En base a encuestas de hogares, en la región solo entre el 5 y 6% de los autoempleados se convierten en empleadores mientras que el valor correspondiente para Estados Unidos es del 10%.

<sup>1</sup>Este índice incluye rasgos como orientación al logro, creatividad, capacidad multitarea, autoeficacia y percepción sobre control interno. Ver detalle de las definiciones en CAF (2013).

Ante esta situación una pregunta lógica es por qué estos microempresarios de subsistencia no se emplean como asalariados, ya que se parecen a ellos. Esto no sucede porque la mayoría de los microempresarios de bajo potencial de crecimiento se parecen más bien a asalariados informales y no a los asalariados formales (trabajadores en empresas de menos de 5 empleados). Es decir, los microempresarios de la región tienen un bajo nivel de empleabilidad y su alternativa ocupacional es el empleo informal, donde tendrían ingresos y niveles de satisfacción laboral bastante similares a los que tienen como microempresarios.

Lo que se observa entonces en los datos es que pocos microempresarios pasan a ser asalariados porque tienen un bajo nivel de empleabilidad, pero otra hipótesis que podría explicar y reforzar esta baja transición, no analizada hasta ahora, es el hecho que las empresas medianas y grandes de la región son poco dinámicas, es decir, crecen poco y demandan menos empleo.

La falta de dinamismo de las empresas formales, que limita las opciones de transición al empleo de algunos “emprendedores sin potencial”, se documenta en un estudio (Hsieh y Klenow, 2012) con base en censos manufactureros de empresas en Estados Unidos, México e India. Se concluye que a los 35 años de edad las empresas multiplican su tamaño por ocho en Estados Unidos, mientras que solo lo duplican en México.

El RED 2013 explora la validez de esta dinámica en un ámbito regional mayor y para tal fin empleó el World Business Environment Survey (WBES). Esta encuesta tiene información sobre el tamaño de la firma al nacer; con esta variable se verifica, en el estudio, que las empresas de la región crecen poco. Esta comparación realizada entre empresas de América Latina con aquellas de países de Europa Oriental (muchos de ellos inclusive con nivel de desarrollo similar a nuestra región), muestra que luego de 26 años una empresa de la región es 7,7 veces más grande que cuando nació, mientras en Europa Oriental es más de 12 veces más grande.

Este lento crecimiento se manifiesta en una distribución de empleo sesgada hacia firmas pequeñas. ¿Este pobre dinamismo de las empresas formales se puede deber a que nacen (y mueren) pocas empresas en América Latina? No, las tasas de entrada (entre 5 % y 15%) y salida (entre 5 y 10%) de empresas son similares entre la región y Estados Unidos. Aunque existe heterogeneidad en América Latina, y en general entre países, parece difícil poder

inferir diferencias importantes en el grado de desarrollo del tejido productivo a partir de estos flujos. Esto nos lleva a plantearnos la hipótesis de que quizás la selección de emprendedores no es la adecuada. Podría ser, ya que se observa que las firmas que salen no siempre son las de menor productividad y parece haber un retardo en la salida. Problemas de acceso al crédito y subsidios prolongados a firmas ineficientes podrían estar tras esta situación.

A medida que la empresa evoluciona, su productividad se torna más compleja y no solo dependerá de las características de sus dueños o fundadores sino de las diversas estrategias o prácticas corporativas que adopte. Dentro de estas prácticas se destacan la descentralización en la toma de decisiones, la promoción del “intraemprendimiento” o “emprendimiento corporativo” o la adopción de técnicas gerenciales que favorezcan la operación y documentación de las operaciones, monitoreo, fijación de objetivos y planeación estratégica e incentivos. La evidencia muestra que las empresas medianas y grandes de la región (más de 50 empleados) están rezagadas en estos aspectos.

También se verifica una baja intensidad innovadora con las firmas dedicando menos del 3% de sus ventas a la innovación y en mejorar la tecnología. Asimismo, los empresarios mencionan que carecen de un insumo crítico como lo es la calidad de la mano de obra. Definitivamente este es un tema que preocupa a la mayoría de las empresas. Estas no solo demandan trabajadores con capacidades cognitivas específicas para el proceso productivo sino que recientemente se ha detectado que las firmas encuentran dificultades para contratar trabajadores (especialmente jóvenes) con habilidades no cognitivas, vale decir, individuos que muestren compromiso con el trabajo, que sepan interactuar con otros trabajadores, que puedan manejarse con un superior, entre otras características. Estas habilidades más básicas podrían deteriorarse seriamente si la persona pasa mucho tiempo en el autoempleo.

Finalmente, existen otras restricciones del entorno que también han sido identificadas como responsables del bajo crecimiento del empleo y productividad de las firmas. Entre estas se destacan la falta de acceso al capital y financiamiento. Evidencia consistente con este hecho es que la riqueza de la familia está correlacionada positivamente con la decisión de emprender. Otros factores como elevados niveles de impuestos, regulaciones laborales o falta de infraestructura también podrían jugar algún rol relevante.

## Políticas públicas pro-emprendimiento

Dado este diagnóstico, vemos que América Latina requiere una transformación productiva que modifique la estructura ocupacional de los países y –equivalentemente– la estructura de tamaños de las firmas. Es necesario crear empresas con mayor potencial de crecimiento (y que las firmas existentes también se expandan) de forma que esta distribución de tamaños cambie con un aumento en la proporción de establecimientos medianos y grandes. Esto implicará mayor demanda de trabajo asalariado, lo que reducirá entonces el autoempleo y la microempresa, y generará un aumento en la productividad de la economía.

Ahora bien, este cambio en la estructura ocupacional no se produce en forma automática, como fruto de la “mano invisible del mercado”. Algo a destacar es que por ser el problema de empleabilidad de los microempresarios un tema central, y que es una variable que se mueve lentamente; es difícil pensar en una transformación inmediata sino más bien gradual. Para ayudar a que efectivamente se logre esta transformación gradual de la estructura ocupacional se requieren de políticas públicas con un enfoque multidimensional. Estas intervenciones de política a veces se engloban en lo que se llama el “ecosistema del emprendimiento”, usualmente compuesto por tres elementos: talento empresarial, innovación y financiamiento.

Por un lado, no siempre un mismo individuo reúne todos los atributos necesarios (p.e.: puede ser innovador y pero quizás carezca de gran capacidad gerencial) para explotar el potencial de la firma. Este problema se puede resolver con políticas de planes de capacitación (que corrijan las carencias de algunos emprendedores potenciales) o con la creación de redes de emprendimiento (conectando a individuos con talentos complementarios para que se incremente la cantidad de negocios viables).

Por otro lado, las grandes innovaciones pueden presentar problemas de apropiabilidad. Las políticas públicas pueden reducir el costo de innovar y fomentar la innovación con fines productivos desde las universidades. Estas también pueden crear y/o apoyar centros de innovación que permitan hacer programas de transferencia tecnológica. Por otra parte, la promoción de *clusters* productivos y la asociación entre diferentes eslabones de la cadena de valor puede también promover mejoras de productos y procesos.

Finalmente, la empresa a lo largo de todo su ciclo de vida requiere recursos financieros. Estudios muestran un relativo rezago en la región en materia de acceso a servicios financieros para las empresas (RED 2011). El problema es más agudo cuando se piensa en empresas en formación (*start ups*). Aquí se requiere instrumentos de acceso al capital distintos del crédito bancario. Por ejemplo: capital semilla, redes de inversores ángeles, capital de riesgo (*venture capital*). Estos instrumentos están poco desarrollados aun en la región.

El diagnóstico descriptivo previamente sobre el panorama productivo en la región sugiere que existe un cuarto elemento que también es muy relevante para las intervenciones de política empresarial: capacitación para el trabajo o talento laboral. Como se ha mencionado, las empresas de la región enfrentan restricciones a la hora de encontrar trabajadores con las capacidades requeridas. Sobre todo se trata de ofrecer a los jóvenes alternativas de empleo formal para evitar que tomen trabajos informales donde las posibilidades de acumulación de capital humano son muy restringidas.

Los países han implementado diversos programas de capacitación pero no siempre estos han estado conectados con las demandas del sector productivo. Estos programas deben formar parte de las políticas pro-emprendimiento, es decir, la capacitación debe verse como un instrumento que promueva el crecimiento y la innovación en las empresas formales, ajustándose así a las necesidades de estas.

El ecosistema de emprendimiento que tiene estos cuatro grandes elementos interconectados (talento empresarial, innovación, financiamiento y talento laboral) fomentará la creación de más y mejores empresas, y facilitará el tránsito de trabajadores hacia el sector formal/productivo de la economía. Un ejemplo de país que ha adoptado un ecosistema emprendedor que integra exitosamente los cuatro elementos es Singapur, con la agencia Spring y la Workforce Development Agency. Otros casos notorios de experiencias exitosas son el de Israel, el País Vasco, Silicon Valley y el caso de Boulder en Colorado. Algunos elementos comunes a ser destacados en estas experiencias exitosas son el amplio abanico de programas, el liderazgo del sector privado, el papel del Estado a través de



universidades y organizaciones públicas, y la cooperación y coordinación con los gobiernos locales.

En general, el mayor desafío de las políticas públicas pro emprendimiento es que el potencial de la empresa no es fácilmente observable. Ello puede llevar a políticas mal diseñadas. Por ejemplo, focalizar la ayuda de acuerdo al tamaño del establecimiento (favoreciendo a las microempresas) puede generar incentivos para mantenerse pequeños o prolongar la existencia de empresas ineficientes. La focalización en la edad podría resolver algunos de estos problemas toda vez que el potencial se debería manifestar en la juventud del emprendimiento. Por otro lado,

conviene favorecer el empleo de aquellos microempresarios con menos posibilidades de crecimiento (de subsistencia); ello requerirá mejorar su condición de empleabilidad. Por supuesto, un grupo de emprendimientos (incluida una proporción de aquellos muy pequeños) tendrán potencial transformador y deben ser apoyados para que puedan alcanzar su potencial. La aplicación de encuestas que indagán sobre las motivaciones y miden características de la personalidad (incluidos rasgos psicológicos) de los potenciales emprendedores asociados con el talento empresarial podría ser un primer paso con este propósito. Ya hay algunas instituciones financieras en la región que los están aplicando para el otorgamiento de microcréditos.

---

## Conclusiones

América Latina tiene un problema de productividad, esto es, el capital humano y físico de las economías no está siendo utilizado para maximizar la producción de bienes y servicios. En este artículo se ha enfatizado el rol del emprendimiento, vale decir, la creación de empresas que generen aumentos sostenidos de empleo e ingresos, como un factor central en el desarrollo de la región. Sin embargo, este análisis no debe solo centrarse en por qué los potenciales emprendedores innovadores y con alta capacidad no logran concretar sus proyectos, sino también por qué aquellos emprendedores de baja capacidad o subsistencia toman decisiones de iniciar

negocios en lugar de transitar hacia el empleo asalariado. Uno de los mensajes principales que se adelanta es que resulta crucial entender la fuerte conexión entre estos dos fenómenos. Las políticas pro-emprendimiento deben entonces tomar en cuenta esta interacción. Solo así podrán tener éxito en sacar a la región de una suerte de trampa de la informalidad y baja productividad, en la cual persiste un lento crecimiento empresarial porque, entre otras cosas, existen pocos trabajadores con las capacidades requeridas. Ello, a su vez, ocurre por la ausencia de empresas que generen oportunidades laborales para desincentivar el microemprendimiento informal.

A photograph of the CAF building facade. The building is modern with a grey and white facade. At the top, the CAF logo is visible. The text 'GESTIÓN INTERNA' is overlaid in white. In the foreground, several flags of different countries are flying on poles. At the bottom left, the CAF logo is displayed on a dark panel.

# GESTIÓN INTERNA

Durante 2013, CAF continuó impulsando un proceso de reestructuración interna acorde a los requerimientos de su crecimiento y a las necesidades de sus clientes. Desde 2012, la reestructuración ha incluido la integración de direcciones, la mejora de procesos y la redefinición de metas, con la finalidad de optimizar el modelo corporativo de la gestión de crédito y de promoción del conocimiento sectorial en beneficio de la región.

En este sentido, a lo largo del año, se siguió fortaleciendo la sectorialización de las vicepresidencias de negocios, mediante la asignación tanto de operaciones de riesgo soberano como no soberano, en los sectores de energía, infraestructura, desarrollo social, productivo y financiero. De igual forma, con la meta de fortalecer la dimensión integral del análisis y la identificación, medición, control y reporte de los riesgos estratégicos corporativos, se integraron la Dirección de Riesgo Privado y la Dirección de Control de Riesgos en una sola unidad. En cuanto a la estrategia corporativa de gestión del conocimiento, se dio inicio al proceso de transformación del Centro de Información y Documentación de CAF.

Con el objeto de dar continuidad al fortalecimiento de la presencia de CAF en sus países accionistas, la Dirección de Logística y Servicios Administrativos enfocó sus esfuerzos en la apertura de las Oficinas País en Ciudad de México, México, y Puerto España, Trinidad y Tobago; la realización del proyecto arquitectónico para la construcción de la nueva oficina en Montevideo; la ampliación de la infraestructura en atención a los requerimientos de crecimiento de las Oficinas País en Brasil, Colombia, Panamá y Paraguay, y en el inicio del proyecto de ampliación en Europa y Venezuela.

En materia de gestión del recurso humano se consolidaron iniciativas desde la Dirección de Capital Humano, como el afianzamiento del programa corporativo de pasantías de pre

CAF siguió fortaleciendo la sectorialización de las vicepresidencias de negocios, mediante la asignación tanto de operaciones de riesgo soberano como no soberano, en los sectores de energía, infraestructura, desarrollo social, productivo y financiero.

y postgrado, mediante el cual ingresaron más de 60 pasantes y personal de intercambio, y la ampliación de la oferta de formación presencial y a distancia de la Universidad Virtual CAF (UVCAF). Se incrementó el número de graduados con 60 funcionarios en diplomados del Tecnológico de Monterrey de México y la Universidad Abierta de Cataluña. Asimismo, se reforzó el programa corporativo habilidades directivas, incluidas actividades como coaching, liderazgo, retroalimentación, metas, objetivos y comunicación para fortalecer y mantener los valores de la cultura corporativa en el equipo directivo de CAF.

En lo referente a tecnología y operaciones, durante 2013, se realizaron actividades como la publicación de los manuales de operación de las unidades de la Dirección de Tecnología y Operaciones basados en las prácticas de ITIL (Information Technology Infrastructure Library), el diseño de los modelos de generación de datos y de información que apoyan a los procesos de toma de decisiones del negocio, el incremento de nuevos usuarios del Portal del Negocio y la puesta en marcha del portal Maratón CAF-Caracas 2014. Dentro de las iniciativas que apoyan la movilidad y el trabajo a distancia, se implementó la tarjeta de coordenadas para el acceso a los sistemas de información, se activó la red wifi Cafmóvil en la Sede en Venezuela, se implementaron herramientas de soporte tecnológico para la nueva sala del Directorio, se realizó la adecuación tecnológica en cinco Oficinas País y se migraron y actualizaron las estaciones de trabajo del personal CAF al sistema operativo Windows 7 y Office 2013.

En materia de auditoría interna, control de riesgos, evaluación ex post y administración de normas, el área de Contraloría y Auditoría de CAF continuó desarrollando una serie de iniciativas como la implementación del plan de auditoría anual y continuación de la preparación del área de Auditoría Interna para la Evaluación de Calidad en el Marco Internacional para la Práctica Profesional de Auditoría Interna según el IIA (Institute of Internal Auditors). De igual manera, se realizó la auditoría de recertificación para obtener la correspondiente certificación ISO 9001: 2008 en los todos procesos de la Contraloría y Auditoría de CAF.

En lo relativo a comunicaciones estratégicas destaca la profundización de la estrategia de imagen de CAF como Institución generadora de conocimiento, mediante la difusión de publicaciones a través de medios digitales, boletines, web, redes sociales, así como eventos que convocaron a las partes interesadas en cada uno de los temas y sectores involucrados; el desarrollo de micrositiOS para eventos; la creación de múltiples desarrollos para código QR, y la incorporación de la transmisión en directo por streaming en los principales eventos. Con respecto a la tercera edición del Maratón CAF-Caracas –que contó con la participación de 7.000 corredores de toda la región– se desarrolló un plan de comunicación más amplio y, en forma complementaria, se implementó una estrategia de mercadeo, cuyos objetivos fueron logrados mediante la captación de recursos de terceros como aliados institucionales.



COMENTARIO DE LA  
ADMINISTRACIÓN SOBRE  
LA EVOLUCIÓN FINANCIERA



- 200 Resumen de los estados financieros
- 200 Cartera de préstamos
- 201 Activos Líquidos
- 201 Financiamiento
- 203 Capital
- 203 Administración de activos y pasivos

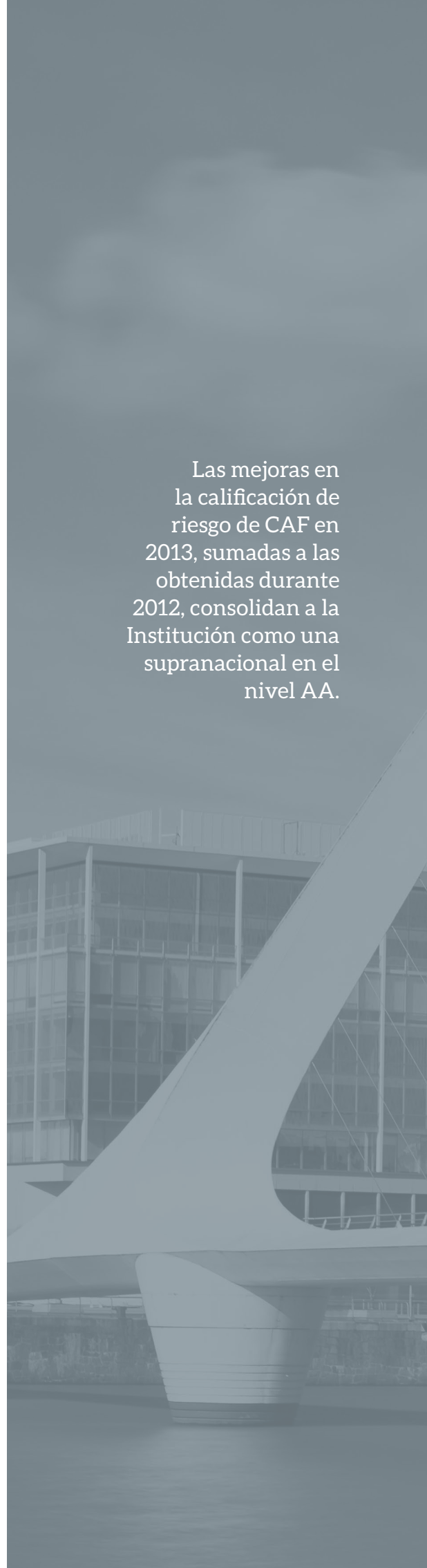
# COMENTARIO DE LA ADMINISTRACIÓN SOBRE LA EVOLUCIÓN FINANCIERA

Las mejoras en la calificación de riesgo de CAF en 2013, sumadas a las obtenidas durante 2012, consolidan a la Institución como una supranacional en el nivel AA.

En 2013, las agencias calificadoras de riesgo Fitch Ratings y Japan Credit Rating Agency elevaron la calificación de deuda de largo plazo de CAF hasta AA- y AA, respectivamente, en reconocimiento a la calidad crediticia y fortaleza financiera de la Institución. Asimismo, Moody's Investor Service y Standard & Poor's ratificaron sus calificaciones de Aa3 y AA-, respectivamente, manteniendo la perspectiva estable, como se puede observar en el Cuadro 1.

Las mejoras en calificación de 2013, sumadas a las obtenidas durante 2012, consolidan a CAF como una supranacional en el nivel AA. Las decisiones de estas agencias se sustentan, entre otros factores, en el fortalecimiento patrimonial que se consolidó a través de la expansión de la base de accionistas y el soporte por parte de los mismos, mediante los continuos aumentos de capital suscritos, y una mayor diversificación de la cartera de crédito.

En 2013, CAF reafirmó nuevamente su rol como la principal fuente de financiamiento multilateral para sus países fundadores y como un importante proveedor de recursos a sus países accionistas de América Latina y el Caribe, al aprobar un monto de operaciones por USD 12.101 millones y realizar desembolsos por USD 7.441 millones, principalmente destinados al financiamiento de proyectos a mediano y largo plazo.



**Cuadro 1. Calificaciones de riesgo**

	Largo plazo	Corto plazo	Perspectiva
Fitch Ratings	AA-	F1+	Estable
Japan Credit Rating Agency	AA	-	Estable
Moody's Investors Service	Aa3	P-1	Estable
Standard & Poor's	AA-	A-1+	Estable

Durante el ejercicio 2013, los países accionistas continuaron con el pago oportuno de los aportes de capital comprometidos, por un total de USD 865 millones.

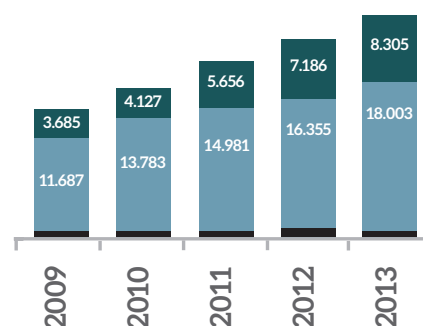
La Utilidad Neta en 2013 alcanzó USD 207 millones, cifra superior a la registrada en 2012, en parte debido a la adecuación de la metodología de cálculo de provisiones para posibles pérdidas de cartera, lo que generó un ingreso por reversión de provisiones. Las utilidades operativas continuaron siendo afectadas negativamente por la disminución de la tasa LIBOR promedio que pasó de 0,69% en 2012 a 0,41% en 2013. Como resultado de lo anterior, el principal indicador de rentabilidad, Retorno sobre Patrimonio (ROE), alcanzó 2,9%.

En cuanto a emisiones de bonos en los mercados internacionales, 2013 se convirtió en el año de mayor actividad en la historia de CAF por el número de transacciones. La Institución ejecutó 14 emisiones por aproximadamente USD 2.700 millones. Adicionalmente, CAF continuó con la diversificación de su base de inversionistas, emitiendo títulos en América, Europa, Asia y Oceanía.

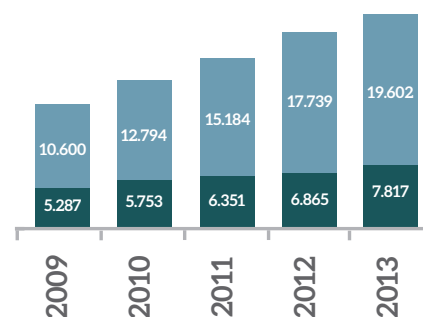
En lo que respecta a financiamiento de corto plazo, los depósitos recibidos representaron la principal fuente de recursos, con un saldo al cierre de 2013 de USD 3.264 millones. Los papeles comerciales en los mercados estadounidense y europeo constituyeron otra importante fuente de recursos, con un saldo al cierre de USD 2.936 millones.

**Gráfico 1. Balance general al 31 de diciembre de cada año (en millones de USD)**

## ACTIVOS

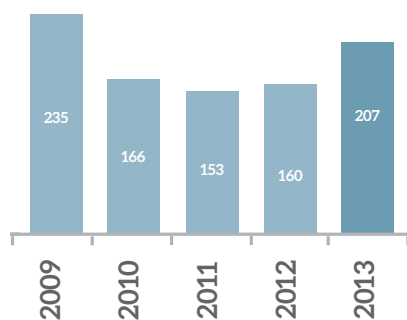


## PASIVOS Y PATRIMONIO

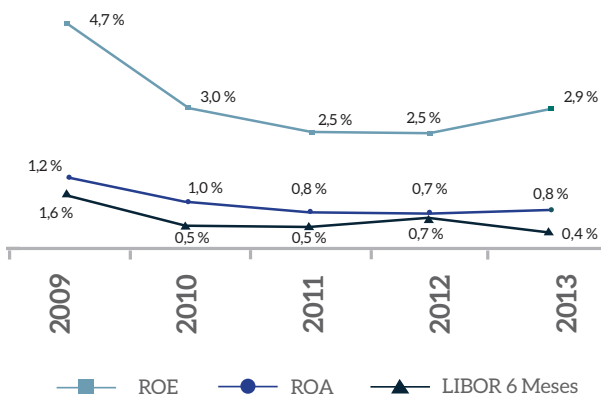


**Gráfico 2. Utilidad y rentabilidad para el período finalizado el 31 de diciembre de cada año**

Utilidad neta (en millones de dólares)



Indicadores de rentabilidad



## Resumen de los estados financieros

Durante la gestión 2013, el total de activos de CAF alcanzó USD 27.418 millones, lo que representó un aumento del 11% con respecto al año anterior (Gráfico 1). Este incremento se debió tanto al aumento de la cartera de préstamos, que cerró en USD 18.003 millones, 10% superior al año anterior, como al crecimiento de la liquidez, la cual totalizó USD 8.305 millones, 16% superior a la anterior gestión y equivalente al 30,3% del total de activos y al 43,7% del total de endeudamiento.

Al 31 de diciembre de 2013, el patrimonio total de CAF alcanzó USD 7.817 millones, con un capital pagado de USD 3.941 millones, un superávit de capital de USD 1.343 millones y USD 2.533 millones entre reservas y utilidades retenidas. Al cierre de 2013, el patrimonio total representó 28,5% del total de activos y 39,3% de los activos ponderados por riesgo, según la metodología establecida en el Acuerdo de Basilea.

Los ingresos por intereses netos en 2013 muestran una disminución del 2,3% debido al comportamiento decreciente registrado por la tasa LIBOR en la mayor parte de la gestión. Vale recordar que la LIBOR es la referencia principal para la fijación de las tasas de interés de los activos y pasivos de CAF y, dada la alta capitalización de la Institución, existe una correlación positiva entre los ingresos netos y los movimientos de dicha tasa.

La utilidad neta y el ROE se mantuvieron, al igual que en años anteriores, en línea con los niveles referenciales establecidos. La utilidad neta alcanzó USD 207 millones en 2013 y el ROE fue 2,9%, mientras que el rendimiento promedio de los bonos del tesoro estadounidense de 10 años se ubicó en 2,4% y la tasa LIBOR promedio a seis meses fue 0,41% (Gráfico 2). El Retorno sobre Activos (ROA) para el año fue 0,8%. Cabe destacar que estos indicadores se vieron influenciados por el cambio de la metodología de cálculo de provisiones para posibles pérdidas de cartera, que resultó en un incremento de las utilidades por reversión de provisiones.

## Cartera de préstamos

La cartera de préstamos alcanzó USD 18.003 millones al cierre de 2013, lo cual representa un incremento de 10% con respecto a los USD 16.355 millones registrados el año anterior.

La distribución del portafolio de préstamos mantuvo una mayor concentración en el financiamiento de proyectos en el sector público, el cual representó 83,2% del total de la cartera al 31 de diciembre de 2013. Desde la perspectiva de distribución de la cartera por países, Venezuela tuvo la mayor exposición con 16,5% del total del portafolio de préstamos,

seguido por Ecuador con 15,2%, Perú con 13,8%, Argentina con 13,7%, Colombia con 10,0%, Bolivia con 9,7%, Brasil con 9,2%, Panamá con 4,9% y Uruguay con 2,1%. La creciente participación de los accionistas recientemente convertidos en miembros plenos contribuye a la diversificación de la cartera de préstamos. En este sentido, los nuevos miembros plenos al cierre del año 2013 constituían el 30,9% de la cartera de préstamos.

Las principales actividades que financió CAF al cierre de 2013 son proyectos de infraestructura



para transporte que representan el 34,4% de la cartera de préstamos, proyectos de energía con el 28,1%, servicios sociales y de salud con el 10,5% y banca comercial con el 7,7%, entre otros.

Asimismo, el portafolio de préstamos mantuvo su excelente calidad crediticia (Cuadro 2). Al cierre de 2013, no existían préstamos en situación de no-acumulación de ingresos y la provisión para posibles pérdidas de cartera alcanzó USD 38 millones o 0,2% del portafolio de créditos. Durante el año 2013 se castigó un préstamo por USD 4,1 millones.

La cartera de préstamos alcanzó USD 18.003 millones al cierre de 2013, lo cual representa un incremento de 10% con respecto a los USD 16.355 millones registrados el año anterior.

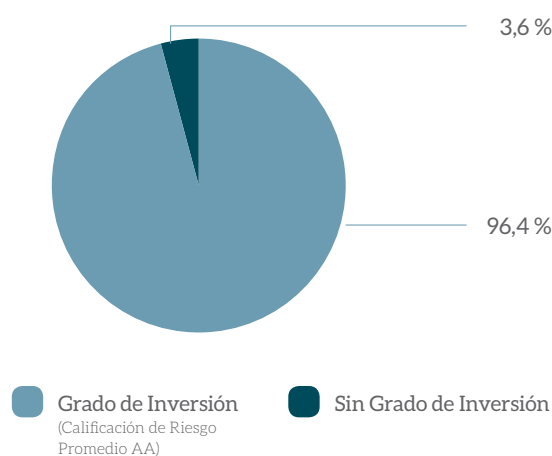
**Cuadro 2. Calidad de cartera ( en millones de USD)**

	2009	2010	2011	2012	2013
Préstamos en mora	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Préstamos en no-acumulación de ingresos	0,0	0,0	8,2	7,9	0,0
Provisión para posibles pérdidas de cartera	143,9	141,4	130,0	125,8	38,0
Mora como porcentaje de la cartera de préstamos	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
No-acumulación de ingresos como porcentaje de la cartera de préstamos	0,00 %	0,00 %	0,05 %	0,05 %	0,00 %
Provisión como porcentaje de la cartera de préstamos	1,23 %	1,03 %	0,87 %	0,77 %	0,21 %

## Activos líquidos

Al 31 de diciembre de 2013, los activos líquidos totalizaron USD 8.305 millones, monto equivalente al 30,3% de los activos totales y al 43,7% del endeudamiento de la Institución. El portafolio de inversiones se caracterizó por su corta duración, la cual promedió 0,48 años, y su excelente calidad crediticia (Gráfico 3). El 96,4% de este portafolio estaba calificado como grado de inversión, con una calificación promedio de AA/Aa2, y tan solo 3,6% no poseía grado de inversión. Las políticas de CAF requieren que al menos 90% de los activos líquidos se mantengan en instrumentos con grado de inversión y con calificaciones de crédito de al menos A-/A3.

**Gráfico 1. Activos líquidos al 31 de diciembre de 2013**



## Financiamiento

Para el cierre de 2013, el total de pasivos financieros fue de USD 19.022 millones, mientras que los pasivos totales alcanzaron USD 19.602 millones.

El año 2013 fue un año muy activo para CAF en cuanto a emisiones de bonos en los mercados internacionales. La Institución ejecutó 14 transacciones por un monto aproximado de USD 2.700 millones, siendo hasta la fecha el mayor número de transacciones realizadas durante un mismo año. Asimismo, CAF continuó con la diversificación de su distribución geográfica al haber emitido en América, Europa, Asia y Oceanía.

CAF debutó en el exclusivo mercado australiano con dos bonos a 3 años y 10 años por AUD 350 millones y AUD 225 millones, respectivamente, convirtiéndose en el primer emisor latinoamericano en tener acceso a este prestigioso mercado y su base de inversionistas.

La Institución retornó al mercado suizo con tres emisiones por un total de CHF 600 millones (aproximadamente USD 644 millones), para consolidar así su curva en francos suizos, reafirmando como el emisor latinoamericano más frecuente en ese mercado.

Por otro lado, se incursionó nuevamente en el mercado alemán Schuldschein con una emisión a 20 años de EUR 200 millones (USD 265 millones) lo que reafirma su presencia en este mercado. Finalmente, se realizaron varias colocaciones privadas en diferentes monedas como dólares estadounidenses, euros, yenes y dólares de Hong Kong, dirigidas a inversionistas que representan un gran valor estratégico para CAF.

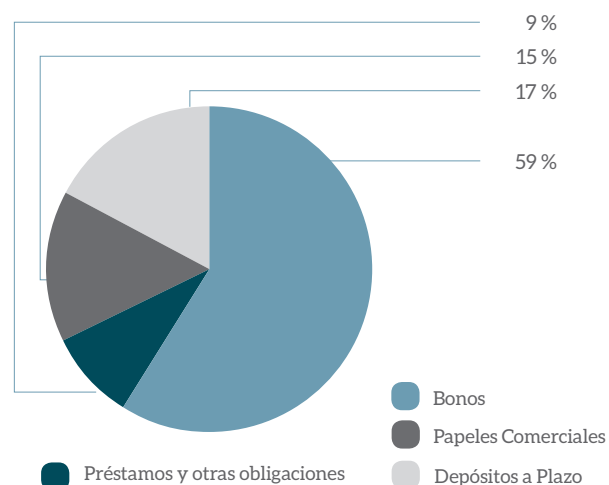
En cuanto a las captaciones de corto plazo, CAF ha mantenido su presencia en los mercados de papeles comerciales tanto de Estados Unidos como de Europa. Cabe destacar que los márgenes de captación se han mantenido en niveles competitivos y que se aumentó el programa de Papeles Comerciales en Europa, al pasar de USD de 2.000 millones a USD 3.000 millones para acomodar una mayor demanda.

Los depósitos a plazo recibidos representaron en 2013 la fuente más importante de financiamiento de corto plazo, al alcanzar una cifra superior a los USD 3.264 millones al cierre del año. De esta forma, tales instrumentos han mantenido su importancia como una fuente estable y competitiva de recursos.

En lo que respecta a préstamos de mediano y largo provenientes de instituciones financieras de desarrollo de países industrializados, agencias internacionales y bancos multilaterales, se han

negociado nuevas facilidades de crédito por USD 230 millones para apoyar el financiamiento de proyectos en el sector transporte y comercio exterior, de los cuales USD 200 millones se contrataron con KfW y USD 30 millones con la Corporación Sueca de Crédito de Exportación (SEK). Adicionalmente, se logró desembolsar un total de USD 316 millones correspondientes a facilidades vigentes con JBIC, KfW, NIB y SEK. Se continuó con el programa de préstamos en monedas locales para instituciones microfinancieras,

**Gráfico 4. Composición del pasivo financiero al 31 de diciembre de 2013**



**Cuadro 3. Colocación de títulos en 2013**

FECHA	MERCADO	MONTO EN MONEDA ORIGINAL (MILLONES)	EQUIVALENTE EN MILLONES DE USD
<b>EMISIONES DE BONOS</b>			
Febrero	Euro	EUR 100	135
Febrero	Suizo	CHF 250	272
Febrero	Yankee	USD 100	100
Abril	Suizo	CHF 100	107
Mayo	Euro	EUR 100	129
Julio	Hong Kong	HKD 940	121
Agosto	Suizo	CHF 250	265
Agosto	Japón	USD 100	100
Agosto	Japón	JPY 4.600	47
Agosto	Euro	EUR 200	265
Agosto	Australia	AUD 350	314
Septiembre	Euro	EUR 51	68
Octubre	Yankee	USD 200	200
Noviembre	Kangaroo	AUD 225	213
Diciembre	Euro	EUR 251	341
	<b>Sub-total 2013</b>		<b>2.677</b>
	<b>Total 1993-2013</b>		<b>19.265</b>
<b>PROGRAMAS DE EMISIÓN DE CORTO PLAZO</b>			
	Papeles comerciales (EEUU)	USD 2.000	2.000
	Papeles comerciales (Europa)	USD 3.000	3.000

específicamente en Bolivia, México y Perú. También se obtuvieron recursos por USD 53 millones por venta de cartera. Adicionalmente, se obtuvieron recursos por USD 51 millones por venta de cartera.

Al 31 de diciembre de 2013, 74% del endeudamiento de CAF provino de los mercados internacionales de capital. Las emisiones de bonos representaban la principal fuente de recursos con 59% del financiamiento

(Gráfico 4). Adicionalmente, los depósitos recibidos de inversionistas institucionales de la región representaron los 17% del total del endeudamiento, seguidos por papeles comerciales con 15% y por otros préstamos y líneas de crédito a mediano y largo plazo con 9%.

El detalle de las emisiones realizadas en 2013 puede ser observado en el Cuadro 3.

## Capital

Durante 2013, CAF recibió nuevos aportes de capital de sus países accionistas por USD 865 millones. En su mayoría, estos aportes se derivan de los pagos de los aumentos de capital aprobados en los años 2009 y 2011, por un total de USD 2.500 millones y 2.000 millones respectivamente. Los aportes restantes correspondieron a las cuotas remanentes de los aumentos suscritos desde 2007 por los países que se han convertido en miembros plenos. Cabe destacar que, durante el ejercicio 2013, Trinidad y Tobago realizó su segunda

contribución de USD 108 millones para convertirse en miembro pleno.

Al cierre del año, el patrimonio ascendía a USD 7.817 millones, 14% superior al monto registrado al cierre de 2012, fortalecido por los aportes realizados por los países accionistas y por las utilidades retenidas.

Favorecidos por el incremento en el patrimonio, los indicadores de capitalización se mantienen por encima de los niveles establecidos en las políticas de la Institución (Cuadro 4).

**Cuadro 4. Indicadores de capitalización**

	2009	2010	2011	2012	2013
Cartera/Patrimonio (veces) <sup>1</sup>	2,3	2,5	2,4	2,4	2,4
Deuda/Patrimonio (veces) <sup>2</sup>	2,0	2,2	2,3	2,5	2,4
Capital/Activos ajustados por riesgo (BIS) <sup>3</sup>	41,7%	37,2%	38,7%	40,2%	39,3%

<sup>1</sup> Según el Convenio Constitutivo de CAF, el límite de exposición deberá ser menor o igual a 4,0.

<sup>2</sup> Según el Convenio Constitutivo de CAF, el límite de endeudamiento deberá ser menor o igual a 3,5.

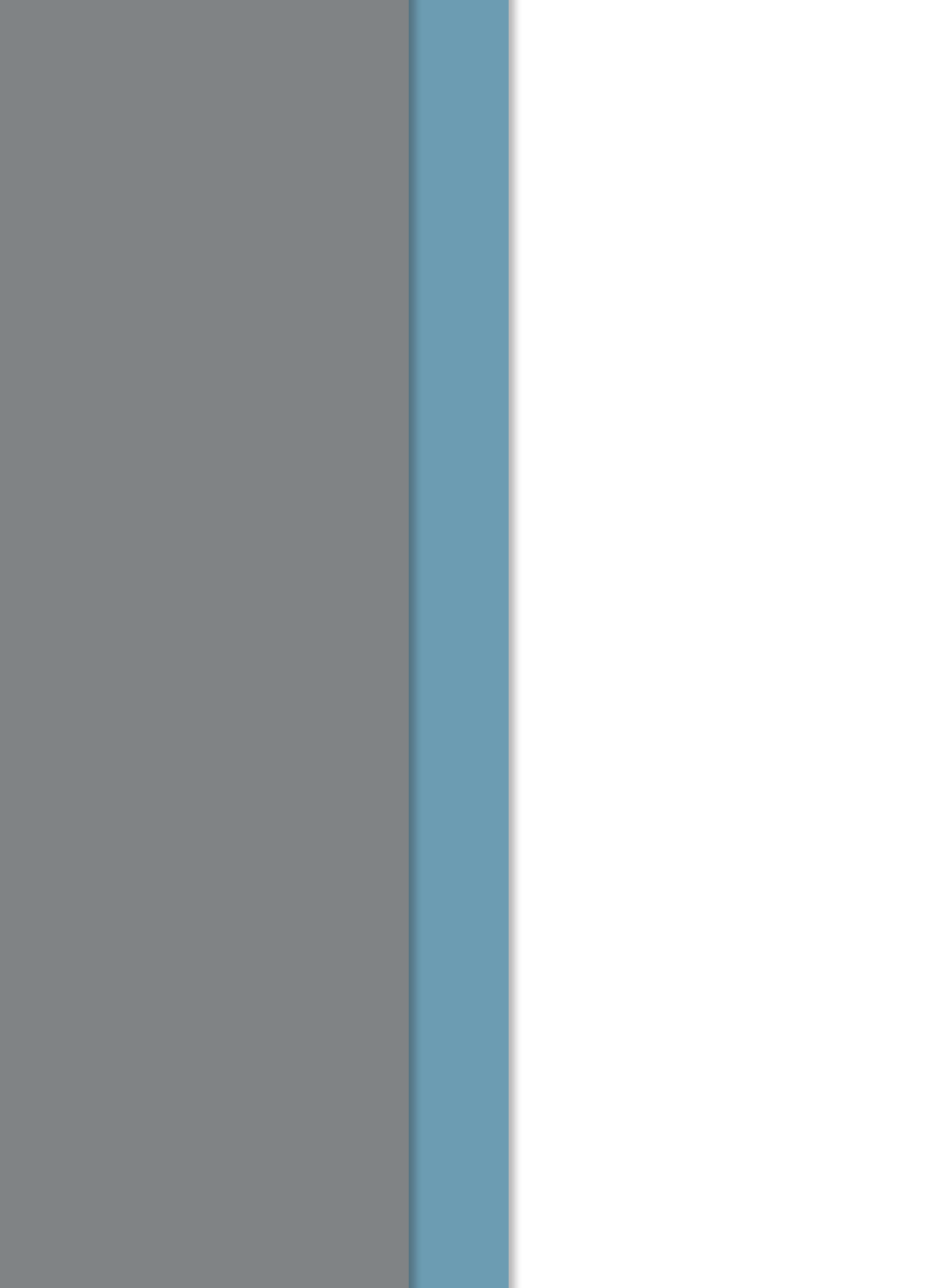
<sup>3</sup> Según políticas del Directorio de CAF, el nivel de capitalización calculado de acuerdo con la metodología según Basilea, deberá ser mayor o igual a 30%.

## Administración de activos y pasivos

Tanto las actividades crediticias como las de financiamiento que realiza CAF en el desempeño de sus funciones se ejecutan principalmente en dólares estadounidenses y con tasas flotantes, con lo que se mitigan los riesgos cambiario y de tasas de interés. Al 31 de diciembre de 2013, el 99,8% de los activos y el 99,7% de los pasivos estaban denominados en dólares estadounidenses después de *swaps*, mientras que 99,4% de los préstamos y 97,2% de los pasivos financieros se encontraban basados en la tasa LIBOR después de *swaps*. Las transacciones que no están denominadas en dólares estadounidenses ni basadas en la tasa LIBOR se convierten mediante *swaps* a estos términos. El libro de *swaps* alcanzó USD 10.976 millones al cierre de 2013. Las políticas de CAF establecen que las contrapartes de *swaps* estén calificadas al menos A/A2 o que se cuente con un acuerdo de colateral al momento de realizar una nueva transacción. De esta forma,

CAF establece Acuerdos de Colateral (CSA por sus iniciales en inglés) con sus principales contrapartes. Esto permite disminuir el riesgo de crédito ya que se realiza una valoración de acuerdo con el mercado (*mark-to-market*) y la parte deudora debe colocar el colateral correspondiente en función de ciertos parámetros predeterminados. CAF no realiza actividades de intermediación de instrumentos derivados. Dichos instrumentos son utilizados únicamente para propósitos de cobertura.

CAF busca mantener una relación conservadora entre el plazo promedio de sus activos y pasivos. Al 31 de diciembre de 2013, la vida promedio de sus activos fue de 4,3 años y la de sus pasivos de 4,5 años. Este último valor no incluye la porción correspondiente al patrimonio, que constituye un alto porcentaje del financiamiento de CAF y que favorece el perfil de vencimiento del pasivo.



# ESTADOS FINANCIEROS AUDITADOS

Informe de la Gerencia Acerca de la Efectividad del Control Interno Sobre la Información Financiera	207
Informe de los Auditores Independientes Sobre la Declaración de la Gerencia Acerca de la Efectividad del Control Interno Sobre la Información Financiera	208
Informe de los Auditores Independientes	209



## Informe de la Gerencia Acerca de la Efectividad del Control Interno Sobre la Información Financiera



La Gerencia de Corporación Andina de Fomento (CAF) tiene la responsabilidad de establecer y mantener controles internos efectivos sobre la información financiera en CAF. La Gerencia ha evaluado el control interno de CAF sobre la información financiera al 31 de diciembre de 2013 con base en los criterios para un control interno efectivo determinados en el Marco Conceptual Integrado de Control Interno (1992) emitido por el *Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission* ("COSO").

El control interno sobre la información financiera de CAF es un proceso efectuado por aquellos encargados del gobierno corporativo, la Gerencia, y otro personal, diseñado para proveer una seguridad razonable sobre la preparación de estados financieros confiables de acuerdo con principios de contabilidad de aceptación general en los Estados Unidos de América. El control interno sobre la información financiera de una entidad incluye aquellas políticas y procedimientos que (1) se refieren al mantenimiento de los registros que, razonablemente, reflejan de manera precisa y apropiada, las transacciones y la disposición de los activos de la entidad; (2) proporcionan una seguridad razonable que las transacciones son registradas para permitir la preparación de estados financieros de acuerdo con principios de contabilidad de aceptación general en los Estados Unidos de América, y que los ingresos y los gastos de la entidad se están realizando solamente con la autorización de la Gerencia y de aquellos encargados del gobierno corporativo; y (3) ofrecen una seguridad razonable en materia de prevención y oportuna detección y corrección de adquisiciones, uso o disposición no autorizados de los activos de la entidad que podrían tener un efecto material sobre los estados financieros.

La Gerencia ha evaluado la eficacia del control interno de CAF sobre la información financiera al 31 de diciembre de 2013. Con base en dicha evaluación, la Gerencia de CAF ha concluido que el control interno de CAF sobre la información financiera al 31 de diciembre de 2013 es efectivo.

Existen limitaciones inherentes a la eficacia de cualquier sistema de control interno, incluyendo la posibilidad de error humano y engaño o caso omiso de controles. En este sentido, incluso un sistema de control interno eficaz puede proporcionar únicamente seguridad razonable con respecto a la preparación de los estados financieros. Además, debido a cambios en condiciones, la eficacia del control interno puede variar con el tiempo.

Los estados financieros de CAF al 31 de diciembre de 2013 fueron auditados por una firma de contadores públicos independientes, la cual también emitió un informe de certificación sobre la Declaración de la Gerencia Acerca de la Efectividad del Control Interno de CAF sobre la información financiera. El informe de certificación, incluido en este documento, expresa una opinión sin salvedades sobre la declaración de la Gerencia acerca de la efectividad del control interno de CAF sobre la información financiera al 31 de diciembre de 2013.

**L. Enrique García**

Presidente Ejecutivo

**Hugo Sarmiento K.**

Vicepresidente Corporativo de Finanzas

**Marcos Subía G.**

Director, Contabilidad y Presupuesto

31 de enero de 2014

## Informe de los Auditores Independientes Sobre la Declaración de la Gerencia Acerca de la Efectividad del Control Interno Sobre la Información Financiera



### Lara Marambio & Asociados.

RIF J-00327665-0  
Torre Corp Banca, piso 21  
Av. Blandin, La Castellana  
Caracas 1060 - Venezuela

Tel: +58 (212) 206 8501  
Fax: +58 (212) 206 8870  
[www.deloitte.com/ve](http://www.deloitte.com/ve)

A los Accionistas y Directorio de

### Corporación Andina de Fomento (CAF)

Hemos examinado la declaración de la gerencia, incluida en el *Informe de la Gerencia Acerca de la Efectividad del Control Interno Sobre la Información Financiera* que se acompaña, que expresa que **Corporación Andina de Fomento (CAF)** mantuvo un control interno efectivo sobre la información financiera al 31 de diciembre de 2013, con base en los criterios establecidos según el *Marco Conceptual Integrado de Control Interno (1992)*, emitido por el *Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission (COSO)*. La gerencia de CAF es responsable de mantener un control interno efectivo sobre la información financiera, y por su declaración acerca de la efectividad del control interno sobre la información financiera, incluida en el *Informe de la Gerencia Acerca de la Efectividad del Control Interno Sobre la Información Financiera* que se acompaña. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre la declaración de la gerencia, basada en nuestro examen.

Nuestro examen fue realizado de conformidad con las normas de auditoría establecidas por el *American Institute of Certified Public Accountants (AICPA)*. Dichas normas requieren que planifiquemos y realicemos un examen para obtener una seguridad razonable de que se mantuvo un control interno efectivo sobre la información financiera en todos sus aspectos substanciales. Nuestro examen incluye obtener un entendimiento del control interno sobre la información financiera, evaluar el riesgo de que una debilidad material exista, y probar y evaluar el diseño y la efectividad operacional del control interno basada en los riesgos evaluados. Nuestro examen también incluyó la realización de aquellos procedimientos que consideramos necesarios según las circunstancias. Consideramos que nuestro examen ofrece una base razonable para nuestra opinión.

El control interno sobre la información financiera de una entidad es un proceso efectuado por aquellos encargados del gobierno corporativo, la gerencia, y otro personal, diseñado para proveer una seguridad razonable sobre la preparación de estados financieros confiables, de acuerdo con principios de contabilidad de aceptación general en los Estados Unidos de América. El control interno sobre la información financiera de una entidad incluye aquellas políticas y procedimientos que (1) se refieren al mantenimiento de los registros que, razonablemente, reflejan de manera precisa y apropiada, las transacciones y la disposición de los activos de la Entidad; (2) proporcionan una seguridad razonable que las transacciones son registradas para permitir la preparación de estados financieros, de acuerdo con principios de contabilidad de aceptación general en los Estados Unidos de América, y que los ingresos y los gastos de la Entidad se están realizando solamente con la autorización de la gerencia y de aquellos encargados del gobierno corporativo; y (3) ofrecen una seguridad razonable en materia de prevención y oportuna detección y corrección de adquisiciones, uso o disposición no autorizados de los activos de la Entidad que podrían tener un efecto material sobre los estados financieros.

Debido a las limitaciones inherentes al control interno sobre el proceso de reporte financiero, incluyendo la posibilidad de colusión o se sobrepase los controles por parte de la Administración, puede que los errores materiales debido a error o fraude no sean prevenidos o detectados y corregidos oportunamente. Asimismo, las proyecciones de cualquier evaluación de la efectividad del control interno sobre el proceso de reporte financiero a períodos futuros están sujetas al riesgo de que los controles puedan ser inadecuados debido a cambios en condiciones, o que el nivel de cumplimiento con las políticas o procedimientos se pueda deteriorar.

En nuestra opinión, la declaración de la gerencia de que CAF mantuvo un control interno efectivo sobre la información financiera al 31 de diciembre de 2013, está razonablemente expresada, en todos sus aspectos substanciales, con base en los criterios establecidos en el *Marco Conceptual Integrado de Control Interno (1992)*, emitido por el *Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission (COSO)*.

También hemos efectuado la auditoría, de conformidad con normas de auditoría de aceptación general en los Estados Unidos de América, de los estados financieros de CAF al 31 de diciembre de 2013 y por el año terminado en esa fecha, y nuestro dictamen de fecha 31 de enero de 2014 expresó una opinión sin salvedades sobre dichos estados financieros.



31 de enero de 2014

Caracas - Venezuela

Lara Marambio & Asociados. Firma miembro de Deloitte Touche Tohmatsu Limited.  
[www.deloitte.com/ve](http://www.deloitte.com/ve)

Deloitte se refiere a una o más firmas miembros de Deloitte Touche Tohmatsu Limited, una compañía privada del Reino Unido, limitada por garantía, y su red de firmas miembros, cada una separada legalmente como entidades independientes. Por favor visite [www.deloitte.com/about](http://www.deloitte.com/about) para una descripción detallada de la estructura legal de Deloitte Touche Tohmatsu Limited y sus firmas miembros.



## Informe de los Auditores Independientes



### Lara Marambio & Asociados.

RIF J-00327665-0  
Torre Corp Banca, piso 21  
Av. Blandin, La Castellana  
Caracas 1060 - Venezuela

Tel: +58 (212) 206 8501  
Fax: +58 (212) 206 8870  
www.deloitte.com/ve

A los Accionistas y Directorio de

### Corporación Andina de Fomento (CAF)

Hemos efectuado las auditorías de los estados financieros adjuntos de Corporación Andina de Fomento (CAF), los cuales comprenden los balances generales al 31 de diciembre de 2013 y 2012, y los estados conexos de resultados integrales, de patrimonio y de flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas, así como las notas relacionadas con los estados financieros.

### Responsabilidad de la Gerencia Sobre los Estados Financieros

La gerencia es responsable por la preparación y presentación razonable de estos estados financieros, de conformidad con principios de contabilidad de aceptación general en los Estados Unidos de América, esto incluye el diseño, implementación y mantenimiento del control interno relevante para la preparación y presentación razonable de estados financieros que estén libres de errores significativos, debido a fraude o error.

### Responsabilidad de los Auditores

Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros con base en nuestras auditorías. Efectuamos nuestras auditorías de acuerdo con las normas de auditoría de aceptación general en los Estados Unidos de América. Esas normas requieren que planifiquemos y realicemos la auditoría para obtener una seguridad razonable sobre si los estados financieros están libres de errores significativos.

Una auditoría consiste en ejecutar procedimientos para obtener evidencia de auditoría acerca de los montos y revelaciones en los estados financieros. Los procedimientos seleccionados dependen del juicio del auditor, incluyendo la evaluación de los riesgos de errores significativos en los estados financieros, bien sea debido a fraude o error. Al efectuar la evaluación de riesgos, el auditor considera el control interno relevante para la preparación y presentación razonable de los estados financieros, con el fin de diseñar procedimientos de auditoría que sean apropiados de acuerdo con las circunstancias. Una auditoría también incluye la evaluación de lo apropiado de las políticas contables utilizadas y de la razonabilidad de las estimaciones contables hechas por la gerencia, así como la evaluación de la completa presentación de los estados financieros.

Consideramos que la evidencia de auditoría que hemos obtenido es suficiente y apropiada para proporcionar una base razonable para nuestra opinión.

### Opinión

En nuestra opinión, los estados financieros adjuntos presentan razonablemente, en todos sus aspectos substanciales, la situación financiera de Corporación Andina de Fomento (CAF) al 31 de diciembre de 2013 y 2012, y los resultados de sus operaciones y sus flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas, de conformidad con principios de contabilidad de aceptación general en los Estados Unidos de América.

### Informe Sobre la Declaración de la Gerencia Acerca de la Efectividad del Control Interno Sobre la Información Financiera

También hemos auditado, de conformidad con las normas del *American Institute of Certified Public Accountants*, la declaración de la gerencia de que CAF mantuvo un control interno efectivo sobre la información financiera al 31 de diciembre de 2013, con base en los criterios establecidos por el Marco Conceptual Integrado de Control Interno (1992), emitidos por el *Committee of Sponsoring Organizations of the Treadway Commission (COSO)*, y por consiguiente, nuestro informe de fecha 31 de enero de 2014 expresó una opinión sin salvedades del informe sobre la declaración de la gerencia acerca de la efectividad del control interno sobre la información financiera.

31 de enero de 2014  
Caracas - Venezuela

Lara Marambio & Asociados. Firma miembro de Deloitte Touche Tohmatsu Limited.  
www.deloitte.com/ve

Deloitte se refiere a una o más firmas miembros de Deloitte Touche Tohmatsu Limited, una compañía privada del Reino Unido, limitada por garantía, y su red de firmas miembros, cada una separada legalmente como entidades independientes. Por favor visite [www.deloitte.com/about](http://www.deloitte.com/about) para una descripción detallada de la estructura legal de Deloitte Touche Tohmatsu Limited y sus firmas miembros.

## CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

## Balances Generales

31 de diciembre de 2013 y 2012

(En miles de dólares estadounidenses)

	NOTAS	2013	2012
<b>ACTIVO</b>			
Efectivo en caja y bancos	2	230.051	141.720
Depósitos en bancos	2	1.462.208	1.490.049
Efectivo y depósitos en bancos		1.692.259	1.631.769
Valores negociables :			
Comercializables	4 y 19	5.831.244	5.453.137
Otras inversiones	3	781.219	100.910
Cartera de créditos (US\$ 48.358 y US\$ 72.354 a valor razonable al 31 de diciembre de 2013 y 2012)	5 y 19	18.003.271	16.355.410
Menos comisiones por cartera de créditos, netas de costos de originación		80.373	76.837
Menos previsión para posibles pérdidas	5	38.336	125.799
Cartera de créditos, neta		17.884.562	16.152.774
Intereses y comisiones por cobrar		242.153	216.323
Inversiones de capital	6	228.385	146.811
Instrumentos financieros derivados	18 y 19	417.658	772.448
Propiedades y equipos, neto	7	66.909	62.667
Otros activos	8	273.931	281.496
<b>TOTAL</b>		<b>27.418.320</b>	<b>24.818.335</b>
<b>PASIVO Y PATRIMONIO</b>			
<b>PASIVO:</b>			
Depósitos recibidos	9	3.263.674	3.121.843
Papeles comerciales	10	2.936.496	3.174.927
Préstamos (US\$ 495.947 y US\$ 341.553. a valor razonable al 31 de diciembre de 2013 y 2012)	11 y 19	1.628.863	1.391.093
Bonos (US\$ 10.659.931 y US\$ 9.595.784 a valor razonable al 31 de diciembre de 2013 y 2012)	12 y 19	11.192.501	9.742.852
Intereses por pagar		200.013	180.597
Instrumentos financieros derivados	18 y 19	182.824	60.067
Gastos acumulados por pagar y otros pasivos	13	197.400	281.894
Total pasivo		19.601.771	17.953.273
<b>PATRIMONIO:</b>			
Capital suscrito y pagado (capital autorizado US\$10.000 millones)	15	3.941.380	3.636.715
Superávit de capital		1.342.903	782.523
Reservas		2.325.826	2.285.655
Otros resultados integrales		(317)	-
Utilidades retenidas		206.757	160.169
Total patrimonio		7.816.549	6.865.062
<b>TOTAL</b>		<b>27.418.320</b>	<b>24.818.335</b>

Ver notas a los estados financieros

## CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

## Estados de Resultados Integrales

Por los años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012

(En miles de dólares estadounidenses)

	NOTAS	2013	2012
Ingresos por intereses :			
Inversiones y depósitos en bancos	1(f), 2 y 3	22.364	52.315
Cartera de créditos	1(g)	446.609	440.957
Comisiones sobre cartera de créditos	1(g)	39.274	26.867
Total ingresos por intereses		508.247	520.139
Gastos por intereses:			
Depósitos recibidos		16.607	23.027
Papeles comerciales		18.096	12.183
Préstamos		18.856	17.354
Bonos		227.479	214.976
Comisiones		16.255	14.148
Total gastos por intereses		297.293	281.688
Ingresos por intereses, neto		210.954	238.451
Crédito a la provisión para posibles pérdidas de cartera de créditos	5	(83.417)	(4.865)
Ingresos por intereses, neto después de crédito a la provisión para posibles pérdidas de cartera de créditos		294.371	243.316
Ingresos no financieros:			
Otras comisiones		7.415	6.150
Dividendos y participaciones patrimoniales	6	4.801	2.649
Otros ingresos		3.687	482
Total ingresos no financieros		15.903	9.281
Gastos no financieros:			
Gastos administrativos	23	103.997	90.988
Otros gastos		1.649	863
Total gastos no financieros		105.646	91.851
Utilidad neta antes de cambios no realizados en el valor razonable de los instrumentos financieros		204.628	160.746
Cambios no realizados en el valor razonable de los instrumentos financieros	21	2.129	(577)
Utilidad neta		206.757	160.169
Otros resultados integrales			
Pérdida actuarial no realizada	14	(317)	-
Total resultados integrales		206.440	160.169

Ver notas a los estados financieros

## CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

## Estados de Patrimonio

Por los años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012

(En miles de dólares estadounidenses)

NOTAS	Capital suscrito y pagado	Superávit de capital	Reservas			Otros resultados integrales	Utilidades retenidas	Total patrimonio
			General	Artículo N° 42 del Convenio Constitutivo	Total			
SALDOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2011	3.229.365	739.733	1.830.742	398.834	2.229.576	-	152.579	6.351.253
Aumento de capital	15	159.030	291.110	-	-	-	-	450.140
Capitalización de superávit de capital	15	248.320	(248.320)	-	-	-	-	-
Utilidad neta	15	-	-	-	-	-	160.169	160.169
Apartado para la reserva general	15	-	-	40.779	40.779	-	(40.779)	-
Apartado para la reserva Artículo N° 42 del Convenio Constitutivo	15	-	-	-	15.300	15.300	-	(15.300)
Distribución a los fondos especiales de los accionistas	16	-	-	-	-	-	(96.500)	(96.500)
SALDOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2012	3.636.715	782.523	1.871.521	414.134	2.285.655	-	160.169	6.865.062
Aumento de capital	15	304.665	560.380	-	-	-	-	865.045
Utilidad neta	15	-	-	-	-	-	206.757	206.757
Apartado para la reserva general	15	-	-	24.071	24.071	-	(24.071)	-
Apartado para la reserva Artículo N° 42 del Convenio Constitutivo	15	-	-	-	16.100	16.100	-	(16.100)
Otros resultados integrales	14	-	-	-	-	(317)	-	(317)
Distribución a los fondos especiales de los accionistas	16	-	-	-	-	-	(119.998)	(119.998)
SALDOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2013	3.941.380	1.342.903	1.895.592	430.234	2.325.826	(317)	206.757	7.816.549

Ver notas a los estados financieros

## CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

## Estados de Flujos de Efectivo

Por los años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012

(En miles de dólares estadounidenses)

	NOTAS	2013	2012
<b>ACTIVIDADES OPERATIVAS:</b>			
Utilidad neta		206.757	160.169
Ajustes para conciliar la utilidad neta con el efectivo neto usado en actividades operativas:			
Ganancia no realizada en valores comercializables	4	(5.025)	(11.320)
Amortización de comisiones por cartera de créditos, neta de costos de originación		(12.413)	(10.677)
Crédito a la previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos	5	(83.417)	(4.865)
Participaciones patrimoniales		244	1.067
Amortización de cargos diferidos		2.900	2.799
Depreciación de propiedades y equipos	7	5.554	3.924
Previsión para indemnizaciones laborales		8.339	7.745
Fondo de previsión para el personal		1.281	1.286
Cambios no realizados en el valor razonable de los instrumentos financieros		(2.129)	577
Cambios netos en activos y pasivos operativos:			
Pagos o anticipos de indemnizaciones laborales		(4.869)	(5.013)
Anticipos o pagos sobre el fondo de previsión para el personal		(113)	(379)
Valores negociables comercializables, neto	4	(373.082)	(1.681.492)
Intereses y comisiones por cobrar		(25.830)	(20.007)
Otros activos		4.421	(33.824)
Intereses por pagar		19.416	17.036
Gastos acumulados por pagar y otros pasivos		(89.449)	8.894
<b>Total ajustes y cambios netos en activos y pasivos operativos</b>		<b>(554.172)</b>	<b>(1.724.249)</b>
<b>Efectivo neto usado en actividades operativas</b>		<b>(347.415)</b>	<b>(1.564.080)</b>
<b>ACTIVIDADES DE INVERSIÓN:</b>			
Adquisiciones de otras inversiones	3	(1.132.019)	(236.168)
Vencimientos de otras inversiones	3	451.710	230.469
Desembolsos de cartera de créditos y cobros de capital, neto	5	(1.638.784)	(1.364.921)
Inversiones de capital, neto	6	(81.818)	(35.989)
Adquisiciones de propiedades y equipos	7	(9.796)	(19.889)
<b>Efectivo neto usado en actividades de inversión</b>		<b>(2.410.707)</b>	<b>(1.426.498)</b>
<b>Van,</b>		<b>(2.758.122)</b>	<b>(2.990.578)</b>

Ver notas a los estados financieros

## CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

## Estados de Flujos del Efectivo

Por los años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012

(En miles de dólares estadounidenses)

	NOTAS	2013	2012
Vienen,		(2.758.122)	(2.990.578)
<b>ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO:</b>			
Aumento (disminución) neto en depósitos recibidos		141.831	(550.220)
(Disminución) aumento neto en papeles comerciales		(238.431)	1.197.877
Emisiones de bonos	12	2.716.572	2.337.449
Cancelación de bonos	12	(796.450)	(768.355)
Contratación de préstamos	11	376.961	384.795
Cancelación de préstamos	11	(126.918)	(133.521)
Distribución a los fondos especiales de los accionistas	16	(119.998)	(96.500)
Emisión de acciones	15	865.045	450.140
Efectivo neto provisto por las actividades de financiamiento		2.818.612	2.821.665
AUMENTO (DISMINUCIÓN) AUMENTO NETO EN EL EFECTIVO Y DEPÓSITOS EN BANCOS		60.490	(168.913)
EFFECTIVO Y DEPÓSITOS EN BANCOS AL INICIO DEL AÑO		1.631.769	1.800.682
EFFECTIVO Y DEPÓSITOS EN BANCOS AL FINAL DEL AÑO		1.692.259	1.631.769
<b>Revelación suplementaria:</b>			
Intereses pagados durante el año		269.543	239.221
<b>ACTIVIDADES FINANCIERAS QUE NO GENERARON MOVIMIENTOS DE EFECTIVO:</b>			
Cambios en instrumentos financieros derivados activos		(354.790)	69.184
Cambios en instrumentos financieros derivados pasivos		122.757	(33.802)

Ver notas a los estados financieros

## CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO (CAF)

### Notas a los Estados Financieros

Por los años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012

(En miles de dólares estadounidenses)

#### 1. Políticas contables significativas

**a. Descripción del negocio** – Corporación Andina de Fomento (CAF) inició sus operaciones el 8 de junio de 1970, establecida bajo derecho internacional público que se rige por las disposiciones de su Convenio Constitutivo. Los países accionistas Series “A” y “B” son: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Los países accionistas Serie “C” son: Chile, Costa Rica, España, Jamaica, México, Portugal, República Dominicana y Trinidad y Tobago. Además, existen 14 bancos comerciales, los cuales son accionistas Serie “B”. CAF tiene su sede principal en la ciudad de Caracas y oficinas en Asunción, Bogotá, Brasilia, Buenos Aires, Ciudad de México, Ciudad de Panamá, La Paz, Lima, Madrid, Montevideo, Puerto Príncipe y Quito.

El objetivo de CAF es respaldar el desarrollo sostenible y la integración económica en Latinoamérica y el Caribe, ayudando a los países accionistas a diversificar sus economías haciéndolas más competitivas y orientadas hacia las necesidades de la sociedad.

CAF ofrece servicios financieros y afines a los gobiernos, instituciones públicas y privadas, corporaciones y asociaciones en participación de los países accionistas. La principal actividad de CAF es otorgar créditos a corto, mediano y largo plazo para la ejecución de proyectos, capital de trabajo, actividades de comercio y llevar a cabo estudios de viabilidad de oportunidades de inversión en sus países accionistas. Adicionalmente, CAF maneja y supervisa fondos de cooperación de otros países y organizaciones, destinados al financiamiento de programas acordados con organizaciones donantes, lo cual está en línea con las políticas y estrategias de CAF.

CAF obtiene recursos para financiar sus operaciones dentro y fuera de los países accionistas.

**b. Presentación de los estados financieros** – Los estados financieros adjuntos han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad de aceptación general en los Estados Unidos de América, con el dólar de los Estados Unidos de América como moneda funcional.

Ciertos montos del año 2012 han sido reclasificados para conformar su presentación con el presente ejercicio económico.

**c. Uso de estimados** – Los estados financieros son preparados de conformidad con principios de contabilidad de aceptación general en los Estados Unidos de América, los cuales requieren que la Gerencia haga estimaciones y supuestos que afectan los montos presentados para los activos y pasivos a la fecha del balance general, así como los montos presentados como ingresos y gastos durante el período correspondiente. Los estimados más importantes relacionados con la preparación de los estados financieros de CAF se refieren al reconocimiento de ingresos, valuación y clasificación de los instrumentos financieros al valor razonable, la estimación de la previsión para posibles pérdidas en la cartera de créditos, entre otros. La Gerencia considera que estos estimados son adecuados. Los resultados reales pudieran diferir de dichos estimados.

**d. Transacciones en otras monedas** – Las transacciones en monedas distintas al dólar estadounidense, son presentadas a los tipos de cambio en el mercado internacional vigentes a las fechas de las operaciones. Los saldos en otras monedas distintas al dólar estadounidense se actualizan según el tipo de cambio vigente al cierre del ejercicio. Las ganancias o pérdidas en cambio, junto con los correspondientes efectos de cobertura relacionadas, son incluidas en el estado de resultados integrales.

**e. Efectivo y equivalentes de efectivo** – Los equivalentes de efectivo son definidos como efectivo en caja y bancos y depósitos a corto plazo en bancos, con vencimiento original de tres meses o menos.

**f. Valores negociables** – CAF, de acuerdo con la intención de la Gerencia, clasifica sus inversiones como valores negociables comercializables. Las inversiones comercializables son adquiridas y mantenidas principalmente con el propósito de

venderlas en el corto plazo. Los valores comercializables se presentan a su valor razonable. Las ganancias y pérdidas, tanto en las ventas como en el valor razonable, de los valores comercializables se incluyen en ingresos por intereses de inversiones y depósitos en bancos en el estado de resultados integrales.

- g. Cartera de créditos* – CAF concede préstamos a corto, mediano y largo plazo para financiar proyectos, capital de trabajo, actividades de comercio y para elaborar estudios de factibilidad de oportunidades de inversión, tanto para entidades públicas y privadas, para programas de desarrollo e inversión y proyectos en los países accionistas.

CAF clasifica su portafolio para propósitos de riesgo crediticio en soberano y no soberano.

**Créditos soberanos** – Incluyen aquellos créditos otorgados a los gobiernos nacionales, regionales o locales, instituciones descentralizadas y otros créditos garantizados en su totalidad por los gobiernos nacionales.

**Créditos no soberanos** – Incluyen aquellos créditos otorgados a los sectores corporativo y financiero, entre otros, los cuales no son garantizados por los gobiernos nacionales (sectores público y privado).

Los créditos son presentados al monto del capital pendiente de pago, menos: (i) los castigos efectuados, (ii) la previsión para posibles pérdidas y (iii) las comisiones de cartera de créditos, netos de ciertos costos directos de originación. Los intereses son acumulados sobre el capital pendiente de pago. Las comisiones de cartera de créditos, neta de ciertos costos directos de originación, son diferidas y reconocidas como parte del rendimiento del crédito, mediante el uso del método de interés y son presentadas como comisiones sobre cartera de créditos en el estado de resultados integrales.

La acumulación de intereses sobre cartera de créditos se discontinúa cuando existe una mora de más de 90 días para clientes del sector privado (180 días para clientes del sector público), a menos que el préstamo esté bien garantizado y en proceso de cobro.

Los intereses acumulados pero no cobrados por cartera de créditos en situación de no acumulación se reversan contra ingresos por intereses. El interés sobre estos créditos se registra sobre la base del efectivo, hasta que reúna las condiciones para ser contabilizado nuevamente sobre la base de acumulación de ingresos. Los créditos son reclasificados a la condición de acumulación de ingresos cuando el capital e intereses adeudados, de acuerdo con el contrato, son cancelados y se garantiza de manera razonable su cancelación futura.

Los créditos en situación de no acumulación se consideran como préstamos deteriorados. Los factores considerados por la Gerencia en la determinación del deterioro son el estado del pago y la probabilidad de cobrar pagos de capital e intereses programados a la fecha de su vencimiento.

Las pérdidas de créditos, parciales o totales, son cargadas contra la previsión cuando la Gerencia considera incobrable el monto pendiente de un crédito. Las recuperaciones subsiguientes, si las hubiese, son acreditadas a la previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos.

CAF mantiene políticas de exposición de riesgos para evitar concentrar su cartera de créditos en un solo país o grupos económicos específicos, podrían verse afectados por situaciones del mercado u otras circunstancias. Debido a ello, CAF utiliza ciertos parámetros de medición, tales como: patrimonio neto de CAF, total de la cartera de créditos, grupos económicos de sectores público y privado, entre otros. CAF revisa sobre una base semestral, la clasificación de riesgo de sus créditos y clasifica el riesgo en las siguientes categorías:

*Satisfactorio-sobresaliente* – Capacidad de pago excepcionalmente sólida para cumplir los compromisos financieros.

*Satisfactorio-muy bueno* – Capacidad de pago muy sólida y no es significativamente vulnerable a condiciones económicas adversas.

*Satisfactorio-apropiado* – Adecuada capacidad de pago, pero más vulnerable a las condiciones económicas adversas.

*“Watch”* – Aceptable capacidad de pago, sin embargo algunos índices o elementos merecen atención que de no ser atendidos pudiera generarse un deterioro.



*Mención-especial* – Cumple con sus compromisos de pago, aunque sus indicadores financieros tienen una tendencia negativa.

*Sub-estándar* – Alto riesgo de incumplimiento con indicadores financieros en deterioro y muy por debajo del mercado y una capacidad de pago que podría ser insuficiente para el repago de la deuda.

*Dudoso* – Da señales de un incumplimiento inminente.

*Pérdida* – Pocas posibilidades de cobro y no se justifica mantenerlos como activos en los registros contables.

**h. Previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos** – La previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos es mantenida en un nivel que CAF considera adecuado para absorber las pérdidas potenciales inherentes a la cartera de créditos a la fecha de los estados financieros.

Para fines de determinar la previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos, la Gerencia de CAF clasifica la cartera por el tipo de riesgo de crédito en soberano y no soberano. La previsión para posibles pérdidas es estimada considerando la exposición al riesgo de crédito, la probabilidad de incumplimiento y, a partir del 31 de diciembre de 2013, la pérdida en caso de incumplimiento, basada en datos externos suministrados por las agencias calificadoras de riesgo, reconociendo dichos efectos en los resultados del ejercicio.

La previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos soberanos es establecida por CAF con base en la calificación de riesgo individual de los países prestatarios para su deuda en otras monedas a largo plazo, considerando el promedio de la calificación de riesgo de tres reconocidas agencias calificadoras internacionales a la fecha de elaboración de los estados financieros. Estas calificaciones de riesgo país tienen asociada una probabilidad de incumplimiento ("default"). Debido a la condición de acreedor preferente de CAF, y teniendo en cuenta los privilegios e inmunidades concedidos por sus países accionistas, los cuales están establecidos en las disposiciones de su Convenio Constitutivo y en otros acuerdos similares, se utiliza un factor que refleja una menor probabilidad de incumplimiento – usualmente equivalente a tres niveles por encima de su calificación de riesgo.

Para la cartera de créditos no soberanos, la previsión es basada en la calificación individual de deuda denominada en moneda local de los países prestatarios considerando la calificación promedio de las mencionadas agencias. Al 31 de diciembre de 2013, producto del cambio en la determinación de la previsión para posibles pérdidas de la cartera de créditos y garantías, la previsión es calculada considerando la calificación interna de cada prestatario, asignando la probabilidad de incumplimiento correspondiente al promedio de las categorías equivalentes de las agencias.

En aquellos casos en que la categoría equivalente a la calificación de un prestatario determinado de acuerdo con una de las agencias sea superior a la calificación en moneda local del país correspondiente a dicho prestatario, determinado a través de la calificación interna de cada prestatario, o que por cualquier razón no se disponga de una calificación, se utilizará la calificación en moneda local de dicho país determinada por las agencias calificadoras de riesgo.

Una previsión específica de cartera de créditos es establecida por CAF para créditos deteriorados. Se considera que un crédito está deteriorado cuando, basado en la información y eventos actuales, existe la probabilidad de que CAF no pueda recuperar el monto total del capital e intereses acorde con los términos contractuales del préstamo. El deterioro de los créditos se determina de manera individual, a través del método del valor presente de los flujos del efectivo futuros esperados, descontados a la tasa efectiva de interés del crédito. La previsión atribuible a la cartera de créditos es reportada como una deducción de los créditos.

**i. Inversiones de capital** – CAF invierte en capital accionario de compañías y fondos de sectores estratégicos, con el propósito de promover el desarrollo de dichas compañías y su participación en los mercados de valores, y actuar como agente catalítico en la atracción de recursos a los países accionistas.

Las inversiones de capital se registran por el método de participación patrimonial o al costo. Si CAF tiene la posibilidad de ejercer una influencia significativa sobre las políticas operativas y financieras de la entidad, la cual generalmente se presume que existe cuando se mantiene derecho a voto de una inversión entre el 20% y 50%, estas inversiones de capital se registran por el método de participación patrimonial. Según este método, el valor de la inversión de capital

se ajusta para reflejar la participación proporcional de CAF en las ganancias o pérdidas, dividendos recibidos y ciertas transacciones de la entidad.

Las inversiones que representan menos del 20% de los derechos a voto son registradas por el método del costo, reconociendo como ingreso cualquier dividendo recibido. Una disminución en el valor de mercado de cualquier inversión de capital contabilizada al costo, que no tenga un efecto temporal, resulta en una reducción de su valor. Estas inversiones son evaluadas y cualquier deterioro es cargado a los resultados y se establece una nueva base de costo para la inversión.

Estas inversiones no tienen valores razonables fácilmente determinables.

- j. Propiedades y equipos, neto* – Son presentados al costo menos la depreciación acumulada. Los gastos de mantenimiento y reparación se imputan directamente en el estado de resultados integrales en la medida en que se incurren, mientras que las mejoras y remodelaciones son capitalizadas. La depreciación se calcula mediante el método de línea recta y se carga en el estado de resultados integrales durante la vida útil estimada de los activos.

Los activos se clasifican de acuerdo con su vida útil de la siguiente manera:

Edificaciones	30 años
Mejoras a edificaciones	15 años
Mejoras a inmuebles arrendados	Término del contrato de arrendamiento
Mobiliario y equipos	2 a 10 años
Vehículos	5 años

- k. Otros activos* – Incluyen cargos diferidos, activos intangibles y colaterales.

**Costos diferidos de inversión de capital** – Incluyen proyectos que están proceso. Al momento de su culminación e implementación, el monto total invertido es capitalizado. La depreciación o amortización se registra aplicando la política vigente para cada categoría de activos.

**Costos financieros diferidos** – Incluyen los costos y honorarios iniciales relacionados con los bonos y préstamos denominados en US\$ que son diferidos y amortizados durante su vigencia.

**Activos intangibles** – Son registrados al costo menos la amortización acumulada. La amortización se calcula de conformidad con el método de línea recta durante la vida útil estimada por CAF. La vida útil estimada de estos activos esta entre 2 y 5 años.

**Colateral** – CAF exige u otorga colaterales de forma individual a las contrapartes de swaps por el valor neto, a través de títulos valores líquidos o efectivo, con el fin de mitigar su riesgo de crédito con éstas. CAF tiene la política de restringir e invertir los colaterales recibidos de las contrapartes de contratos swap, para cumplir con sus obligaciones bajo el acuerdo de colateral. CAF registra el efectivo restringido e invertido en otros activos, y tiene la obligación de devolver los intereses ganados y el monto original recibido y registrado en otros pasivos. El colateral otorgado a las contrapartes de swaps, bajo acuerdos de colateral, se registra en otros activos.

- l. Deterioro* – Un activo financiero se considera deteriorado y una pérdida por deterioro se reconoce solamente si hay circunstancias que indican deterioro como resultado de uno o más eventos (“eventos de pérdida”) que han ocurrido después del reconocimiento del activo.
- m. Depósitos y papeles comerciales* – Son registrados al costo amortizado..
- n. Préstamos* – Incluyen aquellas obligaciones con instituciones financieras locales o extranjeras, las cuales se registran por lo general al costo amortizado, excepto por algunos préstamos que son cubiertos usando swaps de tasa de interés como una cobertura económica.
- o. Bonos* – Las emisiones de deuda a mediano y largo plazo, cuyo objetivo es proporcionar recursos financieros necesarios para financiar las operaciones de CAF, son registrados de la siguiente forma:

- Los bonos denominados en monedas distintas al US\$ son reconocidos a su valor razonable. Las ganancias o pérdidas que resulten de los cambios en el valor razonable de estos bonos, así como los costos iniciales y cargos relacionados con estos instrumentos son reconocidos en el estado de resultados integrales cuando ocurren. CAF contrata swaps de tasa de interés y moneda como una cobertura económica de los riesgos de tasa de interés y monedas relacionadas con estos bonos.
- Los bonos denominados en dólares estadounidenses son cubiertos por el riesgo de tasa de interés usando swaps de tasa de interés, y son designados como parte de la contabilidad de cobertura del valor razonable, asumiendo que no existe ineffectividad en dicha cobertura (método abreviado o "shortcut method"). Los costos iniciales y cargos relacionados con estos bonos son diferidos y amortizados durante su vigencia.

Las recompras parciales de bonos emitidos son dadas de baja del correspondiente pasivo. La diferencia entre el precio de recompra y el costo neto registrado en libros de la deuda es reconocida en los resultados del período.

*p. Indemnizaciones laborales* – La acumulación para prestaciones por antigüedad comprende todos los pasivos relacionados con los derechos adquiridos por los empleados, según las políticas de CAF y la Ley Orgánica del Trabajo de los países miembros, cuando aplique. La acumulación para prestaciones por antigüedad son presentados como parte de "beneficios laborales" bajo el rubro de "otros pasivos".

De acuerdo con las políticas de CAF, el trabajador tiene derecho a una prestación equivalente a cinco días de salario por mes, hasta un total de sesenta días por año de servicio. A partir del segundo año de servicio, el trabajador tiene derecho a dos días de salario adicionales por año de servicio (o fracción de año mayor a seis meses), acumulativos hasta un máximo de treinta días de salario. Las indemnizaciones laborales se registran en los libros contables de CAF y los intereses generados por los importes adeudados a los empleados son cancelados.

En caso de despido injustificado, el trabajador tiene derecho a una indemnización adicional de un mes de salario por cada año de servicio, hasta un máximo de ciento cincuenta días del salario.

*q. Plan de pensiones* – CAF estableció en marzo de 2005 un plan de pensiones (el Plan), el cual es obligatorio para todos los empleados nuevos a la fecha de implementación del Plan y voluntario para los otros empleados. Los beneficios del Plan son determinados de acuerdo con los años de servicio y con base en el salario promedio más alto en tres años consecutivos, en los cuales el empleado ha recibido el salario más alto. CAF revisa estos beneficios periódicamente con base en supuestos actuariales.

*r. Instrumentos financieros derivados y actividades de cobertura* – CAF registra todos los instrumentos financieros derivados en el balance general a su valor razonable, independientemente del propósito o intención de su tenencia. En la fecha en que se celebra el contrato derivado, para el cual se aplicaría la contabilización de cobertura, CAF designa el instrumento financiero derivado como una cobertura del valor razonable de un activo o pasivo reconocido, o como un compromiso firme no reconocido (cobertura del "valor razonable"). CAF documenta de manera formal todas las relaciones entre instrumentos de cobertura e instrumentos cubiertos, así como sus objetivos de administración de riesgos y estrategias de la Gerencia, al asumir diversas transacciones de cobertura. Este proceso incluye unir todos los instrumentos financieros derivados que están designados como coberturas del valor razonable a activos y pasivos específicos en el balance general o a compromisos firmes específicos o transacciones proyectadas. La política de CAF no considera instrumentos financieros derivados con fines especulativos. De igual manera, CAF evalúa tanto al comienzo de la cobertura como periódicamente, si los instrumentos financieros derivados que son utilizados en las transacciones de cobertura son altamente efectivos en compensar los cambios en los valores razonables para los instrumentos cubiertos.

Los cambios en el valor razonable de un instrumento financiero derivado altamente efectivo, designado y calificado como una cobertura del valor razonable, conjuntamente con las pérdidas o ganancias en el activo o pasivo cubierto o el compromiso firme no reconocido del instrumento cubierto imputable al riesgo de cobertura, son registrados en el estado de resultados integrales.

CAF discontinúa la contabilidad de cobertura de forma prospectiva cuando se ha determinado que el instrumento financiero derivado ya no es efectivo en lograr compensar los cambios en el valor razonable del instrumento cubierto, el instrumento financiero derivado vence o es vendido, eliminado o utilizado; el derivado deja de ser designado como instrumento de

cobertura porque es poco probable que una transacción proyectada ocurra, un compromiso firme de cobertura ya no cumple con esa definición, o la Gerencia determina que la designación del instrumento financiero derivado como instrumento de cobertura ya no es apropiada.

Cuando la contabilidad de cobertura es descontinuada en virtud de haberse determinado que el instrumento financiero derivado ya no califica como cobertura efectiva del valor razonable, CAF continúa presentando el instrumento financiero derivado en el balance general a su valor razonable, y no ajusta el activo o pasivo cubierto por los cambios en el valor razonable. El ajuste del monto registrado del activo o pasivo cubierto es contabilizado de la misma forma que otros componentes del monto registrado de dicho activo o pasivo. Cuando la contabilidad de cobertura es descontinuada porque el instrumento cubierto ya no califica como un compromiso firme, CAF continúa llevando el derivado en el balance general a su valor razonable, elimina cualquier activo o pasivo registrado por el reconocimiento del compromiso firme en el balance y reconoce una ganancia o pérdida en los resultados. En todas las situaciones en las que la contabilización de cobertura es descontinuada, CAF continúa presentando el instrumento financiero derivado a su valor razonable en el balance general y reconoce cualquier cambio en su valor razonable en el estado de resultados integrales.

- s. **Valor razonable de un instrumento financiero y medición del valor razonable** – Una entidad debe maximizar el uso de variables observables relevantes y minimizar el uso de variables no observables al determinar el valor razonable. La guía contable establece una jerarquía del valor razonable con base en el nivel de evidencia objetiva e independiente en cuanto a las variables usadas para medir el valor razonable. La categorización de un instrumento financiero dentro de la jerarquía del valor razonable se basa en el nivel inferior de variables que sea significativo para la medición del valor razonable. Las variables usadas para medir el valor razonable pueden clasificarse dentro de uno de los tres siguientes niveles:

**Nivel 1**- Aplica a activos o pasivos para los que existen precios cotizados en mercados activos para activos o pasivos idénticos.

**Nivel 2**- Aplica a activos o pasivos para los que existen variables distintas a precios cotizados observables para el activo o pasivo tales como precios cotizados para activos o pasivos similares en mercados activos; precios cotizados para activos o pasivos idénticos en mercados con un volumen insuficiente de transacciones o transacciones poco frecuentes (mercados menos activos); o valuaciones derivadas de modelos en las que las variables significativas son observables o se pueden derivar principalmente de datos de mercado observables o corroborarse a través de esos datos.

**Nivel 3**- Aplica a activos o pasivos para los que existen datos no observables respecto a la metodología de valuación que son significativos para la medición del valor razonable del activo o pasivo.

- t. **Garantías** – CAF proporciona garantías para préstamos otorgados por terceros con el fin de respaldar proyectos en un país miembro asumidos por entidades públicas y privadas. CAF puede ofrecer garantías de acuerdos de crédito privados o garantías públicas de obligaciones de los títulos valores de otros emisores. Por lo general, CAF ofrece garantías de crédito parciales con la intención de que los prestamistas privados o los tenedores de los títulos valores compartan el riesgo de crédito. La responsabilidad de CAF se limita al pago de la totalidad del monto de la garantía en caso de incumplimiento del cliente. El ingreso por comisión de la garantía es diferido y reconocido por el período de vigencia de la garantía.
- u. **Previsión para pérdidas de garantías** – A la previsión para posibles pérdidas de garantías es mantenida a un nivel que CAF considera adecuado, para absorber las pérdidas probables inherentes a las garantías a la fecha de los estados financieros, clasificándolas en soberanas y no soberanas. La previsión para garantías es estimada por CAF considerando la exposición de riesgo de crédito, la pérdida de incumplimiento y, a partir del 31 de diciembre de 2013, la pérdida en caso de incumplimiento. La previsión para garantías soberanas es basada en la calificación de riesgo individual de los países prestatarios para su deuda en otras monedas a largo plazo, considerando el promedio de la calificación de riesgo de tres reconocidas agencias internacionales a la fecha de elaboración de los estados financieros. Estas calificaciones de riesgo país consideran una probabilidad de incumplimiento (“default”). Debido a la condición de acreedor preferente de CAF, y teniendo en cuenta los privilegios e inmunidades concedidos por sus países accionistas, los cuales están establecidos en las disposiciones de su Convenio Constitutivo y en otros acuerdos similares, se utiliza un factor que refleja una menor probabilidad de incumplimiento – usualmente equivalente a tres niveles por encima de su calificación de riesgo promedio -. Para las garantías no soberanas, a partir del 31 de diciembre de 2013, la previsión se basa en la calificación interna individual de cada cliente, considerando la calificación promedio de las mencionadas agencias.

La previsión para los riesgos de crédito de cuentas contingentes, tales como las cartas de crédito stand-by y garantías, se reportan como otros pasivos.

- v. **Pronunciamientos contables recientemente adoptados** – En diciembre de 2011, El Consejo de Normas de Contabilidad Financiera (FASB por sus siglas en inglés) emitió la ASU 2011-11, Balance General: Revelaciones sobre Compensación de Activos y Pasivos. Esta ASU requiere que una entidad revele información sobre compensación y acuerdos relacionados para permitir a los usuarios de sus estados financieros entender el efecto de estos acuerdos sobre su situación financiera. El objetivo de esta revelación es facilitar la comprensión entre aquellas entidades que preparan sus estados financieros con base en U.S. GAAP y aquellas que preparan sus estados financieros con base en las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF). La enmienda será efectiva para los períodos de reporte anual que comiencen el 1° de enero de 2013 o posterior, sin impactos significativos sobre los estados financieros.

Posteriormente, en enero de 2013, el FASB emitió la ASU 2013-01, Balance (Tema 210): Alcance de las Revelaciones sobre la Compensación de Activos y Pasivos. La enmienda aclara que el alcance de la ASU 2011-11 aplica a derivados contabilizados de acuerdo con el Tema 815, Derivados y Coberturas, incluyendo derivados incorporados bifurcados, acuerdos de venta con compromisos de recompra y acuerdos de compra con compromisos de reventa, y operaciones activas y pasivas de valores en préstamo que se compensan de acuerdo con la Sección 210-20-45 o Sección 815-10-45 o sujetos a un acuerdo ejecutorio maestro de compensación o un acuerdo similar. La enmienda será efectiva para los períodos de reporte anual que comiencen el 1° de enero de 2013 o posterior, y la entidad debe proporcionar las revelaciones requeridas retrospectivamente para todos los períodos comparativos.

v. **Pronunciamientos contables recientes y aplicables** –

- **ASU 2013-02, Resultado Integral (Tema 220): Revelación de los Importes Reclasificados fuera de Otros Resultados Integrales Acumulados**  
En febrero de 2013, el FASB emitió la ASU 2013-02, Resultado Integral (Tema 220): “Revelación de los importes reclasificados fuera de otros resultados integrales acumulados”. Las modificaciones contenidas en la presente actualización sustituyen y reemplazan los requisitos de presentación para las reclasificaciones realizadas fuera de otros resultados integrales acumulados, en las actualizaciones de la ASU 2011-05 (publicadas en junio de 2011) y la ASU 2011-12 (publicadas en diciembre de 2011) para todas las organizaciones públicas y privadas. Las modificaciones requieren que la entidad proporcione información sobre los importes reclasificados fuera de los otros resultados integrales acumulados por componente. Además, la entidad está obligada a presentar, ya sea en el cuerpo principal del estado en el que se presenta la utilidad neta o en las notas, cantidades significativas reclasificadas fuera de los otros resultados integrales acumulados por las respectivas partidas de utilidad neta pero solo si se requiere que la cantidad sea reclasificada bajo U.S. GAAP, a utilidad neta en su totalidad en el mismo período de reporte. Para otros montos cuya reclasificación por su totalidad a la utilidad neta no es necesaria bajo U.S. GAAP se requiere que la entidad realice la referencia a otras revelaciones requeridas bajo U.S. GAAP en donde se muestre detalle adicional de los montos reclasificados. La guía que se modifica es efectiva prospectivamente para los períodos de reporte a partir del 15 de diciembre de 2013. Esta ASU será adoptada en el ejercicio fiscal 2014, de ser aplicable.
- **ASU 2013-04, Pasivos (Tema 405): Obligaciones Generadas por Acuerdos de Responsabilidad Solidaria cuyo Monto Total de la Obligación se Fija a la Fecha de Reporte**  
En febrero de 2013, el FASB emitió la ASU 2013-04, Pasivos (Tema 405): Obligaciones generadas por acuerdos de responsabilidad solidaria cuyo monto total de la obligación se fija a la fecha de reporte. Las modificaciones contenidas en esta ASU exigen que una entidad determine las obligaciones solidarias como la suma del monto que la entidad que reporta haya acordado pagar con base en su acuerdo con sus co-deudores y cualquier monto adicional que la entidad que reporta espere pagar en nombre de sus co-deudores. Las modificaciones en esta guía entran en vigencia para los ejercicios fiscales iniciados a partir del 15 de diciembre de 2014.
- **ASU 2013-12, Definición de Negocio Público: una Adición al Glosario Maestro**  
En febrero de 2013, el FASB emitió la ASU 2013-12, Definición de negocio público: una adición al Glosario Maestro. El objetivo principal de esta actualización es modificar el Glosario Maestro de la Codificación de Normas Contables del FASB e incluir una definición de entidad de negocio público para uso futuro en los U.S. GAAP. La modificación no afecta los requerimientos ya existentes. Además, identifica los tipos de entidades de negocios que se excluyen del alcance de

la Guía. Sin embargo, incluso si una entidad se encuentra dentro del alcance de la Guía, puede que esa entidad no sea necesariamente elegible para aplicar todas las alternativas de contabilidad financiera y reporte dentro de los U.S. GAAP que se encuentran disponibles para compañías privadas. No existe fecha efectiva real para las modificaciones incluidas en esta Actualización.

- *ASU 2014-03, Instrumentos Derivados y Actividades de Cobertura (Tópico 815): Contabilización de Ciertos Contratos Swaps con Tasas de Interés de Recepción Variable y de Pago Fija - Enfoque de Contabilización de Cobertura Simplificada*

En enero de 2014, el FASB emitió la ASU 2014-03, Instrumentos derivados y actividades de cobertura (Tópico 815): Contabilización de ciertos contratos swaps con tasas de interés de recepción variables y de pago fijas - Enfoque de contabilización de cobertura simplificada. Las modificaciones contenidas en esta actualización permiten el uso del enfoque de contabilización de cobertura simplificada para contabilizar contratos swaps firmados con el fin de convertir económicamente un préstamo a tasa variable en un préstamo a tasa fija. Además, esta alternativa de contabilización de cobertura actúa como un expediente práctico para calificar para contabilización de cobertura de flujo del efectivo bajo el Tópico 815 si se cumplen ciertas condiciones. Bajo este enfoque, puede que una entidad no asuma ineffectividad alguna para calificar swaps designados en una relación de cobertura bajo el Tópico 815 y una compañía privada tiene la opción de medir el swap designado al valor de liquidación y no al valor razonable. La guía modificada entra en vigencia de manera prospectiva para los períodos de reporte iniciados a partir del 15 de diciembre de 2014, y períodos interinos dentro de los períodos anuales iniciados a partir del 15 de diciembre de 2015; se permite su adopción anticipada.

## 2. Efectivo y depósitos en bancos

Los depósitos en bancos con vencimiento original de tres meses o menos incluyen lo siguiente:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Efectivo y bancos	230.051	141.720
Depósito en bancos:		
Dólares estadounidenses	1.460.678	1.374.559
Otras monedas	1.530	115.490
	1.462.208	1.490.049
	1.692.259	1.631.769

## 3. Otras inversiones

Los depósitos con vencimiento de 90 días o más (vencimiento original) son los siguientes:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Dólares estadounidenses	779.936	99.427
Otras monedas	1.283	1.483
	781.219	100.910

## 4. Valores negociables

### Comercializables

A continuación se presenta un resumen de los valores comercializables:

	31 de diciembre de			
	2013		2012	
	Monto	Vencimiento promedio (años)	Monto	Vencimiento promedio (años)
Notas del Tesoro de EE.UU.	674.749	2,62	944.773	2,47
Bonos de entidades gubernamentales y no gubernamentales fuera de EE.UU.	130.390	0,98	178.846	2,49
Títulos valores emitidos por instituciones financieras y entidades privadas:				
Papeles comerciales	1.982.228	-	1.899.734	-
Certificados de depósitos	1.454.325	-	344.044	-
Bonos	1.165.255	-	1.723.496	-
Otros	424.297	-	362.244	-
	<u>5.026.105</u>	<u>0,94</u>	<u>4.329.518</u>	<u>1,21</u>
	<u>5.831.244</u>	<u>1,14</u>	<u>5.453.137</u>	<u>1,47</u>

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, los valores comercializables incluyen ganancias netas no realizadas por US\$ 5.025 y US\$ 11.320, respectivamente.

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, las pérdidas y ganancias netas realizadas por valores comercializables son de US\$ 12.083 y US\$ 6.968, respectivamente, las cuales se incluyen en el estado de resultados integrales en la cuenta de inversiones y depósitos en bancos.

CAF coloca sus inversiones a corto plazo en diferentes instituciones financieras de alto nivel. CAF tiene lineamientos de inversión muy conservadores que limitan el monto por exposición al riesgo crediticio, considerando entre otros factores, límites en las calificaciones de crédito, límites en la exposición de la duración, distribuciones específicas por tipo de instrumentos de inversión y límites a lo largo del sector y el tipo de moneda. Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, CAF no tiene concentraciones significativas de riesgo de crédito. Al 31 de diciembre de 2012, los valores comercializables en otras monedas incluyen el equivalente de US\$ 165.652, respectivamente.

Los vencimientos de los instrumentos de deuda se muestran a continuación:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Plazos de vencimiento remanente:		
Menos de un año	4.081.566	3.514.566
Entre uno y dos años	858.003	678.267
Entre dos y tres años	523.424	742.432
Entre tres y cuatro años	184.152	98.917
Entre cuatro y cinco años	88.289	212.467
Más de cinco años	95.810	206.488
	<u>5.831.244</u>	<u>5.453.137</u>

## 5. Cartera de créditos

La cartera de créditos incluye créditos a corto, mediano y largo plazo para la ejecución de proyectos, capital de trabajo y actividades de comercio internacional. La mayoría de los préstamos son para los países accionistas Series "A" y "B", o con instituciones o empresas privadas de estos países.

A continuación se presenta un resumen de la cartera de créditos por país:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
<b>País accionista:</b>		
Argentina	2.457.474	2.114.725
Bolivia	1.752.611	1.598.808
Brasil	1.654.751	1.252.829
Colombia	1.806.317	1.832.312
Costa Rica	120.928	126.698
Ecuador	2.735.716	2.648.222
España	200.000	50.000
Jamaica	6.129	6.590
México	194.475	18.026
Panamá	886.651	586.944
Paraguay	189.731	134.501
Perú	2.478.138	2.660.320
República Dominicana	177.576	176.047
Uruguay	378.510	331.820
Venezuela	2.961.658	2.816.083
Préstamos	18.000.665	16.353.925
Ajuste al valor razonable	2.606	1.485
<b>Valor en libros de la cartera de créditos</b>	<b>18.003.271</b>	<b>16.355.410</b>

Los ajustes del valor razonable registrados en libros de la cartera de créditos representan ajustes al valor en libros de los préstamos para los cuales se ha seleccionado la opción del valor razonable.

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, se han otorgado créditos en otras monedas por un equivalente de US\$ 60.038 y US\$ 57.317, respectivamente, principalmente en Bolivianos, Nuevos Soles, Guaraníes, Pesos Mexicanos y Pesos Colombianos. Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, existieron créditos a tasa fija de interés por US\$ 99.372 y US\$ 88.552, respectivamente.

El detalle de la cartera de créditos clasificada por prestatarios del sector público y privado es el siguiente:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Sector público	14.974.563	13.823.556
Sector privado	3.026.102	2.530.369
	18.000.665	16.353.925



El rendimiento promedio de la cartera de créditos se muestra a continuación:

	31 de diciembre de			
	2013		2012	
	Monto	Rendimiento promedio (%)	Monto	Rendimiento promedio (%)
Cartera de créditos	18.000.665	2,57	16.353.925	2,69

El detalle de la cartera de créditos por segmento de industria es el siguiente:

	31 de diciembre de			
	2013	%	2012	%
Agricultura, caza y silvicultura	64.907	-	62.651	-
Industria manufacturera	314.443	2	205.789	1
Suministro de electricidad, gas y agua	6.146.592	34	5.530.511	34
Transporte, almacenamiento y comunicaciones	6.340.756	35	5.825.822	36
Banca comercial	1.410.267	8	1.144.172	7
Banca de desarrollo	586.198	3	496.262	3
Programas de infraestructura social	2.995.347	17	3.033.455	19
Otros	142.155	1	55.263	-
	18.000.665	100	16.353.925	100

El vencimiento de la cartera de créditos es el siguiente:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
<b>Plazos de vencimiento remanente:</b>		
Menos de un año	2.547.989	2.683.514
Entre uno y dos años	1.773.139	1.481.612
Entre dos y tres años	2.072.016	1.598.393
Entre tres y cuatro años	1.663.606	1.530.782
Entre cuatro y cinco años	1.463.564	1.274.371
Más de cinco años	8.480.351	7.785.253
	18.000.665	16.353.925

La cartera de créditos clasificada con base en el tipo de riesgo crediticio, es la siguiente:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Garantía soberana	14.313.620	13.228.048
Garantía no soberana	3.687.045	3.125.877
	18.000.665	16.353.925

CAF mantiene un sistema de clasificación de riesgo interno para evaluar la calidad de la cartera de créditos con garantía no soberana, el cual permite identificar, a través de una clasificación estandarizada y parámetros de revisión, aquellos riesgos relacionados con las transacciones crediticias. La cartera de créditos con garantía soberana es clasificada por CAF como satisfactoria-excelente. Para propósitos de la determinación de la provisión para posibles pérdidas son utilizadas calificaciones otorgadas por agencias externas (Nota 1h).

La calidad crediticia del portafolio de créditos con garantía no soberana al 31 de diciembre de 2013 y 2012, es presentada a través de la clasificación de riesgo crediticio interno, como se indica a continuación:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
<b>Clasificación de riesgo:</b>		
Satisfactorio - muy bueno	1.464.326	953.873
Satisfactorio - apropiado	1.315.509	1.305.317
Watch	903.085	847.186
Mención especial	-	11.650
Sub-Estándar	4.125	-
Dudoso	-	7.851
	<u>3.687.045</u>	<u>3.125.877</u>

#### *Calidad de la cartera de créditos*

Los indicadores de calidad de la cartera de créditos son presentados a continuación:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Créditos vencidos	0	0
Créditos en situación de no acumulación de ingresos	0	7.851
Créditos deteriorados	0	7.851
Castigo de créditos	4.125	0
Porcentaje de créditos vencidos	0,00%	0,00%
Porcentaje de créditos en situación de no acumulación sobre la cartera de créditos	0,00%	0,05%
Porcentaje de provisión para posibles pérdidas en la cartera de créditos	0,21%	0,77%

Al 31 de diciembre de 2012, todos los créditos estaban vigentes, excepto por créditos de un cliente privado por US\$ 7.851, los cuales fueron clasificados como deteriorados y se encontraban en situación de no acumulación de ingresos. Los mismos fueron reestructurados en 2013. Al 31 de diciembre de 2013, CAF no clasificó ningún préstamo como deteriorado.

#### *Compra de cartera de créditos*

Durante 2013 y 2012, CAF no adquirió ningún crédito.

#### *Venta de cartera de créditos*

Durante 2013 y 2012, CAF vendió créditos a bancos comerciales por un monto de US\$ 51.250 y US\$ 76.900, respectivamente, sin recurso.

### Préstamos A/B

CAF administra la participación del préstamo vendido, y asume el riesgo de crédito solo por la porción del préstamo otorgado por CAF. Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, CAF administró préstamos bajo esta modalidad por US\$ 1.480.369 y US\$ 1.820.980, respectivamente; de los cuales otras instituciones financieras aportaron fondos por US\$ 1.065.707 y US\$ 1.325.996, respectivamente.

### Reestructuración de créditos problemáticos

Durante 2013, CAF reestructuró crédito por US\$ 8.250. Durante 2012, no se efectuó reestructuraciones de créditos.

### Previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos

El movimiento de la previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos es el siguiente:

	31 de diciembre de					
	2013			2012		
	Sector		Total	Sector		Total
Soberano	No soberano	Soberano		No soberano		
Saldos al inicio del año	95.872	29.927	125.799	99.414	31.222	130.636
Crédito a resultados, neto	(84.974)	1.557	(83.417)	(3.542)	(1.323)	(4.865)
Castigos	-	(4.125)	(4.125)	-	-	-
Recuperaciones	-	79	79	-	28	28
Saldos al final del año	10.898	27.438	38.336	95.872	29.927	125.799

Al 31 de diciembre de 2013, como resultado de una mejora en la determinación de la previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos, la previsión tuvo una disminución de US\$ 84.886, reconociendo el efecto en el estado de resultados integrales.

## 6. Inversiones de capital

El detalle de las inversiones de capital que no tienen valor de mercado es clasificado como sigue:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Inversiones directas en compañías contabilizadas bajo el método de participación patrimonial	8.435	8.111
Fondos de inversión contabilizados bajo el método de participación patrimonial	27.078	15.389
Inversiones directas en compañías contabilizadas al costo	40.636	30.411
Fondos de inversión contabilizados al costo	152.236	92.900
	228.385	146.811

El detalle de las inversiones de capital por país es el siguiente:

	Participación accionaria (%)	31 de diciembre de	
		2013	2012
<b>Fondos de inversión:</b>			
Bolivia	20	1.416	802
Brasil	Entre 8 y 12	26.029	5.241
Colombia	Entre 10 y 19	34.228	12.746
México	Entre 6 y 20	13.797	10.628
Perú	Entre 6 y 9	14.790	12.027
Regional	Entre 1 y 33	89.054	66.845
		<u>179.314</u>	<u>108.289</u>
<b>Inversiones directas en compañías:</b>			
Argentina	17	2.000	2.000
Bolivia	20	8.435	8.111
Colombia	10	5.023	3.969
Ecuador	Entre 5 y 10	5.490	490
Perú	1	8.263	4.182
Regional	Entre 10 y 20	19.860	19.770
		<u>49.071</u>	<u>38.522</u>

Las inversiones bajo el método de participación patrimonial se detallan a continuación:

	Participación accionaria	Estados financieros	31 de diciembre de	
			2013	2012
<b>Compañías:</b>				
Banco de Desarrollo de la Producción	20%	30/09/2013	8.435	8.111
<b>Fondos:</b>				
Darby Latinoamerican Mezzanine Fund II	20%	30/09/2013	10.709	6.386
Emerging Energy Latinoamerican Fund	20%	30/09/2013	163	114
Fondo de Fondos México II	20%	30/06/2013	3.454	-
Microfinance Growth Fund	20%	30/09/2013	6.353	5.577
Produbanco Darby-Probanco Fund II	33%	30/09/2013	4.983	2.510
Próspero Microfinanzas Fund	20%	30/09/2013	1.416	802
			<u>27.078</u>	<u>15.389</u>

CAF recibió dividendos por US\$ 5.044 y US\$ 3.716 por inversiones bajo el método del costo al 31 de diciembre de 2013 y 2012, respectivamente, y están incluidos en el estado resultados integrales.

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, CAF no reconoció ningún deterioro por las inversiones de capital.

## 7. Propiedades y equipos, neto

Las propiedades y equipos se componen de lo siguiente::

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Terrenos	27.012	18.704
Edificaciones	23.662	23.662
Mejoras a edificios	18.375	21.420
Mejoras en inmuebles arrendados	4.882	1.206
Mobiliario y equipos	22.805	19.245
Vehículos	877	854
	<u>97.613</u>	<u>85.091</u>
Menos depreciación acumulada	51.083	45.865
Proyectos en procesos	20.379	23.441
	<u>66.909</u>	<u>62.667</u>

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, se incluyen en el estado de resultados integrales, gastos de depreciación de propiedades y equipos por US\$ 5.554 y US\$ 3.924, respectivamente.

## 8. Otros activos

El detalle de otros activos es el siguiente:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Activos intangibles, neto	10.957	11.244
Cargos diferidos, neto	40.507	44.913
Margen colateral	192.394	214.624
Otros activos	30.073	10.715
	<u>273.931</u>	<u>281.496</u>

## 9. Depósitos recibidos

El detalle de depósitos es el siguiente:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
A la vista	69.850	68.555
Depósitos a plazo fijo:		
Menores a un año	3.193.824	3.053.288
	<u>3.263.674</u>	<u>3.121.843</u>

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, las tasas de interés sobre los depósitos recibidos oscilan entre 0,02% y 1,597% y entre 0,04% y 1,809%, respectivamente. Los depósitos son emitidos por montos iguales o mayores a US\$ 100. Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, el total de depósitos recibidos en otras monedas incluyen US\$ 2.424 y US\$ 283.004, respectivamente.

## 10. Papeles comerciales

Los papeles comerciales de CAF por US\$ 2.936.496 al 31 de diciembre de 2013 vencen en 2014 (US\$ 3.174.927 al 31 de diciembre de 2012, vencieron en 2013). Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, las tasas de interés sobre papeles comerciales oscilan entre 0,09% y 0,69% y entre 0,08% y 1,07%, respectivamente.

## 11. Préstamos

Los préstamos se resumen a continuación:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Dólares estadounidenses	1.575.019	1.344.860
Nuevos Soles	21.599	6.857
Bolívares	17.460	16.279
Otras divisas	8.838	4.877
	<u>1.622.916</u>	<u>1.372.873</u>
Ajustes al valor razonable	5.947	18.220
Valor razonable de los préstamos	<u>1.628.863</u>	<u>1.391.093</u>

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, existen préstamos remunerados a tasas fijas de interés por US\$ 407.082 y US\$ 169.892, respectivamente.

Los vencimientos de los préstamos se resumen a continuación:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
<b>Plazos de vencimiento remanente:</b>		
Menos de un año	467.837	103.038
Entre uno y dos años	252.882	468.797
Entre dos y tres años	226.765	234.823
Entre tres y cuatro años	95.912	191.591
Entre cuatro y cinco años	165.224	66.965
Más de cinco años	414.296	307.659
	<u>1.622.916</u>	<u>1.372.873</u>

Algunos acuerdos de préstamos contienen cláusulas que requieren el uso de los recursos para propósitos o proyectos específicos.

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, CAF mantiene líneas de crédito no utilizadas por un monto de US\$ 609.859 y US\$ 722.685, respectivamente.

## 12. Bonos

El detalle de los bonos es como sigue:

	31 de diciembre de					
	2013			2012		
	A la tasa de cambio original	A la tasa de cambio actual	Costo promedio ponderado después de swaps (%) (al final del año)	A la tasa de cambio original	A la tasa de cambio actual	Costo promedio ponderado después de swaps (%) (al final del año)
Dólares estadounidenses	5.115.006	5.115.006	2,35	5.208.530	5.208.530	2,54
Euros	2.119.345	2.196.752	1,95	1.190.396	1.177.262	2,55
Yenes	671.631	524.109	2,10	622.024	581.583	2,30
Pesos colombianos	156.949	173.202	2,95	205.352	273.709	3,34
Dólares australianos	524.464	514.224	1,31	-	-	-
Franco suizo	1.871.550	1.981.810	1,98	1.421.295	1.491.640	2,44
Pesos mexicanos	98.108	100.476	2,71	98.108	101.908	2,90
Nuevos Soles	94.736	103.875	1,13	107.141	129.950	1,40
Renminbis	96.618	99.092	1,37	96.618	96.288	1,55
Dólares de Hong Kong	223.982	224.139	2,03	102.803	102.953	2,62
	<u>10.972.389</u>	<u>11.032.685</u>		<u>9.052.267</u>	<u>9.163.823</u>	
Ajustes al valor razonable		159.816			579.029	
Valor en libros de los bonos		<u>11.192.501</u>			<u>9.742.852</u>	

El detalle de los bonos emitidos por vencimientos es el siguiente:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
<b>Plazos de vencimiento remanente:</b>		
Menos de un año	942.400	763.729
Entre uno y dos años	1.265.305	944.354
Entre dos y tres años	1.561.340	1.066.805
Entre tres y cuatro años	887.692	1.148.506
Entre cuatro y cinco años	1.316.246	888.469
Más de cinco años	4.999.406	4.240.404
	<u>10.972.389</u>	<u>9.052.267</u>

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, existen bonos a tasas fijas de interés por un monto total de US\$ 10.539.306 y US\$ 8.703.859, respectivamente, de los cuales el equivalente a US\$ 6.043.466 y US\$ 3.719.349, respectivamente, están denominados en Yenes, Euros, Francos suizos, Dólares australianos, Pesos colombianos, Pesos mexicanos, Dólares de Hong Kong, Renminbis y Nuevos Soles.

Durante los años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012, no se efectuaron recompras de bonos.

### 13. Gastos acumulados y otros pasivos

El detalle de los gastos acumulados y otros pasivos es el siguiente:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Indemnizaciones y beneficios laborales y planes de ahorro	64.780	55.553
Margen colateral	121.501	214.624
Previsión para Contingentes	3.643	2.639
Otros pasivos	7.476	9.078
	<u>197.400</u>	<u>281.894</u>

### 14. Plan de pensiones

Al 31 de diciembre de 2013, el Plan cuenta con 377 participantes y no tiene empleados jubilados. La fecha utilizada para determinar los beneficios del Plan es el 31 de diciembre de cada año.

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, la conciliación de los saldos iniciales y finales de las obligaciones del plan, son los siguientes:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Cambios en las obligaciones del plan:		
Obligaciones del plan al inicio del año	6.875	4.871
Costo por servicios	1.084	911
Costo por intereses	297	213
Contribuciones de los participantes	1.050	882
Pérdida actuarial	333	230
Beneficios pagados	(81)	(232)
Obligaciones del plan al cierre del año	<u>9.558</u>	<u>6.875</u>



Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, la conciliación de saldos iniciales y finales de los activos del plan, es la siguiente:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Cambios en las obligaciones del plan:		
Valor justo de los activos al inicio del año	6.359	4.494
Retorno esperado de los activos del plan	110	80
Contribuciones	2.695	2.004
Pérdida actuarial	16	13
Beneficios pagados	(82)	(232)
Valor justo de los activos al cierre del año	<u>9.098</u>	<u>6.359</u>

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, los activos del Plan, son los siguientes:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Activos del Plan:		
Depósitos en bancos	<u>9.098</u>	<u>6.359</u>

La siguiente tabla resume los componentes del costo periódico de los beneficios proyectados relacionados con el Plan, para los años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Costo por servicios	1.084	911
Costo por intereses	297	213
Retorno esperado por los activos del plan	(110)	(80)
	<u>1.271</u>	<u>1.044</u>

A continuación se presenta un resumen del costo neto proyectado para el año 2014:

Costo por servicios:	
Contribuciones al plan	1.110
Beneficio garantizado	<u>96</u>
	1.206
Costo por intereses	406
Retorno esperado por los activos del plan	<u>(136)</u>
	<u>1.476</u>

Los supuestos actuariales determinados en promedios ponderados utilizados para establecer el costo del beneficio neto desde el inicio del Plan hasta el 31 de diciembre de 2013 y 2012 son:

Tasa de descuento	4%
Tasa de retorno esperada a largo plazo sobre los activos del Plan	1,5%
Tasa de incremento salarial	3%

## 15. Patrimonio

### *Capital autorizado*

El capital autorizado de CAF al 31 de diciembre de 2013 y 2012 es de US\$ 10.000.000, distribuido entre acciones de las series "A", "B" y "C".

### *Capital suscrito de garantía*

El pago del capital suscrito de garantía se efectuará cuando sea requerido, previa aprobación del Directorio, cuando se necesite para satisfacer aquellas obligaciones financieras de CAF, en caso de que la Institución no estuviese en capacidad de cumplir con sus propios recursos.

### *Acciones*

Las acciones de CAF están clasificadas de la siguiente manera:

Acciones serie "A": Han sido suscritas por los gobiernos o instituciones públicas, semipúblicas o de derecho privado con finalidad social o pública de: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Las acciones de la serie "A" confieren el derecho de representación en el Directorio de CAF de un director principal y su respectivo suplente. Estas acciones tienen un valor nominal de US\$ 1.200.

Acciones serie "B": Han sido suscritas por los gobiernos o instituciones públicas, semipúblicas o privadas y bancos comerciales privados de: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Estas acciones confieren el derecho de representación en el Directorio de CAF de un director principal y un suplente para cada uno de los siguientes países: Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela. Adicionalmente, los bancos comerciales privados que actualmente mantienen acciones serie "B" de CAF tienen derecho conjuntamente a elegir un director principal y su respectivo suplente. Las acciones serie "B" tienen un valor nominal de US\$ 5.

Acciones serie "C": Han sido suscritas por personas jurídicas o naturales pertenecientes a países distintos a Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Estas acciones confieren el derecho de representación en el Directorio de CAF de dos directores principales y sus suplentes, los cuales son elegidos por los tenedores de estas acciones. Las acciones serie "C" tienen un valor nominal de US\$ 5.

Un detalle del movimiento del capital suscrito y pagado durante los años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012, es el siguiente:

	Número de acciones			Montos			Total
	Series "A"	Series "B"	Series "C"	Series "A"	Series "B"	Series "C"	
31 de diciembre de 2011	10	600.016	43.457	12.000	3.000.080	217.285	3.229.365
Capitalización de superávit de capital	-	46.325	3.339	-	231.625	16.695	248.320
Pagos de acciones en efectivo	-	16.827	14.979	-	84.135	74.895	159.030
31 de diciembre de 2012	10	663.168	61.775	12.000	3.315.840	308.875	3.636.715
Pagos de acciones en efectivo	-	43.268	17.665	-	216.340	88.325	304.665
31 de diciembre de 2013	10	706.436	79.440	12.000	3.532.180	397.200	3.941.380

Al 31 de diciembre de 2013, la distribución por accionista del capital suscrito y pagado es como sigue:

	Número de acciones			Montos nominal			Total
	Series "A"	Series "B"	Series "C"	Series "A"	Series "B"	Series "C"	
<b>Accionistas:</b>							
Argentina	1	69.308	-	1.200	346.540	-	347.740
Bolivia	1	41.653	-	1.200	208.265	-	209.465
Brasil	1	60.142	-	1.200	300.710	-	301.910
Colombia	1	145.733	-	1.200	728.665	-	729.865
Ecuador	1	41.957	-	1.200	209.785	-	210.985
Panamá	1	17.816	-	1.200	89.080	-	90.280
Paraguay	1	13.646	-	1.200	68.230	-	69.430
Perú	1	149.160	-	1.200	745.800	-	747.000
Uruguay	1	20.432	-	1.200	102.160	-	103.360
Venezuela	1	146.166	-	1.200	730.830	-	732.030
Chile	-	-	5.541	-	-	27.705	27.705
Costa Rica	-	-	3.291	-	-	16.455	16.455
España	-	-	35.135	-	-	175.675	175.675
Jamaica	-	-	182	-	-	910	910
México	-	-	11.757	-	-	58.785	58.785
Portugal	-	-	1.470	-	-	7.350	7.350
República Dominicana	-	-	6.197	-	-	30.985	30.985
Trinidad & Tobago	-	-	15.867	-	-	79.335	79.335
Bancos comerciales	-	423	-	-	2.115	-	2.115
	10	706.436	79.440	12.000	3.532.180	397.200	3.941.380

Al 31 de diciembre de 2013, el detalle por accionista del capital suscrito no pagado y el capital suscrito de garantía es la siguiente:

	Capital suscrito no pagado				Capital suscrito de garantía			
	Series "B"		Series "C"		Series "B"		Series "C"	
	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto
<b>Accionistas:</b>								
Argentina	21.931	109.655	-	-	25.200	126.000	-	-
Bolivia	9.760	48.800	-	-	14.400	72.000	-	-
Brasil	27.716	138.580	-	-	25.200	126.000	-	-
Colombia	30.383	151.915	-	-	50.400	252.000	-	-
Ecuador	9.760	48.800	-	-	14.400	72.000	-	-
Panamá	9.030	45.150	-	-	7.200	36.000	-	-
Paraguay	6.280	31.400	-	-	7.200	36.000	-	-
Perú	27.390	136.950	-	-	50.400	252.000	-	-
Uruguay	7.647	38.235	-	-	7.200	36.000	-	-
Venezuela	30.383	151.915	-	-	50.400	252.000	-	-
Chile	-	-	-	-	-	-	800	4.000
México	-	-	-	-	-	-	1.600	8.000
España	-	-	4.604	23.020	-	-	40.000	200.000
Portugal	-	-	838	4.190	-	-	16.332	81.660
Trinidad & Tobago	-	-	7.590	37.950	-	-	-	-
Bancos comerciales	7	35	-	-	-	-	-	-
	<u>180.287</u>	<u>901.435</u>	<u>13.032</u>	<u>65.160</u>	<u>252.000</u>	<u>1.260.000</u>	<u>58.732</u>	<u>293.660</u>

Al 31 de diciembre de 2012, la distribución por accionista del capital suscrito pagado es la siguiente:

	Número de acciones			Montos			Total
	Series "A"	Series "B"	Series "C"	Series "A"	Series "B"	Series "C"	
<b>Accionistas:</b>							
Argentina	1	63.523	-	1.200	317.615	-	318.815
Bolivia	1	38.987	-	1.200	194.935	-	196.135
Brasil	1	58.372	-	1.200	291.860	-	293.060
Colombia	1	138.188	-	1.200	690.940	-	692.140
Ecuador	1	39.291	-	1.200	196.455	-	197.655
Panamá	1	14.975	-	1.200	74.875	-	76.075
Paraguay	1	12.447	-	1.200	62.235	-	63.435
Perú	1	140.030	-	1.200	700.150	-	701.350
Uruguay	1	18.329	-	1.200	91.645	-	92.845
Venezuela	1	138.621	-	1.200	693.105	-	694.305
Chile	-	-	5.541	-	-	27.705	27.705
Costa Rica	-	-	3.291	-	-	16.455	16.455
España	-	-	25.923	-	-	129.615	129.615
Jamaica	-	-	182	-	-	910	910
México	-	-	11.757	-	-	58.785	58.785
Portugal	-	-	1.109	-	-	5.545	5.545
República Dominicana	-	-	5.838	-	-	29.190	29.190
Trinidad & Tobago	-	-	8.134	-	-	40.670	40.670
Bancos comerciales	-	405	-	-	2.025	-	2.025
	<u>10</u>	<u>663.168</u>	<u>61.775</u>	<u>12.000</u>	<u>3.315.840</u>	<u>308.875</u>	<u>3.636.715</u>

Al 31 de diciembre de 2012, el detalle por accionista del capital suscrito no pagado y el capital suscrito de garantía es la siguiente:

	Capital suscrito no pagado				Capital suscrito de garantía			
	Series "B"		Series "C"		Series "B"		Series "C"	
	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto
<b>Accionistas:</b>								
Argentina	11.620	58.100	-	-	25.200	126.000	-	-
Bolivia	12.426	62.130	-	-	14.400	72.000	-	-
Brasil	29.486	147.430	-	-	25.200	126.000	-	-
Colombia	37.928	189.640	-	-	50.400	252.000	-	-
Ecuador	12.426	62.130	-	-	14.400	72.000	-	-
Panamá	11.871	59.355	-	-	7.200	36.000	-	-
Paraguay	7.479	37.395	-	-	7.200	36.000	-	-
Perú	20.424	102.120	-	-	50.400	252.000	-	-
Uruguay	9.750	48.750	-	-	7.200	36.000	-	-
Venezuela	37.928	189.640	-	-	50.400	252.000	-	-
Chile	-	-	-	-	-	-	800	4.000
España	-	-	13.816	69.080	-	-	40.000	200.000
México	-	-	-	-	-	-	1.600	8.000
Portugal	-	-	346	1.730	-	-	15.688	78.439
Trinidad & Tobago	-	-	15.323	76.615	-	-	-	-
Bancos comerciales	18	90	-	-	-	-	-	-
	<b>191.356</b>	<b>956.780</b>	<b>29.485</b>	<b>147.425</b>	<b>252.000</b>	<b>1.260.000</b>	<b>58.088</b>	<b>290.439</b>

#### Reserva General

CAF mantiene una reserva general aprobada por la Asamblea de Accionistas, la cual es considerada una reserva patrimonial. Durante los años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012, los accionistas aprobaron el incremento de la reserva en US\$ 24.071 y US\$ 40.779, respectivamente, a través de distribuciones provenientes de la utilidad neta de los años terminados el 31 de diciembre de 2012 y 2011, respectivamente.

#### Reserva Artículo N° 42 del Convenio Constitutivo

El Convenio Constitutivo de CAF requiere que de la utilidad neta del año se destinará como mínimo, un 10% para un fondo de reserva, hasta que alcance una suma no inferior a 50% del capital suscrito, la cual es considerada una reserva patrimonial. Adicionalmente, la Asamblea de Accionistas podrá decidir cada año un aporte adicional a esta reserva. De acuerdo con este procedimiento, en las Asambleas de Accionistas celebradas en marzo de 2013 y 2012, se decidió efectuar aportes a esta reserva de US\$ 16.100 y US\$ 15.300, con cargo a la utilidades netas de los años terminados el 31 de diciembre de 2012 y 2011, respectivamente.

#### Superávit de Capital

En la Asamblea de Accionistas celebrada en marzo de 2012, se autorizó la capitalización a través de dividendos en acciones de US\$ 248.320, proveniente de la cuenta superávit de capital. Al 31 de diciembre de 2013, CAF no realizó este tipo de operaciones.

## 16. Distribuciones a los fondos especiales de los accionistas

La Asamblea de Accionistas puede distribuir una porción de las ganancias retenidas a fondos especiales creados para promover la cooperación técnica y financiera, el desarrollo humano sustentable y el manejo de fondos para el alivio de la pobreza en los países accionistas. CAF no posee intereses residuales en estos fondos.

En marzo de 2013 y 2012, la Asamblea de Accionistas aprobó distribuir a los fondos especiales con cargo a las utilidades retenidas de los ejercicios finalizados el 31 de diciembre de 2012 y 2011, por US\$ 119.998 y US\$ 96.500, respectivamente (Nota 24).

## 17. Exenciones tributarias

CAF está exenta de toda clase de gravámenes tributarios sobre sus ingresos, bienes y otros activos. También está exenta de toda responsabilidad relacionada con el pago, retención o recaudación de cualquier impuesto, contribución o derecho.

## 18. Instrumentos derivados y actividades de cobertura

CAF utiliza instrumentos financieros derivados para reducir su exposición al riesgo de la tasa de interés y al riesgo del tipo de cambio. CAF no mantiene o utiliza instrumentos financieros derivados para comercializar o con propósitos especulativos.

Al utilizar instrumentos financieros derivados para cubrir exposiciones a los cambios en las tasas de interés y tipos de cambio, CAF se expone al riesgo de crédito y riesgo de mercado. El riesgo de crédito representa el incumplimiento de la contraparte con los términos establecidos en el contrato derivado. Cuando el valor razonable de un contrato es positivo, la contraparte adeuda a CAF, situación que representa un riesgo de crédito para CAF. Cuando el valor razonable de un contrato derivado es negativo, CAF adeuda a la contraparte; y por lo tanto, dicha situación no representa un riesgo de crédito. CAF minimiza el riesgo de crédito en instrumentos financieros derivados realizando transacciones con contrapartes de alta calidad, cuya calificación de riesgo es "A" o superior.

El riesgo de mercado, asociado con el riesgo de la tasa de interés y el riesgo de los tipos de cambio, es manejado mediante acuerdos de permutas financieras de préstamos y endeudamientos sujetos a una tasa de interés fijas y denominadas en otras monedas, por instrumentos sujetos a una tasa de interés flotante y denominado en dólares estadounidenses. CAF contrata instrumentos financieros derivados con características de riesgo de mercado, que se espera cambien de una manera que compensen el cambio económico en el valor de créditos específicamente identificados, bonos o préstamos y otras obligaciones. Los contratos derivados mantenidos por CAF consisten en cobertura de tasa de interés y monedas y se designan como coberturas del valor razonable de créditos específicamente identificados, bonos o préstamos y otras obligaciones con tasas fijas de interés o con exposición a monedas diferentes al dólar de los Estados Unidos de América.

CAF también utiliza instrumentos financieros derivados futuros para reducir la exposición a riesgos. Existen contratos de entrega a futuro de títulos valores o instrumentos de mercado monetarios mediante los cuales el vendedor se compromete a entregar en una fecha futura especificada un instrumento específico a un precio o con un rendimiento especificado. Los requerimientos de garantía inicial se cumplen con efectivo o títulos valores. CAF generalmente cierra posiciones abiertas antes de su vencimiento. Por lo tanto, la recepción o el pago de efectivo se limitan al cambio en el valor de mercado de contratos futuros. Al 31 de diciembre de 2013, se realizó un pago por contratos futuros de US\$ 244.

CAF monitorea el riesgo de crédito asociado con las transacciones con derivados. El riesgo de crédito es manejado estableciendo límites de exposición con base en la clasificación crediticia y la magnitud de la contraparte de manera individual, entre otros factores. Para reducir aún más el riesgo de crédito en los derivados, CAF suscribe acuerdos de apoyo crediticio con sus principales contrapartes, lo cual ofrece una mitigación del riesgo, ya que las transacciones de permuta son por lo general ajustadas al valor de mercado y la parte que funge como el deudor neto debe incorporar una garantía, cuando la exposición ajustada al valor de mercado excede ciertos umbrales predeterminados, lo cual disminuye en la medida en que se deteriora la clasificación crediticia de la contraparte. Este colateral puede ser en efectivo o en títulos valores gubernamentales líquidos y de alta calidad. CAF compensa por cada contraparte el valor razonable reconocido para los instrumentos derivados y el importe del valor razonable reconocido por el colateral, bien sea entregado o recibido, bajo acuerdos principales de compensación suscritos con la misma contraparte.

El monto reconocido por el colateral recibido que ha sido compensado al cierre de 2013 y 2012, ascendió a US\$ 121.501 y US\$ 214.624, respectivamente. El monto reconocido por la obligación del colateral entregado que ha sido compensado al cierre de 2013, fue de US\$ 70.893.

La tabla que se presenta a continuación, muestra el valor nominal y el valor razonable de los acuerdos de cobertura financiera (swaps) de tasa de interés y moneda, así como los instrumentos con cobertura subyacente, al 31 de diciembre de 2013 y 2012:

	Valor nominal		Valor razonable	
	De tasa de interés	De moneda	Activos derivados	Pasivos derivados
<b>31 de diciembre de 2013:</b>				
Cartera de créditos	-	30.586	1.014	2.560
Cartera de créditos	14.965	-	-	176
Préstamos	490.000	-	5.947	-
Bonos	4.560.840	-	90.693	6.759
Bonos	-	5.878.979	319.760	173.329
	<u>5.065.805</u>	<u>5.909.565</u>	<u>417.414</u>	<u>182.824</u>
<b>31 de diciembre de 2012:</b>				
Cartera de créditos	-	42.820	-	6.506
Cartera de créditos	23.900	-	617	-
Préstamos	323.333	-	18.220	-
Bonos	5.049.510	-	357.504	4.705
Bonos	-	3.855.689	396.107	48.856
	<u>5.396.743</u>	<u>3.898.509</u>	<u>772.448</u>	<u>60.067</u>

La siguiente tabla muestra el valor nominal y valor razonable de los futuros mantenidos como instrumentos de cobertura al 31 de diciembre de 2013:

	Valor nominal	Valor razonable
		Activos derivados
<b>31 de diciembre de 2013:</b>		
Valores negociables	56.900	244

Para los años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012, todos los derivados de CAF que han sido designados como cobertura fueron considerados a valor razonable. Los cambios en el valor razonable de este tipo de instrumentos derivados y los cambios en el valor razonable de partidas cubiertas atribuibles al riesgo objeto de cobertura, están incluidos en el estado de resultados integrales.

## 19. Medición del valor razonable

A continuación se describen los métodos de valoración utilizados por CAF para medir distintos instrumentos financieros a valor razonable, incluyendo una indicación del nivel en la jerarquía del valor razonable en el que cada instrumento es generalmente clasificado. Cuando proceda, la descripción incluye detalles de los modelos de valoración, la información clave de estos modelos de valoración, así como también cualquier supuesto significativo.

CAF generalmente utiliza los precios de cotización en el mercado, cuando están disponibles, para determinar el valor razonable, y clasifica estas transacciones en el Nivel 1. Cuando el precio de mercado no está disponible, CAF puede usar prácticas aceptables de valoración (tales como la matriz de fijación de precios) para calcular el valor razonable, en cuyo caso, los instrumentos son clasificados en el Nivel 2.

Si los precios de cotización no están disponibles en el mercado, el valor razonable está basado en modelos de valoración desarrollados internamente, los cuales usan, siempre que sea posible, precios basados en el mercado actual o parámetros provistos por el mercado de fuentes independientes, tales como: tasas de interés, tipos de cambio, entre otros. Los instrumentos valorados utilizando modelos de valoración desarrollados internamente se clasifican de acuerdo con el nivel más bajo de jerarquía o de valor que sea significativo para la valoración. Por lo tanto, un instrumento puede ser clasificado en el Nivel 3, aunque puede haber algunos datos significativos que sean fácilmente observables.

CAF puede también hacer uso de precios de cotización de las últimas transacciones realizadas en instrumentos con iguales o similares características al que se está valorando, cuando están disponibles. La frecuencia y el tamaño de las operaciones y el importe del margen entre los precios de compra-venta se encuentran entre los factores considerados en la determinación de la liquidez de los mercados y la importancia de los precios observados. Si precios relevantes y observables están disponibles, aquellas valuaciones podrían ser clasificadas como Nivel 2. Si los precios no están disponibles, otras técnicas de valoraciones podrían ser utilizadas y el instrumento podría ser clasificado como Nivel 3.

Los siguientes métodos son utilizados por CAF para determinar los niveles de jerarquía sobre los activos y pasivos financieros:

- **Valores negociables:** CAF utiliza los precios de cotización en el mercado para determinar el valor razonable de los valores comercializables y aquellos activos financieros son clasificados en el Nivel 1 de la jerarquía del valor razonable.
- **Cartera de créditos:** El valor razonable de los créditos a tasa fija de interés, los cuales son cubiertos a través de transacciones derivadas, se determinan utilizando el tipo de interés variable actual para créditos similares. Estos créditos se clasifican en el Nivel 2 de la jerarquía del valor razonable.
- **Activos y pasivos derivados:** Operaciones de derivados contratados y designados por CAF como cobertura de los riesgos relacionados con la tasa de interés, el tipo de cambio o de ambos tipos de riesgo para transacciones registradas como activos o pasivos financieros, se presentan también a su valor razonable. En estos casos, el valor razonable es calculado utilizando los precios de mercado facilitados por las contrapartes. Las operaciones de derivados se clasifican en el Nivel 2 de la jerarquía del valor razonable.
- **Bonos y préstamos:** Para los bonos emitidos y préstamos a mediano y largo plazo de CAF, el valor razonable es determinado utilizando una técnica de valoración desarrollada internamente, tomando en cuenta curvas de rendimiento para descontar los flujos de caja esperados, usando una tasa de descuento apropiada aplicable según su vencimiento, reflejando la fluctuación de las variables, tales como tasa de interés y tipos de cambio. Estas curvas de rendimiento se ajustan para incorporar el margen de riesgo de crédito de CAF. Aquellas transacciones son clasificadas generalmente en el Nivel 2 de la jerarquía del valor razonable, dependiendo de la observabilidad de la información significativa del modelo.

Durante 2013, no se observaron transferencias entre los niveles 1, 2 y 3.

### *Instrumentos medidos al valor razonable sobre una base recurrente*

A continuación se presenta para cada nivel de la jerarquía del valor razonable, los activos y pasivos de CAF que son medidos a su valor razonable sobre una base recurrente, al 31 de diciembre de 2013 y 2012:



	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Saldo neto
<b>31 de diciembre de 2013 -</b>				
Activos:				
Valores negociables:				
Notas del Tesoro de Estados Unidos	674.749	-	-	674.749
Bonos de entidades gubernamentales y no gubernamentales fuera de Estados Unidos	130.390	-	-	130.390
Títulos valores emitidos por instituciones financieras y entidades privadas:				
Papeles comerciales	1.982.228	-	-	1.982.228
Certificados de depósitos	1.454.325	-	-	1.454.325
Bonos	1.165.255	-	-	1.165.255
Otros	424.297	-	-	424.297
	<u>5.026.105</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>5.026.105</u>
	5.831.244	-	-	5.831.244
Cartera de créditos	-	48.358	-	48.358
Instrumentos derivados:				
Futuros	-	244	-	244
Cobertura financiera de tasa de interés	-	96.640	-	96.640
Cobertura financiera de moneda	-	320.774	-	320.774
	<u>-</u>	<u>417.658</u>	<u>-</u>	<u>417.658</u>
	<u>5.831.244</u>	<u>466.016</u>	<u>-</u>	<u>6.297.260</u>
Bonos	-	495.947	-	495.947
Préstamos	-	10.659.931	-	10.659.931
Instrumentos derivados:				
Cobertura financiera de tasa de interés	-	6.935	-	6.935
Cobertura financiera de moneda	-	175.889	-	175.889
	<u>-</u>	<u>182.824</u>	<u>-</u>	<u>182.824</u>
	<u>-</u>	<u>11.338.702</u>	<u>-</u>	<u>11.338.702</u>

	Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Saldo neto
<b>31 de diciembre de 2012 -</b>				
<b>Activos:</b>				
Valores negociables:				
Notas del Tesoro de Estados Unidos	944.773	-	-	944.773
Bonos de entidades gubernamentales y no gubernamentales fuera de Estados Unidos	178.846	-	-	178.846
Títulos valores emitidos por instituciones financieras y entidades privadas:				
Papeles comerciales	1.899.734	-	-	1.899.734
Certificados de depósitos	344.044	-	-	344.044
Bonos	1.723.496	-	-	1.723.496
Otros	362.244	-	-	362.244
	<u>4.329.518</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>4.329.518</u>
	5.453.137	-	-	5.453.137
Cartera de créditos	-	72.354	-	72.354
Instrumentos derivados:				
Cobertura financiera de tasa de interés	-	376.341	-	376.341
Cobertura financiera de moneda	-	396.107	-	396.107
	<u>-</u>	<u>772.448</u>	<u>-</u>	<u>772.448</u>
	5.453.137	844.802	-	6.297.939
Préstamos	-	341.553	-	341.553
Bonos	-	9.595.784	-	9.595.784
Instrumentos derivados:				
Cobertura financiera de tasa de interés	-	4.705	-	4.705
Cobertura financiera de moneda	-	55.362	-	55.362
	<u>-</u>	<u>60.067</u>	<u>-</u>	<u>60.067</u>
	-	9.997.404	-	9.997.404

## 20. Valor razonable de los instrumentos financieros

CAF determinó el valor razonable de todos los instrumentos financieros de su balance general; incluyendo aquellos instrumentos financieros registrados al costo al 31 de diciembre de 2013 y 2012:

	Nivel de jerarquía	31 de diciembre de			
		2013		2012	
		Importe en libros	Valor razonable estimado	Importe en libros	Valor razonable estimado
<b>Activos financieros:</b>					
Efectivo en caja y bancos	1	230.051	230.051	141.720	141.720
Depósitos en bancos	1	1.462.208	1.462.208	1.490.049	1.490.049
Otras inversiones	1	781.219	781.219	100.910	100.910
Cartera de créditos, neta	2	17.954.913	17.957.220	16.283.056	16.283.792
Inversiones de capital (método del costo)	2	192.872	192.872	123.311	123.311
Intereses y comisiones por cobrar	2	242.153	242.153	216.323	216.323
<b>Pasivos financieros:</b>					
Depósitos recibidos	2	3.263.674	3.263.674	3.121.843	3.121.843
Papeles comerciales	2	2.936.496	2.936.496	3.174.927	3.174.927
Préstamos	2	1.132.916	1.134.194	1.049.540	1.049.681
Bonos	2	532.570	534.326	147.068	149.043
Intereses por pagar	2	200.013	200.013	180.597	180.597

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados para calcular el valor razonable de cada clase de instrumento financiero, exceptuando aquellos registrados a valor razonable:

- *Efectivo en caja y bancos, depósitos en bancos, intereses y comisiones por cobrar, otras inversiones, depósitos recibidos, papeles comerciales e intereses por pagar:* Los montos registrados se aproximan al valor razonable debido a su naturaleza de corto plazo.
- *Cartera de créditos:* CAF es una de las pocas instituciones que ofrecen créditos para el desarrollo en los países accionistas. No existe un mercado secundario para el tipo de créditos concedidos por CAF. Debido a que la tasa en los créditos a tasa de interés variable y compromisos de crédito se actualiza sobre una base semestral; el valor registrado ajustado por riesgo de crédito es determinado como la mejor estimación del valor razonable. El valor razonable de los créditos a tasas fijas de interés se determina utilizando la tasa de interés variable actual para créditos similares. El valor razonable de los créditos afectados se estima sobre la base de los flujos del efectivo descontados.
- *Inversiones de capital:* Las inversiones de capital de CAF en otras entidades no tienen cotizaciones de precio de mercado disponibles. El valor razonable de las inversiones de capital es determinado sobre la base de un análisis financiero de la situación de las mismas y cualquier pérdida es reconocida inmediatamente en el estado de resultados integrales.
- *Bonos y préstamos:* Para los bonos emitidos y préstamos a mediano y largo plazo de CAF, el valor razonable es determinado utilizando una técnica de valoración desarrollada internamente, tomando en cuenta curvas de rendimiento para descontar los flujos de caja esperados, usando una tasa de descuento apropiada aplicable según su vencimiento, reflejando la fluctuación de las variables, tales como tasa de interés y tipos de cambio. Estas curvas de rendimiento se ajustan para incorporar el margen de riesgo de crédito de CAF. Aquellas transacciones son clasificadas generalmente en el Nivel 2 de la jerarquía del valor razonable, dependiendo de la observabilidad de la información significativa del modelo.

Durante 2013, no se observaron transferencias entre los niveles 1, 2 y 3.

## 21. Opción de valor razonable

La Gerencia de CAF decidió medir al valor razonable aquellos activos y pasivos financieros denominados en monedas distintas al dólar estadounidense, para los cuales ha contratado un instrumento derivado como una cobertura económica para los riesgos de otras monedas y de tasas de interés.

Los resultados registrados en el estado de resultados integrales, producto de los flujos del efectivo periódicos y de cambios no realizados en el valor razonable al 31 de diciembre de 2013 y 2012, para instrumentos registrados bajo la opción del valor razonable, así como, para aquellos instrumentos derivados usados como coberturas económicas, son los siguientes:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Bonos	787	(779)
Cartera de créditos	1.342	202
	<u>2.129</u>	<u>(577)</u>

## 22. Compromisos y contingencias

Los compromisos y contingencias existentes son los siguientes:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Contratos de créditos suscritos - elegibles	4.583.475	3.706.207
Contratos de créditos suscritos - no elegibles	1.965.410	2.531.805
Líneas de crédito	4.782.126	3.578.581
Cartas de crédito	58.641	27.991
Acuerdos de inversión patrimonial suscritos	254.687	185.799
Garantías	375.533	331.630

Dichos compromisos y contingencias resultan del curso normal de las operaciones de CAF y corresponden, principalmente, a montos de créditos aprobados o comprometidos para desembolsos.

En el curso normal de los negocios, CAF ha suscrito acuerdos o compromisos para extender créditos; tales instrumentos se reflejan como compromisos cuando se firma el contrato correspondiente y se registran en los estados financieros cuando se efectúa el desembolso. Aquellos compromisos que han cumplido con los requerimientos necesarios para su desembolso se clasifican como elegibles.

Los contratos de créditos tienen una fecha de vencimiento establecida y en algunos casos vencen sin efectuarse los desembolsos. Adicionalmente, por experiencia, parte de los desembolsos se realizan hasta dos años después de la firma del contrato. Por tal motivo, el total de los compromisos no representa, necesariamente, requerimientos futuros de flujos del efectivo.

Los vencimientos de las garantías son los siguientes:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
<b>Plazos de vencimiento remanente:</b>		
Menos de un año	98.707	81.822
Entre cuatro y cinco años	52.924	-
Más de cinco años	223.902	249.808
	<u>375.533</u>	<u>331.630</u>

De acuerdo con la Gerencia, CAF no se encuentra involucrada en ningún litigio que sea significativo o que pudiera tener un efecto adverso en el negocio, en su condición financiera o en el resultado de sus operaciones.

### 23. Gastos administrativos

Por los años terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012, CAF registró los gastos administrativos de la siguiente manera:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Salarios y beneficios del personal	67.388	57.696
Honorarios profesionales, seminarios y otros gastos	14.492	11.630
Logística e infraestructura	13.066	13.797
Telecomunicaciones y tecnología	9.051	7.865
	<u>103.997</u>	<u>90.988</u>

### 24. Fondos especiales y otros fondos bajo administración

CAF, como una institución financiera multilateral, actúa como administrador de diversos fondos constituidos por terceros y de los fondos especiales de los propios accionistas de CAF.

Los fondos especiales tienen el propósito y la función de contribuir con la integración regional y el desarrollo sostenible a través del aumento de las capacidades, mayores intercambios comerciales locales e internacionales, generación y uso del conocimiento, adiestramiento de los recursos humanos y fortaleciendo a las instituciones, y CAF es responsable por su administración. Los fondos especiales se rigen por las disposiciones del Convenio Constitutivo que en cada caso pueda ser establecido por la Asamblea de Accionistas. Los recursos de los fondos especiales son completamente independientes de los recursos de CAF y así son mantenidos, registrados, utilizados, invertidos, comprometidos o dispuestos. Con respecto al uso de los fondos especiales, la responsabilidad financiera de CAF, como administrador, queda limitada a los activos netos y reservas de cada fondo especial. CAF no mantiene ningún interés residual en los activos de los fondos especiales.

Al 31 de diciembre de 2013 y 2012, los activos netos de los fondos administrados ascienden a US\$ 537.651 y US\$ 498.048, respectivamente:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Fondo de Financiamiento Compensatorio (FFC) (1)	350.010	324.270
Fondo de Inversión y Desarrollo Empresarial para la pequeña y mediana empresa (FIDE)	56.879	43.567
Fondo de Promoción de Proyectos de Infraestructura Sostenible (PROINFRA)	25.440	24.480
Fondo de Cooperación Técnica (FCT)	25.826	22.917
Fondo para el Desarrollo Humano (FONDESHU)	17.610	16.884
Programa Latinoamericano del Carbono (PLAC)	7.158	7.696
Fondo de Cooperación e Integración Fronteriza (COPIF)	3.724	3.487
Otros	51.004	54.747
	<b>537.651</b>	<b>498.048</b>

(1) Este fondo fue creado por los accionistas de CAF para propósitos de compensar una porción de los costos por intereses de ciertos créditos otorgados por CAF para financiar proyectos de infraestructura económica y social. Por el año terminado el 31 de diciembre de 2013 y 2012, este fondo compensó intereses por un monto de US\$ 48.239 y US\$ 37.489, respectivamente.

## 25. Información por segmentos

La Gerencia ha determinado que CAF tiene un solo segmento operativo, ya que no administra sus operaciones asignando sus recursos en base a la contribución de operaciones individuales a los ingresos netos de la Institución. CAF no diferencia entre la naturaleza de los productos o servicios prestados, el proceso de preparación, o el método de prestar los servicios entre los países.

Para los períodos terminados el 31 de diciembre de 2013 y 2012, los créditos otorgados o garantizados por seis países generaron individualmente ingresos por encima del 10 por ciento de los ingresos por cartera de créditos, antes de swaps, de la siguiente manera:

	31 de diciembre de	
	2013	2012
Argentina	60.632	61.101
Bolivia	41.959	42.497
Colombia	45.251	54.042
Ecuador	61.951	66.006
Perú	60.346	77.420
Venezuela	73.020	78.464
	<b>343.159</b>	<b>379.530</b>

## 26. Eventos subsecuentes

La Gerencia ha evaluado los eventos subsecuentes hasta el 31 de enero de 2014, fecha de emisión de los estados financieros. Como resultado de esta evaluación, no hay eventos subsecuentes, como se define, que requieran una revelación en los estados financieros de CAF al 31 de diciembre de 2013, excepto por lo siguiente:

- El 17 de enero de 2014, CAF fijó el precio de los bonos bajo el Programa EMTN por CHF 300.000, 2,00%, con vencimiento en 2024. Fecha efectiva 5 de febrero de 2014.
- El 15 de enero de 2014, CAF fijó el precio de los bonos bajo el Formato SCHULDSCHEIN por US\$ 65.000, 3,51%, con vencimiento en 2034. Fecha efectiva 3 de febrero de 2014.
- El 23 de enero de 2014, CAF fijó el precio de los bonos bajo el Programa EMTN por EUR 200.000, 0,50%, con vencimiento en 2039. Fecha efectiva 3 de febrero de 2014.
- El 23 de enero de 2014, CAF fijó el precio de los bonos bajo el Programa EMTN por NOK 1.500.000, 4,29%, con vencimiento en 2026. Fecha efectiva 6 de febrero de 2014.

## Órganos colegiados y altas autoridades Corporación Andina de Fomento

### *Asamblea de Accionistas<sup>1</sup>*

La Asamblea de Accionistas es el órgano supremo de CAF. Puede reunirse en sesión Ordinaria –una vez al año, dentro de los noventa días siguientes a la terminación del ejercicio anual– o Extraordinaria, según la materia sometida a su consideración. La Asamblea está compuesta por los accionistas de las series A, B y C. La Asamblea aprueba el informe anual del Directorio, los estados financieros debidamente auditados y determina el destino de las utilidades percibidas por CAF. Adicionalmente, elige a los miembros del Directorio de acuerdo con las normas previstas en el Convenio Constitutivo, designa a los auditores externos y conoce de cualquier otro asunto que le sea expresamente sometido.

### *Directorio<sup>2</sup>*

El Directorio está compuesto por los representantes de los accionistas de las series A, B y C. Establece las políticas de CAF, nombra al Presidente Ejecutivo, aprueba las operaciones crediticias, el presupuesto anual de gastos, el otorgamiento de garantías o inversiones y cualquier otra operación que se encuentre dentro de los objetivos de CAF. La aprobación de ciertas operaciones es delegada al Comité Ejecutivo o al Presidente Ejecutivo, de conformidad con los parámetros establecidos por el Directorio.

### *Comité Ejecutivo*

El Comité Ejecutivo fue establecido por el Directorio en 1971. Está integrado por directores designados por los accionistas de las series A, B y C y presidido por el Presidente Ejecutivo. Le corresponde resolver la aprobación de las operaciones financieras que no excedan los límites establecidos por el Directorio.

### *Comité de Auditoría<sup>3</sup>*

El Comité de Auditoría fue establecido por el Directorio en julio de 1996. Lo integran el Presidente del Directorio, quien lo preside, así como directores elegidos por el Directorio para un período de dos años, y el Presidente Ejecutivo de CAF. Le corresponde a este Comité recomendar la selección y contratación de los auditores externos; conocer su plan anual de trabajo; revisar el informe anual y los estados financieros de la Institución, con el correspondiente dictamen de los auditores externos, antes de que sean presentados al Directorio y a la Asamblea de Accionistas; conocer los informes que presenta la Auditoría Interna sobre los principales asuntos relacionados con la vigencia de la estructura del sistema de control interno y conocer el programa anual para la administración y control de riesgo de cartera e inversiones, y el informe anual de ejecución de dicho programa.

### *Presidente Ejecutivo*

El Presidente Ejecutivo es el representante legal de CAF. Ejerce la dirección general y la administración de la Institución y tiene a su cargo todo asunto que no esté específicamente encomendado a algún otro órgano. Además, es el encargado de aprobar los planes estratégicos para países y sectores, las estructuras y los procesos institucionales que correspondan a su nivel de autoridad y las operaciones financieras que realice CAF por aquellos montos que se encuentren dentro del límite que el Directorio le haya delegado. Cuenta con un Consejo Consultivo integrado por expertos de la comunidad económica, financiera y de negocios de la región, cuya principal función es la de apoyar al Presidente Ejecutivo en el análisis de los objetivos estratégicos de CAF. Dura en sus funciones cinco años, pudiendo ser reelegido.

1 El 5 de marzo de 2013 se celebró la XLIV Asamblea Ordinaria de Accionistas.

2 Durante 2013 se celebraron tres reuniones del Directorio: 5 de marzo (CXLVII Directorio); 2 de julio (CXLVIII Directorio) y 3 de diciembre (CXLIX Directorio).

3 El 4 de marzo de 2013 se celebró el XXI Comité de Auditoría, y el 2 de diciembre de 2013 el XXII Comité de Auditoría.



## Composición del Directorio

(Al 31 de diciembre de 2013)

Presidente del Directorio (Período 2013- 2014)

Luis Miguel Castilla Rubio (al 31 de diciembre de 2013)\*

Ministro de Economía y Finanzas de Perú

### Acciones Serie A (período 2011-2014)

#### ARGENTINA

Titular: Axel Kicillof  
Ministro de Economía y Finanzas  
Públicas  
Suplente: Julio Miguel De Vido  
Ministro de Planificación Federal,  
Inversión Pública y Servicios

#### BOLIVIA

Titular: Elba Viviana Caro Hinojosa  
Ministra de Planificación del Desarrollo  
Suplente: Harley Rodríguez Téllez  
Viceministro de Inversión Pública  
y Financiamiento Externo

#### BRASIL

Titular: Miriam Belchior  
Ministra de Planeamiento,  
Presupuesto y Gestión  
Suplente: João Guilherme Rocha  
Machado, Secretario de Asuntos  
Internacionales, Ministerio de  
Planeamiento, Presupuesto y Gestión

#### COLOMBIA

Titular: Mauricio Cárdenas  
Ministro de Hacienda y Crédito Público  
Suplente: Santiago Rojas  
Ministro de Comercio,  
Industria y Turismo

#### ECUADOR

Titular: Maria Soledad Barrera  
Presidente del Directorio  
Corporación Financiera Nacional

#### PANAMÁ

Titular: Frank De Lima  
Ministro de Economía y Finanzas  
Suplente: Darío Espinoza  
Viceministro de Finanzas

#### PARAGUAY

Titular: Germán Rojas  
Ministro de Hacienda  
Suplente: Daniel Correa  
Viceministro de Economía

#### PERÚ

Titular: Luis Miguel Castilla Rubio  
Ministro de Economía y Finanzas  
Suplente: Carlos Augusto Oliva Neyra  
Viceministro de Hacienda

#### URUGUAY

Titular: Mario Bergara  
Ministro de Economía y Finanzas  
Suplente: Alberto Graña, Presidente  
del Banco Central del Uruguay

#### VENEZUELA

Titular: Nelson Merentes  
Ministro del Poder Popular de  
Planificación y Finanzas  
Suplente: Julio Viloría, Miembro  
del Directorio del BCV

### Acciones Serie B (período 2011-2014)

#### BOLIVIA

Titular: Luis Alberto Arce  
Ministro de Economía y  
Finanzas Públicas  
Suplente: Roger Edwin Rojas Ulo  
Viceministro de Tesoro  
y Crédito Público

#### COLOMBIA

Titular: José Darío Uribe  
Gerente General Banco de la República  
Suplente: Tatiana Orozco  
Directora General  
Departamento Nacional de Planeación

#### ECUADOR

Titular: Fausto Herrera  
Ministro de Finanzas  
Suplente: Diego Martínez  
Presidente del Directorio  
Banco Central del Ecuador

#### PERÚ

Titular: Jose Luis Ramos  
Gerente General  
Corporación Financiera de  
Desarrollo (COFIDE)  
Suplente: José Gasha  
Viceministro de Economía

#### VENEZUELA

Titular: Gustavo Hernández, Presidente  
del Banco de Desarrollo Económico  
y Social de Venezuela - BANDES  
Suplente: Carlemy González  
Vicepresidenta Ejecutiva  
Banco de Desarrollo Económico  
y Social de Venezuela - BANDES

#### BANCA PRIVADA

Titular: Darko Iván Zuazo Batchelder  
Presidente del Directorio  
Banco Mercantil Santa Cruz S.A. de Bolivia  
Suplente: Efraín Enrique Forero Fonseca  
Presidente del Banco Davivienda de Colombia

### Acciones Serie C (período 2012-2015)

#### ESPAÑA

Titular: Luis de Guindos Jurado  
Ministro de Economía y Competitividad

#### REPÚBLICA DOMINICANA

Suplente: Simón Lizardo Mezquita  
Ministro de Hacienda

#### MÉXICO

Titular: Luis Videgaray  
Secretario de Hacienda y Crédito Público

#### CHILE

Suplente: Hernán Cheyre  
Vicepresidente Ejecutivo de CORFO

\* Hasta el 31 de marzo de 2013, el Directorio fue presidido por Camilo Samán, Presidente del Directorio de la Corporación Financiera Nacional del Ecuador

## Personal directivo (Al 21 de diciembre de 2013)

Presidente Ejecutivo L. Enrique García  
Vicepresidente Ejecutivo Luis Enrique Berrizbeitia  
Asesor General Luis Sánchez Masi

Consultor Jurídico Ricardo Sigwald  
Consultor Jurídico Adjunto Jacobo Kiriatty

Secretario Corporativo Andrés Rugeles

Contralor Corporativo Marcelo Zalles  
Directora, Cumplimiento y Calificación de Cartera Marcia Arliani  
Directora, Auditoría Interna Mayra Andrade

Director Corporativo, Capital Humano José Bellido  
Director, Planificación de Capital Humano Leopoldo Gómez  
Asesora Especial, Capital Humano Elvira Lupo

Director Corporativo, Crédito y Riesgo Carlos Sanz  
Directora, Control de Riesgo Martha Diez  
Directora, Riesgo Privado Elizabeth Martínez

Directora, Comunicación Estratégica Mara Rubiños

Director Corporativo, Operaciones y Tecnología Germán Alzate  
Director, Control de Operaciones Renato Castellanos  
Director, Tecnología de Información Diego Grillo

Director Corporativo, Oficina Europa Guillermo Fernández De Soto  
Director, Asuntos Estratégicos Oficina Europa Germán Ríos

Asesor Especial de la Presidencia Ejecutiva en Desarrollo Institucional y Asuntos Especiales Víctor Rico  
Asesor Especial de la Presidencia Ejecutiva en Programas Financieros Regionales Álvaro García  
Asesor Especial de la Presidencia Ejecutiva en Innovación Social Ana Mercedes Botero

Director, Logística y Servicios Administrativos Jaime Caycedo

Vicepresidente Corporativo, Programas de Países Lilliana Canale  
Director Corporativo, Programas de Países Alexis Gómez  
Director, Programación Operativa Miguel Angel Ostos  
Directora, Administración de Fondos Especiales Corina Arroyo  
Director-Representante, Argentina Rubén Ramírez  
Director-Representante, Bolivia Emilio Uquillas  
Directora-Representante, Brasil Moira Paz Estenssoro  
Director-Representante, Colombia Víctor Traverso  
Director-Representante, Ecuador Hermann Krützfeldt  
Directora-Representante, Panamá Susana Pinilla  
Director-Representante, Paraguay Fernando Infante  
Directora-Representante, Perú Eleonora Silva  
Director-Representante, Trinidad y Tobago Iwan Sewberath  
Directora-Representante, Uruguay Gladis Genua

Vicepresidente Corporativo, Finanzas Hugo Sarmiento  
Director, Políticas Financieras y Emisiones Internacionales Gabriel Felpeto  
Directora, Recursos Financieros Institucionales Carolina España  
Director, Tesorería José Luis Villanueva  
Director, Contabilidad y Presupuesto Marcos Subía

Vicepresidente Corporativo, Infraestructura Antonio Juan Sosa  
Director Corporativo, Infraestructura Alberto de Palacio  
Director, Análisis y Programación Sectorial Diego Sánchez  
Directora, Proyectos Región Norte Lucía Meza  
Director, Proyectos Región Sur Rolando Terrazas

Vicepresidente Corporativo, Sectores Productivo y Financiero Gustavo Ardila  
Director, Sectores Productivo y Financiero Región Norte Mauricio Salazar  
Director, Sectores Productivo y Financiero Región Sur Félix Bergel  
Director, Promoción de PyME y Microempresas Manuel Malaret

Directora Corporativa, Servicios Financieros Especializados Carmen Elena Carbonell  
Director, Financiamiento Estructurado Ignacio Andino  
Director, Asesoramiento Financiero Ignacio Fombona  
Director, Inversiones Patrimoniales Carlos Suñer

Vicepresidente Corporativo, Desarrollo Social José Carrera  
Director Corporativo, Desarrollo Social Bernardo Requena  
Director, Proyectos de Desarrollo Social Daniel Rivera  
Directora, Sostenibilidad Social Silvia Oteyza

Vicepresidente Corporativo, Energía Hamilton Moss  
Director, Proyectos de Energía Renny López

Vicepresidente Corporativo, Estrategias de Desarrollo y Políticas Públicas  
Director, Políticas Públicas y Competitividad Michael Penfold  
Director, Investigaciones Socioeconómicas Pablo Sanguinetti  
Directora, Medio Ambiente Ligia Castro

## Productos y servicios

Las actividades de CAF están dirigidas a apoyar el desarrollo sostenible y la integración regional de sus países accionistas. Como fuente multilateral de recursos financieros, la Institución atrae fondos desde los mercados internacionales hacia América Latina con el fin de promover la inversión y las oportunidades comerciales en la región.

Asimismo, aporta recursos, generalmente no reembolsables, para la ejecución de programas especiales que apoyan su misión en el marco de su Agenda de Desarrollo

Integral. Dichos fondos son destinados al desarrollo socio-económico de sus países accionistas, a través del financiamiento de operaciones que contribuyan a mejorar la competitividad de sus economías, desarrollar infraestructuras, apoyar la integración física, promover la PyME, fortalecer los mercados financieros, desarrollar el capital humano y fomentar la reforma y modernización de los Estados.

La Institución ofrece productos y servicios financieros a los Estados accionistas y a empresas públicas, privadas y mixtas, domiciliadas en los países miembros.

Los productos y servicios ofrecidos por CAF están fundamentalmente dirigidos a apoyar la ejecución de la Agenda para el Desarrollo Integral y sus programas estratégicos. Entre ellos, se incluye una serie de instrumentos financieros, diseñados de acuerdo a los requerimientos de sus clientes y a las oportunidades del mercado bajo las siguientes modalidades operativas.

### Préstamos

Los préstamos constituyen el principal instrumento de financiamiento de CAF. Esta figura es utilizada para apoyar proyectos de inversión y actividades alineadas con la misión de la Institución.

#### *Préstamos para el financiamiento de proyectos*

Los préstamos para el financiamiento de proyectos son destinados al desarrollo y ejecución de iniciativas de vialidad, transporte, telecomunicaciones, energía, agua y saneamiento ambiental, y a la integración física y el desarrollo fronterizo de los países accionistas. CAF financia también proyectos corporativos en el área industrial para ampliar y modernizar la capacidad productiva y la inserción de las empresas en los mercados regionales y mundiales.

#### *Líneas de crédito*

Las líneas de crédito constituyen una modalidad bajo la cual la Institución ofrece a un cliente una cantidad máxima de recursos por un período determinado, sin que ello implique necesariamente un compromiso.

#### *Estructuración y financiamiento de proyectos*

CAF participa activamente en el financiamiento de proyectos estructurados con garantías limitadas (*limited recourse lending*). Esta categoría se utiliza principalmente para financiar proyectos de tipo *Build, Operate and Own* (BOO) relacionados con el sector infraestructura, generalmente derivados de contratos de concesión otorgados por los gobiernos o destinados a financiar proyectos de minería, energía y explotación de petróleo y gas.

#### *Cofinanciamiento*

El cofinanciamiento constituye una modalidad de préstamo que complementa los recursos financieros de CAF, al tiempo que atrae fuentes de capital externas a la región. A través de estos instrumentos, la Institución otorga la porción A del préstamo con recursos propios y distribuye la porción B entre los bancos internacionales o inversionistas institucionales. Adicionalmente, CAF cofinancia operaciones con otros organismos multilaterales, tales como el Banco Interamericano de Desarrollo, el Banco Mundial, la Corporación Interamericana de Inversiones, el Banco Nórdico de Inversiones, la Corporación Financiera Internacional y el Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola, así como con organismos oficiales y con la banca privada local e internacional.

### Apoyo al sector privado

El sector privado tiene un impacto directo como creador de riqueza, generador de empleo y promotor del comercio y de los mercados. Las empresas tienen, asimismo, un rol clave y multiplicador en la educación, el conocimiento y la transferencia tecnológica. CAF promueve la participación del sector privado en proyectos de inversión de los sectores productivos de sus países accionistas. Adicionalmente, estructura proyectos de integración física para incluir la participación de este sector, debido a las grandes inversiones de capital que significa el desarrollo de infraestructura en los países de América Latina. CAF ofrece asistencia en forma directa a través de préstamos –preferiblemente a largo plazo–, o indirecta, mediante garantías de cobertura parcial a las obligaciones de los gobiernos en las transacciones subyacentes o a una parte del financiamiento.

Asimismo, ofrece asesoría en materia de gobernabilidad, gobierno corporativo y en el fomento de conductas de responsabilidad social corporativa, que requieren también de la participación activa del sector.

## Avales y garantías

Los avales y garantías son utilizados por CAF para respaldar operaciones de crédito otorgadas por otras fuentes a gobiernos, empresas e instituciones financieras.

### Garantías Parciales de Crédito

Las Garantías Parciales de Crédito (GPC) constituyen una de las modalidades de avales y garantías en virtud de la cual se garantiza a un tercero parte del riesgo crediticio de una obligación a cargo de un cliente. A través de este instrumento, CAF busca atraer nuevos recursos a la región y estimular las fuentes de financiamiento privadas bajo condiciones que de otra manera no estarían disponibles.

### Asesoría financiera

La Institución brinda asesoría financiera a clientes de los sectores público, privado y mixto. Entre otros servicios, CAF ofrece asistencia en: i) la definición y estructuración de planes de financiamiento de proyectos y compañías; ii) el diseño y ejecución de procesos de licitación pública para delegar al sector privado la construcción, operación y administración de obras de infraestructura o servicios públicos, tales como participaciones público-privadas y concesiones; iii) la preparación de ofertas del sector privado para participar en procesos de licitación pública; iv) fusiones y adquisiciones; y v) valoración de empresas.

### Participaciones Público-Privadas

CAF participa activamente en la estructuración de operaciones de financiamiento con el sector privado con el objeto de superar la escasez de fondos disponibles para financiar proyectos de infraestructura.

A través de estas participaciones, contribuye al proceso de ingeniería financiera necesario para estructurar este tipo de operaciones, ofrece asesoría a las partes involucradas, y favorece el desarrollo y fortalecimiento de los mercados de capital. En algunos casos, la Institución participa en el financiamiento de la operación.

### Servicios de tesorería

Los servicios de tesorería incluyen la captación de depósitos a través de la mesa de dinero, desde plazos muy cortos (*overnight*) hasta un año. Estos servicios son ofrecidos por CAF a sus países accionistas.

### Participaciones accionarias

Las participaciones accionarias constituyen inversiones de capital utilizadas por CAF para apoyar el desarrollo y crecimiento de empresas en los países accionistas y su acceso a los mercados de valores, así como para atraer recursos a la región.

### Fondos de cooperación

Los fondos de cooperación son utilizados por CAF para financiar operaciones especializadas que complementan la capacidad técnica existente en los países accionistas con el fin de impulsar programas especiales que contribuyen al desarrollo sostenible y la integración regional. Estos fondos pueden ser reembolsables, no reembolsables o de recuperación contingente, dependiendo de la naturaleza y propósitos de la operación. Los fondos de cooperación están principalmente orientados a apoyar las reformas relacionadas con los procesos de modernización de los Estados tales como descentralización administrativa y fortalecimiento institucional. Asimismo, estos recursos promueven la oferta exportable y de inversiones, el desarrollo e integración de los mercados financieros y de capitales de la región, la transferencia y adaptación tecnológica, la protección del medio ambiente, el desarrollo social y las actividades de responsabilidad social de la Institución.

Adicionalmente, CAF administra y supervisa fondos de otros países y entidades, generalmente de carácter no reembolsable, destinados a financiar programas acordados con entidades donantes que estén en línea con las políticas y estrategias de la Institución.

## Oficinas

### Sede Venezuela

Av. Luis Roche, Torre CAF, Altamira, Caracas  
Teléfono: +58 (212) 209.2111 (master)  
Fax: +58 (212) 209.2444  
E-mail: infocaf@caf.com

### Argentina

Av. Eduardo Madero, No. 900  
Edificio Catalinas Plaza, piso 15, C1106ACV  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
Teléfono: +54 (11) 4310.1111 (master)  
Fax +54 (11) 4310.1100  
Email: argentina@caf.com

### Bolivia

Ave. Arce N° 2915, Zona San Jorge, La Paz  
Teléfono: + 591 (2) 264.8111 (master)  
Fax: + 591 (2) 243.3304  
Email: bolivia@caf.com

### Brasil

SAF/SUL Quadra 2, Lote 4, Bloco D, Edificio  
Via Esplanada, Sala 404 CEP  
70070-600 Brasilia - DF  
Teléfono: +55 (61) 3226.8414  
Fax: +55 (61) 3225.0633  
Email: brasil@caf.com

### Colombia

Carrera 9a. N° 76-49  
Edificio ING, Piso 7  
Bogotá  
Teléfono: +57 (1) 744.9444 (master)  
Fax: +57 (1) 313.2721 / 313.2787  
Email: colombia@caf.com

### Ecuador

Av. 12 de Octubre N 24 - 562 y Cordero  
Edificio World Trade Center, Torre A, Piso 13  
Quito  
Teléfono +593 (2) 398.8411 (master)  
Fax +593 (2) 222.2107  
Email: ecuador@caf.com

### España

Plaza Pablo Ruiz Picasso N°1  
Torre Picasso, planta 24  
# 28020, Madrid  
Teléfono: +34 (91) 597.3894 (master)  
Fax: +34 (91) 597.4927  
Email: espana@caf.com

### México

Avenida Paseo de la Reforma No.  
342 Piso 23. México D.F.  
Teléfono: +52 (55) 1102.6911  
Fax: +52 (55) 5514.1542

### Panamá

Boulevard Pacífica, P.H.  
Oceanía Business Plaza, Torre 2000, piso 27  
Punta Pacífica, Ciudad de Panamá.  
Teléfono: +507 297.5311  
Fax: +507 297.5301  
Email: panama@caf.com

### Paraguay

Mariscal López 3794 y Cruz del Chaco Regus  
Edificio Citicenter 4to Piso CP 1892,  
Asunción  
Teléfono: +595 (21) 620.7718  
Fax: (595 21) 620-7701  
Email: paraguay@caf.com

### Perú

Av. Enrique Carnaval y Moreyra No. 380  
Edificio Torre Siglo XXI, Piso 13  
San Isidro Lima 27  
Teléfono: +51 (1) 710.8511  
Fax: + 51 (1) 716.9885  
Email: peru@caf.com

### Trinidad y Tobago

Eleven Albion Street, Cor. Dere & Albion St.  
Puerto España

### Uruguay

Plaza Independencia 710  
Torre Ejecutiva, Piso 9  
Montevideo  
Teléfono: +598.2917 82 11  
Fax: + 598 2917.8201  
Email: uruguay@caf.com

## Informe Anual 2013

©2014 Corporación Andina de Fomento  
Todos los derechos reservados

ISSN 1315-9394

Edición: CAF

Este informe es coordinado por la Dirección de Comunicación Estratégica de CAF

Diseño gráfico: Gatos Gemelos Comunicación

Fotografía:

Vassil Anastosov (pp. 28, 185)

Aldo Arozena (pp. 10, 122, 130)

Paolo Collarino (p. 9)

Banco de imágenes CAF (pp. 10, 12, 44, 62, 68, 104, 116, 121, 134, 141, 145,  
148, 150, 153, 155, 156, 161, 163, 165, 171, 173, 176, 194, 196)

Oswaldo Valverde (p. 53)

Patricio Crooker (p. 56)

Cortesía Fundación Codespa (p. 92)

Getty Images (pp. portada, 137)

Jaime Pavón (p. 71)

Cortesía Centro de la Promoción de la Dignidad Humana (p. 98)

Cortesía Odebrecht (p. 89)

Cortesía Prefeitura de Manaus (p. 59)

Cortesía Presidencia de la República de Chile (pp. 166, 167, 168)

Cortesía Secretaría del Metro de Panamá (p. 80)

Gregorio Marrero/Orinoquiaphoto (p. 185)

Victoria Murillo/Istmophoto (p. 77)

Nicolás Pineda/Orinoquiaphoto (pp. 86, 142)

Carlos Ramírez/Orinoquiaphoto (p. 184)

Jorge Luis Santos/Orinoquiaphoto (p. 101)

Thinkstock (pp. 2, 4, 11, 15, 47, 50, 65, 83, 95, 107, 133, 134, 147, 159, 186)

Impresión: Panamericana Formas e Impresos, S.A.

Bogotá, Colombia

Abril 2014

[www.caf.com](http://www.caf.com)